



K-904.852  
3

გიორგი ბუდიშვილი

საფარის კედლის  
მოხატულობა

(20)



გამოცემულია „ნილონგება“, 1988

75.052 (c 922)

35. 14 (2P)

6. 973

24  
2013

କେଣ୍ଠରିତିକି ମେନ୍ଟର୍‌ଗ୍ରାଫ୍‌ପାଇଲାଙ୍କ ଗାମ୍‌ପ୍ରୋଲ୍‌ଏଶ୍‌ ଦେ-  
ହାର୍ଡିକ୍‌ରୁଲ୍‌ ଉପର୍‌ହାର୍ଡିକ୍‌ ପାଇଲ୍‌ଫ୍ରେଂଚ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଜି ମେନ୍ଟର୍‌କି  
ପାଇଲ୍‌ଫ୍ରେଂଚ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଜି ମେନ୍ଟର୍‌କି ଏହା ସାଥୀପର୍‌-କାନ୍‌ଟାରିନ୍‌କି ରୂପର୍‌  
ରୂପର୍‌କାନ୍‌ଟାରିନ୍‌କି ମେନ୍ଟର୍‌କି — ସାଥୀପର୍‌ ମେନ୍ଟର୍‌କି ମେନ୍ଟର୍‌କି  
ରୂପର୍‌କାନ୍‌ଟାରିନ୍‌କି ମେନ୍ଟର୍‌କି ରୂପର୍‌କାନ୍‌ଟାରିନ୍‌କି ମେନ୍ଟର୍‌କି

ს დარინის ქ. საბას კედლის შპატერობა კუთხი  
ერთი ურყავარი მაგალითია შეკვეთის საქართ-  
ველოს მაღალი სპატერო კუთხერისა, მისა, რომ  
ტერიტორიაზე ქართული რესტორანი მოსულო კუ-  
ტურის განვითარების მიზნებთან დაკარის ეს და-  
კაველია ქ. საბას კედლის შპატერობის აუგილი ქი-  
რულ და მსოფლიო ხელოვნების ისტორიაში.

ମୁଦ୍ରଣ  
ବୋଲ

16204 852  
3

4902020000

X\_\_\_\_\_ 39 — 88 © გამოშეტლის „ჰელოვნება“, 1986  
M-605 (06) — 88

K 204 832

## უ მ ს ა ვ ა ლ ი

შინამდებარე ნაშრომი ეხება საქართველოს ერთ-ერთი უმნიშვნელოვანესი კუთხის ისტორიული მესხეთის, ანუ სამცხე-საათაბაგოს, ტერიტორიაზე მდებარე საფარის მონასტრის მთავარი ტაძრის წმ. საბას მხატვრობას.

სამცხე ოდითგანვე ქართლის განუყოფელ ნაწილს წარმოადგენდა და ყოველთვის მნიშვნელოვან როლს თამაშობდა გაერთიანებული საქართველოს ცხოვრებაში, თუმცა გვოგრაფიულად თითქოს ოდნავ განშე იღვა. აკად. ივ. ჯავახიშვილი ამბობს: „...დასავლეთ საქართველოს ბარსაც ხორბლეული სამყოფი არ ჰქონდა, ქრისტიანულიც უვალეან არ მოდიოდა უხვად და ეს გრძელებაც საუცხოვოდ ააშეარავებს იმ უაღრეს ცეკვის მნიშვნელობას, რომელიც ძეველი საქართველოს დასავლეთი ნაწილისათვისაც ქართლ-კახეთის და მესხეთის პურ-ქრისტიანულ-თ მდიდარ თემებს უნდა პქონოდა“<sup>1</sup>. მართლაც, სამცხე საქართველოს ერთ-ერთი უმდიდრესი მხარეა და მი ფაქტორია მნიშვნელოვანი როლი თამაშა სამცხის საქართველოსაგან გამოყოფის საქმეში XIII საუკუნის მეორე ნახევრაში, როდესაც სარგის ჯაყელი უშეალოდ მონალოთა ყაყინის ხელისუფლებას დაუკემდებარა. სიმდიდრესთან ერთად საქართველოს ეს მხარე განუმეორებელი სილამაზითაც არის შექცული. რაც შეეხება მ მხარის კულტურას, მის მაღალ დონეზე ნათლად მეტყველებენ დიდებული ტაძრები თუ საერო დანიშნულების მრავალრიცხვობი შენობები, რომელიც მრავლად მიმოფანტულან მესხეთის ისტორ ხეობებში. ბუნება და აღმიანის მხატვრული შემოქმედება მკვიდრად არინ შეჩრწყმული და თითქოს აესებენ ერთი მეორეს. ქართველმა ოსტატებმა იმდენად სრულყოფილი ნამუშევრები შექმნეს, რომ ხშირად ძნელი საოქმელია, რა უფრო ძლიერ შთაბეჭ-

<sup>1</sup> ივ. ჯავახიშვილი — „საქართველოს ცეკვის ისტორია“, წიგნი I, ტფილისი, 1930, გვ. 422.

დილებას ახდენს ადამიანზე ბუნებისა თუ ადამიანის შემოქმედებითი გერერების ხილვა.

XIII საუკუნის II მეოთხედიდან მოყოლებული საქართველოს მძიმე დღეები დაუდგა სულ მცირე ხნის წინ უძლევალ ქვეყანას საშინელი რისხეა დატყდა თავს. ეს საშინელი წამლუავი ტალა მონღოლთა ლაშქარი იყ.

მონღოლთა პირველი გამოჩენა საქართველოში ლაშა გორგის დროს მოხდა. ხოლო მონღოლთა შემოტკისას საქართველოს სამეფო ტაბტე რესულანი იდა. მან კერ გამოიჩინა სათანადო სიმტკიცე შემოსეული მტრის წინააღმდეგ ბრძოლაში, უბრძოლევლად დატყვა თბილისი და დასავლეთ სამართველოს შეეხიზნა. საქართველოს მთავრობამ და სარდლობამ სრული ფანჯრულობა გამოიჩინა. მთავრები თავის გადარჩენაზე ფიქრობდნენ. შანშე შხარველი ლორის ციხეს ტოვებს და აფარას აფარებს თავს. ავაგ მხარველები, საქართველოს სპასლარი, ჯერ კაენის ციხეს აფარებს თავს, შემდეგ კი ფივინებურად მგრძნიერებს მონღოლებთან „შეთანხმებას“. ასევე მოიქცინ შანშე მანდატურთუხუცესი და ვარამ გაველი. ერთადერთი ადამიანი, ვინც დასაცირში საშუალოს ერთგული დარჩა, ციხისკერდი ივანე ყუარყუარე ჭაველი აღმოჩნდა. მან „თავისი მოვალეობის სრული შეგნება შეინარჩუნა და მტერთონ მოლაპარაკების დაწყება არ იყადრა, სანამ საქართველოს მთავრობისაგან ამისათვის სათანადო დასტური არ მიიღო“<sup>1</sup>. მა ნებართვის მიუხედავად ივანე ჭაველი შედგრად ებრძოდა მტერს.

სამცხე მონღოლთა თარეშის ასპარეზად იქცა. ო. რას წერს ამაზე ეამოა-ოღმიშვილი: „ამთა ულინინებულთა ჰირთვანა შეიწრებული მთავარი სა-ქართველოსანი ყოველი მიენდენეს თათართა, პერ-კანი და ქართველნი, თო-რელი გამრეკელი, თმოგუელი სარგის, კაცი სწავლული და ფილასოფოსი და პორვალონება. ხოლო მესნი სათნოებისათვე მეფისა რუსულანისა არა მიენ-დენეს. მისათვეს განძვენებულმან ჩალატა ნოინმან აღმიქედრა სამცხესა ზედა, არამედ მესნი შეიწრებული შეშისაგან შეეცლტოდეს ციხეთა შინა. ესრეთ მოისრა და ტუშე იქმა მრავალი სამცხეს და ბევრი ერი მოიკლა“<sup>2</sup>.

ახორ საერთო დაძაბულობისა და გამცემლობის კითარებაში არავითარი შედევი არ მოყოლია რუსულანის 1229 წლის წერილს რომეს პაბის გრიგოლ IX-სადმი. რომელშიაც იგი პაბს სამხედრო დამარებას სთხოდა: ეკროპას არ ვცალა საქართველოსათვის.

ბოლოს და ბოლოს რუსუდანი შეუთანხმდა მონღოლთა ყაენს. მან სცნო მონღოლთა მიერ აღმისავლეთ საქართველოს დაპყრობა და თავისი შვილი

<sup>1</sup> ივ. ჭაველი შვილი — საქართველოს ისტორია (XI—XV საუკუნეები) (მოქალაქე მონებილე), თბილისი, 1949, გვ. 112.

<sup>2</sup> აქართლის ცხოვრება; ტომი 11, ტექსტი დაგვრცელი უკვე ძირითადი ხელაშერის მიხედვით ს. კავკასიონის სამეცნიერო კონფერენციაზე, თბილისი, 1959, გვ. 191.

დავითი ურდოში ყანონან გაზიარდა, რათა მტ უკანასკნელს, იგი ს სრულიად საქართველოს მეფედ დაემტიცებინა; საქართველომ ფაქტობრივად ცონ ყანის უხერხებამდა. დაითს ურდოში ორი წელი შეაგვანდა. მისობაში 1245 წელს გარდაიცალა რუსულინ. საქართველოში უმოსობის ხანა დადაა.

მონღოლია დაპყრობების დროინდელი საქართველოს საყმაოდ ზუსტ სურათს გვხერვეს კამთაღმწერელი: „ამათ შეფოთთა არა შინა იყო ქუცავა ქართლისა, არა იყო მათ კამთა შინა ოცელია, და არცა შენება ყოვლადე”<sup>1</sup>, და ცოტა ქვევით გვრდელებს: მონღოლები „...ჩჩიკლა ყრმათა დედისა ძეტუთა შინა მოპირვეითან”<sup>2</sup>.

უამთავლებრივის ამ ცნობას ადამტურებენ და მონილოთა პარბაროსობას ცხოველხატულად წარმოგვიდგენენ სხვადასხვაენოვანი ისტორიკოსები და მოგზაურები<sup>2</sup>.

საქართველო კუნძული დაცემის გზას დაადგა. მართალია, არც ისე თლი იყო დადი ტრადიციების ქვეყნის ერთბაშად განადგურება, მაგრამ გაუთავებელმა სისხლისლვრამ, ნერვებმ, სისასტრიკემ თავისი წაყოფი გძმოიღო: საქართველო იძულებულია დამოს თავისი პოზიციები, „რჩევოუ არა იყო სწერა ლონი“<sup>4</sup>.

კიდევ უფრო გაუარესდა საქართველოს მდგომარეობა მონღლოთა მიერ 1254 წელს ჩატარებული მოსახლეობის აღწერის შემდეგ. ცხადია, მოელი სიძმიმე გადასახადებისა და სამხედრო მოვალეობებისა მშრომელ მოსახლეობას დაწევა მხრებზე. მდგომარეობას ვერ უშველა რადგნიმე წარუმატებელმა ანტიმონილურმა შეთქმულებამ. წარუმატებლობა კი გათიშვლობისა და შეუთნიშმებელი მოქმედების შედეგი იყო. უკველაფური ეს ერთად აღებული მონღლოლებს საშუალებას აძლევდა, ნაკლები წინააღმდეგობის გზით დაცუროთ ჩევნი ქვეყანა. მონღლოლებმა საქართველო, ეს უძლიერსი ქვეყანა, ისე დაიპყრეს, რომ მთ სერიოზული ომი არ გათაჭრიათ“.

<sup>1</sup> „Յանալուս պեղովիցներ”, թոմ 11, ածույթ 1, 1959, առ. 310.

<sup>2</sup> "ପାର୍ଶ୍ଵତଳେଖ ପ୍ରକାଶକା", ପ୍ରକାଶନ ପତ୍ର, 1959, ପୃ. 310.

<sup>3</sup> «Книга Марко Поло», Москва (ред. И. П. Магидовича), 1956 г. «Путешествие в восточные страны Плano Карпини и Рубрука», Москва, 1957 г. «Юань-чao би-ши» (Секретная история монголов), т. I, Москва, (предисловие Б. И. Пакратова) 1962 г. Рашид-ад-Дин — «Сборник летописей», т. I, М.—Л., 1952 г. Рашид-ад-Дин — «История Монголов», СПБ, 1858 г. Усама иби Мункыз «Книга Назидания», Москва, 1958 г. Д. Базаров «Черная вера», СПБ, 1891 г. А. Н. Насонов «Монголы и Русь», М.—Л., 1940 г. К. П. Патканов «История монголов ивока Магакии, XIII века» СПБ, 1871 г. К. П. Патканов «История монголов по армянским источникам» вып. II, СПБ, 1874 г. А. Г. Галстян «Армянские источники о монголах», Москва, 1962 г.

<sup>4</sup> „ქართლის ცხოვრება“, ტომი II, თბილისი, 1959, 23, 257.

<sup>5</sup> ପ୍ରାଚୀନ ଗ୍ରହିତ୍ୱରେ ଯେ କିମ୍ବା „ଶାର୍କ୍ସ୍‌ପ୍ରେସ୍“ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ପରିଚାଳନା ପାଠ୍ୟଗୁଣକାରୀ ପାଠକାର୍ଯ୍ୟରେ ପରିଚାଳନା କରିଛି (XIII — XIV ପାଠ), ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ, 1962, ପାତ୍ର 178.

განსასხვავებლად ლაშას ქეს ულუ დაარქეცეს, ხოლო რუსუდანის ქეს — ნარინი, რაც შესაბამისად ნიშანავს უფროსა და უძცროსს. თუ მხედველობაში მივიღებთ მონღლოლთა სამართალს, უპირატესობა უფროსს — დაით-ულუს უნდა მინიჭებოდა. სინამდგომებიც ასე მოხდა, თუმცა პარველ ხანებში ორივე შეფერიად აწერდა ხელს საშეფო სიგელებს. ცხადია, ასეთი მდგრამიარეობა ფეოდალურ საქართველოში დიდიანს ვერ გაგრძელდებოდა, მით უმეტეს, რომ ულუ და ნარინი ძლიერ განსხვავდებოდნენ ერთმანეთისაგან. ვეკც არ იყოს, საშეფო ხელისუფლებაც ვერ იტანდა ასეთ გაფორის. ულუ და ნარინი თბილიში ჩამოვიდნენ: საქართველოს სახელმწიფოებრიობა კელავ იღდგა, მაგრამ წინანდელი ერთიანობა უკვე მოსაგრძრადა დარჩია. დაპლილობა და შეუმთხმბლობა კიდევ უფრო ართულებდა საქმეს. ეს შეუთანმხმბლობა გამოვლინდა დაით-ხარისხისა და დაით-ულუს განცალკევებულ აჯანყებებში მონალოლთა წინააღმდეგ. მონღლოლებმა ადგილად მოახერხეს ამ საფრთხის თავიდან აცილება, თუმცა მხოლოდ პირველ ხანებში, რადგან, როგორც ვაღდ. ნ. ბერძნებიშვილი ამბობს: „...თავისუფლებისათვის ბრძოლა, სამართლიანი ომი. საზარელი არ შეიძლება იყოს და ქართველი ხალხიც თავდადებით და შეუნდებლად იბრძოდა, სანამ მოძალადე დამტკრობელთა ულელი ამავ შედიდან არ მოიშორა“<sup>2</sup>.

ამ ძნელბეჭობის ხანაში საქართველოს სამხრეთი, ჭავილთა განმგებლო-

<sup>1</sup> Иоанн де Плано Карпини — «История монголов», перевод А. Н. Малеина, СПб., 1911 г., стр. 10.

୨ ୬. ଶାହିଦ କିମ୍ବା ରାଜମାର୍ଗ — ସାହିତ୍ୟରେ ଏହାରେ ପାଇଁ ଉପରେ କଥା କହିଲା, ବିଧି ୩୩, ଅଧିକାରୀ, ୧୯୬୬ ମୁହଁ ୫୫

ბაში მყოფი სამცხე-საათაბაგო, სრულიად განსაკუთრებულ მდგომარეობაში აღმოჩნდა.

ვინ იყვნენ ჯაყელები და როგორ მიაღწიეს მათ XIII—XIV საუკუნეებში სხევისაგან სრულიად გამოიჩინა, გამსაკუთრებულ მდგომარეობას? საქმე ისაა, რომ თამარის ეპოქაში. ის პატივი და ტერიტორიის საქმაო ნუშილა, რომელიც ცოტა მოვიანებით ჯაყელებმა ჩაიგდეს ხელში, თორელ-სამძირაო-თა კუთვნილება იყო. ჩვენთვის ცნობილია მა დროის რამდენიმე თორელი, რომელიც მაღალი სამხედრო-აღმინისტრაციული მდგომარეობა ციირათ სამეფო კარზე. თორელთა წარმოშობის, მათი გვარის შესახებ საგულისხმო მოსახრებები აქვთ გმიოთქმული ლ. მუსხელიშვილს<sup>1</sup> და ნ. შოშიაშვილს<sup>2</sup>.

სამძირაო თორელა და აშშურში უკვე X საუკუნიდან ჩანან. საფიქრებულია, რომ სამძირაოთა გვარი მესხური წარმოშობისაა<sup>3</sup>.

ჩვენთვის ცნობილია XII საუკუნის მეორე ნახევრის მოღვაწე გამრეკელი-თორელი. მა თორელის შესახებ მოვითხოვთ სტეფანოზ თრბელიანი, როდესაც იგი უხება 1177 წელს დემნა უფლისწულის ავანყების ამბავს. ის-ტორიკოსი მოვითხოვთ რომ დემნას მიემბრნენ „გავახი კახა და შეიდნი მისი და დიდი გამრეკელი და ჯაყელი მემნა...“<sup>4</sup> ლ. მუსხელიშვილის აზრით, „გამრეკელ-თორელის გვერდით რომ მემნა ჯაყელია დასახელებული, ეს შემთხვევითი ორ არის. შესაძლებელია, მემნა ჯაყელი იყო კრავად ჯაყელის მამა და, ამგვარად გამრეკელის სიმამრის“<sup>5</sup>. ეს აზრი ორ უნდა იყოს სიმართლეს მოკლებული, მით უმეტეს, რომ თორელი და ცინისკვარი მახლობლად მდებარეობდნ. ასეთი, ასე უოქვათ, დინისტრური ქორწინება არ არის გამორიცხული, რაც შეეხება კრავად ჯაყელს — მისი სახელი საქმოდ კარგადაა ჩვენთვის ცნობილი, როგორც ყუთლუ-არსლანის დასის ამბებთან დაკავშირებით, ისევე როვორც „დედა აწ მყოფა სამძირაოთა“<sup>6</sup>. დიდი გამრეკელ-თორელის გარდაცვალების შემდეგ მამის საქმე მისმა შვილებმა შალვა და ივანე ახალური-ხელ-თორელებმა გააგრძელეს. შალვა და ივანე ბასიანის (1205) და გარნისის (1226) ომების უმიღები არიან.

<sup>1</sup> ლ. მუსხელიშვილი — „არქეოლოგიური ექსკურსიები მაშვერის ხეობაში“, თბილისი, 1941 წელი.

<sup>2</sup> 6. შოშიაშვილი — „თორელთა ფეოდალური სახლის ისტორია და შოთა რესთავიდა“. ას. საქართველოს საქმე მეცნიერებათა აკადემიის ქ. მიმილობის სახ. ხელნწერთა ინსტატუტის გამოცემა, შოთა რესთავიდა. ისტორიულ-ფილოლოგიური ძიებათა, თბილისი, 1966 წელი.

<sup>3</sup> 6. ბერძენიშვილი — „ფეოდალური ურთიერთობები XV საუკუნეში“ მისამები საქართველოსა და კავკასიის ისტორიისათვეს, ნავ. I, თბილისი, 1957, გვ. 68.

<sup>4</sup> ლ. მუსხელიშვილი, იქ ვ. გვ. 61.

<sup>5</sup> ლ. მუსხელიშვილი, იქ ვ. გვ. 69.

<sup>6</sup> აჭარის ცხოვრება, „ისტორიაზნ და მიმართ შარავანდოთან“, თბილისი, 1959, ტ. II, გვ. 32.

ჭაუელთა გვარის წარმომადგენელი ჩანს კოხტასთავს შეთქმულთა შორის საც: „ამა შეფოთთ შეკრძეს უკველნი მთავარი საქართველოსანი კოხტას თავსა, იმერნი და მეტენი: ეგარსლან, ცოტნე დადიანი, ვარმ გაგლი. კუპარ-უშარე, კუპარი შოთა, თორტლი, ჰერ-კახნი, ქართველნი. თორტლ-გამრეველი, სარგის თმოგუელი, მესხნი და ტაოელნი“<sup>1</sup>.

ემთააღმწერლის თხზულებაში კარგად ჩანს, რომ XIII საუკუნესა და განსაკუთრებით XIV საუკუნეში თორტლები სულ უფრო ნაკლებად იხსენიებიან ისტორიაში. მათ დღის ივანები ჭაუელები, რომელთაც ისარგებლეს თორტლ-სამძივარებთან ნათესობით და თანდათან მათი ადგილი მიისაკუთრეს. ასეთი რომ არ უნდა იყოს უცხო ფეოდალიზმისათვის. ეს რომ ასე იყო, ჩანს ბექა ჭაუელ-ციხისგვარელისა და კახა თორტლი-სამძივარის ხელშეკრულებიდან, სადაც ლაპარაკია მა თრი გვარის ძეელი ნითესობისა და მომავალში ამ კეთილი ურთიერთობის ვაგრძელების აუცილებლობის შესახებ. ამ განცხადებაში ყრუდ მოისმის წინააღმდეგობათა ანარეკლი: „აწ ამას იქით ვიზუნეთ პაგრეთვე (ციხა წი) ნამ ყოფილ ვართ გაუყრელნი და მოღაწერილნი“<sup>2</sup>. მაშესადმე, უკაფილა რაღაც „ამას იქით“, რის შემდეგაც ბექა ძეელი ურთიერთობის გაგრძელებას სთავაზობს თორტლს, მაგრამ ბექას ტონის მიხედვით როლები უკვე გაცვლილი ჩანს.

ჭაუელ-ციხისგვარელთა ობეგების გმოხატულება იყო 1281 წელს სარგის I ჭაუელისათვის ათაბაგობის ბოძება. თუმცა ამ ფაქტს წინ უძლოდა მღლელვარე მებები, რომელთა გმორთვება მიუტევებლად მიგვაჩნია.

მრიგად, უკვე უცარსულო ჭაუელი-ციხისგვარელი რუსულანის (1222—1245) მეცურტლეობულები და სამცხის სპასლარია<sup>3</sup>.

ულე-დავითის დროს (1247—1271) სარგის ჭაუელი ციხისგვარელი სამცხის სპასლარად იწოდება — „...მოუწოდა სარგის ჭაუელს ციხისგუარელს, რომელსა აქუნდა პატივი სამცხისა სპასლარობისა...“<sup>4</sup> ემთააღმწერლის მონახტრობიდან ისიც ჩანს, რომ სარგისი დიდ პატივსა სცემდა მეფეს და არაფერს იშურებდა მისოვის. ემთააღმწერლელი ყველგან ხანს უსვამს სარგისის შემართებულობასა და სიცელეს. არ უდალატია სარგისს ულუ დავითისათვის. ამ უკანასკნელის წარუმატებელი ანტიმონლოლური აჯინყების ღრმაც. აჯინყების გამო მონლოლებმა რამდენჯერმე აათხეს სამცხე, მოქალაქეობრივი შეგნების მავალით წარმოადგენს მეფისაღმი მიმართული სარგისის სიტუაცია: „სამცხე მცირე არს და არა კეთილი სადგომი მეფეთა. აწ განვაზრახებ, რათა წარხვიდე ლიხთ-ძერეთს რუსულანის ძისა დავითის თანა, რამეთ

<sup>1</sup> „აქრთლის ცხოვრება“, ჭამთააღმწერელი, თბილისი, 1959, ტ. II, გვ. 215.

<sup>2</sup> ე. თავათ შეიცავ, „საქართველოს სიძველენი“, თბილისი, 1909, ტ. II, გვ. 7.

<sup>3</sup> „აქრთლის ცხოვრება“, ჭამთააღმწერელი, თბილისი, 1959, ტ. II, გვ. 195.

<sup>4</sup> ა. ჯ. ვ., გვ. 239.

სწორად ორთავე არს სამეფო, იგი და ესეცა, და მე დავსდებ თავსა ჩემსა და საქონელსა ყოველსა და ლაშქრისა ჩემსა შენოთს, ვთარ გენებოს იქმარე და უკეთ კეთილად გისტუმროს დავით, კეთილ, და უკეთ არა, ამა სიმდიდრე ჩემი მზა არს თქვენთვის, და ნუცა შენ სწყალობ საჭურელესა შენსა, და ვეზრანენთ თავადთა იმერთა, და განვსცეთ საჭურჭლე, და ჩეც კერძო დავიყენოთ<sup>1</sup>.

1263 წელს ულუ დავითი და სარგის გაყელი ურღოში მიიღმზავრებიან, რათა შემოირიგონ ყაენი. ულუს ჯანებაში ერთ-ერთ მთავარ როლს სარგის ყაყელი თმიაშობდა. ცნობილია, როგორ უსწორდებოდნენ მოწინააღმდეგოთ ძონლოლები: მეფე დარჩენას სთავაზობს სარგისს, მაგრამ სარგისი შეურყოვილია შეფისადმი ერთგვლებაში: „ნუ იყოფინ ქმნად ეგ ჩემ მიერ, რათა შეურყე შინა. უკაოუ ცოდვათა ჩემთაგან გვენოს ჩამე თათართაგან, ყოველი კაცი იტყვან: განხრახვითა სარგისისთა განუდგა მეფე თათართა, აშ იგი წავიდა შინა და მეფე წარავლინა მოკლად ყაენს წინაშე. ნუ ჟყოს ეს ღმერთის, რამეთუ მიით წარპეტების გუარი ჩემი. ორაშედ მო-თუმჯელიან, ნაცვლად უკენლა ვიყო, და თუ დაფრჩე, იტუენ თანა დავრჩე<sup>2</sup>. დავით-ულუმ ხმა ურ ამოილო ყაენის წინაშე. მაშინ ლომის მსგავსი ბრძლვინებით ეძებრა ყაენი სარგისს. რომელმაც აგანყების დაწყების ბრალი საკუთარ თავშე აიღო. ვინ იცის რით დამთავრდებოდა ეს შეხედრა, მას რომ მონლოლთა ურთიერებს შერის აშლილობა არ დართოდა. ამ შეხახების დროს სარგისმა გომიჩინა თავი, როგორც უბადლო მებრძოლმა, რისთვისაც ყაენმა მას „...სარგის გაულსა კარნექალაქი და მიმდვომი მისი ქვეყანა უბოძა იერალუითა“<sup>3</sup>. მაგრამ სარგისის ასეთი განდიდებით უკმაყოფილ პირებმა ჩააგონეს შეფეს თოთქოს მას შემდეგ სარგისი აღარ დაუმორჩილებოდა მას. ეს საქართვისი აღმოჩნდა იმისათვის, რომ დავითს გადაეთქმევინებინა გავირებული ყაენისათვის სარგისის დასახურება. და „ცნა ეს სარგის, და შეიქმნა გულელებით და ქვევამხედვისად პატრიონისაგან“<sup>4</sup>. ერთგული სამსახურისათვის ამ თავმოყვარე ფეოდალს სილა გააწეს. ცხადია, ის ნაბუენი იქნებოდა.

1266 წელს სიბაზე გამგებავრების წინ „...მოუწოდა მეფემან სპათა თვესთა და სარგის გაყელ-ციხისკერძელსა. ვითარ მიეიღა სარგის დავით მეფესა წინაშე ტფილისს, ეგონა სარგისის განდგომილება ყაენს წინაშე. და დაივიწყა ნამსახურება, განხრახვითა უკეთურთა კაცთათა. მოუწოდა პალატად და შეიძყრა შინა, და ტყუფ ყო“<sup>5</sup>. სარგისის მოთმინების ფიალა აივსო.

<sup>1</sup> „ქართლის ცენვრება“, ეპთავალმშერელი, თბ., 1959, ტ. II, გვ. 242.

<sup>2</sup> აქ 33, გვ. 247.

<sup>3</sup> აქ 33, გვ. 250.

<sup>4</sup> „ქართლის ცენვრება“, ეპთავალმშერელი, თბ., 1959, ტ. II, გვ. 250.

<sup>5</sup> აქ 33, გვ. 255.

შისმა მოშტრებმა აბალა ყაენს სოხოვეს სარგისის დაცვა: აბალაშიც „დაიცა“ სარგის ჭაყელი და მისი სამფლობელო: „და მიერთგან იქმნეს ჭაყული მორჩილი ულლისიანი...“<sup>1</sup>. ასეთი შედეგი გამოიღო დავით-ულუს მაცემრშენობაში. „ამ ნაბიჯს საქართველოს მთლიანობისათვის უალრესად საბეჭისწერო შედეგი მოპყვა და ქართველი ერისათვის საუკუნეთა განმავლობაში მრავალი უბრძალების მიზნად იქცა“<sup>2</sup>. ულუსიანად ანუ ნასინჯუდ სამცხის გამოცხადება ნიშანვდა ცენტრალური ხელისუფლებისაგან საქართველოს საქმაოდ დაღი ნაწილის განდგომას. ეს კი თავის მხრივ მონალობა გაბატონებას უწყობდა ხელს. რადგან ხასინჯუ უშუალოდ ყაენის გამგებლობაში შედიოდა.

ბექა ჭაყელის ხელში უზარმაზარი მიწა-წყალი ომოჩნდა. მისი სამფლობელო გადაჭიმული იყო ტაშისკარიდან (ბორჯომის ხეობაში) არზერუმიდე, მასში შედიოდა საკუთრივ სამცხე, აჭარა, შავშეთი, კლარჯეთი, ტაოს დიდი ნაწილი, ვაშლოვანი. ნიგალის ჭევი, არტანუჯი, კოლა, კარნიფორი, არტაანი და ჭავახეთის მრავალი სოფელი<sup>3</sup>.

ჭაყელები თავიათ სამფლობელოში მეფებად გრძნობდნენ თავს და იმდენად იყვნენ განდიდებულნი. რომ დემეტრე II თავდადებულმა (1272—1289) ბექა ჭაყელის ქალაშვილი ნათელა შეირთო ცოლად<sup>4</sup>. ეს ფაქტი იმითაცაა საინტერესო, რომ მიუხედავად განდგომისა ჭაყელთა სახლსა და სამცხო ხელისუფლებას შორის მანც არსებობდა კავშირი და ზოგჯერ საქმაოდ შეიცროც.

დემეტრე II ტრავიცული სიკვდილის შემდეგ ტახტზე იდას ვახტანგ II დავით ნარინის ძე (1289—1292), მაგრამ ვერც ვახტანგმა შეძლო სამცხის შემოერთება. ბექა ჭაყელი ციხისგვარელი თავის ოჯახში ზრდის შეილის პატარა გორგის, დემეტრე II ძეს, რომელმაც უკვე მცირეწლოვანი მიბაში გამოამდევნა დიდი ნივიერება<sup>5</sup>.

1293 წელს ვახტანგ II უეცარი სიკვდილის შემდეგ დღისავლეთ საქართველოს ტახტზე ქელათუ ყაენმა დემეტრე II-ის ძე დაეითა დასვა. ხეტულუ-ბუღასა და სხვა დიდებულების თანხლებით საქართველოში დაბრუნებულმა დავითმა, რომელსაც მხოლოდ აღმოსავლეთ საქართველო ემორჩილებოდა და ისიც სამცხის გამოკლებით, განიზრახა სამცხის შემოერთება თუამა, შემორიგება მანც. მან თავისთან მიიხმო ბექა ჭაყელი-

<sup>1</sup> „ქართლის ცხოვრება“, გამთააღმწერელი, თბ., 1959, ტ. II, გვ. 255.

<sup>2</sup> ვ. ჭავახეთშე ილი, „ქართველი ერის ისტორია“, თბილისი, 1966, წიგნი შესაძე, გვ. 355.

<sup>3</sup> „ქართლის ცხოვრება“, თბ., 1959, ტ. II, გვ. 273.

<sup>4</sup> ვახტეტე, საქართველოს ისტორია, გ. ღ. ქართველი შევისა გამოცხადების დღისას, 1885, გვ. 289.

<sup>5</sup> ა. ა. ვახტე, გვ. 293.

კიბისფარელი. მაგრამ „მან (ბექამ — გ. 6.) არა ინება შოსვლად, რამეთუ ფრიად განდიდებულ იყო, თუ არარა წარეიღის არცა ყენს წინაშე და არცა მეფესთან, არმედ წარმოულინა ეკ თვის პირმშო, სამცხის სპასალარი საჩ-  
ვის, და ყოველი ნამარტევი, რომელ ქუნდა მეფის დიმიტრისაგან შევეზრებუ-  
ლი, და სარტყელიცა იგი დიდფასისა. მოვიდა სარგის და მოილო ყოველივე  
დაუკლებლად მეფის დაეთის წინაშე“<sup>1</sup>. ჩანს, ბექა არაფრით არ სოვლის თა-  
ვის თავს მეფეზე ნაკლებად და საქმეც ის იყო, რომ მეფესაც არ შეცწევს  
ურჩი ფეოდალის თავს ადგილზე დაყენების ძალა.

ამ ღრის, სამცხის მცყრბელები — ჯაყელები მეფისაგან დამოუკიდე-  
ბელ პოლიტიკის ატარებენ: ბექა მეფის ელჩებთან ერთად თავის წარმომად-  
ვენლებსაც აგზავნის ყაზან-ყავნით ურდოში.

ჯაყელთა საგვარეულოს გვალუნიანობშე არც თუ უარყოფითად იმოქმედა  
იმან. რომ მომავალი მეფე, ბექა ჯაყელის ოჯაში იზრდებოდა.

„ხოლო ეს გორგი იყო სახლსა ბექასსა, რამეთუ ეს ბექა განდიდებულ  
იყო და აქუნდა ტასისკარიოვან ვიდრე სპერამდე და ვიდრე ზლუმდე: სატენი,  
აჭარა, შავეშეთი, კლარჯოთი, ნიგალის კევი, ხოლო ჭანეთი სრულიად მოსცა  
ბერძენთა მეფემან, კომნინოსმან კირ მიზაილ, და ასული ბექასი ცოლად  
მიიყვანა, ამათ უკანი კუთხეანი და ციხენი, არტინუჯი, და უდაბნონი ათორმეტინი  
კლარჯეთისანი, და დიდებული ანძაურნი, და მონასტერი, ყოველინი მას  
აქუნდეს, და ხარაჯას მისცემდა ყაზანსა, და ლაშქრითა შეეწეოდა. იმას სოხო-  
ვეს ყრმა გიორგი, რათა მოსცეს და მეფეუონ დავითის წილ მშისა მისისა,  
რომელი აღსაჩულა და მისუა, და თანა წარატანა ლაშქარი დიდი“<sup>2</sup>. ესმთა-  
ოლმწერლის მა სიტყვებში კარგად გამოსცევის ბექა ჯაყელის სიძლიერე და  
შეფრთვლისა. ბექა უზარმაზარი მიწაწყლის პატრიონია და, როგორც ჩანს,  
მის სურეილზეც იყო დამოკიდებული „მისცემდა“ თუ არა გიორგის სამე-  
ფოდ.

უამთააღმწერელი გოდებით აღსავს სიტყვებით აგრძელებს თხრობას:  
„მათ შეუოთა არა შინა იყო კუთხან ქართლისა, არა იყო მათ უამთა შინა  
თესვა, და არცა შენება ყოვლადე, ვითარ დღეთა აქამ მეფისათა ელის მიერ  
სამ წელ და ექვეს თუე, გარნ აქა ხუთ წელთა იყო ოკრება. რამეთუ ესო-  
დენთა სიბილწეთა, სოლომერთა ცოდვათა შემოსრულობათს, განრისხდა  
ლმერთი, და ვექმნენით მიცემულ პირველად მწარესა ტყუეობასა, და მეორედ  
ბარბაროზთა მიერ სრვასა და კოცასა, და მესამედ იქმნა პურის მოკლება,  
რამეთუ ყოვლად არა იძოვებოდა სასყიდლად, არცა დიდთა ფასითა. ესო-  
დენ განძნდა შიმშილი, რომელ მძრისა არაწმიდასა ურიდად ჰქოდეს. სავსე

<sup>1</sup> „ქართლის ცხოვრება“, ფამთალმწერელი, თბილისი, ტ. II, გვ. 297.

<sup>2</sup> „ქართლის ცხოვრება“, ფამთალმწერელი, თბილისი, ტ. II, გვ. 304.

იყვნეს უპანი და ფოლოცნი, გზანი, მინდორი და ქალაქი და სოფელი მკუდრებითა. ყრმანი მკუდართა დედათა ძუძუთა ლეშვთა მწოვლიან, და უმრავლესი ერთ ქართლისა წრევიდა სამცხეს, ქუეყანდ ბეჭას, საღა-ივი იპოვებოდა პური სასყიდლად. ფრადსა და უზომისა მოწყალებასა შინა იყო მეულლე ბეჭასი ვახხი. რომელი იყო ყველითურთ შემკობილი<sup>1</sup>. ძნელია რამე დაუმატო ამ სიტყვებს; ქუეყანა საშინელ გასაჭირში იყო ჩავარლილი, და როვორც იც. გვაჩირშევილი მმობს, „ახეთ პირობებში ისიც კარგი იყო, თუ ცალკეული ოქმის შმართველი ქვეყნისათვის ხეირინი გამგე მაინც ლმონჩნდებოდა, იზრუნავდა ქვეყნის კეთილდღეობისათვის და გარეშე მტრისაგან მის უშიშროებას უზრუნველყოფდა. ამ მხრით უნდა ითქვას, რომ ასეთ მოთხოვნილებას ბეჭა საქმიად კარგად აქმაყოთილობოა<sup>2</sup>.

შეეს კარგად ესმოთა, რომ ქვეყნის სიძლიერისათვის საჭიროა გაერთი-  
ანება და შეერთებული ძალებით ბრძოლა მოძალებული მტრის წინააღმდეგ-  
ეს სიტყვა ბეჭედ წარმოსთხვა ლაშერის წინაშე, ლაშერისა, რომელსაც სამ-  
ცხეში შემოსული რუმის თურქმანთა წინააღმდეგ საპრძოლებელად მიჩაღებ-  
და<sup>3</sup>. მმ სიტყვაში კარგად ჩანს საქართველოს მდგომარეობა და თვით ბეჭეს  
დამკიდებულება მმ საქმისადმი. ბეჭე იღნიშვნას, რომ სამეფო ხელისუფ-  
ლება დასუსტებულია თათარ-მონღოლთა მოძალებისაგან, რომ თვით იჩინა  
ზოლალტებომ და არაენ დარჩა ქვეყნის ქმაგი. მმ ვითარებაში ბეჭე თავის  
თავზე იღებს ინიციატივას. მართალია, ბეჭე გვირვევინსანი არ არის, მაგრამ  
საკუთარი თავი მეფეზე ნაკლებად არ მიაჩნია. და მართლაც, ასეთ ვითარება-  
ში არ აჩვებობს სახელშიცოს შიგნით ძალა, რომელიც საწინააღმდეგოს  
აუქირებინებდა ბეჭე გვყელს.

აზატ-მოსეს თურქმენთა წინააღმდეგ შებრძოლებაში სამცხის სპასალარმა ბეჭა ჯაფულის ქედ სარგის II გამოიჩინა თავი. ბეჭას ლირსეული შეკლი ეშრდება. „ხოლო სარგის, დალათუ ყრმა იყო, არამედ მკნედ იბრძოდა, რა-მეთუ გუარისავნ მოქეუნდა სიმწერ და მამალია მამურ-პაკეულად“<sup>4</sup>. ამ ომის დროს ბეჭამ მცირე ძალებით ბრწყინვალე გამარჯვება მოიპოვა და ურიცხვი ალაფი ჰედა წილად ბეჭასა და მის ლაშქრის: „...და მოვიდეს შინა საქონლოთა უამრავითა. რამეთუ იყო ბეჭა მონასტერთა და ეკლესიათა მაშე-ნებელი, და მონასტონთა და ხუცესთა და მოწესეთა კაცთა პატივისმცემელი, და არა დააკლდის ეკლესიასა მისსა წესი ლოცვისა იისროთ. სამხრ თა მიმ-

<sup>1</sup> „ქართლის ცხოვრება“, ფამთავლმწერელი, თბილისი, გ. II, კვ. 310.

203. ဒုဂောဓနစံ ၃၀။၊ ပျောက်သွေ့လွှာ၊ ဤချိတ်သွေ့လွှာ၊ အမြတ်ဆင့်၊ ၁၉၆၄၊ ပိုင်း ၁၇၊ ပါ ၂၁၀။  
23. ၃၉၀.

<sup>3</sup> „ქართლის ცხოვრება“, ფამილიურელი, თბილისი, ტ. II, გვ. 312.

<sup>4</sup> „ქართლის ცხოვრება”, კამთაღმწერელი, თბილისი, 1959, ტ. II, გვ. 314.

წუსრია<sup>1</sup>. ცხადია, მა ქონების ნაწილი ბეჭას გამოუყენებია ეკლესია-მონასტრების ავებისა და შემკობისათვის, ამ მონასტერთაგან ერთ-ერთი, ჩანს, საკულტო ფუნქცია იყო.

ბეჭას მოლვაწეობა 1308 წელს შეწყდა<sup>2</sup>, „და მას წელსა მიიცვალა მთავარი სამცხისა ბეჭა, კაცი წარმატებული ყოველსა შინა, სიკეოე-ალმატებული სალმრთო-საკაცობოთა შინა საქმეთა, და უმეტეს სამართლის მოქმედებითა, ეკლესიათა და მონასტერთა მაშენებლობითა, სოფლისა კეთილად მორწმუნობითა, და გლახაკთა უზომოთა მიცემითა“<sup>3</sup>. ბეჭას ყოველი საონოებით შემკული მეუღლე ლარჩა, რომელიც დიდად ღვთისმოსავი და გლახაკთა მფარველი ქალი ჩანს, სწორედ მისი მშრონელობით აშენდა საფარაში სამრეკლო, რომელიც დღესაც შეერყევლად ღვას წმ. საბას ტაძრის ჩრდილო-დასავლეთით.

ამის შემდეგ სამცხე-საათაბაგოს ბეჭა მანდატუროუხუცესის შეიღები ჩაუდგებიან სათავეში.

„და დაპყრეს სამცხე სამთავე ძეთა მისთა: უხუცესმან სარგის, და შედეგმან ყუარყუარე, და უმწმამესმან შალვა“<sup>4</sup>.

1334 წელს გარდაიცვალა სარგის 11 სამცხის სპასალარი.

გოორგი ბრწყინვალებ (1314—1345) თვითით დამტკიცა სარგისის ძმა ყუარყუარე სამცხის მთავრად. ეს ამბავი გოორგი მეფემ საკმაოდ ღვარულად და დიდი ტაქტით განახორციელა, რადგან ყუარყუარე მას ბიძად ეკუთხოდა, ამასთან ისინი ერთ ოჯახში იყვნენ გაზრდილები და, როგორც ჩანს, საქმაოდ ახლო ურთიერთობა უნდა ჰქონდათ ერთმანეთთან. ეს ცნობა შემონახული აქვთ ვახუშტი ბატონიშვილს. ვახუშტი გვამცნობს იმასაც, რომ გოორგიმ სარგისის შემდეგ ათაბაგობა ყუარყუარეს უბოძან. ასე რომ აქ უკვე მეფის ვატორიტები და ძალაუფლება იმდენად მყარია, რომ უნდოდათ თუ არა გაყელებს. ისინ უნდა დამორჩილებოდნენ სამეფო ხელისუფლების ნება-სურვილს.

ამ, ის მცირედი ისტორიული ცნობები, რაც ჩვენ ვიცით გაყელთა გვარის, მათი აღწევება-დაწინაურებისა და სამფლობელოს შესახებ. ჩვენ უკვე ვისაუბროთ გაყელთა მოლვაწეობის შესახებ. აღვნიშნეთ, რომ ბეჭა მანდატუროუხუცესი ერთ-ერთი საინტერესო პიროვნებაა საქართველოს ისტორიაში. უამთააღმწერელი გვატყობინებს. რომ ბეჭა და მისი ოჯახის წევრები ფრიად ბევრს ზრუნავდნენ ეკლესია-მონასტრების ავება-შემკობისათვის. საყურადღე-

<sup>1</sup> „ერთლის ცხოველება“, გამთააღმწერელი, თბილისი, 1959, ტ. II, გვ. 315.

<sup>2</sup> ვახუშტეტი, „საქართველოს ისტორია“, გ. დ. ქართველი შევის გამოცემა, თბილისი, 1885, გვ. 274.

<sup>3</sup> „ერთლის ცხოველება“, ივ. ვა, გვ. 323.

<sup>4</sup> „ერთლის ცხოველება“, გამთააღმწერელი, თბილისი, 1959, ტ. II, გვ. 324.

<sup>5</sup> ვახუშტეტი, „გოორგი ბრწყინვალე“, ზ. ჰიკინგაძის გამოცემა, თბილისი, 1918, გვ. 658.

ბოა ის ფაქტი, რომ ამ დროს საქართველო მძიმე დღეებს განიცდიდა როგორც არ უნდა ვიმსჯელოთ, სამცხეშ ჭაველთა დინასტიის პირველი წარმატების ხელში შესძლო გარკვეული დამოუკიდებლობა შეენარჩუნებინა და შედარებით წყნარ კუთხედ დარჩენილიყო.

ჩენონგის განსაკუთრებით მნშვენელოვანი ისაა, რომ XIII—XIV საუკუნეების ქართული ხელოვნების უძრუშინავესი ძეგლები სწორედ სამცხეში მოვარდოვება. სწორედ ამან განაპირობა ჩვენი თემის აჩევანი, მით უმეტეს, რომ საფარის მონასტრის მთავარი ტაძრის კედლის მხატვრობა დღემდე არ გამხდარა მონოგრაფიული შესწოვლის საგანი.

### საფარის მონასტრის ზასახი არსებული ცოდნები

ქვემოთ მოკლედ განვიხილავთ საფარის მონასტრის წმ. საბას ტაძრის კედლის მხატვრობის შესახებ არსებულ ლიტერატურას. თვით შენობებსა და მოხატულობაზე გაყეობული წარწერების გარდა, წმ. საბას ტაძრის მშენების შესახებ თანადროული წერილობითი დოკუმენტი ჩვენამდე არ შემონახულა.

ჩვენამდე მოლუულ ლიტერატურულ მემკვიდრეობაში საფარის მონასტრის შესახებ პირველ ცნობას გვაწვდის ვახუშტი ბატონიშვილი — „ხოლო არს ქვეყანა ეს სამცხე — გ. ხ.) ფრაად მრავალ და დიდრომმთიანი, კლდიანი, კევანი, ლრატოიანი, ტყიანი, შამბ-შრაშნიანი, მდინარიან-შუაროიან-ტბიანი და მცირედ ველოვანი; ზომთარ ადგილ-ადგილ ციფა და დიდ თოვლიანი და ადგილ-ადგილ ფრაად თბილი, ზაფხულს შეზავებული“<sup>1</sup>. და ოდნავ ქვეყით მონასტრის შესახებ: „ამ კევე ერთვის ლრელის-კვევი, მისვე მთის კალთის გამომდინარე. ამ კევეზედ არს საფარის მონასტერი, შეენიჭება და დატაშენი, გუმბათიანი, ყოვლად-წმიდისა. ეს იყო შემკული ყოვლითა საკელისითისა და წმიდათა ნაწილებითა, და დაეფლენ ათაბავნი, და აწ არს ხუცის ამარ“<sup>2</sup>.

ქვე უნდა დავასახელოთ ვახუშტის „საქართველოს ისტორია“<sup>3</sup>. სადაც ივი ეხება სამცხე-სათაბაგოსა და საქართველოს მდგომარეობას მონღოლთა ბატონობის ხანაში.

პირველი ევროპელი შეცნიერი, რომელმაც კავკასიის ხელოვნების საყითხებს დიდი შრომა მოახმარა, იყო შვეიცარიელი ფრედერიკ დიუბუა და მონ-

<sup>1</sup> ვახუშტი ბატონიშვილი — „აღწერა საქართველოსის“, წიგნი I, ვახუშტის საზოგადო შესალილოს-ურთ. მოსკ ყანაშეილის გამოცემა, ტფილის, 1892, გვ. 5.

<sup>2</sup> ვახუშტი — „საქართველოს ისტორია“, გ. ი. ქართველი შემთხვევა გამოცემა, ტფილის, 1885, გვ. 14.

პერე. მან 1839—1843 წლებში პარიზში ექვსტომიანი შრომა გამოაქვეყნი სადაც ეხებოდა საქართველოს ხელოვნების ძეგლებს და ორმეტშიაც მთელი თავი მიუძღვნა საფარის მონასტერს<sup>1</sup>. სწორედ დაუბუა იყო პირველი, ვინც აღნიშნა, რომ ქართული ტაძრებისათვის დამახასიათებელია „ბიზანტიური სტილი“ და ეს „ბიზანტიური სტილი“ არ უნდა ივრიოთ ირანულში. დაუბუას აჩრით, „ბიზანტიური“ და „რომანული“ სტილები ემსგავსებიან ერთმანეთს. ასეთი მტკიცება დაუბუას დროს გრძელებულად სწორი იყო. მაგრამ შემდეგი ხანის მეცნიერებმა არავრიტიკულად გაიმუროეს დაუბუას ეს მტკიცება, და ცხადია, შეცდომა დაუშევს. მას სამართლიანად შენიშვნას აქად. გორგი ჩუბანვილი: „დაუბუას მიერ ნამარტია ტერმინია „ბიზანტიური“ ხელოვნება, მიიღო სხვა შინაარსი; მაშინ როდი უყურებდნენ შინაარსს, პირდაპირ ჩმარობდნენ იმავე ტერმინს. ნამდვილად კი, ცხადია, დაუბუამ ამ ტერმინით დაახასიათ მხოლოდ ის, რომ ქართული ხუროთმოძღვრება ეკუთვნის შუა საუკუნეების ევროპულ წრეს და არა ირანულმუსლიმანურს, როგორც შეიძლებოდა გვეიტრი საქართველოს ირანთან გეოგრაფიული სიახლოეს მიხედვით<sup>2</sup>. გარდა მისა, დაუბუას არასწორი ფორმულირებიდან მომდინარეობდა ქართული და სომეტრი ხუროთმოძღვრების ურთიერთდამკიდებულების საკითხიც. რაც შეეხდა ბიზანტიური და ქართული ხელოვნების დამოკიდებულებას აქ, აკად. ნ. კონდაკოვის გამოკვლევების შემდეგ, საცხებით ნათელი განხდა: „ეს ორი დამოკიდებელი, თუმცა ქრონოლოგიურად პარალელური მოვლენაა ისტორიაში, რომელთაც ქქონდათ ხოლმე შეების საკითხი წერტილებიც“<sup>3</sup>.

დაუბუა თავისი შრომის მეორე ტომში ოთხ გვერდს უთმობს საფარაში მოგზაურობას: საფარაში დაუბუა სამი სამხედრო პირის თანხლებით ყოფილა. ის საქათა ზუსტად ოლწერს ახალციხიდან საფარაში მიმავალ გზას. დაუბუა მანუსარ ათაბაგ მიაწერს საფარის მონასტრის გარშემო შემოვლებული ციხის აშენებას. ციხიდილია, თუ რა აღტაცებაში მოიყვანა დაუბუა იმ ხანად საფარის მონასტერში მიძინების X საუკუნის ეკლესიაში დაცულია მართლაც დიდებული კანკელმა. იქვე დაუბუა გაკვრით აღნიშვნას, რომ ეკლესიის კედლები საქმიანობ კარგად შემონახული ფერწერით არის დაფარული. საფარის ტაძრის აღშენების თარიღის შესახებ დაუბუა არაფერს ამბობს.

<sup>1</sup> FRÉDÉRIC D'UBOIS de MONTPÉREUX „voyage autour du Caucase, chez les Tcherkesses et les Alikhases, en Colchide, en Géorgie, en Arménie et en Crimée“ avec un Atlas géographique, pittoresque, archéologique, géologique, etc; t. I—VI, Paris, 1839—1843.

<sup>2</sup> გორგი ჩუბინაშვილი—ქართული ხელოვნების ისტორია, ტომ I, ტფილისი, 1936, გვ. 8.

<sup>3</sup> იქვე, გვ. 9.

სამცხის ძეგლების შესწავლაში დიდი წვლილი მიუძღვის აყად. მარი ფრანგული და იმპერიუმის მონარქიული მიუძღვის აყად.

ბროსეს კვლევა ისტორიულ-ფილოლოგიური მიმართულებისა იყო. სწორედ ამით აიხსნება ის ამბავი, რომ იგი განსაკუთრებულ ყურადღებას აქცევს საფარის მონასტრის შენობებზე თუ კედლის მხატვრობაზე შემორჩენილ წარწერებს.

ასანიშნავია ერთი საინტერესო დეტალი. ბროსეს მოქაავს ქრისტოთა ფრესკის თავზე (სარგის II თავზე, სარკმლის ძირში) გაეკთებული წარწერა. შემდეგ ბროსე აგრძელებს სიტუა-სიტუაციას: „მოპირდაპირე კედელზე მოსიანს ორი პირი, ერთ-ერთ მათვანს თავთან აქვს წარწერა... ხოლო მეორეს აქვს წარწერა „მეფეთა მეფე“; ეს იქნება პრობლემის გასაღები თუ ამის ასანის მოისურვებენ“<sup>1</sup>. ეს მნიშვნელოვანი ცნობაა, მაგრამ მიუხედავად მთელი ჩვენი მონძომებისა, საფარაში ვერსად აღმოვაჩინეთ ზემოხსნებულ პირთა გამოსახულება და წარწერა, თუ არ ჩაეთვლით უკოჭოხეთის წარტყვევის“ სცენაში პირებს ტრადიციულ სამეფო ტანსაცემლში. ასეთი გამოსახულებებისა და წარწერის არსებობა საფარაში ახლებურა დააყენებდა ფრესკის შესრულების თარიღების პრობლემას.

თავის ნაშრომში ბროსეს მოქაავს წმ. საბას ტაძრის დასაცლეოს კარიბჭის სარქმლის წარწერა. ამ წარწერის ამოკითხებისას ბროსემ შეცდომა და უშეა, როგორც ამაზე მიუთითებს აყად. ვახტანგ ბერიძე: „შემცდრი წაკითხებს წყალბით, მან წმ. საბას ტაძრის აგება ბეჭებს ძეს სარგის II მთაწერა და ტეგლი ზუსტად 1309 წლითაც კი დაათარიღა“<sup>2</sup>.

ბროსე მირთებულად შენიშნავს, რომ საფარის მონასტერში მიძინების ეკლესია წმ. საბაზე აღრე უნდა ყოფილიყო აგებული. განიხილავს იგი წმ. მარინეს ცკლესიასაც.

დასარულს, საფარის მონასტრის სიძველის დასატეკიცებლად ბროსეს მოქაავს ორი სახელი: საქართველოს კათალიკოსი ბაგრატ IV დროს გაბრიელ საფარელი და 1040 წლის ერთ-ერთი ხელნაწერის გადამწერი იოვანე საფარის დეკანოზი.

მტრიგად, მიუხედავად ზოგიერთი უზუსტობისა წარწერების წაკითხვაში, ბროსემ მაინც სწორად აღნიშნა ის ამბავი, რომ, როგორც ჩანს, წმ. საბას ტაძრი ავებულია სმტხის დამოუკიდებელი მმართველების დროს.

ბროსეს უზუსტობანი გასწორა დამიტრი ბაქრაძემ თავის წიგნში

<sup>1</sup> M. BROSSET „Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie et dans l'Arménie, exécuté en 1847—1848.“ 2 livraison, St. Pétersburg, 1850.

<sup>2</sup> ვახტანგ ბერიძე — „სამცხეს ხეროოთობლერება. XIII—XV საუკუნეები“, თბილისი, 1955, გვ. 27.

«Кавказ в древних памятниках христианства»<sup>1</sup>. ეს წიგნი განმარტებით და გვლობული მუსიკონის მსგავსადაა შედგენილი: ანბანის მიხედვით დაღვეულებულ მეგლოთა სახელწოდებებს მათი ისტორია და ოწერა მისდევს. ექვე დ. ბაქრაძე სიტყვა „საფარას“ ეტიმოლოგიასაც განმარტავს.

საფარის მონასტრის სიძველის დამატეციურებელ საბუთად დ. ბაქრაძეს მოქალაქეს შემოთ უკვე ხსენებული გაბრიელ საფარელის — საქართველოს კათალიკოსის სახელი. თავისთვის ეს საინტერესო საბუთია, მაგრამ ძალზე ძნელი წარმოსადგენია, რომ ერთი და იგრევ პიროვნება 98 წლის განმარტობაში უოფილიყო საქართველოს კათალიკოსი. დ. ბაქრაძის აზრით, გაბრიელ საფარელს საქართველოს კათალიკოსის მაღალ ტიტული ეპურა ბაგრატ IV დროს 1027—1072 წლამდე, შემდეგ გიორგი II დროს 1072—1082 წლამდე და ბოლოს დავით აღმაშენებლის დროს 1089—1125 წლებში. ეს, ცხადია, ძნელად დასახელებული შტაცებაა.

დ. ბაქრაძე სამართლიანად შენიშვნას, რომ სარგის, ყუარყუარე, შალვა და ბექა გაყელნი მოხსენიებული არიან „ანჩისხატის ხატზე“. ამ უკანასკნელის შესახებ დაწვრილებით არის ლაპარაკი ფალ. შ. ამირანაშვილის გამოკლევაში „ბექა ოპიზარი“<sup>2</sup>.

დ. ბაქრაძის აზრით, საფარის წმ. საბა საქართველოს მეფისაგან დამოუკიდებელი ათაბაგების ხანშია აშენებული, უფრო ზუსტად კი ბექა I გაყელის დროს. ბექას დროსვე მიაკუთვნებს დ. ბაქრაძე ტაძრის მთლიან მოხატვასაც.

XIX საუკუნის მკელევართა შორის უნდა დავასახელოთ დ. ვრიძი, რომელმაც თავის ალბომში<sup>3</sup> საფარის მონასტრის ორი საქმოდ კარგი ტანტულა მოათვასა, საფარის ჭრილის, გეგმისა და რამდენიმე ორნამენტის ჩანახაზით.

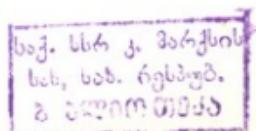
მკელევართაგან ერთგვარად ცალკე უნდა გამოიყოს 3. უვაროვა, რომელიც საგანვებოდ ჩერდება საფარაზე<sup>4</sup>. 3. უვაროვა ასახელებს დღებულს, ბროსესა და დ. ბაქრაძეს, რომელიც მასზე აღრე უოფილან საფარაში. მასთანავე მას მოქალაქ ანსამბლის ის დათარიღებანი, რომელიც ამ შეცნიერებმა მოვცეს.

3. უვაროვა თავის ნაშრომში წერს, რომ თითქოს გარედან წმ. საბას საკრითხევლის აფსიდი გამოყოფილი არა იქნას. ეს მტკიცება რაღაც გაუგებრობაზეა დამყრებული. ან შესაძლოა 3. უვაროვას საკურთხევლის აფსიდის წრიული გამოყოფა პქონდა მხედველობაში.

<sup>1</sup> Д. М. Бакрадзе — «Кавказ в древних памятниках христианства», Тифлис, 1875 г.

<sup>2</sup> ვაკრაძე ავთანაბაშვილი — „ბექა ოპიზარი“, თბილისი, 1956.

<sup>3</sup> D. Grim. „Monuments d'architecture en Géorgie et en Arménie.“ Spb., 1854.  
4 П. С. Уварова — «Христианские памятники», вк. «Материалы по археологии Кавказа», Москва, 1894 г.



პ. უკაროვას გადმოცემით, საფარის მონასტრის წმ. საბას კედლები, ზერ-ზმისაგან განსხვავებით, აშენებისთანავე მოსახატად ყოფილა განკუთვნილი და ზოგადად აღწერს მოხატულობას, უფრო სწორად, ასახელებს ფრესკის თემებს და მთა განლაგებას მოხატულობის საერთო სქემაში. პ. უკაროვა იძეორებს ბროსესეულ თარიღს (1309 წელი), როდესაც წმ. საბას ავებასა და მოხატვაზე ლაპარაკიანს. ტექსტის ოტო რენარის ფოტორეპროდუქციები აქვთ დართული.

შესაუკუნეების საქართველოს ძეგლთა შესწავლის საქმეში მნიშვნელოვანია აყად. ეპეთომები თაყაიშვილის შრომები, სადაც განსაკუთრებით ღირი ადგილი უკავია სამცხის ისტორიასა და ძეგლებს<sup>1</sup>. ე. თაყაიშვილი ეხება ზარ-ზმას, ჭულეს, საფარისა და ოქროსციხეს. განსაკუთრებული ყურადღება ავტორმა ზარზმას მიაქცია, საფარა და ჭულე კი უფრო ღმისმარე მასალის სახითაა წარმოდგენილი. პირველ რიგში ე. თაყაიშვილს ძეგლებში შემორჩენილი წარწერები, მათთან დაკავშირებული ისტორიული პირები, ისტორიული ფაქტები და ქრისტოლოგიური თანმიმდევრობა აინტერესებს.

ე. თაყაიშვილი ერთიყებს წმ. საბას ტაძრის დასაცულების მინაშენის სარგმლის ირგვლივ გაკორცხული წარწერის ბროსესეულ კითხვას და ონიშ-ნევს, რომ ბროსეს თარიღი „1309 წელი“ მმ წარწერის შემცდარი წაკითხვა-სგანაა მიღებული. თუმცა ისიც უნდა აღინიშნოს, რომ მმ წარწერაში მოხსენებული ხუროთმოძღვარი და მხატვარი ფარზეს ძე, ე. თაყაიშვილის აზრით, მხოლოდ და მხოლოდ მმ მინაშენის ავტორი უნდა იყოს და არა მთლაპანი წმ. საბას ტაძრისა, როგორც ეს ნათელყო აყად. ვ. ბერიძემ თავის შრომაში „სამცხის ხუროთმოძღვრება“<sup>2</sup>.

ე. თაყაიშვილს მოპყავს მთელი რიგი წარწერებისა, რომლითაც შემქულია წმ. საბას ტაძრის შინაგანი სიერტე. ის აღნიშნევს, რომ, როგორც ჩას, წმ. საბა აშენებისთანავე გახალესად და მოსახატავიდ იყო განკუთვნილი, რაზეც მეტი დამტუშება მიგვითოვებს.

ე. თაყაიშვილი ასახელებს, ტერიორებსაც, რომელნიც წმ. საბას ტაძრის სამხრეთ კედელზე არიან გამოსახულები: საბა ათაბაგს, ბექა მანდატურთუხუცესს, სარგას სამცხის სპასალარს და უურყუარას დაზიანებულ ფაგურას. ე. თაყაიშვილი მართებულად შენიშნებას, რომ სწორედ ბექა მანდატურთუხუცემია აღმარცხული ეს ტაძარი თავის დაავადმყოფებულ მამას — სარგას I. აკტორი იმ ამბავს, რომ ზარზმაში გამოხატული სარგის I საერთო ტანსაცელშია გამოწყობილი, განსხვავებით წმ. საბას ტაძრის ფრესკისაგან. სადაც სარგისი შევე ბერის ტანსაცელშია, იყენებს წმ. საბას ტაძრის დათარიღებისათვის.

<sup>1</sup> Е. Тахаишвили — «Археологические экскурсии, разыскания и заметки», Тифлис, 1905 г.

<sup>2</sup> ვახტანგ ბერიძე — „სამცხის ხუროთმოძღვრება“, XIII—XV საუკუნეები“, თბილისი, 1955.

მისი აზრით, ზარჩმა საფარაზე 15—20 წლით დღრეა აშენებული. ოც მივიღებული მხედველობასი, რომ 1285 წლისათვის სარგის I უკვე ცოცხალი აღარ უნდა ყოფილიყო, ხოლო ბექა მანდატურთუხუცესი კი 1308 წელს გარდაიცვალა, მაშინ წმ. საბას ტაძრის აშენების თარიღად შეიძლება მივიჩნიოთ დაახლოებით 1285—1308 წლები. ე. თაყაიშვილის აზრითვე, ბექა მანდატურთუხუცესში აღარ უნდა აგრძელებული იყო, მაგრამ ეკლესია და სამრეკლოც, რომელიც იქვე, წმ. საბას ტაძრის დასაცულეთით მდგრადიობს, სამითლე მეტრის დაშორებით, კლდეზე.

შემდეგ ვეტორი თარიღებს მიძინების ეკლესის VIII—IX საუკუნით, ხოლო საფარის სახელგანთქმულ კანკელს კი X—XI საუკუნით. როგორც საბული იმისა, რომ საფარაში მონასტერი XIII საუკუნეში არსებობდა, ე. თაყაიშვილს მოჰყავს ზემოთხსნებული გაბრიელ საფარელი და XII საუკუნის მოვაწყე თანა საფარელ-მტრევარი. სწორედ ამ ითანამ შოაჭედვინა ტბეთისა და წყაროსთვის სახარებები.

ვკად. ე. თაყაიშვილის შრომებს მოჰყვა პროფ. დ. პ. გორდევევისა და ს. ტარანუშენის ანგარიშები ახალციხის რაიონში 1917 წლის აგვისტო-სექტემბერში ჩატარებული ექსპლიციის შესახებ<sup>1</sup>. დ. გორდევევისა, ს. ტარანუშენის და ფოტოგრაფმა ლიოზნებმა ამ სამაოდ ხამშობე (სულ 18 დღე) ცესპედიციის ვანმავლობაში ინახულეს ზარჩმა (1917 წლის 22—24 აგვისტო), პრელ (1917 წლის 26 აგვისტო — 2 სექტემბერი), დაბოლოს, საფარა (1917 წლის 4—8 სექტემბერი). სამწერასოდ, იმან, რომ ექსპედიცია სეთი ხანმოკლე იყო, თავისი დაღი დამჩნია მათ მუშაობას. ამას ანგარიშის ვეტორებიც აღნიშნავენ.

დ. გორდევევის მიზანს წარმოადგენდა ზარჩმის, ჭულესა და საფარის წმ. საბას ტაძრების კედლის მხატვრობათა შესწავლა-კლასიფიკაცია. ვეტორი მოვლენ აღწერს მოხატულობათა სქემებს. განსაკუთრებულ უურადლებას იქცევს იგი საფარის წმ. საბას ტაძრის მოხატულობას. სწორედ დ. გორდევევისა განაცხადა პირველმა, რომ ეს მხატვრობა ერთი მხატვრისა და ერთი ღროის აზ უნდა ყოფილიყო.<sup>2</sup>

დ. გორდევევის დააგუფა წმ. საბას მოხატულობა მხატვრული სტილის მიხედვით. მკვლევარი სამართლიანად აღნიშნავს, რომ I ფენა მხატვრობისა დღეს მხოლოდ საკურთხეველში ბერის ჩრდილო კედლის II რეგისტრში მოჩნდა. სწორედ ეს ფენა უნდა იყოს ტაძრის აღშენების თანადროული. II ფე-

<sup>1</sup> «Известия Кавказского Историко-Археологического Института в Тифлисе», том I, Петроград, 1923 г. ამ გმენცემაში ჩანაწევის სანდეგრესო თრი ნარკევეს:

Д. П. Гордеев «Отчет о поездке в Ахалцихский уезд в 1917 г. Регистры в Чуле, Сапаре и Зарзме» და ც. Таранушенко «Предварительный отчет о командировке в Зарзму, Чуле и Сапару».

<sup>2</sup> «Известия Кавказского Историко-Археологического института в Тифлисе», том I, Петроград, 1923 г., стр. 39.



ნაა გუმბათის, საკურთხევლის, დასავლეონია და ჩრდილოეონის მუდანება  
ფერწერა. დაბოლოს, III ფენა — უფრო გვიანდელი ხელით შესრულებული — სამხრეთის მკლავის ფერწერა.

ნ. ი. ტოლმაჩევსკაია თავის წიგნში საფარის მონასტერს მოელ თავს  
უძლენის<sup>1</sup>. ფერის მოკლედ იხილავს მოხატულობის სქემას. ის ეთანხმება  
ძირითად დ. პ. გორდევის მიერ გამოთმულ მოსაზრებას წმ. საბას მოხა-  
ტულობის სხვადასხვა ნაწილის სხვადასხვა დროს შესრულების შესახებ.  
ნ. ი. ტოლმაჩევსკაია თავის საკუთარ შეხედულებებსაც გამოიქვამს; 1927  
წელს მას. წმ. საბას ტაძარში ასლების გადალებაზე უმუშევრა და ამრიგად სა-  
შეალება პეტრი ახლო დაკვირვებოდა მხატვრობას. მისი აზრით, ჩრდილოეონის  
მკლავის გამოსახულებანი უხეში და ორამხატვრული არიან. საწინააღმდეგო  
სურითს წარმოადგენენ სამხრეთის მკლავის ფრესკები. ისინი ნატუად არიან  
შესრულებული და პალეოლითური ხელოვნების საუკეთესო ტრადიციებს  
აგრძელებენ. განასაკუთრებით მოხიბლულია ნ. ი. ტოლმაჩევსკაია ფრესკით „წმ.  
დედანი კუბოსთან“, „ლაზარეს ღლდგინებისა“ და „გვრიდან გარდამოხსნით“.

ფერორის აზრით, ჩრდილო მკლავის ფერწერას აშენად XVI საუკუნისათ-  
ვის დამახაითებელი სახე აქვს. ფრესკებითა მე ჯგუფში, კერძოდ, შედიან: „ქრის-  
ტეს შობა“, „იუდას ამბორი“, „სული წმინდის მოფენა“, „ღვთისმშობლის მი-  
ძინება“. „ვეღრება“, საკურთხევლის კონქი, მთავარანგელოზები ბემაში,  
იესო ძე ნავესი მთავარანგელოზ შიქელის წინაშე. გუმბათში ამ სტილით არიან  
დღწერილი ქრისტე. მფრინავი ანუ მოცურავე ანგელოზები, ორანტი, წინას-  
წარმეტყველები. ფერწერი წარმოდგენილია მსუბუქი, გაძვრარვალე ფერებით.  
წმ. საბას მოხატულობის ეს ნაწილი, ნ. ტოლმაჩევსკაიას აზრით, ღილად  
ემსგავსება დასაულეო გედლის ფერწერას. ამასთან, ფერორის აზრით, ეს ფერ-  
წერა, შესაძლოა, ყველაზე უძველესიც იყოს წმ. საბას ტაძარში.

ჩევნ ვერ დავეთანხმებით ნ. ი. ტოლმაჩევსკაიას მტკიცებას, თათქოს  
ჩრდილო მკლავისა და დასავლეონის მკლავის ფრესკები „უხეშად“ და „არა-  
მხატვრულად“ იყენნო შესრულებული: ისინი სხვაგვარად არიან გაყეთებულ-  
ი, ვიდრე სამხრეთის მკლავის ფერწერა. მაგრამ მათვების „უხეშისა“ და  
„არამხატვრულის“ ეპითეტის მიწებება არასამართლიანი ბრალდება იქნე-  
ბოდა.

შემდეგ ნ. ი. ტოლმაჩევსკაიას მოქადა მოსაზრება, თუმცა იქვე  
დასტენის. რომ ეს მოხატვება ჯერ კიდევ დასაბუთებას ითხოვს. ფერორის აზ-  
რით, სამხრეთის მკლავის ფერწერა ბექე 1 შეილების მიერ არის შესრულებუ-  
ლი, რომლებმაც XIII საუკუნის (ე. ი. ტაძრის ავების ღროინდელი) ფერწე-  
რის „პირველხარისხოვანი“ ფერწერით შეცვლა მოისურვეს და გაავეოს

<sup>1</sup> Н. И. Толмачевская «Фрески древней Грузии» Тифлис, 1931 г. стр. 24.

კიდევ. ეს მბავი XIV საუკუნის შემდეგ უნდა მომხდარიყო, ხოლო XVI საუკუნში ფერწერის საქართველოს ნაწილი თავიდან იყო გადაწერილი. ასეთია ნ. ი. ტოლმაჩევსკაიას მოსაზრება. თავის წიგნში ნ. ი. ტოლმაჩევსკაია ინილავს აგრძელებულ ხარზმისა და კულტურულ ტაძრების ფერწერასაც. საფარის ტაძრის წმ. საბას მოხატულობის ქრისტიანული მას გამოქვეყნებული აქვს სარგის II სამცენო სპეციალის გამოსახულების ასლი<sup>1</sup>.

დღევანდელ სპეციალის ლიტერატურაში საფარის მთავარი ტაძრის წმ. საბას კედლების მოხატულობას ენდება აყალ. შემდეგ ამირანაშვილი წიგნში «История грузинского искусства»<sup>2</sup>. ავტორი აღნიშნავს, რომ საფარა მონასტერულობი ფერწერის როტული ძეგლია, რომელიც თავის დროზე რამდენგვერმე იქნა შეკეთებული და ორსტავრიობული. აქვე მოყლედ განხილული მოხატულობის სქემა. შ. ამირანაშვილი აღნიშნავს, რომ საფარის წმ. საბას მხატვრობა 3 ჯგუფად იყოფა: I ჯგუფს მიეკუთხება დახვეწილი, მდალოსტურული ფერწერა, რომელიც პარალელუბას პოსულობს ბერანის, ანის, ვარძიისა და ზარზმის კედლის მხატვრობაში. ამგვარადაც დაწერილი საფარაში დასავლეთის კედლი, აფრები და ქრისტოთა ფრესკა (ყუარყუარეს გამოკლებით) და გუმბათის ყელის ფიგურები (თუმცა ეს უკანასკნელი ზედმიწევნით გაწმენდას მოითხოვს). II ჯგუფის ფერწერაში შედის: გუმბათი, საკურთხევლის აფსიდის თაღი (ბერის ჩრდილო კედლის შემდეგის რევენის გამოკლებით, საცაც როგორც ჩანს 2 სიუკეტი იყო მოთავსებული: „იოაკიმეს ხარება“ და „ანას ხარება“), ჩრდილო მცლავის აღმოსავლეთის კედლის წმ. მხედარი და ყუარყუარე (გარდაიცვალა 1345 წელს). ეს უკანასკნელი ფაქტი, ავტორის აზრით, იმის მანიშნებელია, რომ II ჯგუფის ფრესკები სწორედ ყუარყუარეს ლროსაა გაკეთებული, ამის შემდეგ შ. ამირანაშვილი წმ. მარინეს კულესის ფერწერას ახასიათებს.

თავისი წვლილი სამხრეთ საქართველოს ხუროთმოძღვრების შესწავლის საქმეში შეიტანა აყალ. ვახტანგ ბერიძემ<sup>3</sup>. მან დაწვრილებით გამოიყვალია 5 გუმბათიანი ტაძარი (მათ შორის პირველ რიგში საფარის წმ. საბა), რ უგუმბათო კედლებია, 5 სამრეკლო და კიდევ რამდენიმე XIII—XVI საუკუნეებში იდდეგნილი შენობა. წიგნი შეიცავს ზემოხსენებული შენობებისა თუ ანსამბლების გეგმებს. მათ კრისტებს, დეკორის ტლემენტების ნახაზებს, მას დართული აქვს ფოტოებიც. სულ წიგნში სამასამდე ილუსტრაციაა.

როგორც აღნიშნეთ, ვ. ბერიძე პირველ რიგში საფარის მონასტრის

<sup>1</sup> Н. И. Толмачевская — «Фрески древней Грузии», Тифлис, 1931 г., Рис. 37.

<sup>2</sup> III. Амиранашвили — «История грузинского искусства», Москва, 1963 г., стр. 285—286.

<sup>3</sup> ვახტანგ ბერიძე — „სამხრეთ ხუროთმოძღვრება. XIII—XVI საუკუნეები“, თბილისი, 1955.



კომისარების იხილავს და ეს შემთხვევითი ამბავი როდია. თვით ავტორი ამ ბობს: „ჩევნი კვლევის „გამოსავალ წერტილად“ წმორედ წარწერით დათარიღებული ძეგლი — საფარის წმ. საბას ტაძარი — ვიზუალიზაცია გამსახულეველ ძეგლთა შორის — საკვლევი ხანის დასაწყისს, XIII ს-ის მიწურულს მიეკუთვნება. ხუროთმოძღვრულ-სტილისტიკურმა ანალიზშა საცეპით დადასტურა წარწერის მონაცემები. ამგარად, წმ. საბას ტაძარი საფუძველს წარმოადგენდა შემდგომი ძიებისათვის“<sup>1</sup>. მართლია, იმ შემთხვევაში ლაპარაკია წმ. საბას როგორც ხუროთმოძღვრული ძეგლის დათარიღებაზე, მაგრამ, რა თქმა უნდა, წმ. საბას ტაძრის ავების თარიღი ჩევნოვის უდიდესი მნიშვნელობის საკითხია.

ჩევნ უკვე აღვით შენერთ, რომ თუმცა საფარა თვის დროზე მნიშვნელოვანი მონაცემები იყო, წყაროებმა არაფერი შემოგვინახეს მის შესახებ. საფარის მონაცემების ისტორიის კვლევარი იძულებულია მხოლოდ არაპირდაპირი ცნობებითა და თვით მონაცემების შენობებზე შემონახული წარწერებით იხელ-მძღვანელოს. წმორედ ამგარად არის აგებული კ. ბერიძის მსჯელობა. საფარის მონაცემების შენობებზე თუ ფრესკებზე გაკეთებული წარწერებისა, წყაროებით კანტი-უჩნაურ არსებული ცნობების და ცხადის, თვით ძეგლის მხატვრულ-ისტორიული ანალიზის საფუძველზე იგი შემდეგ დასკვნიდა მიღის: „ა) წმ. საბას ტაძარი აგებულია სარგის ჭაყელის ძის ბეჭა მანდატურობულების მიერ“<sup>2</sup>, „ბ) წმ. საბას ტაძარი აუშენებია ხუროთმოძღვრის ფარეზას ძეს“<sup>3</sup>, „გ) წმ. საბას ტაძარი აგებულია XIII ს-ის მიწურულში, სარგის ჭაყელის სიცოცლეშივე“<sup>4</sup>, „დ) XVI ს-ის პირველ ნახევარში, ბეჭას შეიღების დროს, საფუძვლიანად შეაკეთეს და მოხატეს მიძინების ეკლესია“<sup>5</sup>.

ზოლოს, კ. ბერიძე ხახს უსვამს წმ. საბას ხუროთმოძღვრებისა და ორნამენტული წინა ხანისათვის დამახასიათებელი დინამიურობის შენელებას, პროპორციების დამძიმებას, კელექტიზმის ნიშნებს, ორნამენტის ჭრის ისეთ რელიეფებს, რომელიც უფრო მოგვანებით ხელოსნურ სიმზალეში გადადის, მიბაძვას აღრინდელი ნიმუშებისაღმი (განსაუტორებით XI ს-ის ნიმუშებისადმი) და თუმცა ეს ყველაფერი წმ. საბას ტაძარში ჯერ კიდევ არ ტარებს საცეპით ჩამოყალიბებულ სახეს, მაგრამ ეს ახალი მიღებიმა უკვე აშეარად ჩანს. წმორედ ამითაა გამოწვეული ის, რომ წმ. საბას ტაძარი მხატვრულად არამოლით შთაბეჭდილებას სტოკებს. ,წმ. საბას ტაძარი გარდამაცალი ძეგ-

<sup>1</sup> ვახტანგ ბერიძე — სამცხის ხუროთმოძღვრება, XIII—XVI საუკუნეები“, თბილისი, 1955, გვ. 14.

<sup>2</sup> ვახტანგ ბერიძე — სამცხის ხუროთმოძღვრება, XIII—XVI საუკუნეები“, თბილისი, 1955, გვ. 50.

<sup>3</sup> ვახტანგ ბერიძე.

<sup>4</sup> ვახტანგ ბერიძე.

<sup>5</sup> ვახტანგ ბერიძე.

ლია, იგი თითქოს თვით გარდატეხის პროცესს გვიჩვენებს<sup>1</sup>, ამ სიტუაციით მოვარებს კ. ბერიძე საფარის მონასტრის ხუროთმოძღვრული კომპლექსის განხილვას.

აյ განხილული ლიტერატურის გარდა მრავალი ცნობაა გაფანტული სხვა-დასხვა მერიონდულ გამოცემებში<sup>2</sup>.

საფარის წმ. საბას ქტიორთა ფრესკასა და ლასურისეთა წმ. მარინეს ყველების ფრესკების წერს ნ. სტელაცი<sup>3</sup>.

საინტერესოა ვად. გიორგი ჩუბინაშვილის რეცენზია ფილოზორ შეიდტის ნაშრომზე «Заметки о поздневизантийских храмовых росписях»<sup>4</sup>, სადაც ლაპარაკია კულესა და საფარის წმ. საბაზე.

კვებასის რუსული სამცეკრატორო გეოგრაფიული საზოგადოების 1873 წლის VIII წიგნში გამოქვეყნებულია ლ. ზაგურსკის სტატია<sup>5</sup>. იგი მოკლედ ეხება სამცხის გეოგრაფიულ აღგიმოდებარებას, პარალელურად ვანიხილავს სამცხის პოლიტიკურ ისტორიასაც და მხოლოდ გაკვრით ჩერდება ტაძრის შობაზულობის სქემაზე.

დასასრულ უნდა აღვნიშნოთ შრომები, რომლებიც, მართალია, უშუალოდ არ ეხებან საფარის მონასტრის წმ. საბას კედლის მხატვრობას, მაგრმ მანც დაკვშირდებული არიან მასთან საინტერესო შედარებითი მასალის წყალობით. ამ ნამუშევართა შერის უნდა აღვნიშნოთ: ნ. პ. კონდაკოვის<sup>6</sup>, დ. ვ. იანალივის<sup>7</sup>, ლ. ა. მაცულევიჩის<sup>8</sup>, ა. პ. ერსნერის<sup>9</sup>, ა. ს. სლავცევის<sup>10</sup>, ფ. ი. შემო-

<sup>1</sup> ვაკეტანგ ბერიძე — „სამცხის ხუროთმოძღვრება, XIII—XVI საუკუნეები“, თბილისი, 1955, გვ. 87.

<sup>2</sup> ვერამდებრ არქაში დაცული ცნობები შექმენილი და გამოქვეყნებული არ არ ვარ გრძელება, იხ. ლასახელებული ნაშრომი.

<sup>3</sup> Н. Я. Степанецкий — «Выставка грузинских фресок в Тифлисе», ახ., «Известия Кавказского Музея», том XI, вып. 1—2, Тифлис, 1917 г.

<sup>4</sup> Г. Н. Чубинов — «Ф. Н. Шмидт. Заметки о поздневизантийских храмовых росписях», რეცენზია იხ., «Христианский Восток», том VI, вып. I, Петроград, 1922 г.

<sup>5</sup> Л. Загурский — «Поездка в Ахалцихский уезд в 1872 году», იხ., «Записки Кавказского отделения Императорского Русского Географического Общества», Тифлис, 1873 г.

<sup>6</sup> Н. П. Кондаков — «Иконография Богоматери», том II, Петроград, 1915 г. стр. 83.

<sup>7</sup> Д. В. Айналов — «Византийская живопись XIV века», Петроград, 1917 г.

<sup>8</sup> Л. А. Мацулевич — «О росписи церкви в селении Зарзма», იხ. «Труды всероссийского съезда художников», Петроград, 1911 — январь 1912 гг., т. I, стр. 100.

<sup>9</sup> А. П. Эйснер — «Памятники старины юго-западного Закавказья», იხ. «Труды всероссийского съезда художников», Петроград, 1911—1912 гг., т. I, стр. 85.

<sup>10</sup> А. С. Славцов — «О реставрации древне-грузинского храма в местечке Зарзма», იხ., «Труды всероссийского съезда художников». Петроград, 1911—1912 гг., т. I, стр. 99.



დრის<sup>1</sup>, დ. 3. გორდევეის<sup>2</sup>, ს. კაკაბაძის<sup>3</sup>, დ. ჩუბინაშვილის<sup>4</sup>, ვ. ნ. ლაზარევის<sup>5</sup> ვისა<sup>6</sup>, და სხვათ გამოკლევახი.

როგორც ვხედავთ, ლატერატურა ჩვენი საყითხის გარშემო საქმაო, თუმცა მ ლიტერატურიდან მხოლოდ რამდენიმე შრომა ეხება საფარის მონასტრის წმ. საბას კედლების მოხატულობას, ფაქტურად, ქართული ხელოვნების ეს ძეგლი (მხედველობაშია კედლის მხატვრობა — გ. ხ.) დღემდე ისევე შეუსწავლილია, როგორც ამ 50 თუ 60 წლის წინ.

წინამდებარე ნაშრომი შესრულებულია საფარაში სისტემატური მუშაობის საფუძველზე. პირველად საფარაში 1964 წლის ივლის-აგვისტოში ემშავეთ, მ მუშაობის პროცესში ნათელი გახდა, რომ ფერწერის მთლიანად შესწავლისათვის აუცილებელია ტაძრის გუმბათში ხარაჩის დადგმა. 1965 წლის ზაფხულში წმ. საბას გუმბათის ჭვეშ (იატავის დონიდან გუმბათის ცელის მეორე რეგისტრამდე) დადგმულ იქნა თვისუფლადმდგომი ხის ხარაჩი. ტაძრის საკურთხევლის აფსიდში დადგმულ იქნა შედარებით ნაკლები სიმაღლის ხის მეორე ხარაჩი. ამ დამხმარე სამუშაოების ჩატარების შემდეგ შესაძლებელი შეიქნა ნორმალურად ჩატარებულიყო სამუშაოები ფერწერის შესწავლისა და ფოტო-გადაღებების ოვალსაზრისით. სწორედ ამ ამოცანების გადაჭრას მიეძღვნა 1965—1966 წლის აგვისტო-სექტემბერ-ოქტომბრის, 1967 წლის სექტემბერ-ოქტომბრის, 1968 წლის ივნის-ივლისის, 1969 წლის ივლისის, 1970 წლის ივლის-აგვისტოს, 1971 წლის ივნის-ივლისისა და 1972 წლის ივლის-აგვისტოს სამუშაოები საფარაში.

<sup>1</sup> Ф. И. Шмидт — «Заметки о поздневизантийских храмовых росписях», вб., «Византийский временник», т. XXII, 1926 г., стр. 86—88.

<sup>2</sup> Д. П. Гордеев — «Из энграфических материалов Зарзмы», вк обследованию надписи Иване сына Сулы», вб., «Сасис-Симоник მთამბე», წიგნი 1. ტულისი, 1925.

<sup>3</sup> ს. კაკაბაძე — «კვლევა-ძიებანი საქართველოს სტორის საყითხების შესახებ», ტულისი, 1920.

<sup>4</sup> დავთ ჩუბინაშვილი — «ქართული ქრისტომატი ვამოწერილინი სტატიის სხვათ ჩინებულთა მწერალთაგან», სანქტ-პეტერბურგი, 1863.

<sup>5</sup> В. Н. Лазарев — «История Византийской живописи», Москва, 1948 г., т. I, стр. 248—249, 386. В. Н. Лазарев — «Византийская живопись», Москва, 1971 г.

საფარის მონასტრის გურეთმოძღვრული კომპლექსი

საფრანს მონასტერები ჭ. ახალციხიდან თერთმეტი კილომეტრის მანძილზე ძღვისარეობს და გზა ახალციხიდან სამხრეთ-აღმოსავლეთით მთის ცენტრობზე მიემართება. აღმართი სოფელ ღრელმდე გრძელდება. ღრელთან გზა სწორ-დაბა და მთის კლდოვან თხემზე დაკლაკნილ ხეობებს გასდევს. იწყება შერ-ული, წიწვოვან-ფთვლოვანი ტკუ, სოფელი ღრელი საფარისაგან ხუთი კილო-მეტრითაა დაშორებული. უფრო სწორად ნასოფლარი ღრელი, რაღვან დღეს იქ აღარსყინ ცხოვრიბს: ღრელის მცხოვრებლებს ახალციხისაკენ, ბარში გა-დაუხაცელებით. დღეს სოფლის აღვილის მხოლოდ ჩამდენიმე კარგბდალურ-სმული სხელი დგას.

ლრელიცა და მოელი ეს მიდამზ სიჩუმეს მოუკავს. იშვიათად თუ გაიღლის ამ განახე ვანხე. საფარი დაშორებულია კეთილმოწყობილ გხებსა და, თუ სპეციალურად არა, სხვაგვარად იქ კაცი ვერ მოხვდება. მით უმეტეს, რომ უახლოესი დასახლებული პუნქტი — სოფული ანდრიაშვილია საფარადნ შეიძი კილომეტრის დაშორებით სამხრეთ-დასავლეთის მიმართულებით მდებარეობს.

კარიბებიდან ასილუ მეტრის დაშორებით გზიდან სამი მეტრის სიმაღლეზე დღმართულია ინანე ნათლისმცემლის სამღლოცველო, რომლის გვერდით წმ. მარინეს ეკლესია, მის თავზე კი სამრეკლო.

ମେ ଶ୍ରେଦ୍ଧିତ, ରାତ୍ରି ନ୍ୟାଳି ଗାଲାଵାଲୁଏତ ମନ୍ଦିରକୁ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଉଚ୍ଚତାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲାମୁଣ୍ଡରି ମନ୍ଦିରରେ ମନ୍ଦିରକୁ ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ମନ୍ଦିରରେ ଶ୍ରୀଗୁଣାଲୀଙ୍କର ମନ୍ଦିରରେ ଶ୍ରୀଗୁଣାଲୀଙ୍କର — ଥିଲା ।

କ୍ଷେତ୍ରିକ ଶୈଳୀଳକ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ଦୁ ପାଇଁ ଅନୁଯାୟୀ କରାଯାଇଛି।

წმ. საბას სრდილოეთს ფასაღს მშევრებს დიდი სარქმელი ორგანიზაციის მიერებით და ზეალმართული ორნამენტირებული ჯერით. სარქმლისაგნ დასავალით, გუმბათის ყელის პერპერიდაულის გაგრძელებაზე ტაძარში შესასვლელი კრებია. ეს კარიც თრანსპორტულ თაღოვან საბაზეშია ჩასმული. კარის სიმაღლის დანეხვე თრავე მხარეს თრ-თრი შეერილი მოსჩანს, როგორც ტრუმბა, მ ბრჭევებზე უნდა დაყრდნობილიყო სამმალიანი კარიბჭე, მაგრამ ეს პროექტი არ განხორციელია მოთა.

სიგანისაა. იგი გადაპყრო  
ეშვება მდ. ურაელისაკენ.

წმ. საბას აღმოსავლეთის ფასადი ამ ტაძრის ცენტრალური დანარჩენ მხარეზე გაცილებით სადადა მორთული. საკურთხევლის აფსიდი მართკუთხედის სახითაა გამოყოფილი სამკეთლოსა და საღიაპნესაგან. მირიგად, ეს ფასადი სამ შინაგანებრადა დაყოფილი. შუა, წინ წმინდაული ნებილი, გვერდითიერზე მაღლალია და შემკულია მოჩეულურთმებულ საპირები ჩასმული სარქმლით. იქნებოდა საღიაპნესა და სამკეთლოს შედარებით მცირე სარქმლები. წმ. საბას აღმოსავლეთის ფასადის ესროდენ თავშეკავებული ორნამენტული შემკრძალებით გასაგებია. აღმოსავლეთის შერიდან ტაძრის იძლენად შიუვალ დფვილს მდებარეობს, რომ პრაქტიკულად შეუძლებელია ამ მხარის დეკორის გულდაბმით დათვალიერება. ეს მბავე სწორად გაითვალისწინა ისტატიმ, როდესაც წმ. საბას აღმოსავლეთის ფასადი ასე თავშეკავებულად შეამწირნა.

წმ. საბას სამხრეთის ფასადი უსწორმასშორო ქვის ლოდებით აშენებულ, 4—5 მეტრის სიმაღლის საყრდენ კადელზეა დამყარებული, აღმოსავლეთის შეჩრით ეს კადელი ფრიალი კლდეს ეყრდნობა. საყრდენი კადლის აშენება შემოთხვევითი ამბავი როდია. საქმე ისა, რომ წმ. საბას ტაძრის აღმაშენებელ ოსტატს სხვა გამოსავალი არ ჰქონდა. აღმოსავლეთიდან მას ლრმა ხევი ელოშებოდა. სამხრეთის აგრეცეც ხევი და X საუკუნეში აგებული მიძინების ეკლესის შენობა, დასავლეთით კი კლდის მასივი, ამრიგად, საჭამა ფართი დიდი გუმბათიანი ტაძრის ასაშენებლად აქ არ იყო, მაგრამ რაი ტაძრის აგება მაინც გადაწყვდა სწორედ ამ აღგილის, ოსტატშა ხელოვნურად შექმნა საკირო მოედანი. სამხრეთის ფასადი საქმაოდ რთულ სურას წარმოადგენს. ეს სირთულე გამომჯინარეობს ორგორც გადაკვეთილი ლანდშაფტისაგან, ისევე იქიდან, რომ მთელი დასავლეთი ნაწილი ფასადისა მიძინების ეკლესით არის დაფარული. წმ. საბა თავისი სამხრეთ-დასაულეთის მხრით უშეალოდ მიღდგულია პიძინების ჩრდილო-აღმოსავლეთ კადელზე. ეს ორი შენობა განსხვავდებულ სიმაღლეზე დგას, იძყნად. რომ წმ. საბას ტაძარში არსებული კარით მიინების ეკლესიაში მხოლოდ უშიდ საცემურიანი კიბის ჩავლის შემდეგ შეიძლება მოხვედრა. გარდა ამისა, კუთხეში სადაც მიძინების ეკლესის აღმოსავლეთის კადელი და წმ. საბას სამხრეთის კადელი იყენებიან, მიშენებულია მცირე სამლოცველო. სამლოცველოს სიმაღლე არ აღმოტება წმ. საბას საყრდენ კადელს. სამლოცველო ყოვლად უგემონონდა თეთრად შელებილი (ეს რესა ბერების ნაკრძალია). ფასადის ცენტრალური ნაწილი მოჩუქურობმებულ საპირეში ჩამოტყობილი და დასარტყმელს უკირავს. სარტყმის დასავლეთის ნაპირის გაუღლებაზე საყრდენ კადელს ეჭინება თაღოვანი ლილებით შემოვლებული კარტბი, რომლის ტიპიაში დიდი ორნამენტული როჩეტია მოთავსე-

ბული. კარების მთელი მორთულობა დასრულებულია, და მით უმეტესობაზე  
საკუირველია ის, რომ კარები უსწორმასწორო, სრულიად დაუმუშავებე-  
ლი ქვით არის მოქმლილი. ძნელი საფქეროა, რაში დასჭირდათ ასე სასწრა-  
ფოდ და ნაჩერარევად ამ კარების მოშენება. ყოველ შემთხვევაში ხუროთმო-  
ქლვრისათვეის ეს არაფრად სასიძოვნო მიბავი იქნებოდა: კარების მორთუ-  
ლობა — ამიერეთა თოჯმის დამთავრებულია, ოსტატი უკვე საზეიმო კიბის  
განხორციელებაზე.

წმ. საბას დასავლეთის ფასადი ფრიდ საინტერესოდა აგებული. საქმე  
ასაა, რომ დასავლეთის შეჩრიდან ტაძარს უშუალოდ საზღვრავს კლდის მასივი,  
რომელსაც ოსტატი თავს ვერ დააღწევდა, რადგან მაშინ მას მოელი მთის  
სხვა აღგილას „გადატანა“ დასკირდებოდა. ამრიგად, უსწორმასწორო ლანდ-  
შატურის გამო დასავლეთის ფასადის მთლიანობაში დანახვა შეუძლებელია. ამ  
შეჩრიდან ტაძარს მიშენებულა აქვს სამთალიანი კარიბჭე, რომელიც შესაბამი-  
სად ჰეფარებს ფასადის ქვედა ნაწილს. კარიბჭე მდიდრულადა მორთული ორ-  
ნამერით. კარიბჭეს ფრონტონის ცენტრში ორნამენტულ საპარეზში ჩასმული  
სარკმელია. ტაძრის მთავარი სარკმელიც ორნამენტულ საპრეზშია ჩასმული.  
ამ სარკმლის ჩრდილო მხარეზე შემორჩენილია საღებავებით შესრულებული  
რაღაც გამოსახულების ნიშნები. ამ „ფრესკის“ შესახებ ლაპარაკობენ  
ს. ტარაზუშვილ და ვ. ბერიძე<sup>1</sup>.

საფარაში ჩეენი პირველად ყოფნისას, 1964 წლის ზაფხულში, ეს სურათი  
მნელად განირჩეოდა, უფრო სწორად, მხოლოდ წითელი ფერის რამდენიმე  
ლაქარა აჩნდა. ვერავითარი წარწერის კვალი ვერ ვითვეთ. თუ მხედველობა-  
ში მიეიღებთ ფერადოვანი შრის ასეთ სწორად ცენტრში, უნდა დავასკვნათ:  
გამოსახულება რუსი ბერების დრონდელი უნდა ყოფილიყო. არც დაუბუა,  
არც ბროსა და არც სხვები ზემოაღნიშნულ გამოსახულებაზე არას ამბობენ.  
სწორედ კარიბჭეს ცრუ სარკმლის მოჩარჩინებშეა შემორჩენილი წმ. საბას  
ტაძრის მშენებლის — ფარეზშაბისი — წარწერა. ასე რომ, დასავლეთის ფასა-  
დი ყველაზე მეტადაც მორთული. ეს გასავებიცა: კლდე, რომელიც ტაძრის  
სწორედ დასავლეთით აღმართულია, საშუალებას აძლევს ადამიანს ახლო მან-  
ძილიდან დაუკირდეს ფასადის შემყულობას. ოსტატმა კარგად გაითვალის-  
წინა გარემოება და, მართლაც, შესანიშნავიდ შეამჭი ტაძრის ეს მხარე.

საფარის მონასტრის მთელ კომპლექსშეა გაბატონებული წმ. საბას გუმ-

<sup>1</sup> С. Тарашенико — «Предварительный отчет с командировке в Зарзму, Чуле и Сапару», №. «Известия Кавказского Историко-Археологического института в Тифлисе», т. I, Петроград, 1923 г., стр. 100.

<sup>2</sup> ვარაზგ ბერიძე — „სამცხის ხუროთმოქრება. XIII-XVI საუკუნები“, თბილის, 1955, გვ. 40.

შათის უდღი. ის წარმოადგენს თექვესმეტზანგა კილინტრს, რომელიც მარტინი წირად ერწყმის ტაძრის გარევან შასებს. ამ თექვესმეტ წანანგში რვა ვაწავს სარკმელია გაჭრილი. სარკმლებისაგან თავისუფალი წანანგბი ქვაში ამოკვე-თილ რელიეფურ ალათებს უკირავთ. გუმბათს პირამიდისგან თექვესმეტზა-ნაგა საბურავი აქვს. თავის დროზე საფარის მონასტრის კომპლექსის უკალა შეწობა, ტელ ქართულ ხეროომოლდებრებში ფართოდ გაერცელებული ტრადი-ციის თანახმად, სპეციალურად დამუშავებული ფიქლებით იყო დახურული. დღეს ამ შეწობების თუნუქის სახურავი ზეთის წითელი საღებავითა შეღ-სილი.

ასეთია საფრთხის მონატრის წმ. საბას ტაძრის გრძელებული ხუროთ-მოძღვრული ფორმები. წმ. საბას ტაძარს დღეს ორი შესაცლელი კარი აქვს. ერთი — მოავარი და საშეიმზ დასაცლეთის მხრიდან და მეორე, ჩრდილოეთის მხრიდან — სამაოდ დაბალი და სწორკუთხა. დღეს ტაძარში შესაცლელად ცნობილი ეს უკანასკნელია გამოყენებული.

ტანამდებობის მიხედვით განვითარებული არის დამატებითი მომსახურება, რა განკუთხების მიზანი არ არის მარტივი. მაგრამ ამ მომსახურებას შემდეგ გვიჩვენ არ არის მარტივი.

ტაძრში შესვლისას გვერდი უნდა აუკროთ ჩრდილო-დასავლეთის მა-  
სიც გვემბარექვეშა ბორს და ამის შემთხვე ხდებით ტაძრის შეაგრძნეს.

გეგმაში წმ. საბას ტაძრი წარმოადგენს გვარ-გუმბათოვან შენობას, რომელსაც ჩრდილო-დასავლეთისა და სამხრეთ-დასავლეთის კუთხეებში პატრი-ნიკე აქვს მიღებული, გუმბათი შენობის გომეტრიულ ყრწრშია მოთავსებული. წმ. საბა ერთადაციინი შენობაა (თუ არ ჩავთვლით მცირე აფხიდებს სამკერთლოსა და სადიაკვნეში). აღმოსავლეთის აფხიცს საკმაოდ ლრმა ბერა კვრის. გუმბათის ყელი აღმოსავლეთით ყურძნობა კედლის ორ შეკრილს, ხოლო დასავლეთით ორ მასიურ ბოძს. გადასულა ბოძების ოთხკუთხა მოხაზულობიდან გუმბათის ყელის წრეხაზე თბის აფრის მეშვეობით ხორციელდება.

წმ. საბას შენობის მასების ურთიერთდაკავშირება ერთგვარი დამტკიცების შემძებელებას ტოვებს. მის მაგალითად შეიძლება მოვყენოთ მასიური პატრინიკე, რომელიც კიდევ უფრო აღაბლებს პროპორციაზი ისედაც შენელებულ სწრაფეს სიმაღლისაკენ. როგორც თვით შენობის გეგმიდან ჩანს ტაძრის უძრღვდება კვალრატს. გარდა მისა, გუმბათქვეშა სიკრცის სიმაღლე საგრძნობლად დაუახლოვდა შენობის სიგანეს. წმ. საბას გუმბათი ოლარ ის-წრაფეს ზეცაში; გუმბათქვეშა ბურჯებიც საკუთრივ ბურჯებს კი არა, არამედ კედლის სიღრღმეში შესრდილ კონსტრუქციებს წარმოადგენერა. ეს მამიშებს სა-ერთო შთაბეჭდილებას; მოლები შენობა მასიური და მძიმეა.

როგორც აყად. ვ. ბერიძე აღნიშნავს 1, საფარის გუმბათის ყელმაც ცადა შესამჩნევი ცვლილება წინა ხანის ძეგლებთან შედარებით. თუ მავალი-თად, ბეთანიაში გუმბათის ყელის შეფარდება თვით შენობის სიმაღლესთან თითქმის თანასწორია — 1:1,143, აქ, საფარაში, ეს შეფარდება შემდეგნაირად გამოიხატება 1:1,265. მაშასადმე, გუმბათის ყელი შენობის მასშითან შედარებით საგრძნობლად დაზაბლებულია. გარდა ამისა წინა ეპოქის ძეგლებში გუმბათის ყელის სიმაღლე ორჯერ და მეტად სკარბობს სიგანეს. მაგალითად, ბეთანიაში — 1:2,29, საფარაში კი — 1:1,59. როგორც ვხედავთ განსხვავება საქმიოდ დიდია. ეს განსხვავება გაზიომებს გარეშეც თვალში საცემია საფარაში.

სიმაღლეში მისწრაფება მკეთრადაა შეზღუდული აგრეთვე კონქის ქუსლზე ამოყვანილი პორიზონტალური რელიფური ლავგარდანით. აღმოსავლეთის კედლებისა და აფსიდის ეს მოტივი გრძელდება დასვლეთის კადლებზე „განკითხვის დღის“ სკენის მთელ გაუმდებარებელი.

კედლის მხატვრობა დღეისათვის, უეისლება ითქვას, საკმაოდ დაზიანებულია. მთელი ფერწერიდან ყველაზე მეტად ჩრდილოეთის მკლავის მხატვრობა დაზიანდა. მა მხარის მხატვრობის მეტი წილი ან გარეცხილია მთლიანად ან ჩამოცვენილია ნაწილობრივ მაინც. ტაძრის სხვა მხარეებმა შედარებით უკეთ მოალწიეს ჩევნამდე. არის საკმაოდ კარგად შემონახული ადგილებიც, რომელიც მხოლოდ მტკრის სქელი ფენით არიან დაფარულნი.

ტაძარი თავდანევე შესალესად და მაშასადმე, მოსახატადაც ყოფილა განკუთხნილი. ამაზე მეტყველებს უბრალო დაუმუშავებელი ქვით ამოყვანილი კამარები და გუმბათებისა ბოძების ქვის ფილების სპეციალური დარღვევა იმისათვის, რომ შელესილობა მთხვე კარგად გაჩერდეს.

სნათლე ტაძარში გუმბათის სარქმელებიდან და ტაძრის ოთხსავე კედელში გაკეთებული გრძელი და ვიწრო სარქმელებიდან შედიოდა. ტაძრის განათების პრობლემა ეპოქის შესაბამისად იყო გადაწყვეტილი: X—XI საუკუნეების შუქით აღსავს ტაძრების მაგიერ XIII—XIV საუკუნეების მიზნაზე ჩამოყალიბდა ერთგვარად თავშეკავებული, თავდაპირილი სისტემა განათებისა. მართლაც, ამ დიდი ტაძრის ინტერიერის გასანათებლად ხუროთმოძღვარს მხოლოდ 4 სარქმელი გაუკეთებდა (თოთო — თოთოულ კადელში), საღიკვნესა და სამკეთლოს მცირე სარქმელები ტაძრის მთავარი სიერცის განათებაში არ მონაშილეობდა. ამას ემატება გუმბათის ყელში გატრილი 8 სარქმელი. ამასთან თვით სარქმელი წინა ეპოქასთან შედარებით დავიწროვებულია ისე, რომ სარქმელთშორისი კედლის სიპრტეები თითოეული მოვარდების სისტემის სიმარტის სარქმლის სიგანეს. ესეც მნიშვნელოვნად აბნელებს ტაძარს.

<sup>1</sup> ვახტანგ ბერიძე — „სამცხის ხერთმოძღვრება...“, თბილისი, 1955, გვ. 66.

ამრიგად, წმ. საბა აშენებისთანავე საქმიანდ თავდაპირილად ყოფილია გახა-  
თყბილი; ტაძრი უფრო დიდია, ვიღრე მისი სრული განათება გუმბათის ყე-  
ლისა და კედლებში გაცემებულ სარქმლებს შესწევს, მაგრამ დღევანდელი წმ.  
საბა განათების ოვალსაზრისით დამახინჯებულ ძეგლს წარმოადგენს: ჩრდი-  
ლოეთისა და დასავლეთის სარქმლები უხეშადაა ამოშენებული თანამედროვე  
ეგურით. ეს სრულიად ცვლის ტაძრის შინაგან განათებას. ხოლო გუმბათის  
ყელის რვა ვიწრო სარქმლის შუქი ვერ სწოდება ტაძარს. წმ. საბას ჩამნელე-  
ბას აშენარიც ხელი შეუწყო მასიურმა პატრიონიკემ დასავლეთი მკლავის სამხ-  
როთისა და ჩრდილოეთის კიდევებში.

მზინ ამნდში, შუადლისას, წმ. საბას ტაძარში შედარებით მეტი სინათ-  
ლეა. მაგრამ ყველაზე კარგად მაინც გუმბათში მოთავსებული გრანიტოზული  
ქრისტე, ანგელოზები და წინასწარმეტყველი არიან განათებული. მე ფრეს-  
კის მუკორტული ტონიალობა მთელს ტაძრს საღლესასწაულო იქრს ანიჭებს.  
აღვილი წარმოსაღვენია, თუ რაოდენ დიდ შთაბეჭდილებას დატოვებდა მორ-  
წმუნებე თავიდან ბოლომდე მოხატული, დაუზიანებული ტაძარი. დღეს ამ  
შთაბეჭდილებას ბევრი რამ უშლის ხელს. პირველ რიგში ეს ეხება XIX  
საუკუნეში რესეტში დამზადებულ, ტაძრისათვის სრულიად შეუსაბამო „იკ-  
რისტას“. გარდა ამისა, მთელს ტაძარში ზის იატაკა დაგებულია, რომელიც  
ცვლის ტაძრის შინაგან პროპორციას.

სკონი საფარის მონასტერში წმ. საბას ტაძარი, მისი გარეგანი  
და შინაგანი მასების აღწერილობა. მაგრამ ჩვენს წინაშე უფრო დიდი  
ძოლუანა — წმ. საბას ტაძრის კედლის ფერწერის შესწავლა. აქ საქმეს ის არ-  
თულებს, რამ ტაძრის ფერწერა ერთფრთულია არ არის. უფრო მეტიც, პირ-  
ველდაწყებით ფერწერის მხალოდ რამდენიმე ფრაგმენტილა შემორჩენილია  
საკურთხევლის აფსიდში.

## თავი II

### მ. საბას ტაძრის მოსაზღვრობის სამრთო აღნაგობა და აღწერა

I. „ახალი აღმენის“ ციკლი ჩვეულებრივ „ხარების“ სცენით იწყება. წმ. საბას მოხატულობაც არ ღალატობს ამ ტრადიციის. ფრესკა მდებარეობს ჩრდილო მკლავის კამარის დასავლეთის ნახევარზე, ი. ე., სადაც ჩრდილოეთის მხარის პატრონიკეს კედელი სამკეთლოს კედელთან კამარას ქმნის. მრიგად, ფრესკა ჩრდილო მკლავის ზედა რეგისტრში მდებარეობს.

II. ქრისტეს ცხოვრების დასაჭყისსა და ახალი აღმენის ციკლის გაგრძელებას წარმოადგენს დიდი და რთული კომპოზიცია „ქრისტეს შობა“. ფრესკა იმავე ჩრდილო მკლავშია მოთავსებული, მაგრამ ამ მკლავის ჩრდილო კედლის ზედა რეგისტრში, ტიმპანში, „ხარების“ გვერდით.

III. „მირქმა“. ეს კომპოზიციაც უნდა ყოფილიყო წმ. საბაში. დღეს მისი ადგილმდებარეობის ლოკალიზაცია მხოლოდ მსჯელობით თუ შეიძლება, რადგან ფრესკისავან თითქმის ორაფერია დაზინდილი. ჩანს, ეს ფრესკა „ხარებისა“ და „ქრისტეს შობის“ გვერდით ჩრდილო მკლავის კამარის აღმოსავლეთ ნახევარზე უნდა ყოფილიყო მოთავსებული.

IV. სიუკეტური ხაზი გადადის სამხრეთის მკლავში. სამხრეთის მკლავის კამარის დასავლეთის ნახევარზე პატრონიკეს მეორე სართულის თავზეა მოთავსებული „ნათლისლების“ გრანდიოზული კომპოზიცია. ფრესკა მოხატულობის ზედა რეგისტრის დონეზე მდებარეობს.

V. „ნათლისლების“ მოპირდაპირე კედელზე საღიავნეს თავზე, ზედა რეგისტრში მდებარეობს „ფერისცვალების“ კომპოზიცია.

VI. „ნათლისლებისა“ და „ფერისცვალებას“ შორის სამხრეთის მკლავის

აღმოსავლეთის კედლის ზედა რეგისტრშია მოთავსებული „ლაზარეს აღგონების“ სკულპტურა.

VII. აქ სიუდაური ხაზი კვლავ ნახტომს აკეთებს; იგი ისევ ჩრდილოეთი მცლავში გადადის. ჩრდილო მცლავის კედლის შეზე რეგისტრშია მოთავსებული მაღალზე დაზიანებული „იერუსალიმში შესვლა“.

VIII. „იერუსალიმში შესვლას“ „იუდას ამბორისაგან“ მხოლოდ წმ. საბას ტაძრის ჩრდილოეთის სარკმელი ჰყოფს. ასე რომ, „იუდას ამბორიც“ ჩრდილოეთის კედლის შეზე რეგისტრშია მოთავსებული.

IX. თხრიბა კვლავ გადმოდის სამხრეთის მცლავში. აქ სამხრეთის კედლის შეზე რეგისტრში სარკმელსა და პატრიოკეს შორისაა მოთავსებული „ქრისტეს გრიგორ, გარდამოხსნის“ სკულპტურა.

X. შინაარსობორიებულ მომდევნო ფრესკა „ქრისტეს დატირება“ საღიაუნეს კარის თავზე, მხხატულობის ქვედა რეგისტრში მდებარეობს.

XI. „მენელსაცხებლე დედები ქრისტეს საფლავზე“ სამხრეთის კედლზე სარკმელსა და სადიაკვნეს კედლის შეზე რეგისტრში მდებარეობს.

XII. „წაფოხხეთის წარტყევენა“ სადიაკვნეს კედლის შეზე რეგისტრშია მოთავსებული „მენელსაცხებლე დედების“ გამოსახულების გვერდთ.

XIII. ახალი ოთხმის ციკლი ჩრდილოეთის მცლავში გადადის. სწორედ აქ, ჩრდილოეთის კედლის ქვედა რეგისტრში, მდებარეობს „სული წმიდას მოღვანის“ ფრესკა.

XIV. მის გვერდითაა „ლოთისმშობლის მიძინება“.

XV. ქრისტეს მიერ ავაღმყოფთა განკურნების სკუნები დასავლეთის მცლავში, დასავლეთის კედლის ზედა რეგისტრში მდებარეობენ სარკმლის ჩრდილოეთით „შეშლილის განკურნება“, ხოლო სამხრეთით „წყალმინკიერის განკურნება“.

XVI. დასავლეთის კედლის მთელი შეზე რეგისტრი უკავია ფრესკას „წმ. ეკსტატი პლაკიდას სასწოოლი“.

XVII. დასავლეთი კედლის ქვედა რეგისტრშია განლაგებული „განკითხვის დღის“ გრანდიოზული ფრესკა, თავის დროზე ფრესკა პატრიოკეს მაღლებზეც გადადიოდა. დღეს ეს ნაწილი მთლიანად დაკარგულია.

XVIII. ჩრდილოეთის მხარის პატრიოკეს სამხრეთისაკენ მიმართულ კედლზე გამოსახულია საქმაოდ დაზიანებული გამოსახულება „იესეს ხისა“.

XIX. წმ. საბას საკურთხევლის აფსიდი სამ რეგისტრადა დაყოფილია: ქვედა რეგისტრში „ცელების მამათა რიგი“, შეზე რეგისტრში „ზიარება პურითა და ლიინთ“ და ზედა რეგისტრში „ცედრება“. ბერაში ზედა რეგისტრში მოთავსებულია მთავარანგელოზების გამოსახულებები.

XX. წმ. მხედართა გამოსახულებები მოთავსებულია ჩრდილო-დასავლეთისა და სამხრეთ-დასავლეთის გუმბათის ქვეშა ბორებზე და კიდევ ერთი ჩრდილო მცლავის ღმისასავლეთ კედლზე, სამკეთლოში შესასელელის თავზე.

XXI. წმ. საბას აფრები ოთხი მახარებლის გამოსახულებას უჭირავს.

XXII. ტაძრის გუმბათი და გუმბათის ყელი უჭირავთ „ქრისტეს ამაღლების“ ფიგურებს. ეს სიუკეტი სრული რედაქციონა გაშელილი.

XXIII. ტეიტორია ჯგუფურ პორტრეტს სამხრეთის მკლავის, სამხრეთი დალის მთელი ქვედა რეგისტრი უკავია.

## 1. საკურთხევლის აღმინდი

თავის დროზე, წმ. საბას ტაძრის საკურთხევლის აფსიდი ბეჭითურთ შთლიანად მოხატული ყოფილა. მხატვრობა ოთხ რეგისტრად იყოფა: ქვედა რეგისტრი ორნამენტულ ზოლს მოიცავს (მისი ზომა 2 მეტრია იატაკის დონიდან). საკურთხევლის აფსიდის ეს ნახევრადწრიული სიბრტყე ზეთის ლურჯი საღებავითა დაფარული იმდრენად, რომ ორნამენტის გარჩევა შეუძლებელია; შეა რეგისტრი ასახავს ეკლესის მამათა რიგს, დიაკვნებით კიდევბში (სულ 10 ფიგურა, თვითეული 2 მეტრზე მეტი ზომისა). ზედა რეგისტრი უკავია „ევეკარისტიის“ ანუ „პურითა და ლვინით ზიარების“ კომპოზიციას (14 გამოსახულება), დაბოლოს, აფსიდის კონქში მოცემულია „ვედრების“ კომპოზიცია: ბეჭაში თითო-თითო მთავარინგვალზე ორსავე მხარეს, ბეჭის თაღში კი „გვარი ძლევისას“ გამოსახულება ორნამენტულ მედალიონში.

ეკლესის მამათა ფიგურები ¾-ით არიან მიბრუნებული ცენტრისკენ. ხელში მათ გაშლილი გრავირები უჭირავთ. მათ ფრინს ორსავე მხარეს ასრულებს დაკვირთა ფრონტალური გამოსახულებანი. ფანჯრის სიღრმეში, მას ორცე გვერდზე გამოსახულია მსახური ანგელოზები. მათ ხელში ოქროსფერი რიბიდები უჭირავთ. მარცხნივ მიქელია გამოსახული ძაფზე, ხოლო მარჯვნივ ძალაზე::: გაბრიელი. წმ. მამებს, დიაკვნებსა და ანგელოზებს ფერადი შარავანდები აქვთ (თეთრი, ყავისფერი, მწვანე, ეანგმიწა).

შარცხნა კიდეში მდგომი დიაკვანი წმ. სტეფანე. შარავანდის ორსავე მხარეს მოთავსებულია წარწერა : წი სტეფანე::: წი სტეფანე. ფრონტალურად მდგომ დიაკვანი მარცხნა ხელში დახურული წიგნი, ხოლო მარჯვნაში საკმეველი უჭირავს.

ეკლესის მამათა რიგს მარჯვნივ ამთავრებს მეორე დიაკვნის წმ. გერმანეს გამოსახულება : წი ძალაზე::: მარჯვენა ხელში მასაც საქმეველი უკავია, ხოლო მარცხნათი, წმ. სტეფანესაგან განსხვავებით, დოინჯი აქვს შემოყრილი.

დიაკვანთა ფრონტალურ ფიგურებს მოსდევს ცენტრისაკენ მიმართული ეკლესის მამათა გამოსახულებანი. მათ ყველას სხვადასხვა ფორმის შვი

კვრებით შემკული ომოფორები აქვთ მეტადზე გადაჭვარედინებული და მდინარი გეომეტრიული ორნამენტით შემკული ფერლონები ცეკვიათ.

შოგვეავს სახელის აღმნიშვნელი და გრავნილებზე შემორჩენილი წარწერები, თანმიმდევრულად მარცხნიდან მარჯვნივ.

I. გრიგოლ ნისალი, ბეჭის კედლის სისტემებზეა გამოსახული:

**წი : ტბილი : ჩაბური :**

გრავნილზე შვიდსტრიქონიანი წარწერაა. ტექსტი ძალიან დაზიანებულია:

ტბი ... რ	ღიყ ... ცი
... ცისცა	... თისაძ
შა ...	მე ...
სც ...	სა ...
ცაშა ...	უმე ...
ცა ... ც	ცო ... ა
ცა ... სცფ	თა ... საფ

II. წმ. პეტრე ალექსანდრიელი უკვე საკუთრივ აფსილის კედელზეა გამოსახული: **წი უკი : ცხელასცხრძარიზა :**

გრავნილზე შემონახული ტექსტი ასე იყოთხება:

უა : ზრა :	ღო : ცნო:
ვასც : სა	ბისა : სი
აზხაცა	მტკიცი
ქრიზი	გრუზო
შაზ ბც	მელ და
ბყ ... ა ... შ	დვ ... რ ... მ
რყწრაშაზ	იუწდომელ
ზასც : წყ	ცისა : წყ

III. წმ. ბასილის ფაზურა : **წი ყცხენი :**

ტექსტი გრავნილზე:

+ სციცა	ქ სალთომ
ყც ... შასფა	კა ... მისფი
ქარ ... რ	რვი ... ცი
სც : ყცცა	სა : ბასი
ზარა : ბც	ლისი : და
რეზზას :	იყლვის :
ეცქაცა :	ტარიგი:

IV. మి. గ్రంగోల్ ల్యతిసిష్టోయ్వాల్సు జీవ్యురా:

### ర్చ : భద్రా : ఉపస : శామప్యానా :

గ్రంగెనొల్చే శ్వేమిలంగా ట్రైఫ్సెర్సా:

అ పథ : తరు	ఓ లో : థన్
ఖరి : శామిల్స	ఏన్ : శ్వేమిలా
సప్యానా : లెచ్	ప్ర్యారో : సాం
హింగ్చాల్	ర్ఫ్రెల్లి
ట్రైఫ్సెర్స : సఫ	ఎస్సా : స్ట్ర
భద్రాస : ప్ర	ల్సిలా : ఒస్
ప్ర్యాస : శామ	ప్రో : ప్రో
ట్రైఫ్సెర్స : శామప్యానా	ఎల్లిన్స్ : ఎల్లిన్స్
శామప్యానా : శామప్యానా	థిల్సర్డ : థిల్సర్డ

డాన్‌అర్థెన్ నాటకి గాథిసాథ్యుల్యేదా ఎప్పిసిల్సిన్ సామిల్కెత న్యోగ్వార్సిలా. ఇం సి-ప్రెట్యుచ్చే క్రెడిల్లిస్ మెంట్యురింబ్స్, బ్రైస్ట్రోస్ గామ్, గాప్రిల్లెబ్బిం ప్రార్థిసాంబా శ్వేమిల్సిల్లి. డాట్క్యూష్మెంట్ వ్యే నెంట్రోస్ ద్వా ర్ఫ్రెల్లింబ్స్ ద్వా సాల్మెబ్యూప్పు ల్యూపిల్లాడ స్పిల్లుల్యేదా.

V. మి. ఓంఅంగ్ న్యేర్మెంబర్స్: ర్చ 71 అఫ్మాల్సిమ్మా:

ఓంఅంగ్ గ్రంగెనొల్చే న్యాహ్యేర్లాస్:

ర్చ 71 న్యేర్మాల్ ర్చ	డా వ్యుల్విస్ ర్చ
శామాల్ : ప్రిమిసెర్స్ :	ఏన్గ్రి : ల్యతిసిలా :
ప్ర్యా : శస్త్రెచ్	ఎగ్ : థమ్లాం
ట్రైఫ్సెర్సిప్పానా :	ఎమ్ముమ్మెల్లి :
చ్యాప్టాచ్	ప్రోఫ్సెస
ప్రె : చ్యాప్టాచ్	టో : క్రోస్
ప్రెస్చెచ్ :	బీసెంటా :
సాఫ్ట్యూన్స్	స్టోఫ్లుల్స్
చ్ :	ఎ :

VI. మి. న్యోగ్ మొమ ల్యతిసిలా: ర్చ 72 క్లాష్ కషచ్చా : ప్రిమిస్:

గ్రంగెనొల్చే న్యాహ్యేర్లాస్:

శామప్యానా	మొస్ట్యుల్స్
ప్రు : శామ : ప్ర	ఎన్ : ఐసి : ఎస్
చ్యామల్ : శచ్	ఎంజెసి : మా

ქარცხა ... მა	როცლ ... მა
ზარგაზა	დიდებელ
ნა : შარჩხა	ნი : მონაწი
ყჩხა : ბა	შენი : და
ქრისტ ... ც ...	გრისო ... თ ...
ე : შეც : ს	ე : მარ : ს
ც გრი : ძ	ა დიეი : მ

VII. წმ. ნიკოლოზი წა : ჩახა :  
გრაგნილზე დაზიანებული წარწერაა:

ა იცი თხა	ო ლო მნა
ცცხოურ	აცხოენ
ე : ერა : ყრა :	ე : ერი : შნი :
რც : ცხეუ : სც	ღა : ექც : სა
შხაგჲავ	შეკლრებ
ზე ყრა : სც	ლი შნი : სა
... რეხ	... ღეკ
ე ... რსც	ე ... ისა
ყ ... ც	შ ... მ

VIII. წმ. ნიკოლოზის შემდეგ ბეჭის კედლის სიბრტყეზე მოთავსებულია  
წმ. ხალალიპრეს გამოსახულება: წა : ჩაზურულშა : წარწერა გრაგნილზე  
ასე გამოიყურება:

ზეცქაც	შიართა
ცშც : ბც	ამო : და
... ქაცყაც	... რიოვე
ა ... ცცქ	ო ... თორ
ც : ზაც	ა ... ლოც
ზაც : ჩა	ვათა ... მე
რც შარჩხა	და მომნა
რიზუზა	დევილო

ალსანიშვილი, რომ წმ. ნიკოლოზის ფიგურის ქვედა ნაწილის დაზიანების  
გამო მერთალად მოჩანს ფერწერის პირველი ფენა. სხვა მაგალითებთან ერთად  
ეს ფერტიც მნიშვნელოვან საბუთს წარმოადგენს. წმ. საბას კედლის მხატვრო-  
ბის ფენების დადგენის საყიონისათვის.

წმ. საბას საკურთხევლის აფსიდის მოხატულ  
ბის „ანუ „ევქარისტიის“ გამოსახულებას უკავია.

„ზიარების“ კომპოზიციაც კვლევა რეგისტრის მსახურად იშლება უშუალოდ აფსიდის კედელზე და ბეჭანები გადადის. ბეჭის კედლებზე ქრისტესაცენ შიმართული ორ-ორი ფიგურაა გამოსახული. აფსიდის ნახევრადწრიულ კედლებზე კი კილევ ოთხ-ოთხი ფიგურა, დაბოლოს, სარქმლის თავზე ქრისტეს ორი ფიგურა კიბირილუებში.

ეს რევისტრი საგრძნობლადა დაწინაერთული. გამოსახულებები და-  
წავანილია, საღებავიც თიქმის მთლიანადაა ჩამოცვენილი ისე, რომ, დღეს  
სრულიად თეორ ფუნქცი მოჩანს ძირითადად მზოლოდ მუქი საღებავით შე-  
სრულებული თორმები.

ଶୀର୍ଷକିଳ ଗୁପ୍ତମଣ୍ଡଳୀଙ୍କୁ ଏହା ଦୂର ଦୂର ନାଚିଲାଇଥାବାକ ଶୈଳଗ୍ରହା ଶାୟାନକହେଲିଲି  
ଅଭ୍ୟାସିଙ୍କ ନିରାଳୀନ-ଅଭ୍ୟାସାବ୍ୟକ ନାହିଁରାଶି ଗୁପ୍ତମଣ୍ଡଳା „ଶୀର୍ଷକିଳ“ ପ୍ରକାଶିତ,  
ବେଳେ ଅଭ୍ୟାସିଙ୍କ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଅଭ୍ୟାସାବ୍ୟକ ନାହିଁରି — „ଅଭ୍ୟାସିଙ୍କ ଶୀର୍ଷକିଳ“।

ქრისტეს დიდი წითელი ჯვრიანი შარავანდი ქვემა. ქრისტეს ინიციალები დღეს აღარ იყოთხება სალებავის ჩამოცვენის გამო. ქრისტეს შარავანდის გარშემო კარგად მოჩანს უფრო დიდი დამტეტრის მქონე შარავანდის მეტალი მონახაზი. ჩანს, ოსტატს უფრო დიდი ზომის შარავანდის გაეკეთება ჰქონდა ჩაფრერებული, მონახაზიც კი შეუსრულებია. მაგრამ შემდეგ უფრო შემცირებულ ვარიანტზე შეჩერებულა. ასეთი რამ ზიარების სცენის სხვა ფიგურაბზეც შეიძინება.

<sup>1</sup> სალინერებლა — სკულპტორის აბა ასე გამამარტივის: კოცხილი-წილიძის ზორავრების კოდონის ბანი. ნიკო ჩიბინიშვილი (ქართველი ლექსიკონი რესერვი თარგმანის ინსტიტუტის აღ. ღლ. თრის სრულყოფით თბ., 1961 წლის) კი: სალინერებლა — ტრაპეზისა ველავით და მისთვისთვის ნალახის საკურთხევები, განსაზღვრებელი (გვ. 9, I), იუსტილიშვილი.

ქრისტეს წინ შარავანდიანი მამაკაცი დგას (ტრადიციის მიხედვით პეტრე შოციქული). ფუგურა ძალზე დაზიანებულია. შარავანდი მთლიანად ვაცვენია ლია და მხოლოდ მონახაზი შეიმჩნევა. მოჩანს აგრეთვე ქრისტესაკნ გაწვდილი მარჯვენა ხელი. ამ ხელით იგი პურს იღებს ქრისტესაგნ. შარავანდში ვა-ირჩევა სახის მოხაზულობა. ამ ფუგურის მხრებიღან მყერდამდე სალებავი თითქმის მთლიანადა ჩამოცვენილი. შედარებით უკეთაა შენახული ფუგურის ქვედა ნახევრი. მოციქულს კოჭებამდე კამა აცვია. მას შიშევლი, ერთი მე-ორუნვე ქუსლებით მკიდროდ მიღმული საყმაოდ დიდი ზომის ტერფები აქვს. ფუგურა ქრისტესაკნაა მისტრატებული.

ორივე მოცემულს ძლიერი მოძრაობა ახსიათებდა. საინტერესოა, რომ აც უფრო ახლო მიგდივარზე ქრისტესაკენ, მოძრაობა მით უფრო მდირე და თავდაპირილი ხდება და ქრისტესაგან პირველი უფრაზ ჰუსლი-ჰუსლ მიღმელი მოხრილა მაცხოვრის წინაშე. რამდენადც წყნარია ქრისტე და მის ახლო მდგრმი მოცემულები, იმდენადც ექსპრესიულად გმირიყურებიან კიდერა ფიცირები.

ଯେଉଁରାବୁ, କମଳିର ପ୍ରସରିତ ମୁହଁଲ୍ଲେବାନ୍ତରୁ କିମ୍ବା, ଦୂରେଲ୍ଲି ଦୂରେଶବ୍ରାତିରେ ଏହାକିମିଳିବା ଏବଂ  
ଲୋକରୁଖି ଗର୍ଭାଲୀ ପାଦିଲା ପରିଦେଶବିଦୀରୁ ମେଲୁଛିନ୍ତିବା, ମନ୍ଦିରେ ତ୍ରୈରୂପୀରୁ ଉଚ୍ଚପାଦ  
ବାମିଯୁଵର୍ତ୍ତବିଦୀରୁ ଏବଂ ତ୍ରୈରୂପୀରୁ ଉଚ୍ଚପାଦିରୁ ଉଚ୍ଚପାଦିରୁ ଏବଂ ତ୍ରୈରୂପୀରୁ ଏବଂ  
ଅତ୍ୟନ୍ତରୁଲ୍ଲେବୁଲି ଦେଇଲା ନ୍ୟାୟପ୍ରଦିତ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶାନ୍ତିବିଦିତା ଉଚ୍ଚପାଦିରୁ ଏବଂ

ზემოთ აღწერილ ფიგურას მოსდევდა „პურით ზიარების“ უკანასკნელითი ფიგურა, სადაც შემორჩენილია ტანის ქვედა ნაწილი თემატიკიდან ტერფების ჩათვლით. ტანისაცმელი რუხ ტონებში გარდამავალ ჟანგმიწითაა შესრულებული. მოციქულს გაბედულად აქვს წინ გადადგმული მარჯვენა ფეხი.

როგორც აღვნიშნეთ, ამ ორი ფიგურის ზედა ნახევარი არ არის შემორჩენილი, სამაგიეროდ ნათლად განიჩევა ქვედა ფენის ფერწერის კვალი.

ეს ქვედა ფენა ორი კადრისგან შედგებოდა. კადრების გამყოფი ფართო წითელ ზოლი დღესაც გრძველი ჩანს.

პირველი კადრის მარჯვენა ნაწილში ჩანს ოსტატურად დაწერილი დეკორატიული ხე. ხის ფონზე მოფრინავს აფრიალებულ წითელ სამოსლიანი ანგელოზი.

ანგელოზი კადრის დიაგნოსტურად მოფრინავს მარჯვნიდან მარცხნივ, ზედა კუთხიდან ქვევით. მარჯვენა ხელი კურთხევის ნიშანზე წინ აქვს გაწვდილი. თვით კადრის ფონი მთლიანად ლია ლურჯია. კადრის მარცხენა ქვედა კუთხეში შარავანდიანი მოხუცას ფიგურის მოხაზულობა მოჩანს. როგორც ჩანს. მოხუცი ნახევრად წამოწოლილი იყო. მოხუცის უკან მთების მონახაზი მოჩანს. ამ შემონახული დეტალების მიხედვით თუ კიმსხელებთ, შეიძლება დავისკვნათ. რომ, შესაძლოა, ეს იყო გამოსახული სცენა — „ძილი იოსებისა“ ან „იოაკიმეს ხარება“.

აღნიშნული კომპოზიციის მარჯვნივ, მეორე კომპოზიციაში, ზუსტად ისვევ დაწერილი ხე მოჩანს, როგორც პირველ კადრში, ხოლო მარცხნივ, ქალის მდგომარე ფიგურის მონახაზი. ქალს დიდი შარავანდი აქვს. იგი ვეღრების პოზაში დგას. ფონი აქაც ლია ლურჯია. კადრის მარჯვენა ზედა კუთხეში ფერადოვანი შრე სრულიად ჩამოცენილია, ალაგალაგ ჩამოცენილია ბატქაშიც და კედლის კვადრების წყობა მოჩანს. შინაარსობრივ კავშირს თუ გაყენეთ, შესაძლოა, ეს „მარიამის ხარება“ ან „ანას ხარება“ ყოფილურ გამოსახული.

„ლეიით ზიარება“ საკურთხევლის აფსიდის სამხრეთ-აღმოსავლეთის ნახევარზე მოთავსებული. აქაც ქრისტე სალხინებლის ქვეშ დგას. ეს გამოსახულება მოხაზულობით პირველის ანალოგიურია. ქრისტეს ამ ორივე გამოსახულებას, სარქმლის ორივე მხარეს, ზედა რეგისტრის ცნობრალური ნაწილი უკავია.

სალხინებლის ქვეშ მოთავსებული ტაბლები გრძელდება სარქმლის ნიშანი. ნიშის მომრგვალებულ ნაწილშე სალხინებელთა შორის მოთავსებულია მრგვალი მედალიონი ორნამენტული ჯვრის გამოსახულებით. „ლეიით ზიარების“ სცენის სალხინებელი მუქი წითელი ფერისაა. მოჩანს კამიტელებით შემკული სამი სცენი. მარჯვენა ხელში ქრისტეს მაღალფეხიანი თასი უკირავს, რომლითაც იგი წმიდათაჭმიდა სიოხეს ასმევს მოციქულ პავლეს. თასი მუქი

სპილენძის ფერია. ხელის მოძრაობა გაცილებით ენერგიულია, ვიდრე პურიშ  
ზიარების სცენაში. მაცხოვარს მუქი ღურუჯი ჰიმატინი და მუქი ყავისფერი  
ქიტონი აცია. სახე მუქი ყავისფერი საღებავითაა შესრულებული, ხოლო  
ღაწვებზე ოდნავი წითელობა გადაკრავს. მაცხოვარს მომრგვალებული წევრი  
და გრძელი ყავისფერი თმა აქვს. ტაბლას მუქი წითელი სუფრა აქვს გადა-  
ფარებული, რომელსეც სპილენძისფერი ლანგარი დგას. ლანგარი რაუზისში  
სწორადაა დახატული, ისევე როგორც ის თასი. რომელიც ქრისტეს უჭირავს  
და რომელსაც წელში ძლიერ მოხრილი მოციქული პავლე ეწაფება დამახა-  
სიათებელი მოძრაობით. იქმნება შთაბეჭდილება, თითქოს პავლე ძალზე მო-  
წყურებულია და ათროლებული ხელები თასისაკენ გაუწვდია, წყურებილი  
რძფენად ძლიერია, რომ მას ნაბიჯიც კი არ გადაუდგამს, არამედ ძლიერ გადა-  
უხრია მთელი სხეული წინ. ტანსაცმლის მხოლოდ მონახანია შემორჩენილი.  
შარავანდის გასწვრივ შემორჩენილია წარწერის ოდნავ შესამჩნევი ნაშთები:  
წა — წა დანირჩენი არ განიჩევა. „ზიარების“ რეგისტრის ყოველ გამოსა-  
ხულება პქონდა საკუთარი წარწერა, მაგრამ ფერწერის ძლიერი დაზიანების  
გამო ისინი გამჭრენ. გარდა სახელთა აღმისვენელი წარწერებისა, მა კომპო-  
ზიციაში განმარტებით წარწერა იყო გვეკებული. კონჭის ლავგარდინის ქვეშ.  
„ღვინით ზიარების“ ფიგურების თავზე შავი სალებავით დაწერილი რამდენიმე  
ასო არის შემორჩენილი:

... ც ... მაზა ... ყც ... უზა ...  
... თ ... რილი ... შთა ... ელი ...

„ზიარების“ რეგისტრის საღებავისაგან განთავისუფლებული აღვილები  
სუფრა თეთრი ფერით გამოირჩევან. ეს თეთრი ფერი ბათქაშენა გადასმული.  
ასეთი გრუნტი წ. საბას მხატვრობაში ყველგან არ არის გამოყენებული.  
„ზიარების“ სცენა კი მთლიანად ასეთ გრუნტზეა დაწერილი!

„ღვინით ზიარების“ სცენის პირველ მოციქულს ზურგის მხრიდან კიდევ  
სამი შარავანდიანი ფიგურა მიჰყება. პირველი — გაცვენილი და დღეს-დღე-  
ობით რუხი შარავანდი აქვს, მეორეს — ყავისფერი, მესამისა მხოლოდ მონა-  
ხაზი მოჩანს. სამივე მოციქული წვერ-ულვაშიანია. ყოველ მათგანს გრძელი,  
კოკებამდე ტანსაცმელი აცია. მოცულისა მუხლების დონეზე ფონს გას-  
დევს დააბლოებით 10 სანტიმეტრიანი ჰირიზონტალური მუქი მწვანე ზოლი.  
მა კადრს აბოლოვებს შარავანდიანი ფიგურა, რომელსაც ყავისფერი წამოსას-

<sup>1</sup> მსგავს შემოქმედს აღმიშვინებს შ. ი. ამირა ანა შვერცი, როდესაც იგი იხილავს და-  
ვითგარების უდაბნოს ჟღვლის შაბატერობას. უდაბნოშიც შ. საუკ. ფერწერი დაფარულია  
ითორი საღებავებით (იბელკა) და პასუხი შოთავსეტული XII საუკ. ფერწერი.  
შ. ი. ამირა აშავილი — «История грузинской монументальной живописи»,  
том I, Тбилиси, 1967 г. стр. 63.



ხამი და ლია ლურჯი კაბა აცეია. ნაოჭები მსხვილი ყავისფერი და გამოწერილი სიენის ფერის ხაზებით არის გამოხურებული ყველაზე კარგად სწორედ ამ ბოლო ფიგურის სამოსლის კონტურებია შემორჩენილი.

დასასრულ, „ლვინით ზიარების“ უკანასკნელი კატრი: 2 ფიგურა ძლიერ მოძრაობაში მიაბიჯებს მაცხოვრისაკენ. ორივე ფიგურას ხელები ქრისტესაკენ აქვს გაწვდილი. პირველი მოტივული უკან ყურება, თითქოს მოწმოდებს ზურგს უკან მდგომს. აღსანიშნავია, რომ ნახატის თვალსახრისით ფიგურები თითქმის უნაკლოდ არიან დახატული. პირველს უანგმიწით შესრულებული, თბილი ტონალობის ტანსაცმელი აცეია, ამ ფონზე მერთალად იკითხება შეკვერულვაში. მას მოსდევეს ახალგაზრდა უწევერულვაში მოციქული მოკლე თმებით. ახალგაზრდა მწევანე წიამოსახამსა და ლია ლურჯ გრძელ კაბაშია გამოწყობილი. წმინდანს ისისფერი შარავანდი აქვს, ტანსაცმლის ნაოჭები კი მოქნილი ჰყეი ხშირთა გამომოცემული. სახე დაფარულია მუჭი ყავისფერი სალებავით. ნაკვეთები გამომიტება შევი ხაზის მეშვეობით. ლოუებზე, ტუჩებსა და ცხვირზე მოციქულს მუქი წითელი მონასმები აქვს. მელავზე 2 წითელი ზოლი გაძლევს, ასეთიც ზოლი გააჩნია „ლვინით ზიარების“ მაცხოვრისაკენ პირველ მოციქულს.

ამ კადრის ზედა ნაწილში საკმაოდ კარგად მოჩანს ქვედა ფენის მოხატულობის კუალი. შემორჩენილია მერთალი წითელი ზოლი, სამი შარავანდი და შემშვერი ხის ტოტების მოხაზულობა. ფერითა და გამომოცემის საშუალებებით ეს ფრაგმენტი უკავშირდება ბერის მოპირდაპირე კედელზე შემორჩენილ სენებულ ფრაგმენტს, თუმცა, ამ შემთხვევაში სიუკეტის შესახებ რამე გარკვეულის თქმა შეუძლებელია.

საკურთხევლის აფსიდის ფერწერას აგვირგვინებს უა მის შინაარსობრივ ცენტრს წარმოადგენს კონკრეტული მოთავსებული „კედელზე ბერი კედელზე ბერის“ სცენა.

კომპოზიციის მარცხნა მხარე მთლიანად ჩამორცხებილია, ალგ-ალგ ბათქშიც ჩამოცენილია. სამაგიეროდ დანარჩენმა ნაწილმა საკმაოდ კარგად შოალწია ჩვენსმდე. კონქი ასილის მოცულობისაგან გამოყოფილია ლავგარდანით, რომელიც ბერისაც გაძლევს.

კომპოზიციის ცენტრში მოთავსებულია ტატჩე მჯდომი მაცხოვარი. მის გან მარგვნივ ღვთისმშობელი იყო გამოსახული. დღეს აქ ფერწერის მერთალი ნაშთებითაა შემორჩენილი. მაცხოვრისაგან მარცხნივ ითან ნათლისმცემლის ფიგურაა — მის უკან მთელი ტანითა მოცემული მთავარანგელოზი გაბრიელი ლაბარუმით ხელში. მთავარანგელოზის მოპირდაპირე კედელზე მეორე მთავარანგელოზი იყო გამოსახული, მაგრამ ამ ფიგურისაგან დღეს თითქმის აღაფერია შემორჩენილი.

კომპოზიციის შინაარსობრივ და გეომეტრიულ ცენტრს წარმოადგენს

შაცხოვრის გამოსახულება, რომელიც დიდებულად შექმნა ტახტზე ზეპირ  
ტახტი დეკორირებულია წითელი და მწვანე ოვალური ძეგლების ქვებით,  
თვით ტახტის შეფერილობა — ყავისფერია. ტახტზე დაწყობილ მუთაქებს  
ცილინდრული ფორმა აქვთ, ორისავე ბოლოს ისინი წაწვერებული არიან. წინ  
შედეარე მუთაქის ფერები ასეთია: ყავისფერი-წითელი-ყავისფერი-წითელი,  
ყავა მუთაქისა კი ყავისფერი-მწვანე-ყავისფერი-მწვანე. თრივე მუთაქი  
ძილულადა მოქარგულია. მი მუთაქებზე გადაფარებულია თვითი წამო-  
სახსამი, წამოსასხამს გასდევს წითელი და მწვანე ზოლები, რომელთა შორის  
მოსახულებითა გაღმიოყვალი.

მაცხოვარი შეუ ხნის კაცადა წარმოდგენილი: ოვალური სახე, ვრტელი ტალღისაბრ გამოცემული თმა და ბოლოში შეუაზე ოდნავ გაყოფელი წევრით. წყნარ სახეს დიდი თვალები, სწორი ქცევირი, მომრგვალებული წარბები და ზტკიცედ მოკუშელი ტუჩები მცოდნენ. სახე კანგვეწითა დაწერილი. ლოკებზე ჟანგმიწის ჭითელი ფერი აქვს შერეული. მარჯვენა ხელი მას ნატეფი, თხელი თითებით კურთხევის მოძრაობაში აქვს აწვდილი. მარცხენაში მუქლებ დაყრდნობილი გადაშლილი წიგნი უძყრია. გადაშლილი წიგნის ფურცლებზე ცითხება ასრმთავრული წარწერა:

ଶ୍ରୀ ହାତ	ଅଶ୍ରୀରୀ	ମେ ଗା	ନମିଷ୍ଟୁ
କୁ : ହାତ	ଲ ଶ୍ରୀ : ଚାତ	କୁ : ନା	ଲ ମେ : ଏଠ
ଫାନ୍ଦା :	ହାତରୀ	ତ୍ରେଣୀ :	ପାତରୀ
ସାଫନ୍ଦା	ପିଶ : ପରମାନ୍ଦ	ଶ୍ରୋତରୀ	ଜୀଃ : ଧନ୍ୟେଲ
ସର୍ବନ୍ଦା	ସର୍ବ : ଚାତରୀ	ଶା : ରାମ : ଶେଥି	ଶା : ଏଲ : ଏଜନ୍

წარმეტების სოფები შესრულებულია შავი სალებავით, ფურცელი — თერზა, ხოლო წიგნის მესამე განზომილება — სისქე. ნარინჯის ფერითა გადმოცემისა. ფურცლებზე ყვითელი სალებავით გადებულია სტრიქონები. ტექსტი ტრადიციულია (ითანა 8,12), ოდნავ შეკლილი დაბილოებით.

ლუთოსმშობლისაგან მარტენი ბეჭის კადელზე მოჩანს მთავარანგელოზის პუანგ შარავანდის ნარჩენები, ყავისფერი თმა, ყავისფერ ფრთის ნაწილი და ლაბარუმის მოხაზულობა. ფიფურები ლია ლურჯ ფრთშე არიან მოთავსებული.

კონტაქტის ურთ-ერთი ყველაზე გამომსახული ფიგურაა ვერდების პირზე წარმოდგენილი ქრისტესაც მიმართული ოთაც ნათლისმცემი. მას გრძელი კაბა და მხრებზე მოვალეობული დანგიშით დაწერილი წევოსასხამი აცილა. სახე

ഡാക്ടറീലും മാനുഷിയസ്റ്റാർച്ചരാഡ്, നീറാറ ഗായോഫിലി പ്രാദിസ്ക്യേരി ചുവേരി ദാക്ടറീലും ഭൂപ്രി ക്രെബ്സ്റ്റീറ്റർഷ്ലി കാഥേഡിതാ ഗാധമന്ത്രിമുലം. തമിൽ ഗ്രിങ്കേലി കുലാലും മെര്രേഡശേരു ഹിമശ്വേഡുലം.

ഡേമാഡി ഗാമോശബ്ദുലി മാർക്കേനാ മതാവാരാനഗ്രേലോഡിം ഓറുഗുരാ മിൽഹിനംദാഡ ചൈമോണബ്ദുലി. റിറ്റോ മീറ്റുബാനു ശാരാവാനഡിം വൈറ്റലിട എമ്മതായ്രുലി ചാർട്ടീരാഡ: **പി.സു.കുമാരൻ :** ഗാഡ്രിലും:

മതാവാരാനഗ്രേലോഡിം മെറ്റുഡേ ഫോസ നീറിയേ ഓക്കേ. മാർക്കേനാ കേലശി സ്കേരിന ഉപ്പരി, കൊല്ല മാർക്കേനാടാ മെരിൾ ഫോന്റേ ഉപ്പാവാ ലാഡാർമി. മെര്രേഡിലാം റിറ്റോ ചുരുതേഡി വൈറ്റുബാ മെരി. ഗാഡ്രിലും മെറിലും ശേമ്പുല ഗ്രിങ്കേല റാം-സാലുമേലശിം ഗാമോശ്വനിലും.

മതാവാരാനഗ്രേലോഡിം ഗ്രിങ്കേലി, പ്രാദിസ്ക്യേരി ചുവേലി തമാ ഏക്സ്. തമിൽ ക്വേശുലും ചൈറ്റി സെറിനാലും സെബ്രി കാഥി അരിം ഗാധമന്ത്രിമുലി. തമേഡി ചിന്തേലി താസമിൽ ഏക്സ് ഗാഡാപ്പേരിലും. താസമിൽ അപ്രിഡലേഡുലി ദോലനേഡി ക്രാർഗാഡ ഹിംസ ശാരാവാനഡിം ലോ മീറ്റുബാനു ഓന്നിം.

ഗാഡ്രിലും ഗുലേം ഫോഡുലിട ശേഡേുലി ലോ ചിന്തേലി ചാമോശബ്ദാമി അപ്രാഡ. ചൈമോണബ്ദാമി ഒസ്റ്റാർച്ചരാഡാ റാഡിയോലി ചിന്തേലി ഡാ ക്രൂ മെര്മീഡാനു ട്രംഗേഡി. ക്ലോനോലിം നായ്ക്കേഡി റബിലി, സിക്കിസ്റ്റേസ മെന്റലേഡുലി ക്രാൻഡുരേഡിതാ ഗാധമന്ത്രി-മുലി. ശിന്ദിനും ഗാഡ്രിലും ഗ്രിങ്കേലി ക്രൂക്കേഡാമഡേ ഹിമശ്വേഡുലി ലുർഗി-മെ-സി-സ്റ്റൂരി കാഡാ അപ്രാഡ. ഒറി മെറിലും ലോഡി സെബ്രി ശേം നെഡിലേം ശ്രൂംഗുലി സാജ്മാനം ഫോറ്റോ വൈറ്റിപാലുരി ശോംനിനി, റാമേലി-ചിന്തേലി ഡാ മീറ്റുബാ ദേരിനുസി ക്കേഡിതാ ശേമ്പുലി. എന്തോറേ ദേരിനുസി ക്കേഡിതാ ശേമ്പുലി സാർട്ടുഡി ഡാ കാഡിം ക്രൂഡാ. മാർപ്പേനാ മുലാവും മെ-ഗി-ഡുലി ശേഗ്രിനി.

ശീർഘം ഉപ്പാന ഗാഡാലഗുഡുലി തുരുതേഡി ഗാധമന്ത്രിമുലി ചൈറ്റി ശോംനി ശേമ്പു-ലും ഭൂപ്രി പ്രാദിസ്ക്യേരിം.

മാർക്കേനാ കേലശി ഗാഡ്രിലും ക്രാറിപ്പുലി സ്കേരി ഉപ്പരി. സ്കേരി ലു-റ-ഗാ. ശേരു ഗാമോശബ്ദുലി നീർമോണ്ടേരി ക്കുരുനി, റാമലിം മെലാവേഡി ശോരിഡി. **IC XC NI KA.**

ഗാഡ്രിലും നോഡുരി നേരാനു ചിഗ്രിഡുലേഡുലി സാബേ, മെര്രുജാലുലി ചാർഡേ-ഡി, തോലി ക്രെബ്സ്, മെറ്റുഡേ മോജുലി പാർത്താ റുച്ചീഡി ഡാ മർഗ്ഗാലി നോഡി ഏക്സ്.

സാബേ ലോ ശുന്ധമിലീറിതാ റാഡിയോലി, മെറുലുംരീഡാ ശേശരുലേഡുലി മീറ്റു-ഡേ സാലുഡാവുനി. റാഡിയേഡി ഗാഡ്രിലും സാജ്മാനം റാവിന്റേുലി ചിന്തുരുംഡാ ഏക്സ്, ശുംഗരു അരാ ലാഡിം സാബുനി, അരാവേറ ഗാഡിപ്പുറ്റവാലു ക്കേഡാ റുനിം സാശൂഡും. മാഡി ചിന്തേലി, റഡേശിംസുനി സാജ്മാനം റാഡിനുംഡുലി ഓഫീസമും അപ്രാഡ.

ശോം ഗാമോശബ്ദുലി ഉപ്പാന നീറുത്തുരി: മെക്കലാമഡേ മൂപ്പി മീറ്റുബാനു, ശേമ്പു-ലും ശൈറ്റി ക്കേഡി ലോ ലുർഗാ. എ ക്കേഡാ ലുർഗാ ലും അ ഫോഗുരിഡി സെബ്രി

**+7մշՎՂԻԴԱ : . Հյուրանոնու :.**

ქერაბინს ნარინჯისფერი შარავანდი აქვს. სახ, რომელიც ამ გამზადულების ცენტრშა მოთავსებული, ფერწერის მხრივ ისევეა შესრულებული, როგორც მთავარანგელოზ გაბრიელისა; იგვე მორკლული წარბეპი, თხელი ქავირი, მოკუმული ტუჩები; მომრგვალებული ნიკაბი. ქერაბინს მარჯვენა ხელით უჭირავს ლაბარები, რომლის თეორ ფონზე იყითხება ღაზიანული წილწერა:

Digitized by srujanika@gmail.com

۱۰۷

... b : a :

## წმიდა არს, წმიდა არს

ପ୍ରଦିପ କାର୍ତ୍ତିକା, ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ

საბერძნებელი

პირველი წერტილი ფურისაა. ქერაბინის ფრთხების გადაკვეთის აღვილას მისი შარავანდინი თავის გვერდით, მახარებელთა სიმბოლოები — მარცხნივ ხარის თავი მოჩანს, მარჯვენა კი ლომისა. ქერაბინის შარავანდის ზევით პროფილში გამოსახულია არწივის თავი. მთელი კი გამოსახულება დაყენებულია წითელ ორთველაზე.

ქარაბენის გვერდით, მაცხოვრისაკენ ახლოს, ეჭვსტოდის გამოსახულადაა. ეჭვსტოდებს აქვთ შესაბამისი წარწერა:

ԵՐԱՎԵՐ

სურაბინი

დამოლის, უნდა აღვინიშვილი საკურთხევლის აფისიდის ქვედა ჩეგისტრიში, ნახევარწერილი ნიშის ზედა ნაწილში მოთავსებული მაცხოვრის გამოსახულება მკრტლამდე, რომელიც ძალიან არის დაზიანებული გვიანი ხანის წარწერებით.

ଓইগুৱাল গাঁথনাপুরুষৰ্কা সাঙ্গাৰিস ষ্টি. সেৱাৰ ক্লাবৰিস সাক্ষুলক্ষণেওলিস অসম-  
ভৰ্তুলোলিস মুক্তেৰুলোলিস।

ii. გუმბათისა და გუმბათის ზელის ენათველობა

ამრიგად, მთელი გუმბათი უცირავს ქრისტე-პანტოქრატორის ფიგურას. ქრისტეს გამოსახულება სფეროშია ჩანატული. სფერო 5 კონცენტრული ფერადოვანი შრისაგან შეღება. შრების ტონალობა თანდათან გადაის მოწითალო-აგურისფერილან ნარინჯისფერსა და მოწითალო-ისფერში. ამ სფეროს, დახმოცემით ცენტრში, გაძლევს უანგმიწით დაწერილი, პირობითი ცისარტყელა.

ମୁକ୍ତବ୍ୟରୀର ପ୍ରାଗ୍ରହିର ଲେଖକ ନାମରେ ଉଚ୍ଚବିଦ୍ୟାରୀଙ୍କ ଅଳ୍ପଶବ୍ଦରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏନ୍ତି ଏହାର ପରିପାଦାନାମ ମିଠାରୁଲାବା.

მაცნეობის შეასანდი, ოფესლაც პოყვითალო-ოქტოსცერი იყო; დღეს იგი თოტხად გამოიყურება, ხოლო შეგნონ წითელნარევი კანგმიშით შეფერი-ლი და წითელი ხაზით შემოვლებული ტოლმკლავებინი ჯვარია გამოსახული. ჯვრიანი შეასანდის ორივე მხარეს მონავრამა მოთავსებული.

მაცხოვარს თხელ-ნაკვებიანი ოვალური სახე აქვს: მაღალი შებლი, ოდავ გამოყოფილი ყურიმალის ძელები, თხელი ნესტორებგამოკვეთილი ცხვირი, შოკუმული ტუჩები, მორკალული ყავისფერი წარბები და ფართოდ გახელილი თვალები. ღაწვებზე მცირედი წითელბა. წვერულვაში და მხრებზე ჩამოვარდნები მარტინ და გრიგორი არიან. მარტინი მარტინი და გრიგორი გრიგორი არიან. მარტინი მარტინი და გრიგორი გრიგორი არიან.

პატრიკიატონს დღა ლურჯი ჰიმატიონი და მოწითალო ყავისფერი კრაპ-ლაქნარევი ქიტონი აცვა. ჰიმატიონი ფარავს მარცხენა შხახს და მარგვენა ფეხს მთლიანიდ, მარჯვენა მუხლზე იგი დენადი ნაკეცის სახითაა გაღმოუმული. ქიტონს მარგვენა შხახეს, ვერტიკალურად. ტანის გასწევრი და შელვის ბოლოს გასდევს ფართო ორნამენტული ზოლები. დღეს ეს ზოლები თეთრად გამოიყერჩა.

ჰემატიკონი და ჰიტონი მაცხოვარს კომედამდე სწოდება. სხეულის ზედა

„დიდება“ ოთხ ანგელოზს აქვთ ცაში. ორი ანგელოზი მაცხოვრის თავის გასწურივ მიუკრას, ორიც ფეხთით. ანგელოზები მოხდენილი და მოქნილი არიან. მათი შარავანდები ნარინჯისფერია. სხეულთან კარგად შეფარდებული გაშლილი ფრთხები კი მუტი ყავისფერით, წითელით, შავით და ლურჯი ფარგბითა დაწერილი. ტანსაცმლის ნაყეცები მსუბუქად მისდევენ პერში „მოცურავე“ სხეულის მოძრაობას.

„ამაღლების“ კომპოზიცია გუმბათის ყელის შუაფედისებშიც ვრძელდება. გუმბათის ყელი დახლობით შეაში გაყოფილია ორ რეგისტრად. ზედა რეგისტრი უკავია ამაღლების მონწილე ფიგურათა გამოსახულების: ორ-ორი ფიგურა თვითონულ შუაფედისში, მხოლოდ ლეთამშობლის ფიგურას უკავია დამოუკიდებელი სიბრტყე. ასე რომ სულ 15 გამოსახულებაა ( $7 \times 2 + 1 = 15$ ). ფიგურები გრანდიოზულნი არიან და მათი საქმიანდ ეჭს-რესიტულნი.

„მალლების“ კომისიურის მთავარ ფიგურას ღეთიშმობელი წარმოადგენს. გამოსახულება მოთავსებულია სარტყელთა შორის, ჩრდილო-აღმოსავლეთ შუაკედისზე. ქვედა რეგისტრისაგან იგი გამოყოფილია კადრის ფართო ზოლით. ეს ზოლი წითელი სალებავითა შესრულებულია. მალლების კომისიურის სხვა ფიგურებიც წყვილად არიან განლაგებულნი გუმბათის ყელის შუაკედისისგან.

ტრადიციულ „ევფრების“ მოძრაობაში წარმოდგენილი ღვთისმშობელი შეუკედლისის ცენტრში დგას. სარქმლების გასწვრივ ორივე მხარეს ხეგბია გამოსახული — თითო დიდი კლავნილი ღრერ და ზედ რომელად განლაგებული დიდი ფოთლები პატარა ღეროვაშე. ღვთისმშობლის დიდი შარავანდი ეანგმიწით იყო შეფერილი. დღეს იგი რეხი შესახედაობისაა. მარიამს მოყავასტრო მაფორისუმი აქვს წამოსამშელი. სტოლა მოწვანო ფერისაა. ტანსაცელის ნაკეცები მშვიდად მოვდინებიან ქვევით. გომისახულება ძლიერაა დაკარგული, ხოლო ფერადოვანი შრე სახიდანაც ჩამოცვენილია; მოწანეობის ავალური მოყვანილობა და მათორიუმის ნაწილი.

სარქმების შორის დარჩენილ შეაცემლისგან თრ-ორი ფივურაა მოთავსებული. მას რიგის ფივურათა მოძრაობა მიმართულია ღვთისმშობლისა და წევით მაცხოვრისაკენ. მარიამის ორივე მხარეს (მათ სარქმელი ჰყოფთ) ინკელოზები დგანაან და შემდგე კი 12 მოცეკველი. ხელები ყველას წევით აქვთ აპურობილი სხვადასხვაგვარ მოძრაობაში. ეს ფივურები გრანდიოზულობითა

და ძლიერი მოძრაობით ხასიათდებინ. ექსპრესის ძლიერებს მაღლა უფლის ხელვების რითმი და ფიგურათ საყმანო როტული აკაციები.

ლოგისტურობლის გვერდით შუაედისებზე მდგრადი ორ-ორი ფიგურა მთის ფუნქციების არას გამოსახული, დანარჩენი კი ორად გაყოფილ ფონზე (ცვე-  
ვით — მუქი მწვანე, ზევით — ლია ლურჯი).

მათ სხვადასხვა ფურის შარავანდები ტერიტორიაზე გვითვის უკავი უკიდურესი უკავი უკიდურესი უკიდურესი მწვანე, ნარინჯისფერი, ღია ყავისფერი, ოქროსფერი). ტანსაცმელიც განსხვავებული შეფერილობისაა (მწვანე, ღარგმიწა, ყავისფერი, ტერიტორიაზე მოწითალო, ღვურვი). პარკვენა მხრიდან შევვით ტანსაცმელს სახელოს შემაკაბელი ზოლები გასდევს. სხვადასხვა ფურის ასეთი ზოლები ჩანს ყველა მოციქულის აშველით ხელის სახელოებზეც.

ფილმები შევი კონტრული ხაზით არიან შემოვლებული. პროპრე-  
ციები შედასაც და ყველა ფილმის სხეულთან შეღარებით აშკარად დიდი  
და შძიებ ტრაფები აქვთ.

გუმბათის ყელის ქვედა რეგისტრი უკავია წინაწარმეტყველთა გამოსახულებებს. სულ 8 გამოსახულებაა: თეოთეულ შუაფედლისში თითო-თითო, რცვე ფიგურა ფრონტალურად დგას, რომელთაც ხელთ გახსნილი გრავინლები უპყრით. ფიგურები ორად გაყოფილ ფონზე თვალსექტონინ (ქვედა — მუქი შევანე, ზედა — ღია ლურჯი). მათი სახელთა აღმნიშვნელი წარწერები შერა-კანონების გამწვრთნის თავს იტენდება.

I. ልማትናመልሬውን ማጭዬዎች በመስቀል የሚከተሉ ነው፡፡

ტექსტი გრავნილზე:

: ୮୯୮ :	: ଅନ୍ତର୍ଗତ :
୧୮୫୫	ପୁରୁଷ
୮୮୮	ମହିଳା
: ୮୯୯ :	: ଲକ୍ଷ୍ମୀ :
: ୯୯୯ :	: ଶିଖି :

საათის ისრის მიმართულებით ითანა მოსლივენ წინასწარმეტყველები.

II. ელია: მწერ რა და ...

გრავნილზე განირჩევა წარწერა:

၁၅ၦ	၆၇	ပွဲမ	၂၀
၃၄၁		ပုံမာ	:
၀၅	၇	၂၈	၂
၂၄၃၁ၬ		၂၉၁၁ၬ	
၂၄၁၇		၂၇၄၇	:



საცარა. წმ. სამას ტაძარი. აღმოსავლეთის ხედი



სალარი. წმ. გორგის ეკლესია. შიძინების ეკლესია  
წმ. სამას ტაძარი. სამრეკლო. ხედი სამხრეთ-დასავლეთიდან



სალარის მონასტრის შენობები. ღასავლეთის ხედი



საფარი, წმ. სამას ტაძარი, განვითარები:

- ხელი აღმოსავლეთისაკენ
- ხელი დასავლეთისაკენ
- ხელი ჩრდილოეთისაკენ
- ხელი სამხრეთისაკენ



ჭიათურა. „ველიწება“. ხაკურთხევლის აფსილის კონტა ღვრალი



ଓମାର୍କ ନାନାଲୋକଶିଳ୍ପୀଙ୍କ. “ଜୀବନ ପଦାମ” ଶାକ୍ତରୁତିକୁଳଙ୍କ ଏହିକିଛି କରିବାରେ ଅଭିନନ୍ଦିତ



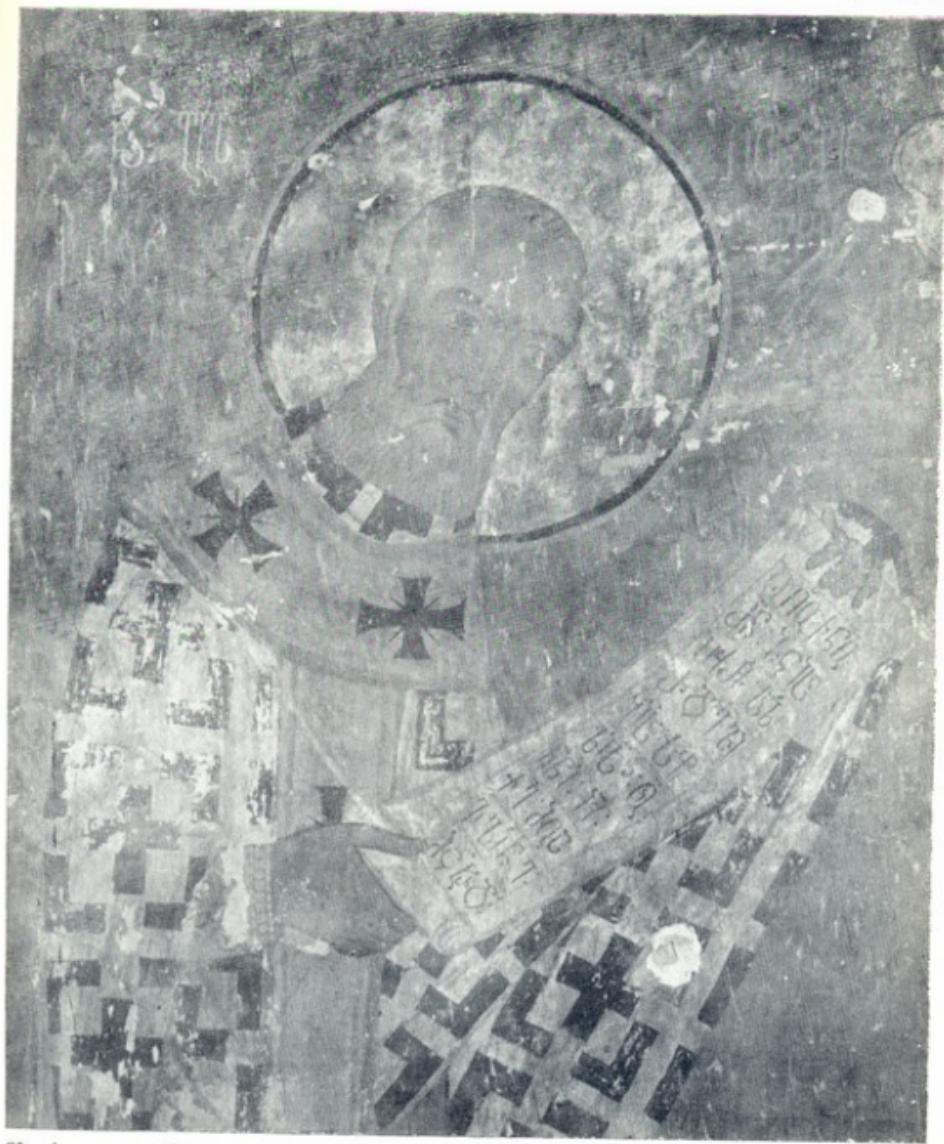
“ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ” ପ୍ରାଚୀନ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମୂରିତିରେ ଅଭିନନ୍ଦିତ ଶ୍ରେଷ୍ଠ



შითავარანგველობის გაბრიელი. საკურიოთეველის აღსილის შემა



ଫିଲୋଡ଼ିଆ ଲେଖକ ପରିଚୟ ଏତେ ଲୋକାଙ୍କରୁ



ଶ୍ରୀ ଗୋଗନ ଦୁଃଖାଲୋହିତପ୍ରମୁଖ, ସାକ୍ଷରତକ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହି ଶିଳ୍ପି, ଲୋହାଳୀ



წმ. ჩალალიშვილი და დიმიტრი გერმანი. საკურროსევლის აუსიღი



ქრისტე პანტოკრატორი. გუმბათი. ღვიტალი



ଶ୍ରୀନିତି ପାଞ୍ଜିମୁହାତାରାଳ, ଗୁରୁମହାତାଳ, ଲ୍ୟୁରୁଲାଙ୍କ



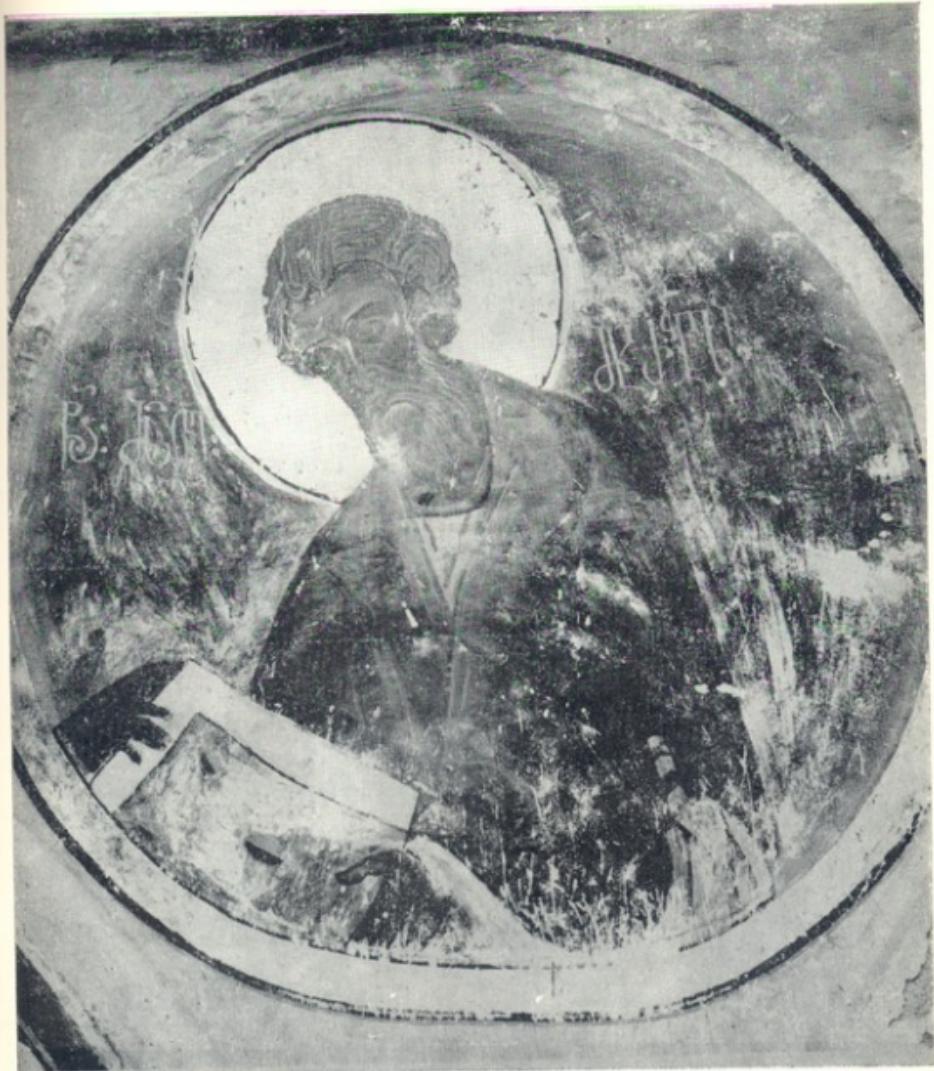
୧. „ଶିପୁରାତ୍ମକ ଅନ୍ଧରୂପିଙ୍କୁ”, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ଲୁହାଲ୍ମା



୨. „ଶିପୁରାତ୍ମକ ଅନ୍ଧରୂପିଙ୍କୁ”, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ଲୁହାଲ୍ମା



ପିତ୍ର ଉତ୍ସବ ମହାରାଜଶ୍ଵରଙ୍କ. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମାତ୍ରା ଶନିବରିରେ ଏହାରୁଙ୍କା



ଚିତ୍ର. ମାତ୍ର ଶାକାର୍ଯ୍ୟପ୍ରଦୀପ. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ପାଠୀରୁ



წმ. მარკოზ მახარებელი. გემის ღვევში, შოძის აურა

### III. మంస్య: ఫ్రిపులా శంకా:

కొర్కెరా శ్వమండ్లం సురూతి వీఅంధోడ్గ్రెస్:

గమించాడఁ :	పెంపులు :
ఓ శంకా	ఓ మంస్యసు
శాశ్వతాశాఖ	పిండిసిపిం
తిం గ్రామ :	గ్రా నగః :
తింగ ... ఫ ...	గోం ... ర ...

### IV. ఏథ్రోజులు: ఫ్రిపులా : గ్రామాలు :

కొలు గ్రంథాలుల్లో:

గ్రా హస	స్యు కిం
త్స : పు	శి : జ్
గ్రా కు	ఎల్లి మా
స్యు త్సా	డా గ్రమి

ఏథ్రోజులు, 44, I.

### V. ఏథ్రోమిలా: ఫ్రిపులా గ్రామాలా

గ్రంథాలుల్లో:

గ్రా చు	శ్యు ఏ
స : ఓ హెల	స : లో నెల
స్యు త్సా	డా వ్యెల
గ్రమాలా	శ్యుష్మాలా

### VI. ఉండా: ఫ్రిపులా గ్రమాలా

గ్రంథాలుల్లో:

త : చుట	శ : ఎం
త్రింగ	శ్యుల్లి
శ్యుష్మాల	శ్యుల్లి
గ్రమాలా	శ్యుల్లి

## VII. ፈາნໂሱዬ: የየሆነን ስርዎች

## წარწერა გრაფიკის:

ଓଲାଳ  
ଗିନ୍ଦାଳ  
ଲନ୍ଦିନୀ  
ତାମିନ୍

## VIII. ፈጋዥዣ: የየኅናን ስር

კურაგნილზე:

ଚକ୍ରବିରାମ	ପଦିଳା
ଶରୀର :	ପିଲା
ଗାଁ : ଗାଁ	ଗାଁ : ଗାଁ
ପରିଷା	ପରିଷା
ପାତ୍ରବିରାମ :	ପାତ୍ରବିରାମ :

3. 78. მასარაჟებულის გამოსახულებაზე შემჩერებული არსებობა

ଶ୍ରେଣୀମୁଦ୍ରା ଗାମିନୀକୁଳି ମାତ୍ରାର୍ଥେବୀଳି ଯୁଗପୂର୍ବେଳି ମନୋକ୍ଷେପକୁଳି ଏହାକିମ୍ବିରେ ସାଧାରଣ ପ୍ରକାରରେ ଉପରେବାଟିଲେଖିଛି ଅନ୍ତର୍ଭାବେ ନାହିଁ । ଅନ୍ତର୍ଭାବେ ନାହିଁ ।

ეს გამოსახულებანი წმ. საბაძ მხატვრობის ფონზე ცოტა არ იყოს შეჩაღად გამოიყურებიან. ყოველი დეტალი შევი კონტურითა შემოვლებული, მოცულობა თანდათანობითი გამოთვეორებითა მიღწეული, ისე რომ, შევი ხაზი კონტრასტულა ესაზღვრება ამ გამოთვეორებას და ეს ქმნის სიმშრალის შთაბეჭდილილებას.

შაბარებელთა გამოსახულებები ფერის თვალსაზრისითაც პირობითად და უსიცოცხლოდ გამოიყურებან. ფუქედ გამოყენებულია მუქი ყავისფერი და თუმცა ნაძარის შეჩივ მახარებლები საქამაღ გულმოდგინედ არიან დახარისხული, მაგრამ ეს ჟედმიწვევნითი სიზუსტე და დაწვრილმანება ქმნის ცოტა არასასიამორნო შემძებელობას.

ჩრდილო-აღმოსავლეთის აფრაზე წმ. იოანეს გამოსახულებაა მოთავსე-ბული. წარწერა შარავანდის ორივე მხარეს თავსდება:

**წვ : რჩ : შექმყენა :**

**წვ : ინ : მხრბლი :**

სამხრეთ-აღმოსავლეთის აფრაზე წმ. მათე მახარებლის გამოსახულებაა:

**წვ : შეცი : შექმყენა**

**წვ : მათე : მხრბლი**

ჩრდილო-დასავლეთის აფრაზე გამოსახულია მახარებელი ლუკა:

**წვ ზეც ... ქვენა**

**წვ ლკა ... რბლა**

სამხრეთ-დასავლეთის აფრაზე თავსდება წმ. მარკოს მახარებლის გამოსახუ-ლება:

**წვ : შეცი : შეცქმყენა :**

**წვ : მრკ : მხარბლი :**

#### 4. წმ. მარიამთა, წინასწარმეტველთა და წმილებთა

პაროსაპელიანი

წმ. საბას ტაძრის კედლის მხატვრობაში საკმაო ადგილი აქვს დათმობილი ქრისტიანული ტაძრების ტრადიციულ ფერს — წმ. მხედართა გამოსახულებებს. წმ. მხედრები წარმოდგენილი არიან გუმბათის საყრდენ ბოძებსა და სამკერთლოს ჟესას სალელის თავზე, საღაც მათ მთელი რეგისტრი ჰქონდათ უა-თმობილი.

I. ჩრდილო-დასავლეთის გუმბათვეშა ბოძის ჩრდილოეთის წარნაგზე, ქვედა რევისტრში მოთავსებულია წმ. დიმიტრის ოქროსფერ შარავანდიანი ფიგურა (სიმაღლე 2 მ 20 სმ); წარწერა შარავანდის გასწერივ წვ რიშაებენა: მარჯვენაში მას მხარზე გადებული სწორი მახვილი უჭირავს, მარცხენაში კი მდიდრულად დეკორირებული ფარი. დიმიტრის წითელი და ყვითელი საღებავებით მოდელირებული ფერებამდე ჩაშეებული ლითონის აბგარი აცვია. მხედრებზე მოხვეული მისი წამოსასხამი მწვანე, ხოლო მაღალ-უელანი ფეხსაცმელი წითელი ფერისაა. წმ. დიმიტრის მაღალი პროპორციები აქვთ (1:8,5). ფონი მუქი მწვანეა. კადრის ზომა 2,30×1,01 მ. ფოგურა დაწი-

କୁଳାଳ କ୍ଷେତ୍ର ଓ କବିତା ଦେଖିବାରେ ପାଇଁ ଆମେ ଏହାର ଅନ୍ଧାରରେ ଥିଲୁଛି ।

II. ჩრდილო-დასაცულეთის გუბენიკეში ბოძის ღმოსაცულეთის ჭანაგვე, შეიდა რეგისტრში მიქელ-მთავარანგელოზია გამოსახული. რომლის ფერხთოთ შეცმოყმარილია იქთ ძე ნავეს.

მთავარანგელოზის ოქროსფერი შარავანდის გასწვრივ წარწერა:

መተዳደሪያ የሚከተሉትን አገልግሎት :

ମୁଦ୍ରାବିନ୍ଦୁ ମନ୍ତ୍ରାଳୟର କାର୍ଯ୍ୟଙ୍କାଳୀନ ପରିଚୟ

፳፻፭፻ ቀን ኮፍተያዥ፡፡

ისო აკ ნავესი:

მშეღლი განითავსა გამოსახული. მას აცევა ლითონის აბჯარი, წილი წამისახსამი, წილელი შარვალი და ყავისფერი ფეხსაცმელი. მარჯვენა ხელში მასაც მახვილი უჭირავს, შარტენაში კი სხეულის გასწვრივ ჩაშვებული წილელი თასმებით უემული მასიური ქარქაში. ფაზურა გრძელი პროპრეცეპტორი ხასიათდება (თითოების 1:9).

ნება ნაცვლს წევრიანი მუზარადი ძერტავს. მხრებშე ლითონის ჭავევის რიცხვ ექვება ჩამოშეგებული.

III. მიქელ მთავრიანებულის დაცვა მომდევნო რეგისტრში (სიმაღლე 2,20 მ) გვირსახულია წინასწარმეტყველი თვევად:

**የየኅና ገልጊዢ** የግዢርንስቃይሮ ሚኒስቴር

განსნილ გრაფიკზე დაზიანებული წარწერაა:

ଓৰ ষচ ...	ডা মেস ...
পৰিচ ...	লেবা ...
সৱণ্যাশেচ জি	সুলিলা গি
ନୀରାଶ ତଚ	ଉଥିଲା ଡା
ଫିଲ୍‌ପାର୍ଟିଆପ ...	ଫିଲ୍‌ପାର୍ଟିଆପ ...
କରିଶାପଦ ...	କରିଶାପଦ ...

IV. წინასწარმეტყველ ოცელის ზეეით კიდევ ორი რეგისტრია. პირველში შემორჩენილია დაზიანებული ფიგურა საღებავების შემთხვევით. განისაზღვრება მარჯვენა ფეხი მთლიანი, წითელი შარვალი, წითელი წამოსასტამის ფრაგმენტები, თმისა და წევრის ნაწილი, ნიჟაპი, ტუჩები და ცხვირის მონაბაზი. სახელის აღმნიშვნელი წარწერა არ ჩანს. მხოლოდ შარვანდის მონაბაზითანაა მკრთალად შემორჩენილი წრიული წრიული ... წრიული.

მთავარანგელოზების დიმიტრისა და მიქელისაგან განსხვავებით ეს ფიგურა მყრად ეყრდნობა ცალ ფეხს და კარგადაა გერმანისწორებული.

V. ჩრდ. მელიას აღმოსავლეთის კედელზე, სამკეთლოში შესავლელი კარების თავზე მოთავსებული რეგისტრისაგან მხოლოდ ორი ფიგურალა შემორჩენილი (სიმაღლე 1,50 მ). შედარებით უკეთა მოღწეული ყავისფერზე-რავანდიანი კიდურა გამოსახულება. თავის დროზე აქ ჩანს, ექვსი თუ შერდი ფიგურა უნდა ყოფილიყო.

შარვანდის მარჯვენა მხარეს მომწევნო ფონზე იყოთხება თეორი საღებავით დაწერილი წარწერა: **Q: ქადაგი — ორესტი.** ორესტს მიქელისა და დიმიტრისმაგვარად ლითონის აძარი აცია. მარჯვენა ხელში თეორისთან უკირავს წითელი შუბი, მარცხნიანი კი წითელისმიანი ქარქაში. წითელივე წამოსასტამი.

ორესტის სახის კონსტრუქცია შეესაბმება მიქელმთავარანგელოზის სახეს. მსგავსება ჩანს აპერის. ტანაცმლას, ქარქაშის დამუშავებაში, თემპა მიქელისაგან განსხვავებით ეს ფიგურა უკეთსადაა დაყენებული და პროპორციებიც ნაკლებადაა დაგრძელებული.

VI. საფირის წმ. საბას ტაძრში წმ. მხედართა კიდევ ორი ძლიერ დაზიანებული გამოსახულებაა შემორჩენილი. ერთი — ტაძრის ჩრდილო-დასავლეთის ნაწილში აღმართული პატრონიკეს სამხრეთის კედელზე და მეორე — სამხრეთ-დასავლეთის გუმბათისჭევეშა ბოძის ქვედა რეგისტრში.

პირველი მხედარი მოელი ტანით იყო გამოსახული. დღეს იგი მხოლოდ წელმდე მოჩანს, ისიც ძალზე გაფურმირთალებულია. წმ. მებრძოლს წითელი წამოსასტამი ეცვა. ხელში ფარი ეჭირა, რომელიც ჯვრის გამოსახულებითაა შეკული.

მეორე გამოსახულებიდან თითქმის აღარაფერია შემორჩენილი, ბათქაში ქვის წყობამდეა ჩამოცვენილი. დარჩენილი ბათქაში ლელური ფორმისაა. უსწორმასწორო კიდეებით და ძლიერადაა გაუფერულებული. მოჩანს საქმაოდ მასიური ფეხების მოხაზულობა მუხლიდან ტერფების ჩათვლით და მარცხნა ფეხის გასწერივ მახვილის გამოსახულება.

მე შემორჩენილი ფრაგმენტის ბოთქაშის კიდეები ჩამოცვენილია და კარგად ჩანს ფერწერიანი ბათქაშის ქვედა ფენა.

VII. დაბოლოს, კიდევ ორი წმინდანის გამოსახულება, მოთავსებული



სამხრეთ-დასავლეთ პატრონიკებს II სართულის აღმოსავლეთისაც ენ მეცნიერებების თაღში. ორივე გამოსახულება ძლიერადაა დაზიანებული, ორივე შეკრძინებული გამოსახული. თაღის სამხრეთის ნახევარი უკავია ოქროსშარავანდის წმინდას. ნაცრისფერი წამოსახსამით და ჯვრით მარჯვენა ხელში. შარავანდის გასწურებ თეთრი საღებავით მუქ ლურჯ (ულტრავარინი) ფონზე იყითხება წარწერა: 10.671Φ — იმსიც (?).

თაღის ჩრდ. ნახევარი უკავია იდენტურ გამოსახულებას. ექვეა წარწერა: 21.02.76 — ითაღა (?).

ორივე გამოსახულება გვიანდელი ხელითაა შესრულებული. მასთან კარგად ჩას ბათქაშის ორი ფენა. პირებელი — სქელი და ბზენარევი. მე ფენაზე გაცემულია ნაჭლევები. მეორე — თხელი და თეთრი შელესილობა.

ქვემოთ თანმიმდევრულად წარმოვადგენთ ახალი აღთქმის ციფრს თვითონა სცენას.

I. „ხარებაა“. გამოსახულება ძლიერადაა დაზიანებული. გაირჩევა კონკრეტული შრებისგან შედევნილი ცის სეგმენტი, საიდანც სხივი გამომდინარებს. ქვემოთ მოჩანს შენობის მოხაზულობა: კამაროვანი გადახურვა, სერტა და მაღალი, თაღოვანი სარტმელი. მოყავისფრო ტონებში შესრულებული შენობის წინ ფიგურა იდგა. მოჩანს დრაპირება, შარავანდისა და თბის ნაწილი. გამოსახულებები ღია ლურჯი, მონაცრისფრო ცის ფონზეა განლაგებული. მარიამი, ალბათ, შენობასთან ერთა. შემორჩენილი შარავანდი კი, გაბრიელისა უნდა იყოს. კომპოზიციის ცენტრს აქვთდა ამჟამად დაზიანებული, ოქროს-ფური ასომთარული წარწერა: 12.574.72 — ხარება.

II. „ქრისტეს შობა“ დიდი ოთხბლანიანი კომპოზიციაა. მოჩანს 17 ფიგურა. ცენტრალური ნაწილი უკავიათ ლეთისმშობელსა და ყრჩა ქრისტეს გამოვევაბულის ფონზე. წინა ბალაზე ჩვილის განბანის სცენაა. მარცხნივ — ჩაუიტრებელი და ჩვილისაენ ზურგშექცევით მჯდომი ისესები. მარჯვნივ ორი მწყემსი. ისესების თვიზე ქრისტესა და მარიამისკენ მოძრავი სამი მოვეის ფიგურა. უკავია ფიგურა უანგმიწისფერი მთის ფონზეა მოთავსებული. ტომანის წევრში ცის სეგმენტია, მასში მოთავსებული 8 ქიმიანი ვარსკვლავიან სხივი გამოდის. იგი ეცემა ბაგაში მწოლ საფენებში გახვეულ ჩვილი ქრისტეს შარავანდს.

მთის უკან, სხივის ორივე მხარეს ღია ლურჯი ცის ფონზე სამ-სამი ანგელოზის გამოსახულებაა წელამდე. მათი ფიგურები მიუვებიან მთის კალოების დაქანებას.

III. „მიქემას“ „ხარებისავან“ ფართო ორნამენტული ზოლი ჰყოფს. მართალია, რამდენიმე ძნელად გასარჩევი დეტალის გარდა აქ იღარაფერია შემორჩენილი და ბათქაშიც კი ორის ჩამოცვენილი, მაგრამ მოსაზრების სასარგებლოდ წმ. საბას მხატვრობის ტოპოგრაფია ლაპარაკობს: „ხარებისა“ და

„შობის“ უემდეგ სწორედ „მირქმა“ უეილლებონდა ყოფილიყო მოთავსებული, მით უმეტეს, რომ „ათონერები დღესასწაულის“ სხვა დანარჩენი სცენების გან- დაგებაში თანმიმდევრობა დაცულია.

კომპოზიციის ზედა ნაწილში მოჩანს შენობის თაღოვანი გარაფერვა, შენობის ფონშე ორი შარვანდის მოხაზულობა, რომელიც სილუეტად ვარჩევა თავები. კომპოზიციის ცენტრში ჩანს კიდევ ერთი შედარებით მცირე ზომის შარვანდის მოხაზულობა. ჩანს, აქ ქრისტე იყო გამოსახული. ფონი „შარვანდის“ მსგავსად რია ლურჯი იყო.

IV. „ნათლისძების“ გრანდიოზული კომპოზიცია „შობის“ მსგავსად რამდენიმე სცენას აერთიანებს. კომპოზიციის ცენტრი ქრისტეს შიშველ ფიგურას უწინავს, იგი შეაგულ მდინარეში დგას; მის ორსავე მხარეს მოთვეოროვანისფრი კლდოვანი ნაპირებია. მარჯვნივ ითხი ანგელოზია, მარცნივ იმანე ნათლისმცემელი. იოანეს ფეხებთან წითელმაფორიუმისი ქალი ზის ბავშვით მუხლებშე, ჰვევით კი მდ. იორდანის განსახიერებაა — წელამდე შიშველი, ჰალარა მისუცის სახით, რომელიც ხელს ქრისტესკენ იშევრს და თავიც მისკენ აქვს მიბრუნებული. მისგან შარვენივ, ქრისტეს ფეხებთან ფარტასტიურ ცხოველშე ამხედრებული სამეფო გვირგვინითა და ლაბარუმით წარმოდგენილი ახალგაზრდაა გამოსახული. ასეთივე გამოსახულებას ვხედავთ ზემენის (XIV ს)<sup>1</sup> და სხეულორსების ლვითიშვილის დაბადების ეკლესიის კედლის მხატვერობაში (1313 წ.)<sup>2</sup>.

კომპიუტორის ზედა მარტენა ნაწილში, მოვტბ უკან ერთს წინაშე მქადა-  
გებელი ითანხმოვთ გამოსახული გახსნილი გრაფიკილით ხელში. გრაფიკილზე და-  
ნიანგებული ბერძნეული წარწერაა: IDEV იდენ, ... TS ... OE ... ტს ... ოე ...  
მარტენა ნაწილი ქრისტესა და ითანხმეს შეხვედრის სცენას უკირავს. მა თუ  
სცენას შორის კადრის ხასს მიბჯენილი ცის სეგმენტი გაირჩევა, რომლისგა-  
ნაც მდინარეში მღვიმე მაცხოვრის შარვანის სხივი ეცემა. ზევით, სხივის  
ორივე მხარეს წარწერა მოთავაზებულია: ჩრდილის ციცილი ... ნათლისმბ...

V. „ფერისცემება“ „ნათლისძების“ სცენის პირდაპირ მდგრადობს. იგი საქაოდ კარგადაა შენახული. სულ გადმოცემულია ექვსი დიდი ფიგურა. ფიგურები ერთი მეორის თავზე, ფრიჩების სახით არის გაშლილი: ელია — მაცხოვარი — მოსკ შევით და პეტრე — იოანე — იაკობ ქვევით. სიუკარი და ფიგურათა განლაგება ტრადიციულია. მხოლოდ ექ შემოკლებულ რედაქციას-თან გააჩვის საქმე: მხოლოდ იოანეა ქვედამხობილი.

ପ୍ରତିବିନିଷେଣୀରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଶୁକ୍ରାଂଶୁ ସଫ୍ରେରୁଲୁ “ଅନ୍ଧରାଶି”, ମହାଶୀ ମଧ୍ୟାମ୍ବଳ୍ମି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଥିଲା ।

<sup>1</sup>. Dora Panaiotova "Peintures murales Bulgares du XIV<sup>e</sup> siècle," Sofia, 1966, p. 138.

<sup>2</sup> В. Н. Лазарев — «Русская средневековая живопись», Москва, 1970, 170—175.



მიღისებურ მოებზე დგანან შუახის ელია და ახალგაზრდა მოსე. კომპოზიცია ცის ქვედა ნაწილი კი დედე სამ ფიგურას უკავია. ფიგურები მთის ფონზე არიან გადმოცემული. ორი კიდურა ფიგურა — პეტრესი და იაკობისა მუხ-ლებზე დაჩინქილი, შეა კი ითანე — პირქვეა მიწაზე დამზობდილი. ექვსივე ფიგურას დიდი შარავანდები აქვთ. ქრისტეს შარავანდი შესისმებრ გვრითა შემკული. მა სცენის გამმარტებელი წარწერა ელიასა და მოსეს შარავანდთა თავზეა მოთავსებული. წარწერა შესრულებულია ცის მუქ ლურჯ ფონზე თეთრი საღებავით:

## ფრასცაცზეყცა

### ფრა რის ცვალება

VI. „ლაზარეს აღგინების“ სცენა მრავალფიგურიანი კომპოზიცია (15 ფიგურა). კომპოზიცია კომპაქტურადა შეკრული: მარცხნივ ქრისტეს ჭიდული დიდი მთის ფონზეა გამოსახული, მარჯვნივ ლაზარეს ჯერული ორი პატარა მთის ფონზე. მთების დამრეცი ფერდები ცენტრისაკენ ეშვება. მათ უკან მუქი ლურჯი (ბერლინის ლაქვარდი) ცაა. ქრისტეს შარავანდის გასწევრივ იქროსფერი წარწერაა:

## ზცეცქავცა ლაზარობაა.

VII. „იერუსალემში შესვლის“ სცენა ძლიერაა დაზიანებული. გამოსახულებები შემორჩენილია მხოლოდ ჩრდ. სარქმლის კიდესა და ნიშანი. კედლის სიბრტყეზე მოჩანს ხე გასზე ამძრალი ორი ბაგშეით და სახელმწის თავი, ნიშანი კი „იერის“ გამოსახულება ხუროთმოძღვრული პეიზაჟის ფონზე.

VIII. „იუდას ამბორის“ სცენა ჩრდ. კედლის თითქმის ოთხკუთხედ სიბრტყეზეა განლაგებული და კიდევ ორი ფიგურაა მოთავსებული სარქმლის ნიშანი. სულ შემორჩენილია 20 ფიგურა.

კომპოზიციის ცენტრში დგას მაცხოვარი ჯვრიანი შარავანდით. იუდა ექსპრესიულ მოძრაობაში ეხვევა მაცხოვარს მხარზე და ცდილობს ემბორიოს მას. გარშემო კომპაქტურ ჯგუფად დგანან მაშავაცები. მათ ზურგს უკან მოჩანს მაღლა აწვდილი შებების ჩიგი (სულ 12). ფიგურების ტერცებსა და კადრის ზოლს შორის დატოვებული არე უკავია მცენარეთა გამოსახულების. კომპოზიციის ავტორების ფერმქრთალი ასომთავრული წარწერა თეთრი ასოებით ლია ლურჯ ფონზე. წარწერა მოთავსებულია შებების წვერთა თავზე. ერთ სტრიქონზე:

## ცაც ყარასყაის თც სხულაზე ყაზა წცმახილი

აქა შეიძყრეს და პტე მელხოზს უკრი წარწერთა

IX. „გარდამოხსნის“ სცენით იწყება მაცხოვარის ვნებათა ციკლი. მხატ-



კორპუს ძლიერადაა დაზიანებული. მარჯვენა წაწილი თითქმის მოლიანადაა ჩატარებული. მოჩანს კედლის ქვეს წყობა. გარდა მასა, მხატვრობა გაფერ-შერთალებულია და დაწინავილი.

სცენის ცენტრალური წაწილი უკავია ჯვრის გამოსახულებას. ჯვრი დამ-უარებულია კლდოვან შემაღლებაზე, რომელიც გოლგოთს განსახიერებს. ჯვარზე მიღებულია კბილი. კიბეზე შარავანდიანი ისება არმათიელი დგას. რო-შელსაც წილზე შემოუცევებია ქრისტესათვის ხელები და ფრთხილად პირებს ცეცდრის ქამოსვერებას. ქრისტეს სხეული გაზინქილია. ჯვრით შემკული შა-რავანდიანი თავიც მიწისაკენაა დახრილი. ქრისტეს დასტურის შარავანდიანი ქალის ფიგურა, რომლის თავი ქრისტეს შარავანდშია შეკრილი. მა ფეხზე მდგომი ქალის ფიგურის უკან ქალის კიდევ ორი გამოსახულებაა. ეს გამო-სახულებანი სარქმლის ნიშმი არიან მოთავსებულნი. პატრონიეს მხატვეს. ჯვრისაგან მარჯვნეული კიდევ ერთი შარავანდიანი ფიგურაა. მა ფიგურის მხო-ლიდ მონახაზი მოჩანს. ფრესკის ეს მარჯვენა ქედია კუთხე მოლიანად ჩამო-შლილია. ჯვრის გარდიგარდმო გადებული ძელის ზევით ორსავე მხატვეს ორი მურინაზე ინგველშის გამოსახულებაა. დაბოლოს, ფრესკას ორი დიდი მედა-ლონი ავტორებინის წმინდანების გამოსახულებებით. ფრესკას ესოდენ ზღვიდი დაზიანება დასანანი ფაქტია. მაგრამ ეს იძლევა სამუალებას დავადგინოთ, რომ ჩვენს ტრამდე მოსული ფერწერის ქვევით კარგად მოჩანს ფერწერის კიდევ ერთი ფერა. რაც იმაზე მიუთითობს, რომ „გარდამოხსნა“ აღრე უკავი ასებული ფერწერის ზევიდან გაუკეთებათ. დღეს. ტხალია. ძნელი საჭმე-ლია რამ გამოიწვია ტელი ფერწერის მოლიანად გადაწერა სამხრეთის მკლავ-ში. მაკრამ ფაქტია. რომ სამხრეთის მკლავის მოელი მხატვრობა ან განახლე-ბულ-გადაწერილია. ან საერთოდ ახალ ბათქაშე თავიდანაა შესრულებული.

განმარტებითი წარწერა შესრულებულია ჯვრის მკლავების თავშე ას-ტავრულით:

### ქაბრც

კრდამ

### ყსჩა

კსნი

წარწერა შესრულებულია თეთრი სალებაეთ მუქ ლურჯ ფონზე.

ჯვარს ვერტიკალური ძელის ბოლოში ეანგმიწოთა და ყავისფერით შე-სრულებული წარწერიანი ფირფიტა აქვს მიყრული.

„გარდამოხსნას“ კამპოზიციას ავტორებინის ორი დიდი მედალიონი წმინდანია გამოსახულებით, რომელიც ჯვრის ზემოთ არიან მოთავსებულნი. ბარცხენა მედალიონში იქროსფერ შარავანდიანი უწვერულვაშო ახალგაზრდა წმინდანია გამოსახული. მედალიონი შიდა არე ლია მწვანე ფერისაა. მწვანე ფერი შემოსაზღვრულია მოყავისფრო შინდისფერი წრეხაშით. შემდევ მოდის საკმაოდ ფართო ისტერი არშია, რომელიც თავის მხრივ თეთრი წრეხაშითაა შემოფარგლული. ეს თეთრი ხაზი მედალიონს გამოსყოფს ფრესკის მუქი

ლურჯი ფერის სიბრტყისაგან. მედალიონს აქვს თეთრი განმარტებითი წარწერა  
ასომთავრულით:

## ჩ. ცხრა არახა

## წ. ან ლრ ონიკე

ანდრიანიკეს სრული სახე აქვს. ყავისფერი თმის ხელოვები ბოლოებში თეთრი სპირალების სახითაა გაღმოცემული. ანდრიანიკეს მდიდრულად შემკული აგურისფერი ტანსატერელი აცვია. აგურისფერივე წამოსახვით მარჯვენა ხელის მოვამული მრევით თეთრი ჯვარია უპყრია. სახე ლია უანგმიწითა დაწერილი. ფორმები მწვევი საღებავითა მიღდელირებული. ლაწვებზე მცირე ლაქის სახით წითერიბა მოჩანს. მარჯვენა მედალიონში თეთრ წვერ-ულვაშიანი მოხუცია გამოსახული. მედალიონის შიდა არე მუქი აგურისფერია, შემდეგ მოღის ლია შწვანე ზოლი. რომელსაც ფონისაგან თეთრი ხაზი გამოპყოფს. მედალიონშია ჩაწერილი განმარტებითი წარწერა:

## ჩ. ცხასშარ

## წ. აკე პს მა

წარწერა კარგადაა შენახული და გარკვევით იყოთხება. მითუმეტეს საკუთრეველია წმინდანის სახელის ელერალია: იქვსმა? წმინდანს მარცხენა ხელში მდიდრულად მორთული დახურული წიგნი უპყრია. მარჯვენა—წიგნთან აქვს პიტანილი კურთხევის მოძრაობაში.

ეს ორივე მედალიონი პირდაპირ ებჯინება „ჯვრიდან გარდამოსსინ“ კამპ-პოზიციის კადრის ზედა ხაზს.

X. „დატირების“ კომპოზიცია დღეისათვეის შემორჩენილია მხოლოდ ფრაგმენტულად. კადრის ქვედა ზოლი წაშლილია და ლურჯი საღებავითაა შეღებილი XIX საუკუნეში. აქეამად მხოლოდ მაცხოვრის თავის, შარავანდის, მხრებისა და ფეხების (მუხლსქვევით) მოხაზულობა გაირჩევა. ქრისტეს თავს დაპკონებია მარიამი, რომლის ფოგურაც დაზიანებულია. მრიამის ზევით მოთავსებულია ერთი შარავანდიანი მაღლა ხელებაპყრობილი ქალი. ქრისტეს თვათან შარავანდიანი ქალი ზის, მაცხოვრის ფეხებთან კიდევ სამი ფაგურაა. ორი ქრისტეს სხეულზეა დამხობილი, ერთი კი დას და ორივე ხელი ქრისტესავენ გაუწვდია.

მოქმედება იშლება დიაგონალურად განლაგებული მოის ფონზე. უქან ფრესკის მარჯვენა ზედა კუთხეში კიდევ ერთი მთა მოჩანს, რომელსაც ტერასისებური მწვერვალები გააჩნია.

XI. „მენელსაცხებლე დედანი ქრისტეს საფლავზე“. ეს სცენა ორ სისრტყეზეა განლაგებული: კედელსა და სატემლის ნიშიში. კედლის სიბრტყეზე თავსდება ზევით ორი მედალიონი წმინდანთა გამოსახულებებით, მარჯვენა „ლოდზე მჯდომარე“ ანგელოზი, მარცხნივ ორი შარავანდიანი ქალი. ანგელოზი მარჯვენა ხელით სარქმლის ნიშისავენ მიუთითებს წმ. დედებს, სადაც

გამოსახულია სარკოფაგი გადახდილი სახურავით, რომელშიც მაცხოვრის ტან-  
საცხელი დევს და იქვე სარკოფაგთან თვალდაზუსტულ მებრძოლთა ჭგუფი;  
მედალიონების ქვევთ ანგელოზის გაშლილ ფრთხებს შორის მოთავსებულია  
ასომთავრული, ერთსტრიქონიანი ჭარბერა. ჭარბერა ლერსაფერი ასოებითაა  
შესრულებული მუქ ლურჯ ფონზე:

: ጽዴትና ንግድ : ንግድ ተደርጓል

: የንግድ ሰነድ : ስጂልታ ንዑስ ማቅረብ

კილომ სიპრტყის ზომაა 6,5 მეტრი  $\times$  3,5 მეტრზე.

ანგელოზის ფიგურა ერთი-ორიდ აღმატება წმ. დედათა გმილახულებას. ანგელოზი ტახტის მაგვარ ოთხყვთხედ საგანჩე ზის. ეს „ლოდი“ მოწითალო-თობრი ფერისაა.

ანგლოზის სამისალის „სპეტაკი“ თერთი ფერი გადმოცემულია ფონგმი-წით მოდელირებული თერთი საღებავით. ქსოვილის ნაკეცები თავისეულად მისდევენ სხეულის მოძრაობას. დახვეწილია ანგლოზის მოძრაობაც: თავი წმ. დედებისაკენ დაუხრია. მხრები მოძრავაპირე მთარეს ქრისტეს კუბოსკენ აქვს მიბრუნებული. მარჯვენა მცხლი მარტხენაზე მაღლა თვასდება. ის სრულიად დაუძაბად ზის. ზურგს უკან მაღლა აშეული გაშლილი ფრთები მონანას, ფრთები ჩაილადა დაშვრილი თეორი, ნიცრისფერი, მოწიოალი მონას-მებით, საფუძლად გამოყენებულია უანგმიწა. ანგლოზის დიდი ოქროსფერი შარვანი აქვს, ხოლ მარტხენა ხელში წითელი კვერთი უჰყორია და ფე-საცემიც წითელი აცვია.

ფრესკის ზედა ანწილს ამქობს ორი მედალიონი წმინდათა მეტრდებუმ  
გამოსახულებით. ორივე წმინდანი ახალგაზრდაა, მარჯვენა ხელში ჩათ თეთრი  
ფერის კვერცხი უპყრიათ, მარცხენა კი მეტრდთანა ძევს მიტანილი. ერთ-ერთი  
მათვანის შარავანდთან გარევევით იყითხება:

۱۰۴۸

ଫର୍ମ ପରିବାସ  
(ଫର୍ମମ୍ବୁଲ୍ସ?)

፳፻፲፭

ଫର୍ମ ପରିବଳନୀ

XII. „გონიერობის წარტყმელის“ შედარებით ძლიერად დაშინინებული კომისიის ცენტრი უკავია ოთხრ, ოვალურ და სხვებით მოსალ ვანღორ-ლაში გამოსახულ მაცხოვარს. მარჯვენა ხელით ქრისტეს ქვესკრელიდან ამო-ჟავას წვერაზეჩილი ადამი. მარცხნათი გრძელ მელავიანი ჭვარი ეპურა. დამი-ძლიერ მოძრაობაშია.

ଶ୍ରୀସିଂହେ କୁଟୀଳ ଶ୍ରୀଦନ୍ତ ପତ୍ରା. ଶାକାଵନନ୍ଦ ଲ୍କ୍ଷ୍ମୀନ୍ଦ୍ରାଜାର ପିତା. ଶ୍ରୀସିଂହେ  
ଶ୍ରୀଶାକାବନନ୍ଦ ଲ୍କ୍ଷ୍ମୀନ୍ଦ୍ରାଜାର ପିତା.



თან თეოტი საღებავით დაზატული გასაღებები ყრია. მეტად ძლიერ განვითარება მიმდინარე მარჯვენა ხელი ქრისტესაკენ აქვს გაწვდილი. მთელი სხეულით იგი მაცხოვრისაკენ მიისწრაფვის. ადამის სახე დაწერილია კანგმიწით, რომელიც მწვანე ფერითაა მოდელირებული. ლაწვებზე მსუბუქი მონასტებით გაკეთებულია წითელობა.

ადამის ზურგს უკან დგას ქრისტესაკენ ხელებგაწვდილი ევა, მას წითელი ფერის ტანსაცმელი აცვა და ლაწვებიც წითელი აქვს. ქალის უკან დგას ახალგაზრდა კანგმიწით დაწერილ ტანსაცმელში. მარჯვენა ხელი ქრისტესაკენ გაწვდია.

მთ უკან ფრესკის მარცხენა ზედა კუთხეში სამი შარავანდიანი და ქრისტესკენ ხელებგაწვდილი ფიგურაა. პირველია მწვანე შარავანდიანი ქალი, წითელ მდიდრულად შემკულ წამოსასხამში. შემდეგ ოქროსფერშარავანდიანი ქალი დგას და ბოლოს ახალგაზრდა ქალი წითელი შარავანდით. სამეცეს წითელობა აქვს ლოყებზე. სახეები ლია კანგმიწითაა დაწერილი. კანგმიწია წწვანე ფერითაა მოდელირებული. ამ ფიგურების უკან კლდოვანი მობის მოხაზულობა უემჩნევა.

ფრესკის მარჯვენა კუთხე უკავია ვეღრების პოზაში გამოსახულ ხუთ ფიგურას. ფიგურები ორ რიგად არიან განლაგებული: ქვევით — სამი ფიგურა, ზემოთ — ორი. ქვედა რიგის პირველი ორი ფიგურა შარავანდიანია, მათი თავები სამეცო გვირგვინებითაა შემკული<sup>1</sup>. მაგრამ ეს არ არის რეალურ მეცეთა გამოსახულება და ეს ფიგურები „ჭიჭოხეთის წარტყვევნის“ კომპოზიციის ტრადიციული პირები არიან. ამ სკენის მარცხენა მხარე აღგნებული ფიგურებითაა შევსებული. ეს შინაგანი ლელვა მათ ძლიერ მოძრაობაში არის გამოვლენილი. „ჭიჭოხეთის წარტყვევნის“ სკენით მთავრდება სმბრეოთის შელავის მხატვრობა.

XIII. „სული წმიდის მოფენის“ სკენა ძლიერადაა დაზიანებული: გამოსახულებანი მხოლოდ მარჯვენა ქვედა კუთხეშია შემორჩენილი.

გაიჩინეთ თაღოვანი ფორმის სინდრონის ნაწილი, რომელზეც ხუთი შარავანდიანი მოციქული ზის, დანარჩენ მოციქულთა მხოლოდ ფეხები ან მერთალი მონახანი-ღა ჩანს. რომდენიმე ფიგურა კი სახესბით დაკარგულია. სინდრონის თაღის ქვეშ 6 ფიგურა ერთი მეორისაკენ მიბრუნებულ, სამ-სამაღდაფული ორ ჯგუფს ქმნის.

შარჯვენა ჯგუფს სათავეში უდგას გრძელწვერიანი პირი სამეცო გვირგვინსა და წითელ წამოსასხამში. გვირგვინიცა და ტანსაცმელიც ძვირფასი ქვებით მდიდრულადაა შემკული. გვირგვინიდან ქვევით ეშვება მრგვალი ქვე-

<sup>1</sup> სწორედ ეს ფიგურები ქვერდა მხედველობაში ბრისეს. როგორც მმობდა, რომ წმ. საბამ მხატვრობის დათარიღებისთვის მათი კონტენტი გარკვევა იყო საჭირო. ი. M. Brosset "Rapports..." St. Petersbourg, 1850. გვ. 121.

მეფის ზურგს უკან ორი დიკტარია. ერთი მელობტი მოხუცია თეორი წვერ-ულაშით, რომლის მხოლოდ თავი მოჩანს. იქნება დგას ზანგი. ზანგის სახე და სხეული მუქი ყავისფერი შეფერილობისაა, რომელსაც ხვეული შევი თმა და წვერ-ცლაში აქვს. მარცხენა ყურის ბაბილონზე დიდი ოქროსფერი საყურე-ცუთია. ცვერა ნაცრისფერი წამოსახამი, რომელიც სამყლორტიანი ფოთ-ლებითა და რაც ჭიმიანი დეკორატიული გარსელავებითა შემცული.

მარცენა გვიფს წინაძლოლობს დურჯ ჩალმში და რუს, გრძელ წამო-  
სახამში გამოწყობილი წევრ-ულვაშიანი მამაკაცი. მარცენა მხარი მას გა-  
შიშეცებული ექვს. მკლავე სამაჭური ექვს გაკეთებული. ამ ფიგურის უკან  
მოჩანს კიდევ ორი თავი, დანარჩენი ჩამოცვენილია.

ქრისტიანი მეფე და ოაბი მიესალმებიან ერთმანეთს და თოქოს ხელის ჩამორმევასაც კი პირებრნი: მხატვარმა ხაზი გაუსვა ყველა ერების ერთო- ანბას. რა თქმა უნდა, ქრისტიანული ეკიდის ქვეშ. „სულიშმიდის მოფენის“ კომპოზიციის ფონი მწვანე ფერისაა. მა კომპოზიციის ქვევით, იატაკიდან 1.60 სმ სიმაღლეზე. ტაძრის მთელ ინტერიერს გასდევს ძლიერ დაწიანებუ- ლი ორნამენტული ზოლი.

XIV. „დფინისშობლის მიღწებისა კომპოზიციის ცენტრს წარმოადგენს სარეცელზე დასვენებული ღვთისშობელი. მას თავშე აღდგა ქრისტე, რომელსაც საფუნდში გახდეული ბაჟეთი უპყრია ხელთ. სხვა ფიგურებიც ამ ორი მთავარი პირის გარშემო დაგვეფებული. სკენის ზედა ნაწილი უკავია ცის სეგმენტისა და ანგელოზთა ორი ჯგუფის გმირსახულებას. ანგელოზებს ზეცაში აჲყავთ ჩილო ბაჟეთის სახით გამოიყენებული ღვთისშობლის სულა.

ქრისტეს ჯვრით შეკული ოქროსფერი ჸარავანდი აქვს. ზარავანდის ორ-სავე მხარეს მონოგრამა მოთვალებული: ICXC. ორივე ხელით მას საფრებული გახვეული ჸარავანდიანი ჩვილი უკირავს, რომელიც ღვთისმშობლის სულს განსახიერებს. მაცხოვარს ცვალი მუქი ყველაფერი, ლურჯით მოღელი-ოქბული წამოსახამი. მაცხოვარის ფიგურა მხოლოდ მუხლებამდე ჩანს, რადგან იგი მარიამის სარეცელის უკან დგას.

კომპიუტერის ავტორგანიზებს ანგელოზთა ორი ჯგუფი. ქედან, ერთი ჯგუფი თითქმის მოლიანდ ჩამოცენილია. სულ სამი ანგელოზის ნახევარფიგურა მოჩანს. მათგან პირველს ორივე ხელით შარავანდიანი ჩეილი უჭირას. ანგელოზთა ფრთხობ დაწერილია წითელი, ყავისფერი, შავი, ლურჯი ფერებით. კადრის ზედა ხაზთა „იუდას მმორის“ ძველი გამოსახულია ხუთშრიანი ცის სეგმენტი. სეგმენტიდან გამომდინარე სხივის კვალი არ შეიმჩნევა. სეგმენტი რუხი და ლურჯი შერების მონაცელებითაა დაწერილი.

ბათქაში აქაც, ისევე როგორც ჩრდილოეთის მკლავში საერთოდ, ოხელია

და თეოტიკ ფრისაა. მშ თეოტიკ ფენის ქვევით შეორუ ფენაა, ასევე თხელა, შეა-  
რამ შეარებით მუქი შეფერილობისა, არავითარი შენარევები ბათქაშს არ  
ვააჩნია. მშ თან იგი საკმაო სიმაგრითაც ხასიათდება. სალებავი აღვილად  
სცილდება შელესილობას.

### რჩისტის მიერ მოხდენილ საოცხავათა გამოსახულებაზე

I. „წყალმანქიერის განკურნების“ სცენა თავსდება სარტმლის ნიშა და  
კედლის სიბრტყის სამხრეთს ნახევარზე. კედლის და სარტმლის ჩრდილო-  
ეთის ნაწილები უკავა „შეშლილის განკურნების“ კომპოზიციას.

კომპოზიცია ხუთი ფიგურისაგან შედგება. მაცხოვარი ორი მოციქული-  
თურთ (კედლები) და წყალმანქიერი მსახურითურთ და შენობით უკანა პლანზე  
(ნიშები). ფონი მკეთრადა ორ ნაწილად დაყოფილი: მუქი მწვანე და ღია  
ლურჯი წარწერა. შესრულებულია ლია ლურჯ ფონზე დიდი ოქროსფერი ას-  
მთავრულით:

### ც ც საზღადურებელი ქრისტი

აქ სცენითმანქიერი გნერნა

მაცხოვარი მტკიცებ და მსუბუქად მიმიჯებს ავადმყოფისაკენ. მარჯვენა  
ხელი მას მკედის გასწვრივ აქვთ გაწვდილი კურთხევის მოძრაობაში. მარ-  
ცხენა ხელის მხოლოდ მტევანი მოჩანს. ამ ხელით ქრისტეს მცირე გრავნილი  
უცყრდა. ქრისტე წარმადგენილი გრძელი ყავისფერი თმით და მოკლე წვერ-  
ულვაშით. ღაწვებზე მცირედი წითურობა აქვთ მსუბუქი ლესირების სახით.  
შერავანდის ოჩსაც მხარეს ოქროსფერი საღებავითა შესრულებული მო-  
ნიგრამ IC XC. მაცხოვარს ლურჯი ჰიმატითი და მუქი ყავისფერი ქიტონი  
აცვია. ტანსაცმლის ნაოჭები შეავი ხაზის მეშვეობითა გაღმოცემული და ისი-  
ნი ყოველთვის სხეულის მოძრაობას მისდლევენ. კაბის მცედ კიდე აფრიალე-  
ბულია სარტულისაგან. ტანსაცმლის შიგნით კარგად იგრძნობა მაცხოვრის  
ხძელი და მაღალი ფიგურა. მოძრაობა მშვენიერადაა გაღმოცემული. ღია-  
ნიშანებია, რომ ქრისტეს წინ გაწვდილ მარჯვენა ხელს გასდევს მუქი მწვანე  
ჩრდილი. ჩრდილი ხელის მოცულობასთან ერთად მთლიან ფორმად იყი-  
თხება. მაცხოვარს ორი მოციქული მისდევს.

კომპოზიცია გრძელდება სარტმლის ნიშები. აქ გამოსახულია ავადმყოფი,  
რომელსაც მხარში მოსალგომია მსახური<sup>1</sup>. მეორე პლანზე გამოსახულია და-  
ხელვით დახატული ოჩსართულიანი შენობა.

<sup>1</sup> მსგავს კომპოზიციას ჰქონდათ XIII საუკუნის 11 ნახევრის მინიატურაზე ათონიტან, მითხვევა ავადმყოფის დეფორმირებული სხეული, მსახურის მოძრაობა, მსახურის ზერ ფიგურობის ღლაში გარჩილი ხელის მოძრაობები კ. ი. ხ. ლაზარევ—История византийской живописи том II. Москва, 1948, ღ. 248 ა.

ავადმყოფს სხეულის დამახასიათებლად დამახინჯებული ფორმები აქვთ საკუთრივი გამოყენებისათვის. ავადმყოფი ნახევრად შემცველია, მხოლოდ თემოვებზე აქვს შემოვეყეული შუალედი ფორმის ქსოვილი. სხეული შექმნილი აქვს ყავისფერითა დაწერილი და შევი ხაზითა შემოვლებული. სხეულს სქელი და ბრტყელი სახე აქვს მცირე წითურობით ღარებული. აქვს პატარა შვერიც. თმების დასამაგრებლად თავის გარშემო შემოვლებული აქვს თეთრი ზონარი. მარცხენა ხელი ავადმყოფს მსახურისათვის გადაუხვევია. მარჯვენა კი გაშლილი მტევნით ქრისტესაკენ გაუწევდია. ავადმყოფი და მსახური ფეხშიშეველი არიან. ფონი ორ ნაწილად იყოფა: ზევით ლია ლურჯი ცა და ქვევით მწვანე მიწა. ასეთი დაყოფა ნიშიციც გრძელდება, მაგრამ აქ მიწის მავიერ მართვულების ფორმის ფილებით მოპირკეთებული ქვაფინილია გაკეთებული, ხოლო ფიტურების უკან და მაღლა სამსართულინი შენობა დგას. ასე რომ ქრისტე მოწაფეებისურათ მწვანე მიწაზე მიაბიჭებს; ხოლო ავადმყოფი და მსახური სახლის წინ დაგებულ ქვაფინილზე დგანან. ფიტურებისა და შენობის უკან კი ფონი ისევ ლია ლურჯია. შენობა კუთხითა დაბატული; მოჩანს ფასადი და ერთი გვერდი. მას წითელი ფერის სახურავი აქვს. ფასადი დაგვირგვინებულია ტოლფერდა სამკუთხედის ფორმის ფრანგონით, რომელსაც აკროტერიუმის მსაგასად გაკეთებული აქვს მრგვალი კეზი. ფასადზე სართულების მიხედვით სამი კარია და ტანილი (თითო-თითო თვითეულ სართულზე), და აგრეთვე თითო ოთხკუთხედი სარკმელი გვერდის ფასადის თვითეულ სართულზე, შენობა მწვანე ფერისა. თვითეული დეტალი კი შევი ხაზითა შემოფარგლული. ლავგარდანი, რომელიც სართულებს შორისა მოთავსებული, ერთიმეორებსონ განლაგებული პატარა მართვულხელებითა შემკული. შენობის ფორმები თეთრი სალებავოთა მოდელირებული.

II. „შეშლილის განკურნებას“ „წყალმანკიირის განკურნებისაგან“ დასავლეთის სარკმელი ყოფს. მოქმედება აქაც ორ სიბრტყეზე — სარკმლის ნიშა და კედლის სიბრტყეზე გაშლილი.

ნიშში ორი ფიგურაა — მაკურთხებელი ქრისტე ერთი მოციქულითურთ; მიდელზე წელზი ძლიერად მოხრილი, შეშლილი, განეჩილი თმებით, ზემოთ — ორი მწყემსი ქრისტესკენ გაწვდილი ხელებითა და კომბლებით. ფრესკის მარჯვენა ქვედა კუთხე. უკავია „ზღვის“ გამოსახულებას, შიგ ჩაგრავნილი ღორებით, რომელთაც დასტრიალებენ ეშმაკთა შევი ფიგურები<sup>1</sup>. მოქმედება მოს ფონზეა გაშლილი.

<sup>1</sup> ეშმაკთა აქტივურ გამოსახულებებს კხედავთ პატიზის ეროვნული მუზეუმის სახალების შინაგამზე (gr. 54, XIII ს. დასარტული). იხ. B. N. Лазарев — «История византийской живописи» том II, Москва, 1948, გვ. 253 6.

განმარტებით ჭარწერაშე იჭითხება:

ՀԵՂԻ ՊԵՂԻ ԱՐԴԻ ՎԵՐԱԿՐՈՒՅԹ ԽԵՂԻ ՎԵՐԱԿՐՈՒՅԹ ԽԵՂԻ ՎԵՐԱԿՐՈՒՅԹ

ଏହା ଲ୍ୟାଙ୍କେନିଆ ଗ୍ରନ୍ତଦ୍ୱାରା କ୍ଷାପିଲେଗନ୍ତି  
ତା ମିମାରିଥେବ ଏବଂ ଲାଗନି ବିଲାତା  
ଶିଳା ଶତାବ୍ଦିତରେ

შავტოვარი თავისუფლად მიაპიკებს. მყრდის წინ გაწვდილი მარჯვენა  
ხელი კურთხევის მოძრაობაში შესლალისაც გარშვდია. მარტენაში, რომე-  
ლიც მეცელზე უდევს, ქრისტეს პატარა გრადნილი უყყრია. ქრისტეს მუქი  
მწვანე ქიმატიონი და ყავისფერი ქიტონი აცვია.

შოთა შედა ნაწილში, ქრისტეს თავის გმიტლივ დღის ორი მწყვემსი. მწყვემსებს ხელვი მაცხოვისაკენ გაუწევდათ. სხეულებიც ქრისტესკენ აქვთ შეძრულებული, თავები კი მოპირდაპირ მიმართულებით.

შუვეშების ქვევით წელში ძლიერად მოხრილი ავალმყოფურად გამჩნა-  
რი, ომავაშლილი მამაკაცის ნახევრად შიშველი ფიგურა დას ღია წითელ მი-  
წაზე. შემდილის ზურგს უკან სიბრტყეზე. რომელსაც სამეცნიერებლის ფორმა  
ექვს. გამოსახულია „ზღვა“ ზეგ ჩაგრაგნილი თეთრი ლორებით.

შეწის ღია წითელი ფერით თასტატი ქმნის გარკვეულ დაპატულობას. ეს ფერი თითქოს განსახიერებაა იმისა, რაც ვაღმყოფის სხეულისა და სულში ჩდება ღვთისური ძალის ჩარევის მეობებით. მა აღნიშნებული წითელი ფერის კონტრასტს წარმოადგენს მიწის მწვანე ფერი. რომელზედაც ძლევამოსილი მაცხოველი მიიღიგებს.

წმ. ევსტატე ცხენიშვილი ამხედრებული<sup>1</sup>. ხელში მას მოზიდული მშვიდელი ისარი უყრიდა. წმინდანს შარაგანდი აქვს თავის გარშემო. წმ. მხედარი მის-  
უეს ირემს, რომელსაც მისკენ მიუბრუნებია თავი. რეებს შორის მოთავსე-  
ბულია ქრისტეს გამოსახულება. ფრესკას დიაგონალურად გასდევს მთა. წინა  
პლანზე გამოსახულია ოამდენიმე ეკლიან მცენარე. ფონი ღია ლურჯია.

ღია უავისფერით დაწერილი ცხენიც ძლიერ მორაობაშია გადმოცემული.  
ის ორ უკანა ფეხს ეყრდნობა. წინა ორი კი, ჰაერშია გაშვერილი. გამოიყუ-  
რება ძალხე ექსარესიულად. წმინდანს აცვია წითელი, გრძელი კაბა, მას დე-  
კორიებული აქვს მხოლოდ მკლავის ბოლოები. მუხლის დონიდან კაბა კიბი-  
სებურად ეშვება ქვევით ცხენის მუცლის ბოლომდე. წელზე წმინდანს ვიწრო  
ქამარი აქვს შემორტყმული. ქამარზე შავი ფერის ჩაჩქანია ჩამოკიდებული.  
ჩაჩქანში სამი წითელბოლოიანი ისარი დგევს. მხედრის ზურგსუკან წმინდა-  
სარი ფრიალებს<sup>2</sup>, მას წითელი, ნაქარგობით შემუცლი დაბალყელიანი ჩემჭა  
აცვია. წმ. ევსტატეს მრგვალი სახე, ყავისფერი ხევული თმა და პატარა წვერ-  
ულვაში აქვს. სახე დაწერილია წითელნარევი ყავისფერით. ნაკვთები შავი  
ხაზითა გადმოცემული. შარავანდი ღია ყავისფერია.

წმ. მხედრისაგონ 3 მეტრითა დაშორებული ირმის გამოსახულება, რო-  
მელიც საწინააღმდეგო მხარეს მიემართება, მაშინ როცა თავი წმ. მხედრის-  
ები აქვს მიტრიალებული. ირმის სხეული უანგმეწანრევი ყავისფერია. მოე-  
ლი სხეული შევი ხაზითა შემოვლებული. რქები ქმნიან ამოტრიალებული  
გულის ფორმის მედალიონს. მა „მედალიონში“ ჩახატულია თეთრ შარავან-  
დიანი ქრისტე მკერდამდე. მარგვენა ხელით ქრისტე აკურთხებს. მარცხენაში  
კი გრავირი უჭირავს. ქრისტე შუაზნის კაცია, დაღლილი სახით. მას მუქი  
ყავისფერი წვერ-ულვაში და თმა აქვს. იქვე, რქებს შორისაა მოთავსებული  
ქრისტეს მონოგრამა —

## IC XC

წმ. მხედრიცა და ირემიც მთის მოწითალო-ყავისფერ ფონზე არიან გა-  
მოსახულნი. მთა ცხენის უკანა ფეხებიდან დაწყებული დიაგონალურად გას-

<sup>1</sup> ცხენისან წმ. მხედრითა გამოსახულებები გვხვდება სვანეთის (ლაშევერი, ეიბიანი,  
მაცხატაში, იურანი, ლაგურა, მავილი, წვერში), კალოენის წმ. გორგი, ივან, ფავნი-  
სას, სომბათი, ნაბატევების, წალენჯიხის, ნიკორწმინდის ტაძრების კედლის მხატვრობაში. იხ.  
Т. Б. Виреаладзе «Фресковая роспись художника Микаела Маглакели в Мацхва-  
риши», „ქართული ხელოენება“, ტ. 4, თბილისი, 1955, გვ. 222.

<sup>2</sup> ამ უ სორისებრივი მოყვანლობას აღრიალებულ ჩამოსახამს გხვდებით მეტას მხატვარ  
ივერიებს სკანდალურ ცეკვის (იურანი, ლაგურა, ნაეფანი, წვერში). იხ. И. Аладашвили,  
Г. Алибегашвили, А. Вольская «Росписи художника Тевдоре в верхней  
Сванетии», Тбилиси, 1966, გვ. 18, 19, 33, 50, 59. Ш. Я. Амиранашвили «История  
грузинской монументальной живописи», Тбилиси, т. 1, 1957, გვ. 125, 127, 146, 158.

დექს ფრესკას მარჯვენა მაღალი კუთხისკენ. მთა კადრის ქვედა წახნაგამდე ჩამოდის, მაგრამ ქვეცით, მთელს გაყოლებაზე ივი ლია მწვანე ფერისაა. ამ უბრალო ხერხშიც გამოსცევის მხატვრის სურვილი გადმოსცეს სივრცე. ყოველ შემთხვევაში ის ანსხვავებს წინა და უკანა პალებს. მთის ფორმები, განსაკუთრებით მწვერვალი თავისუფალი გამოთეთრების საშუალებითაა გაკეთებული.

საინტერესოა ირმის კისრისა და თავის რთული რაყურსი. წმ. მხედრისა და ირმის ფიგურები კარგად არინ გაწონასწორებული. მთელი ფრესკა დაწერილია უბრალოდ, ნახატი სწორია, თუმცა ზოგჯერ ერთვერად მიამიტები (ირმის სხეული), მაგრამ ეს მიამიტობა მეტ გრაციოზულობას ანჭებს ფიგურებს და, შესაძლოა, სწორედ ეს იყოს ყველაზე მეტად მიმზიდველი ამ ნამუშევრაზე.

ოქროსფერი წარწერა მხედრის შარავანდის ზემოთ თავსდება:

**წმ: ეკსფათე წმ: გრისფიცი**

IV. „დღე განკითხებისა“ ზომისა და ფიგურათა რაოდენობის მხრივ საფარის წმ. საბას ცველაზე გრანდიოზული და რთული ფრესკაა. მისი სიმაღლეა — 2 მ. 12 სმ, ხოლო სიგანე — 5 მ 40 სმ. მას ანგელოზთა და ცეცხლოვანი მღინარის გამოსახულება ემატება, რომლის სიმაღლეც 2 მეტრია. ფრესკა თავის დროზე პატრონიკეთა კედლებზეც გადადიოდა. დღეს-დღეობით ფრესკის ეს ნაწილები დაყარგულია: ბათქაში ან სულ ჩამოცვენილია, ან კიდევ მასზე არაფრის გარჩევა აღარ შეიძლება. ფრესკის ქვედა ნაწილს კვეთს ტაძარში შესასვლელი შეისრულთაღიანი კარები. სულ მოღწეულია 73 ფიგურა.

ზემოდან ფრესკა პატრონიკებს შორის გადებული ლავგარდანითაა შემოსაზღვრული.

სცენის შუაგული უკავია „ვედრების“ კომპოზიციას. ტახტზე მჯდომერისტეს ორივე მხარეს ვეღრების მოძრაობაში უდგანან ლვთისმშობელი და ითანე ნათლისმცემელი. ქრისტეს ფეხთაგან გამომდინარეობს ცეცხლოვანი მდინარე. მდინარესთან ქვევით გამოსახულია „ტახტი განმზადებული“ ზედ აღმართული ჯვრით და ფრთისან ანგელოზთა გუნდი. ერთ-ერთ ანგელოზს ხელში სასწორი უპყრია. კარებიდან მარცხნივ მეცეთა გამოსახულება თავსდება. ფრესკის ქვედა ნაწილს ზედასაგან ირნამენტული ზოლი გამოკიყოს. ზედა ნაწილში ვედრების ცენტრალური ფიგურების გარშემო მჭიდრო გვიდუად შეკრებილან მკლომარე მოცულები და მათ უკან ორ რიგად მდგრძი ანგელოზები. კომპოზიციას აგვირგვინებს ლავგარდაზე გადასულ ანგელოზთა მიერ აღმართული ხის სწორი (შუბისმაგვარი) ტოტები. რომლებიც სამსამი ფოთლითა და ბოლოში ოქროსფერი ბურთულებით მთავრდება.

ოქროსფერი განმარტებითი წარწერა ქრისტეს თავშეა მოთავსებული:

**შეიძლება**  
შეიძლება

**შიდა საზოგადოებრივი მომსახურის მიზანი**

ერთოვენ მსხდომ მოციქულებს მუხლებშე გადაშლილი წიგნები უდევთ. წარწერებისგან მხოლოდ ფალეული ასოები განიჩევა.

კარებსა და პატრონიკეს შორის მოთავსებულ სიბრტყეშე გამოსახულია 15 ფიგურა სამეფო გვირგვინებსა და ტახტაცმელში. მათ თავშე იყიდება საცავი — სამოთხე.

ცეცხლოვანი მღინარის ქვევით ტაძრის გარშემო ანგელოზთა ჯგუფია. უნტრალური ანგელოზის ზემოთ მოთავსებულია დაწინაურული სამსტრიქო-ნიანი წარწერა შესრულებული მცირე ზომის ასოებით:

<b>ც + რ ... გ ... შა</b>	ექა ... ე ... მი
<b>ას ... ქ ... ზ ...</b>	ოს ... რ ... ლ ...
<b>სც ... ბც ... ცაბზას</b>	სა ... და ... ცოდვის

V. „იუსეს ხე“. ამ სუსტებს უკავია წმ. საბას ტაძრის ჩრდილო-აღმოსავლეთის გუმბათისქვეშა ბოძის სამხრეთის გვერდი. ეს ბოძი ამავე დროს წარმოადგენს ჩრდილოეთის პატრონიკეს ნწილაც, ასე რომ, სცენა პატრონიკეს დადალზეც ვრცელდება. ზემოდან იგი შემოსახლერულია პატრონიკეს იატაკი; მარჯვნიდან ბოძის წიბოთი, მარცხნიდან კი პატრონიკეს ქვედა სართულის თაღით. ფრესკა ძლიერაა დაზიანებული.

სცენის ქვედა კიდე მოთავსებულია იატაკის დონიდან აღმიანის სიმაღლეშე. მაცხოვრის გენეალოგია წარმოდგენილია ხის სახით. ხე მუქი მწვანე ნიადაგიდან იზრდება. მოჩანს ლია ლურჯი სალებავით დაწერილი მოტები. ხის ძირში შევი სალებავითა გაკეთებული დადი, კელიანი მცენარეები წითელი ყვავილებით. ასეთივე კვავილებია წმ. ევსტატეს, „იუდას ამბორის“, „ქრისტეს შემბის“ კომპოზიციებშიც. ხის ქვედა ნწილზე სალებავი ჩამოცვენილია თითქმის მთლიანად. თეთო ლერო გადაწყვეტილია ერთი-მეორის თავშე დაყენებული ოთხი ფიგურის სახით. ამ ლეროდან გამომდინარეობენ ტოტები, რომლებიც მრგვალი მედალიონებით გვირგვინდებიან. მედალიონებში პორტრეტებია მოთავსებული. ხის ქვედა ნაწილი უკანა პლანზე მიწაზე წამოწოლილ იესეს ფიგურას უჭირავს.

ხის ლეროს დაახლოებით შუა წელზე გამოსახულია წვერ-ულვაშიანი მოხუცი სამეფო ტაძასაცმელსა და გვირგვინებში (ასეთივე ჩატმულობა და გვირგვინი აქვს გუმბათის ყელში მოთავსებულ დავითის ფიგურას). ტაძასაცმელი წითელი ფერისაა. ფიგურას ორივე ხელით მკერდთან გახსნილი გრავირილი

გრაფიკილშე შემორჩენილია დაზიანებული ოთხსტრიქონიანი წარწერა:

የፋይር  
ፋ : እር  
የአዋጅ  
ነፃ

ଡ୍ରାଇଭିସ ଟାର୍କ୍‌ଶ୍ରେ ସାମ୍ରାଜ୍ୟ ରାଷ୍ଟ୍ରାଚରିତ୍ରଳେଣ ଦ୍ୱା ସାମ୍ରାଜ୍ୟ ଗ୍ରାନ୍ଟରୁଗ୍ରାନ୍ଟିଂ ଶେଷିପ୍ରଲୋ ହୋଲ୍ଡିଂସିରନ୍ଦିଲୁ ଲୁଗାବୁ । ଶେର୍କାରୀଙ୍କରୁ ଗ୍ରାନ୍ଟରୁଗ୍ରାନ୍ଟିଂ ଏକ୍ସିଃ । ଗ୍ରାନ୍ଟରୁଗ୍ରାନ୍ଟିଂ ଟାର୍କ୍‌ଶ୍ରେରୁରୁା:

საზოგადო  
სოლიკომი

କ୍ଷେତ୍ରରେ ମୁଣ୍ଡ ଗାନ୍ଧିଜିନୀଙ୍କ ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରକଟିକାରୀ ଶକ୍ତିରୁପାତ୍ରୀ, ରାମପ୍ରଦୀପ ପାତ୍ର ହେଉଥିଲୁ ଏହାର ପରିବାରରୁ ମନୋକୁଶଳୀଙ୍କୁ ପ୍ରଦାନ କରିଛି।

ԵՐԿԻ	ՏՈՒՆ
ԹԻՇԵՇԵԲ :	ԹԵՇԵԲ :
Ղ...	Օ...
ՂԻՇ :	ՂԵՆ :
ՏԵՑ :	ՏԱՑ :
ԴԵ : Ծ	ԸՆ : Ծ
ԴՐԱՆՑ :	ՋՐԱՆՑ :

სოლომონის ჟევოთ ძალიან ცუდად შემორჩენილი კიდევ ერთი ფიგურა შეიმჩნევა, წარწერისგან აქ მხოლოდ სამი ასოა შემორჩენილი:

၄၇ ... ၈၂ ...  
... ၁၃ ... ၈၅ ...

მარკენა შხარეს ქვევიდან პირველი გამოსახულება შეუძლია შეუძლია შარავანდით, მცირედი წითელობით ღაწევებზე. მიმაყაცა პატარა წვერ-ულვაში აქვს. განხმარებითი წარწერა შარავანდის ზევითაა მოთავსებული: **7162725:** ელიაშვილ:

ელიაზარის მოპირდაპირე მხარეს, მარცხნივ მოთავსებული მოხუცის გა-  
მსახულება ისეა დაზიანებული, რომ ოც შესახდამბა და ოც წარწერა

არა შემორჩენილი. ამ გამოსახულების ზემოთ კიდევ ორი დაზიანებული პორტრეტია მოთავსებული. იყოთება მხოლოდ: **ცყრც** აბია.

შარჯვენა მხარეს, სოლომონის ფერხთა მოპირდაპირედ ორი შეუა ხნის კაცია გამოსახული შესაბამისი წარწერებით:

**ცსც**  
ა. ს.

**ია. ს. ც. ფ. ც. მ.**  
იასაფატ.

მათ თავზე კიდევ ორი გამოსახულებაა. ესენიც შეუა ხნის აღამიანები არიან. წარწერები ასე გამოიყურება:

... ს

**ია. ც. ც. მ.**  
იოათმი:

შარცხნივ ორი პორტრეტია მოთავსებული, ორივე დაზიანებულია. შემორჩენილია მხოლოდ მეორის დაზიანებული წარწერა:

... ია ... მ

... ია ... მ

შომდევნო ორი პორტრეტიც დაზიანებულია. შემორჩენილია მხოლოდ ერთის ნახევრად ჩამოცვენილი წარწერის ნაშთები: ... ში. ა. ჩ. ... მონ

შარცხნივ ქალის დაზიანებული გამოსახულებაა. მოჩანს მხოლოდ მკრთალი შონახაზი, წითელი ბურთულათი თავზე.

შარჯვენივ მამაკაცია და ქალის გამოსახულებაა მოთავსებული. მამაკაცის ვინაობა გაურკვეველია, ქალის სახელი კი შემორჩენილა:

**ცსც. ა. ც.**

ასარია

გარდა ამ გამოსახულებებისა, შემორჩენილია აგრეთვე ათი პორტრეტი, მაგრამ ისინი ძლიერ დაზიანებული არიან. ჩანს მხოლოდ მათი მოხაზულობა და აქა-იქ რამდენიმე შემორჩენილი ასო: ჩ. რ. ც. ი. ც. ნ. და უ.

### ჯგუფური ისტორიული პორტრეტი

1. წმ. საბას მხატვრობა იმითაც არის საინტერესო, რომ აյ სამხრეთის მკლავის ქვედა რეგისტრში მოთავსებულია ოთხი ისტორიული პირის გამოსახულება<sup>1</sup>. პირებისა, რომელთა სახელთანაც დაკავშირებულია საფარის ისტორიის უმნიშვნელოვანესი ნაწილი.

ფრესკა წაგრძელებულ მართლებულს წარმოადგენს. კადრის ზომაა 6,5×  
 ×3,5 მეტრზე. ფრესკების სიმაღლეა 2,5 მეტრი. ბათქაში კარგად დაწყობილ, მაგრამ უსწორმასწორო ფორმის ქვებზეა დადებული. ფრესკის მარჯვენა (მა-  
 კურებლისაგან) მხარე ჩამორეცხილი და ალაგალაგ ჩამონგრეულია, ისე, რომ  
 მოჩანს კედლის წყობა. ქრისტორთა პორტრეტი იატაკის დონეს 1,48 სანტი-  
 მეტრით სცილდება. ეს ქვედა ზოლი ირნამენტული მოტივებით იყო შემცული.  
 დღეს გაიძინება კადრაკულად განლაგებული აგურისფერი, თეთრი და შავი  
 კედრატები.

ქტიორთა ჯგუფური პორტრეტი სულ 5 ფრესკისაგან შედგება. პირველი  
 ფრესკა არა ისტორიული პირი, მაგრამ შინაარსობრივადაც და კომპოზიცი-  
 ურადაც ქტიორთა გამოსახულებების შემაღებელ ნაწილს წარმოადგენს.

მოხუცე ისტორიული პირი 3/4-ითა მიტრიალებული პირველი ფრესკისაეკნ, რომელიც ქტიორთაგან გამოყოფილა უფრო დიდი ზომით (3 მეტრი) და ირნამენტული სალისინებელით. ეს არის საფარის მთავრის ტაძრის პატრიონის წმ. საბას გამოსახულება, რომელიც წმ. საბას ტაძრის მთავარ სალოცავ ხტეს წარმოადგენს. პატრიონთა ასეთნაირად გამოყოფილ გამოსახულებებს ეხვდებით

<sup>1</sup> Г. В. Алибегашвили — «Четыре портрета царицы Тамары. К истории портрета в грузинской монументальной живописи», Тбилиси, 1978, № 38. სამხრეთის კულტურული ქტიორთა გამოსახულების მოთავსება რჩალიცული ხერხი იყო ქართულ მხატვრობაში. მაგ.: უინჭესი, მეთარი, ნაბახტევი, ხომი, ბერი, ზემო-ქართი, კულტ, შარჩხა და სხვ.

უკიგრა წარმოადგენს ოქროსფერ შარავანდიან მოხუცს. შარავანდის გამწერები წარმოადგენს მოხუცს.

ପ୍ରକାଶକ

Ga. 1989

ფუგურა ფრონტალურადაა დაყენებული. წმინდას თეთრი წვერ-ულვაში და თხელი თეთრი თმა აქვს. თმა და წვერი გაღმოცემულია გრძელი, პარალელური ჩანაბის მეშვეობით. აცვია გრძელი კანგრძიშით დაწერილი წამოსახამი. მკერძოზე პატარა თეთრი ჯვარი ჰქილია. მარჯვენა ხელი კურთხველის მოძრაობაში აქვს მონაბილი მკერძოთან. მარცხენაც მკერძოთან აქვს მოხრილი და დახვეული გრავილი უჭირავს. წმინდას ტერფები არ ჩანს ფრესკის გაჭვარტლულობის გამო. ოგიურა მშრალადაა დაწერილი ხატშერის ტრადიციებში<sup>3</sup>.

მოდერნი უგურა — თეოტრერიანი მოხუცია სასულიერო პირის ტან-  
საცილეოში. წარმოადგინება თავისი არივე შხარებაა გაკეთებული:

ԱՐԳՈ ՀԵՐԱԿԱՆ | Տարբերակ

ສະບັບ ອາຫັນໄດ້ ເສີ່ງຕົວລາຍະບູລາດ ປິເມ. ສະບັບສະກູນ ແລ້ວ ເວັດຮົບດີ ມອນຄ່າອຳນວຍ ປິມິນ-  
ແລກໂສລາວຽງ ພົບສ ກໍາທີ່ແດລີລື ອ່ານອິງ ຂໍເລີດ. ສະບັບ ຕູກງູර້າຕ ກ່ຽວກ່າວເກີນ ສີມີ່ຈ່າຍ  
ສະບັບໄດ້ຕັດແກ່. ມະ ກ່ຽວເລີ ຖະຕົກໂລ ຕົມ ແລ້ວ ຖະຕົກໂລ ປິເວົ່າ-ຫຼວງພື້ນ ພົບສ. ຕາງໆ  
ປ່າຊຸມ ທີ່ໄດ້ ປິເວົ່າ ທີ່ຕົກກົງ. ອາຫັນໄດ້ ສະບັບ ມີຫຼີດ ຢາກສົລັງຈ່າຍ ປິມິນສະບັບມີ ແລ້ວ  
ຢາກກົມື່ອີກ ແລ້ວເຖິງກົມື່ອີກ ກ່ຽວເລີ ກາບ ອົງວາ. ກາບ ອົງວາ ດູງກົມື່ອີກ ຢາກກົງ.  
ສະບັບ  
ຢາກກົມື່ອີກ ທີ່ຕົກກົງ. ກ່ຽວເລີ ຕົກກົງ ມີຫຼີດ ພົບສ. ສະບັບ ດູງກົມື່ອີກ ປິ-  
ຕົກກົມື່ອີກ ຢາກກົມື່ອີກ, ອົງວາ ດູງກົມື່ອີກ ພົບສ. ສະບັບ ດູງກົມື່ອີກ ປິ-  
ຕົກກົມື່ອີກ ຢາກກົມື່ອີກ, ອົງວາ ດູງກົມື່ອີກ ພົບສ.

სამა თომავის ზურგსუკან დღას შუა ხნის მამაკაცი ტაძრის მოდელით ხელში, ქსა

ՎՐԱՆԱ ԱՇԽԾՉԵԼԱԺԱՅԱՑՐԱ

ଦ୍ୱାରା ମାନ୍ୟତା ପାଇଲା

ଦେଇବ ର୍ତ୍ତିଗ୍ରହାମଣ୍ଡଳ ନାଶ୍ଵରପୁରାଲ୍ଲଙ୍ଘ ଶୁନ୍ତରେ ସାମନ୍ଦର୍ଶନ ଆପାରା। ଏହି ଶୈଳରେ ତାମନ୍ଦାପ୍ରେଲ୍ଲି  
ପାରାପରାପରାଲ୍ଲଙ୍ଘରେ ମନ୍ଦରାଗ୍ରହାମଣ୍ଡଳ ପ୍ରେବନାର୍ଥୀପୁରାଲ୍ଲଙ୍ଘ ମନ୍ତ୍ରିବ୍ୟବୀତି ତାମନ୍ଦାପ୍ରେଲ୍ଲି ମାର୍ଗକ୍ଷେତ୍ରା

<sup>1</sup> К. Балабанов «Нови податоци за църквата Св. Никола Болнички во Охрид», в: «Културно наследство», 1961, гл. 31—44.

<sup>2</sup> Dora Panaiotova: "Peintures murales bulgares du XIV<sup>e</sup> siècle", Sofia, 1966, 83-77, 162.



მხარეზე იქვრებოდა. მხარი, გულისპირი, მკლავი, სახელოები და ტანსაცმლის ქვედა არშია მოქარგულია. სამოსის ორი გადაჭვარელი ბული კიდე მეტაზე სამკუთხედს ქმნის. ამ სამკუთხედში მოჩანს თეთრი ქსოვილი, ზედ წითელი არწივების სილუეტების გამოსახულებით. ქსოვილის აფრიალებული თეთრი ბოლოც შემყულია არწივთა გამოსახულებებით. ფეხებზე ბეჭებს ვიწრო, ზოლებითა და ნახარგობით შემყული შარვალი აცვია. ლია ყავისფერი ტერცები პროფილშია გადმოცმული.

ბეჭებს ორივე ხელით წმ. საბასავენ გაწვდილი ეკლესის მოდელი უკირავს. მოდელის თეთრი სალებავით შესრულებული ფორმები იმეორებენ წმ. საბას ტაძრის ჩრდილოეთის ფასაღის ფორმებს. მოდელის გუმბათს საქმაოდ დიდი, ტოლფერდა ჯვარი აგვირგვინებს.

ისევ, როგორც სხეული, ბეჭა მანდატურთუხუცეს თავიც 3/4-ით აქვს მიბრუნებული წმ. საბას გამოსახულებისავენ. ბეჭებს ჩასხმული კისერი და საკუთარ თავში დაჭრებული, ნებისყოფანი სახე აქვს. მას თეთრი მომრგვალებულთავიანი თავსაბურავი ახურავს. ამ თავსაბურავის ის ნაშილი, რომელიც უშუალოდ თავს ეკვრის, წითელი ფერისაა.

ბეჭა მანდატურთუხუცეს კვალდაკვალ ახალგაზრდა მწვანე ტანსაცმლიანი კაცი მიყვება:

### სუსაურის სამკუთხედი : სუსაურის სამკუთხედი

სარგის სამკუთხისა :  
სპასალარი

სარგისსაც ვეღრების მოძრაობაში ხელები წმ. საბასავენ გაუწვდია. სარგისს ბეჭებს თარგის მიხედვით შეკერილი ტანსაცმლი აცვია. მასაც ბეჭებავით მოქარგული იქნა ტანსაცმლის კიდეები, მხრები, გულისპირი, შიდა თეთრი ტანსაცმელიც კი. განსხვავება იმაშია, რომ აქ ტანსაცმლი ლია მწვანე ფერისაა და ამ მწვანე სარჩულზე მიმოფანტულია მრგვალი, წითელი ყვავილები. მასთან აღსანიშნავია, რომ მარცხენა ბიბილოზე მრგვალი საყურე აქვს ჩამოკიდებული.

ბოლოს, კადრის მარჯვენა კუთხეში გამოსახულია, როგორც სწორად და აფვინა ე. თაყაიშეილმა!, ბეჭა მანდატურთუხუცესის შუათანა ვაჟი, სარგის სამცხის სპასალარის ძმა — ყუარყუარა. გამოსახულების ეს ნაწილი დაზიანებულია; თითქმის მთლიანადაა ჩამოშლილი ბათქაში და ფიგურის მხოლოდ ფრაგმენტირებული მონახაზი განიჩევა. ყუარყუარას ფიგურა დაწერილია სამხრეთის დიდი სატრიუმფო კარების მოშენებულ სიბრტყეზე. ძნელი წარმოსადგენია ეს ამბავი ბეჭებს დროს მომზადრიყო, რადგან დიდი ტაძრის მშენებელს ეტყობა დროც და საშუალებაც ექნებოდა კარების სათანადოდ ამაშენებ-

<sup>1</sup> Е. Тахайшвили «Археологические экскурсии, разыскания и заметки», т. 1, 1905 г., гл. 92—93.

ბისა. საფიქრებელია, რომ ყუარყუარას გამოსახულება ამ პორტრეტის სხვა ცალკედონი უიგურებზე გვითარა შესრულებული, მაშინ, როდესაც ყუარყუარა სარგისის სამართლებრივი შემძღვევა გახდა სამცის მცყორბელი 1334 — 1345 წ.

ყუარყუარას ფიგურა იმეორებს ცეცხლების მოძრაობას. ყუარყუარასაც სარგისა და შექვესნარი ქუდი ეცურა (მოჩანს ამ ქუდის მხოლოდ მონახაზი). სუკიევ მსგავსებას იჩენს ტანსაცმლის ქარგი.

ყუარყუარა უწევერ-ულვაშო ახალგაზრდაა (შემორჩენილია მარჯვენა თვალის, ცხვრის, ტუჩებისა და ლოყის მონახაზი). მას წითელი, მდიდრულად შექული ტანსაცმელი და წითელვე ჩექმები აცვია. სამკლაური და კაბის ქობა შექულია ძლიერ სტილშებული ჰუფიცური ასებით.

დაბოლოს, კიდევ ერთი დეტალი, რომელიც არც თუ უმნიშვნელოა წმ. საბას მხატვრობის ღროის მიხედვით განშერების დადგენისათვის. ეს არის ყუარყუარას ტერფების მოხაზულობა. ყუარყუარას გამოსახულება არ უნდა იყოს საბა ათაბაგის, ბექა მანდატუროუხუცესისა და სარგის სამცის სპასალარის თანადროული: ყუარყუარას უხეში და პროპორციაში მძიმე ტერფები აქვთ. ტერფების მსგავს მოხაზულობას ეცელავთ საყურახეველში „ზიარების“ კომპოზიციის ფიგურებში და გუმბათის ყელის „აბალების“ ფიგურებში. ეს კი საყურადღებო მსგავსებაა. ამასთან, პატებში ქვედა ფენაზე აშეარად ჩანს წილელი ფერის კატრის გამოფიცი ზოლი. მით კიდევ ერთხელ დასტურდება ყუარყუარას ფიგურის ამ ფრესკისათვის მოგვიანებით მიხატვის ფაქტი.

ტერორთა ფიგურები შექმნის წევანდები ფონზე არან გამოსახულნი. დაახლოებით ოქმების ღონებზე ფონი ირ ნაწილად იყოფა. ზედა ნაწილი მუქი მწვანეა; ხოლო ქვედა — ღია მწვანე. საბა ათაბაგისა და ბექა მანდატუროუხუცესის სადაც დაწერილი ტანსაცმელი კონტრასტს ქმნის სარგის სპასალარისა და ყუარყუარას მდიდრულად შემცულ დეკორატიულ ტანსაცმელთან.

მხატვას ზედმიშვნით აქვს გაღმოცემული ქტიორთა ოქანის დამახასიათებელი პორტრეტული ნიშნები: სრული სახეები, თხელი ცხვირები, მორკალელი წარბები. ტუჩების მოხაზულობა, თვალები და რაც მთავარია, თვითეული პირის ფსიქოლოგიური დახასიათებანი. საბა ათაბაგი მოხუცია ოდნავ დაღლილი სახით. ბექა მანდატუროუხუცესი — თავის ძალებში დარწმუნებული, ძლიერი ნებისყოფის ქვენე მამაკაცია. სარგის სამცის სპასალარი კი მიუხედავად წარჩინებასა, ჯერ მამის გავლენის ქვეშ მყოფი ახალგაზრდაა. ეს თვისებები გარეგნულად შეუმჩნეველი ხერხებითა გაღმოცემული, მაგრამ ამავე ღროს ისინი აშეარად ხედებიან მაყურებელს თვალში.

ქტიორთა გინაობის და მათი ეპოქის შესახებ ჩვენ უკვე გვიონდა საუბარი ამ შრომის შესავალში. ქვემოთ მოტანილი მისალის დანიშნულება ამ ცნობების შევსებაა.

ჩევენი ჩტიტორებილან ქამთააღმწერელი პირველად სარგის I ახ. ენერში.  
რუსულამდე გაილაშქრა ყის ედ დინის წინააღმდეგ. უბალლო ვაჟკა ცობილ  
ბრძოლაში თავი გამოუჩენია სარგის ჭაყელს<sup>1</sup>.

1266 წლის მღველები ამბების შემდეგ განსაკუთრებით ძლიერდება ჭა-  
ყელთა გვარი<sup>2</sup>. მაგრამ ღრო გადიოდა და სარგის I ჭაყელს სიბერე მოერია.  
თანდათანობით იგი ჩამოსცილდა აქტიურ პოლიტიკურ მოლვაშვილას<sup>3</sup>.

1281 წელს ჭაყელა გაჭირებასთან ერთად, სამართველოს კატასტროფა-  
ული მიწისძრა დაატყდა თავს. მიწისძრის ეპიცენტრი სამცხეში იყო. იგი  
დიდ ხუთშაბათს დაიწყო და მთელი თვე გაგრძელდა. ეამთააღმწერლის სიტყ-  
ვით, მიწისძრამ დაანგრია საყდარნი, მონასტერნი, ციხეები, სასახლეები.  
ურყევი კლდენიც მტვრად იქცეოდნენ<sup>4</sup>. ჩანს. სწორედ 1281 წლის შემდეგ  
დაწყების წმ. საბას შენებას ბეჭა ჭაყელი. ფერწერის 1 ფენა კი ცხადია, ამაზე  
ცოტა გვიანდელი უნდა იყოს.

ამის შემდეგ სამცხეს ბეჭა I ჭაყელი უდგება სათვეში. ეამთააღმწერლის  
მიხედვით, იგი მრავალმხრივ დაჯილდობულ პოლიტიკოსი და საზოგადო  
მოღვაწეა. ისტორიკოსი მას „დიდ ბეჭასაც“ უწოდებს<sup>5</sup>. მისივე ცნობით, ბეჭა  
სამართლებრივ ზრუნავდა. ჩევენს ღრომდე მოაღწია ბეჭა მანდატუროუბულების  
მიერ შედგენილმა კანონთა კრებულმა „წიგნი სამართლისა კაცთა შეცდომე-  
ბისა ყოვლისავე“<sup>6</sup>.

ბეჭა მანდატუროუბულების, მის მეუღლესა და შეილებზეა ლაპარაკი ან-  
ჩისხატის წარწერებში<sup>7</sup>. ექვენს მოხსენებული არიან ბეჭა მანდატუროუბულები.  
ბეჭას მეორე მეუღლე — მარინე. სარგის II სამცხის სპასალარი (ამ წარწერაში  
სარგისს მონდატუროუბულების ტიტულიც აქვს), ყუარყუარა და შალვა. ბეჭას  
უმცროსი ვაკიშვილის შალვას გამოსახულება, ე. თაყაშვილის ცნობით<sup>8</sup>, ყოფი-  
ლა საფრის მიმინდების ტაძარში (დღეს ეს გამოსახულება აღარ ასებობს). მაგ-  
რამ შალვას გამოსახულებამ მოაღწია ჩევენს ღრომდე ჭულეში (XIV), საკმაოდ  
დაზიანებულ ქტიტორულ ფრესკაზე<sup>9</sup>.

იგოვე პირები, შალვას გამოკლებით (იგი ბეჭას მეორე მეუღლესთან —  
მარინეთან ჰყავდა და მშებზე საგმაოდ უშცროსი იყო), გამოსახული არიან  
ზარზმაში.

1 „ქტიტორის ცხოვრება. ქამთააღმწერელი“, თბილისი, 1959, ტ. 11, გვ. 193.

2 ი ქ 3 3. გვ. 273.

3 ი ქ 3 3. გვ. 277.

4 ი ქ 3 3. გვ. 278.

5 ი ქ 3 3.

6 „ბეჭა-ალბერტ სამართლებრივი“, ი. ღოლიძის შესავლითა და გამოკლევით, თბი-  
ლისი, 1960.

7 ე. ა გ რ ა ნ ა შ ვ ი ლ ი ა ბეჭა ლეიხარის, თბილისი, 1955, გვ. 9.

8 Е. Тахайшвили «Археологические экскурсии, разыскания и заметки»,  
Тифлис, вып. 1, 1905 г., стр. 99.

9 ი ქ 3 3. გვ. 108.

საფარის წმ. საბას ქტიტორთა პორტრეტში სარგის სამცხის სპასალარის თავზე გაყეობულია ფრესკული ეჭვესსტროფანი წარწერა. წარწერა დაზიანებულია, თავის მარჯვენა ნაწილი ჩამოცვენილია და არ იყოთხება. პირველად ივი ბრძოსებმ წაიკითხა, მაგრამ მან შეცდომით მიაწერა წმ. საბას ტაძრის ავება-შემკობა სარგის II-ს<sup>1</sup>. იგივე წარწერა აქვს გამოცემული ე. თაუ აი შევიღს მცირედი უზესტობით<sup>2</sup>, დაბოლოს, ეს სათანადოდ გამწორებული წარწერა გამოსცა ვ. ბერიძე მ<sup>3</sup>. წარწერა ასე გამოიყურება:

† ა შმარ შმართა : სცყც : ბც : აყბცყჩა ...  
ერა : შჲარაცხაც : სხცც : შაიაჭიყ : ქაცხ : იცას ...  
ცხჩა : შა ვერცს : სცხცხეაცყაყაც ...  
სცარას : სცარას : სცსცხაქას ...  
ციხაცყრა : ბც : ყარაცხაზა : ეხერასა ...  
ზაზაც : სყარაქაც ბც ყარაცხაზაც სც ...

ქარაგმების გახსნით:

მამაო მამაოთო საბა და უდაბნო...  
ეგე მრავალთა სულთა მიუძლვ გზად ლმრთისა...  
თანა მე ბექასა მანდატუროუხუც...  
სარგის სამცხისა სპასალარს ...  
ალვაშენ და შევამკვე ეკლესია ...

კელთა სულიერთა და კორციელთა სა ...  
წარწერა კალიგრაფიული ხელითა დაწერილი, ყოველი სტრიქონის პირველი ასო ოქროსტერია, დანარჩენი თეთრანარევი მომწვანო.

ამ წარწერიდან აშკარად ჩანს, რომ ტაძრის ამშენებელი და პირველი შემძებელი ბექა მანდატუროუხუცესია (+1308), მაგრამ ჩანს, რომ სარგის II (+1334) და ყუარყუარასაც (+1345) მიუღიათ მონაწილეობა ტაძრის შემკობაში.

ამრიგად, ჩვენი ქტიტორების იდენტურობა უმთავრესობისა და სხვა საბუთების სამცხის მშერობელებთან ეჭვს არ იწევეს, რადგან სხვადასხვა მასალის ასეთი ზუსტი დამთხვევა, ცხადია, შემთხვევითობას ვერ მიეწერება. ასე რომ, წმ. საბას ქტიტორთა ფრესკა კიდევ ერთი „ნივოერი საბუთია“, ჩვენი წარსულისა და ისტორიისა.

<sup>1</sup> M. Brosset "Rapports..." St. Pétérshoung. 1850. გვ. 121.

<sup>2</sup> Е. Таханиშვili, ივენ, გვ. 21—92.

<sup>3</sup> ე. ბერიძე, „სამცხის ხუროვმოძღვრება XIV—XIV საუკუნეები“, იმპლის, 1955, გვ. 50—51.

მმრივად, საფარის წმ. საბას ტაძრის მხატვრობა წარმოადგენს ქართული მონუმენტური მხატვრობის ერთ-ერთ ძეგლს, სადაც ისტორიული პირების არიან გამოსახულინი. მათ შორის აღსანიშნავია, რომ ისტორიულ პირთა გამოსახვა ქართულ მონუმენტურ მხატვრობაში ჰალუ პოპულარული იყო შეა საუკუნეების მანძილზე. მაგალითიდან: ბაგრატ IV — ატენში (XII), გორგა II — ვაჩიძისა (1184—85) და ბეთანიაში (XIII ს. დასაწყისი), თამარი—ვარდიაში, ყინწვისში (XIII ს. დასაწყისი), ბეთანიაში, ბერთუბანში, დემეტრე II თავდადებული — ვარეჯის უდაბნოში, ბაგრატ III (978—1044) და დელფიალი მარიამი — ბეჭიაში (XIV ს. დასასრული), ბაგრატ V — ველათის სამხრეთის მინაშენში (XIV ს. დასასრული), დავით აღმაშენებელი — ველათის მთავარ ტაძრში და წმ. გორგას ეკლესიაში, ზახა ფარასკევრტელი — ყინწვისში, რატი სურამელი — ვარდიაში, შერგალ დაღიანი — ხობში, დემეტრე I მაცხევარიშვი (1140). ლექსანდრე I და ქაურა ამირევიბი—ნაბაბქევეში (XV ს. დასაწყისი), ჭაველები ზარზმაში (XIII ს. დასასრული), ჭულესა (1381) და საფარიში, ვამევ დაღიანი — წალენჯიხასა და ბეჭიაში (XIV), ლევან დაღიანი — ხობში, წალენჯიხასა და კორქელშე (XVII) და სხვ.

გ. ვ. ალიბეგაშვილი ქართული და ბიჭანტრიური ქტიტორული გამოსახულებების შედარებითი ანალიზის საფუძველზე მიეკადა დასკვნამდე, რომ მიუხედავად შეუა საუკუნეების ხელოვნების პირობითობისა, ქართული ქტიტორული გამოსახულებები წასიათდებან მშობლოდ მათვის დამასახიათებელი ემთკიცურობით, რაც ცვლინდება სახეოთ გამომტესველებაში და მხატვრული ხერხების შერჩევის თავისებურებაში<sup>1</sup>. ქართული ეროვნული წასიათი ჩანს, აგრეთვე, იმ აღმიანურობაში და გაწონასწორებულობაში, რაც მკვეთრად განსხვავდებოდა ბიჭანტრიური დოგმატური მხატვრობისაგან, მაღლებული პათოსი ჩვენში არ აღწევდა რელიგიურ ექსტაზის, ხოლო მიწიფრი განწყობილებანი არ თრგუნავდნენ აღმიათს<sup>2</sup>.

ზემოთ აღნიშვნა, რომ ჭავულთა საგვარეულოს გამოსახულება წმ. საბას სხვა გამოსახულებებთან შედატებით უფრო პირობითი და სქემატურია. ეს თვისებაც ქართული მონუმენტური მნატერიალის ორგანულად დამახასიათებელი იყო მთელი მისი არსებობის მანძილზე<sup>3</sup>.

ქართული ისტორიული პორტრეტი განსხვავდებოდა ბიზანტიური პორტრეტისაგან. ბიზანტიაში იყო ცერემონიულ ხასიათს აღარებდა (სან-ვიტალ რავენში), უიგურები სტატუსის ხასიათდებიან და ხშირად შეორენდებიან როლს თამაშობებს საუფლო დღესასწაულთა პეტონიანებთან ან შეინარჩუნა

<sup>1</sup> Г. В. Алибегашвили «Четыре портрета царицы Тамары. К истории портрета в грузинской монументальной живописи», Тбилиси, 1957, стр. 98.

2033, 23, 101.

303, 33, 67.

გამოსახულებებთან შედარებით (წმ. სოფიის მოზაიკა, მარტორანა, კახისი—ჯიში და სხვ.)<sup>1</sup>. საქართველოში კი (XIII—XIV) ისტორიული პირები 3/4-ში გამოისახებიან (ვარძია, ჭულე, ზორბე, საფარა) და მეტი სიცოცხლისეულობითა და გაღმოცემის თავისუფლებითაც ხასათდებიან.

ისტორიულ პირთა ფიგურების ხაზიპირი-დეკორატიულ გადმოცემაში არ არის რამე გასაკვირი. დეკორატიულობა, ჩანს, საერთოდ ტრადიციულ მიღებაში წარმოადგენდა (ზეთანია, ვარძია, ბერთუბანი, ზემო-კრისი, ნაბათევევი, მაცხვარიში, ზორბე, ჭულე). ოსტატებს მოელი ყურადღება გადატანილი აქვთ ფეფურათა კონტურზე. ტანსაცმელი ძალზე ზოგადად და სიბრტყობრივად იწერება.

ჩეენს ქტიტორებს მყლავზე გასდევთ ფართო ზონარები, რომლებიც სტილიზებული კუფიკური ასოებით არიან ზემკულნი. ორგარც ცნობილია, ასეთი სამყლაურები ბიზანტიაში, რუსეთში, აღმოსავლეთში მაღალი საზოგადოებრივი მდგრამარეობისა და ხელისუფლების ნიშანი იყო.<sup>2</sup> დაუკანქის აზრით, სამყლაური კუფიკური მოგრძით გაჩვეული სამხედრო წოდების აღმნიშვნელი იყო. ბიზანტიაში იგი ირანული სამხედრო კოსტიუმის ზეგავლენით შევიდა.<sup>3</sup> მსგავს სამყლაურებს ვხედავთ მაცხვარიშში დემეტრი I, ვარძიაში რატი სურამელის,<sup>4</sup> ხობში შერგილ დადიანის, ზემო-კრისში რაპის ერისთავების პორტრეტებზე. მაგრამ ჩეენს ქტიტორებს სამყლაური მარცხნა ხელზე ჟყეოთათ, ხოლო ყუარყუარას ტანსაცმლის ჭობაც ძლიერ სტილზებული კუფიკური ასოებითა შემკული (რაც ქტიტორთა პორტრეტისათვის უუარყუარას ფიგურის მოგვიანებით მოხატვის კიდევ ერთი საბუთია).

სარგის II წარჩინებას ხასს უსვამს მარცხნა ბიბილოსე ჩამოყიდებული საყურე. ცნობილია, რომ მა დროს საყურე სწორედ წარჩინების ნიშანი იყო, ხოლო XVI—XVII საუკუნეებში იგი უფრო სამკაულის როლს თამაშობდა. გარდა ამისა, საყურებს ვხვდებით ოშეში — ბაგრატ ერისთავეთ-ერისთავის, ჭულეში — სარგის II, ყუარყუარას, შალვას, წალენჯიხაში — ლევან დადიანის, ველათში — მეფე ალექსანდრესა და ბატონიშვილ ბაგრატის პორტრეტებში და სხვ.

<sup>1</sup> Г. В. Алибегашвили, «Четыре портрета нарицы Тамары...» Тб., 1957, გვ. 51.

<sup>2</sup> Т. Б. Вирсаладзе «Фресковая роспись в церкви архангелов села Земо-Крихи», об. «ქართული ხელოვნება», თბილისი, 1963, 6, სეზარ ა., გვ. 117.

<sup>3</sup> Т. Б. Вирсаладзе «Фресковая роспись художника Никола Маглакели в Мацхвариши», об. «ქართული ხელოვნება», თბილისი, 1955, ტ. 4, გვ. 185.

<sup>4</sup> Н. П. Кондаков «Изображения русской княжеской семьи в миниатюрах XI в.», СПб., 1906, გვ. 104.

<sup>4</sup> Гиви Гаприна-дашвили «Пещерный ансамбль Вардзия», Тбилиси, 1960, ტ. 2, გვ. 56—59.

ამრიგად, საფარის წმ. საბას ტაძრის კედლის მხატვრობაში ქტიტორთა გამოსახულებებს ერთ-ერთი უმთავრესი ადგილი უკავიათ. ყველა ნიშნის მიხედვით ჩვენი გამოსახულება აგრძელებს ქართული შუა საუკუნეების მონუმენტური ფერწერის მრავალსაუკუნოვან ტრადიციებს. ეს სიცოცხლისეულობა მომდინარეობს სინამდვილეზე უშუალო დაკვირვებიდან და დინამიური და მოქნილი ხაზის განმათავისუფლებელი პლასტიკური ძალა წარმოადგენს ეროვნულ თავისებურებას, რომელიც ქართული ხელოვნების განვითარების პროცესში ჩამოყალიბდა და განვითარდა<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Г. В. Алибегашвили «Четыре портрета царицы Тамары», Тбилиси, 1957., стр. 80.

0530 JV

၃၇. საბათ რაპრის გონიერულობის იკონოგრაფიული და  
მხატვრულ-სტილური ანალიზი

წმ. საბას ეკლესიის მონატულობა მეტად რთულ ძეგლს წარმოადგენს. სირთულე აისხნება არაერთგზისი განახლება-გადაწყერბით, რომლებიც მას საუკუნეთა მანძილზე განუდიდა. მა განახლებებზე მეტყველებს ბათქაშის რამდენიმე, ერთიმეორისაგან აშკარად განსხვავებული ფუნ: აფსიდში — თხელი, სუფთად გაცრილი და „ევქარისტიის“ რეგისტრში შეთეთრებული ბათქაშია, ჩრდილო და დასავლეთის მკლავებში ასევე თხელი და თაბაშირისმაგვარი ფენა შელესილობისა, სამხრეთის მკლავისა და წმ. მხედართა გამოსახულებები გუმბათებებში ბოძებზე კი აშკარად ორფენოვან ბათქაში არიან დაწყერილი, ამასთან, ქვედა ფენებსაც ერტყობათ საღებავის კვალი. ქრისტოთა გამოსახულებების მიხედვით მხატვრობა XIII ს-ის დასასრულსა და XIV ს-ის I ნახევრით თარიღდება.

იკონოგრაფიული ოვალსაზრისით, თუ არ ჩავთვლით რამდენიმე თავისებურებას (ლეიტიშმანისა და ახლადშემიღისადმი ზურბუქეცვათ მჯდომი ისეუბი „შობის“ კომპოზიციაში<sup>1</sup>), ქალისა და ჩაილის გამოსახულება „ნათლისო-

ბის" კომპოზიციაში), წმ. საბას მხატვრობა საცხებით ტრადიციულ ჩარჩოებაზე თავსდება.

ხუროთმოძღვრული ფორმების მიხედვით წმ. საბა გარღატეხის მაჩვენებელი ძეგლია. ასეთივე შეაღლურობა ძველ და ახალ გრძნობაღობას, ფორმისადმი მიდგომასა და სიუკეტების ტაძრის კედლებზე განაწილებაში კარგად ჩანს აგრძელები კედლის მხატვრობაშიც.

პირველ რიგში თვით მოხატულობის სისტემის შეცვებით ქართული კედლის მხატვრობის ანალიზი გვიჩვენებს, რომ X—XI საუკუნეების განვალობაში მიღებული იყო მხატვრობის მკაფიოდ მოწმენტური, არქიტექტურულ ფორმებთან ორგანულ შესაბამისობაში მყოფი აგება. ამ მხრივ ტიპიურ მაგალითებს გვაძლევენ ატენის სიონის, იფრარის, ლაგურკას ტაძრების მოხატულობანი. რეგისტრები არ არღვევენ კედლის მთლიანობას და უკველოვის ეჭვემდებარებას არქიტექტურულ კომპონიციას. ეს ეჭვება რეგისტრების ზომის, მათ ერთმშეორისაგან მყაფიო გამოყოფას ორნამენტული ზოლების საშუალებით. რეგისტრის შიგნით მოქცეული კომპონიცია აგრეთვე მოწმენტურია, ფიგურები თითქმის მთლიანად ავსებენ რეგისტრის სიბრტყეს. მხატვრობა ხასს უსვამს კედლის სიბრტყეს. XII საუკუნის მანჩილებზე თანდათან შემუშავდა ახალი პრინციპები. XIII საუკუნის დასაწყისიდან (ყანჩვისი, ბეთანია) კი მკვეთრად მცირდება ორნამენტის მაორგანიზებელი როლი და რეგისტრებიც უფრო თავისუფლად ნაწილდებან, ნინდება თითქოს დამატებითი, მცირე ზომის რეგისტრები და ისინი „ჰაფრაკისებურად“ ლაგდებან მთავარი რეგისტრების მიმართ<sup>1</sup>.

ამ მხრივ საბას მხატვრობა გარკვეულ თავისებურებას იჩინს. საკურთხევლის აფსიდშიც და სამივე მელეში სამივე რეგისტრი ზესტად უთანასწორდება ერთმანეთს. დასავლეთის მკლავში ეს პორტიზონტალი ხაზგასმულია მასიური ლავგარდანით, რომელიც ერთმანეთისაგან ჰყოფს „წმ. ევსტატი პლაკიდას საწაულს“ „განკითხვის დღისაგან“. მცირე ზომის ლავგარდანებია გაკეთებული ჩრდილოეთისა და სამხრეთის მკლავებში, და ავრეთვე საკურთხევლის აფსიდში კონქისა და ბერის გაყოლებაზე, რომელიც ხასს უსვამენ რეგისტრების ამ პორტიზონტალს. რეგისტრების ეს სისწორე სწორედ XI სა-

ულორენიშვილი (XV ს. I მეოთხედა ა. ვ. ნ. ლაზარევ «История византийской живописи», том II, Москва, 1948, იღ. 335, 348); კასტრულისტის სანდა მარიას გვლესის კედლის მხატვრობაში (VI—VII ს. ა. ვ. ნ. ლазарев «Византийская живопись», Москва 1971, გვ. 69, 83); Geledjilar Kilise-i „შობაში“ (Andre' Grabar „Christian iconography“, Washington D. C., 1961, London იღ. 313); მონასტერ ხატე შეზე და მცირე და და დემოტ ფლორენციაში (XV ს. დასტურისი). ა. ვ. ლაზარევ «История византийской живописи» том II, Москва, 1948, ტაბ. 301.

<sup>1</sup> Т. Б. Вирсалаძე «Фресковая роспись художника Микаела Маглакели в Мачхиаринши», „ქართული ხელოებები“, 4, თბილისი, 1955, გვ. 192.

უკურის მხატვრობის მონუმენტური ტრადიციებიდან მომდინარეობს. ამასთან შეიმჩნევა მცირედ გადახვევები ამ გზიდან: ჩრდილო-დასავლეთის და სამხ-რეთ-დასაულეოის გუმბათებში ბოძებსა და დასავლეთის მქლავის კამარაშიც (რამდენადაც ამის გარჩევა შეიძლება) გვხდება წმ. მხედართა და წმინდანთა შესახმის კადრებში ჩამული შედარებით მცირე ზომის გამოსახულებანი.

ორნამენტი მეორეხარისხოვნი როლს თამაშობს. იგი თავსდება სარქმლის ღრმულებში გუმბათისქვეშა ბოძებზე და გასდევს მთელ ტაძარს იატაკის დო-ნიდან მეტრნახევრიანი ზოლის სახით. ერთადერთ გმონაკლის წარმოადგენს ჩრდ. მქლავის კამარაში მოთავსებული ორნამენტის ფართო ზოლი, რომელიც ერთმანეთისაგან ჰყოფდა „ხარებას“ აშ. არ ასეცბული „მირქმისაგან“. ასეთივე ორნამენტულ ზოლს, გვლებულს ორ რეგისტრს შორის, ვხედავთ იკვის წმ. გო-ორგასა და მაცევარიშის კედლის მხატვრობაში!

რეგისტრების პორტიზონტალური და ვერტიკალური კადეები მოთელს მხატ-ვრობაში სრულდება აგურისფერი სალებავის 5 სმ. ზოლით. ასე რომ მხატვ-რობა ხალიჩისცებურად ფარავს ტაძრის კედლებს. აღსანიშნავია ისიც. რომ რეგისტრის ზოლები შედაინ სარქმლების ღრმულებში და ამ სიბრტყეებზედაც თავსდებინ კომპოზიციის საკმარი მნიშვნელოვანი ნაწილები. ასევე ყინწ-ვისში, ტიმოთესუბანში, ბეთანიაში, ლიხნეში და გვიანდელ ძველებში, მაგ.: გრევში, ტაბაკინში და სხვ.

წმ. საბას მხატვრობის დღემდე მოლწეული სისტემა, როგორც ჩანს, სარ-გის II დროინდელი (1308—1334) უნდა იყოს. ამაზე მიუთითებს საკურთხევ-ლის აფსილში შემონახული მხატვრობის პირველი ფრანის 5 ფრაგმენტი. „ზი-არების“ ფრაგმენის დაზიანების გამო კარგად გმოჩნდა ფერწერის ჭვედა ფრანის ბეჭმელი. შეუ რეგისტრში, იქ. საღაც დღეს ერთი კადრია, თავის დროშე ორი კადრი ყოფილა მოთავსებული.

დღეს შეუძლებელია იმის თქმა, როგორ გამოიყერებოდა ბექა I (1285—1308) დროინდელი მხატვრობა. ბექას ძემ, სამცხის სპასალარმა სარგის II თა-ვიდან მოხატა ტაძარი. ამას დაეხმარა ყუარყუარას (1334—1345) დროს მომხ-დარი კადე ერთი გადაწერა, თუმცა ამას არ დაურღვევია მხატვრობის სიუკე-ტური მთლიანობა. სიუკეტური თანმიმდევრობა სპირალისებურად ვითარდება: „ხარება“, „შობა“, „მირქმა“ ჩრდ. მქლავში, ერთმანეთის სიახლოეს: „ნათლის-ლება“, „ფერისუკალება“, „ლაზარეს აღდგინება“ სამხრ. მქლავში; „იერუსა-ლიმში შესკლა“ და „იუდას ამბორი“ ჩრდ. მქლავში; „გარდამოხსნა“ და „და-ტირება“ სამხრ. მქლავში და ა. შ. მსგავს მიღვომას ვხედავთ ნოვგოროდისა და ფსკოვის კედლის მხატვრობაში (სპასნერედიცა, სნეტოვგორსკის მონასტერი, მირიების ტაძარი). ვ. ნ. ლაზარევის აზრით, ეს ნიშანტიური რეგორიზ-

1 Т. Б. Виреаладзе, «Фресковая роспись художника Микаела Маглакели в Машваниши», „ეკლესიური ხელოვნება“, 4, თბილისი, 1955, გვ. 196.

မိုင် ဖျော်ဆုံးတွေ့ပါ၏ စွဲ စိုက်ခြော့ပါသော ဖျော်ရှင် တာဝန်ဖြစ်လာ  
၌ ပြောပါမည်။

განსხვავება ამ გამოსახულებებს შორის ერთი შეხედვითაა თვალშეისაცმი და იძლენად დიდია, რომ ფულებას გვაძლევს ვისაუბროთ ხუთი სხვა-დასხვა ისტარის შესახებ. ისინი განსხვავდებიან ერთმანეთისაგან უერთია და ფორმის მოდელირების ხერხებით.

I გვუფი იმდენად ურავებრულად არის შემორჩენილი, რომ სრული წარმოლევნის შევმნა ამ ყერწერის შესახებ შეუძლებელია. სტილის მიხედვით ეს მხატვრობა, ჩანს, განსხვავდებოდა ღღემდე მოლშეცლი სცენებისაგან. ქვევით საუბარი გვექნება დანარჩენი 3 სტილის შესახებ.

II კგრეფს მიეკუთონება ეკლესიის მამათა რიგი საკურთხევლის აფსიდის ქვედა რეგისტრში, ჩრდილოეთისა და დასაცლეთის შელავების ფერწერა და მათარებელთა გამოსახულებანი პანთანტილებზე.

III ჯგუფი — სამხრეთის მკლავის ფერწერითაა შარმოდგენილ.

IV გვეფი — „ვეძრება“, „ზიარება“, „ამაღლების“ ფიგურები, და ყვანკუარს ფოგურა ქრისტონთა პონტიფიციან.

ამრიგება, წ. საბას მოხატულობის II ჯგუფში ჩვენ შევიტანეთ შემდგა  
კომპოზიციები: ეკლესიის მამათა რიგი (საკურთხეველის აფსიდი), მახარებ-  
ლები აფრებზე, „ხარება“, „შობა“, „იერუსალიმში შესვლა“, „იუდას აბიპირი“,  
„სული წმიდის მოფენა“, „ღვთისმშობლის მიძინება“, ორგატის გამოსახულება  
(ჩრდილო მელავი), „წყალმანკიცრის“ და „შეშლილის“ განკურნება, „წ. ვე-  
რატე პლავიდას სასწაულა“, „მეორედ მოსვლა“, „იესეს ხე“ (დასავლეთის  
მელავი) და „იესა ქ ნავესი მთავარანგელოზ მიქელის წინაშე“ (ჩრდილო-  
დასავლეთის გუმბათისჭირვა ბოძი).

ამ ჯეფუის მხატვრობაში აშეარად დომინირებს ხაზობრივი საწყისი. ყოველ ფორმას საზღვრავს მკეთრი შევი ხაზი. ეს განსაკუთრებით კარგად ჩას აფრებს მოთავსებულ მახარებელთა გამოსახულებებში. ყოველი დეტალი შევი ხაზითა შემოვლებული. შეცულობა გამოითხრების საშუალებითა მიღწეული, ტანსაცმლის ნახატი კუთხოვანი და ხისტია. ოსტატი იყენებს ივურის-ფერს, ცისფერს, ყავისფერს, შავსა და თეთრს. იგი დეკორატიულად გადმოსცემს ფორმას. ჩრდილო-სინათლის ეფექტები მას შესრალ ხაზობრივაბაზზ დამ-

<sup>1</sup> В. И. Лазарев «Русская средневековая живопись». Статьи и исследования. Москва, 1970, гл. 20.

ყავს. საბას ფერიც უსიცოცხლო — აგურის ფერია. გამოსახულებები თითქმის დანართისა ემსგავსებიან.

ფორმის გაღმოცემის სერთოე ხაზობრიობა ახასიათებს წმ. მამების რიგს, თუმცა მახარებლებთან შედარებით ისინი უფრო ფერწერულად გამოიყერებიან. სახეთა წერისას მხატვარი რეალობასთან უფრო მოახლოვებულ ფერს იყენებს: სარჩულად ღლებულია ეანგმიწა, ჩრდილოვანი ნაწილები კეთდება ყავისფერითა და მწვანით, ლოყებზე მცირედი ლესირებული წითელობა, მოცულობაც თავშეკავებულად კეთდება. ტანსაცმელ პირობითად სრულდება. ამ შეთაბეჭდილებას აძლიერებენ ჯვრიანი ომოფორები და სიბრტყობრივად დაწერილი ფერონები. ასეთი ტრადიციული გამოსახულებების შესრულებისას, მხატვარი უფრო მეტად იყო შებორცილი საეკლესიან დოგმით, რამაც გამოიწვია ეს პირობითობა და სიმშრალე. XI—XII საუკუნეების ძეგლებისგან განსხვავდებოთ, საუკაც ეკლესიის მმები მყაცრად სტატიკურად გამოისახებიან (ატენი, ფანისი, კალოუბის წმ. გორგი), წმ. საბას მხატვრობაში ფიგურები 3/4 დაყენებული და სხეულებიც ცენტრისკენაა გადახრილი.

„შობის“ კომპოზიციაში ტრადიციისამებრ რამდენიმე სცენაა გაერთიანებული: „შობა“, „მოგვთა თაუვანისცემა“, „განბარება“, „მწყემსთა ხარება“. ასეთი იკონოგრაფია გავრცელებული იყო ბიზანტიასა და საქართველოში მაშინ, როდესაც დასავლეთსა და კაპადოკიაში ისინი ცალ-ცალკე გამოისახებოდნენ 1.

„შობის“ კომპოზიცია დიდი ცოდნითა გაწონასწორებული. ოსტატი მშევრივად გამოისცემს ფორმის კომსტრუქციას და დინამიკას. ლვონისმშებელი რთულ მოძრაობაშია წარმოდგენილი: თავისი ივე მარცხნა იდაუზე დაყრდნობილ ხელს ეყრდნობა, მხრები და მარჯვენა ხელი ჰვევითა მმართოლი, მუხლებში მოხრილ და ერთი-მეორეზე გადადებულ ფეხები კი საწინააღმდევა მიმართოւლებით. მოძრაობა ტალღისცებურია და ამავე დროს ხელების, თავის მოძრაობისა და გამოქვაბულის მოხაზულობის წყალობით თავის თავშია ჩაეკრილი. ტანსაცმლის ნაკეცები მისდევენ სხეულის მოხაზულობას და ხაზს უსუაშენ ფიგურის მოძრაობას, ნაკეცები მუქა-ყაისუერი ხაზებითა ღლიაშნელი. სახეები ყავისფერ ფუქეზე უნგმიწის მონასმებით სრულდება, ნაკვთება კი მუქი-ყავისფერი ხაზითა გაღმოცემული.

კომპოზიციას მარცხნა ნაწილში გამოსახულია სამი მოგვის (მელქიორი, ბალტარი, გასპარი) წელში მოხრილი ფიგურა. ისინი წარმოდგენილნი არიან გრძელ მოსახამებში, თავზე წაკვეთილი კონცის ფორმის ქუდებით, ხელში ძლევნის ყუთებით. სამიერ ფიგურა ერთ მოძრაობაშია გაერთიანებული, მაგრამ ერთი მოვე მოვე მოსულია ძროს კენზე, ისე რომ მოუჩანს ორჯერ ტერფი. შუათ-

<sup>1</sup> Т. В. Виреаладзе «Фресковая роспись в церкви архангелов села Земо-Крихи», «Грузинский художник», 6, № 4, А, თბილისი, 1963. გვ. 123.

କେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରାଚୀନ ଧରମ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ପାଇଁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲାଏବୁ ଅଛି ।

მოვების ქვევით ჩატირებული იოსები ზის. მის ფიცვანა, მარჯვენა მხარეს, აწონასწორებენ მშეყმასთა გამოსახულებანი. ისინი ზევით გამოსახულ და მათენ მიმართულ ანგელოზს შეჰყურებენ. წინ მდგომი მწყების მარტენა ფეხს კურდნობა, მარჯვენა თავისუფლად ეჭვს წინ გადადგმული. ორივე ხელით მის მოკაუჭებული კომბალი უკირავს. პროპორციები მაღალია. იგრძნობა რომ ჩატარებამა იცის აღმარინის სხეულის აგებულება. მორჩაობის მექანიზმი. თავი კარგად ემის სხეულს; მაყურებელს არ ჩეხა არაბუნებრივიბის შთაბეჭდოლება.

შუალედობის ფორმის განვითარების მიზნით სამი ბატკინის ფიგურა, შავრამ ასტრატი, კომპოზიციის გადატვირთვის შეშით ისინი აღარ დაწერია. მაგრამ მონახას წინ, ლევისმშობლის ხელების ქვევით, შავი ფერით დაწერილი მეტარეა. რომელზეც წინა ფორმით არა შემდგარი.

ოსტატი საქმიანდ გაწაფულად ურკებს ტიმპანის ისრისებრუ ფორმის „შობის“ პირამიდულ კომპოზიციის. ცენტრი უკავია ჩეილს და ღვთისმშობელს გამოქვაბულის ფონზე. მათი განსაკუთრებული მდგომარეობა აბსოლუტური ზომებითა ხაზებსმული (გამოქვაბულის წვერი კომპოზიციის სამკუთხედის შვერტვალია, ამ ტოლფერდა სამკუთხედის ორი ქვედა კუთხე უკავია შესაბამისად ითარებისა და მწყემსების ფიგურების). ოსტატი კარგად აწონასწორებს კომპოზიციის. უკანა პლანზე ანგელოზების ფიგურები (სამ-სამი ფიგურა ორსავშარების) მხოლოდ ხასს უსვამს კომპოზიციის ამ სამკუთხოვნო ავებას. ამვე შეთაბეჭდილებას აღლიერებს ტიმპანის წვერში მოთავსებული ცას სეგმენტი რკაჭიმიანი ვარსკვლავით და მისგან გამომდინარე სხივით. მას პლანების პირზე ზონტალურ წყობაში ვერტიკალური გადაკვეთის ქეცენტრი შეაქვს. ამ ვერტიკალურ წყობაში გადაკვეთის ქეცენტრი შეაქვს.

კალურ ქეცენტრს დამიატებით აძლიერებს მარიამის წინ და ქვევით, ივოვე ლერძ-  
ზე მოთავსებული განბანების სცენა.

ფერადოვანი თვალსაჩინისით „შება“ სახმაოდ თავდაჭერილია. ექ ჰარბო-  
ბენ ქავისფერი, ეანგმიშა, მწეანე, ლურჯი, რუხი ფერები. I და II პლანის მიწა  
შემწენე ფერილია დაწერილი, III პლანის მთა კი ეანგმიშით. ამ ფონზე სასი-  
ამონოდ გამოიჩინა მოვეის, განბანების სცენის ქალისა და მწყემსის წილელი  
ტანსაცმელი. მაგრამ არც ერთი იქ არის მთლიანობიდან ამოვარდნილი.  
ასევე თავის აღვილებულ ზის ანგელოზთა უკან განლაგებული ლა ლურჯი-მონაც-  
რისფრო ცა.

სახეები ეანგმიშანარევი მუქი-ყავისფერითა დაწერილი. სახეებს ოდნავ  
შესამჩნევი სიწითლე აქვთ ლოყებზე, სახის ნაკეთები ყველა შემოხვევაში შავი  
ხაზით სრულდება, ამასთან ამ ხაზებს გასწერივ ნახევარი ტონის სიძლიერის  
შეტიხები გასდევს, რაც გრაფიული სიმკვეთრის შერბილებას უნდა ემსა-  
ხურებოდეს.

„იქრუსალიმს შესვლა“ ძლიერიდაა ფრაგმენტირებული. შერჩენილი ფრაგ-  
მენტებს მიხედვით შეიძლება დავასკვნათ, რომ იგი ფრიზულად იყო განლაგე-  
ბული. ეს ტრადიცია აღმოსავლეთიდან მომდინარეობს, განსხვავებით ბიზანტი-  
ური ცენტრისტული კომპოზიციისა<sup>1</sup>. მწევანე ფერის პალმაზე ბავშვია გამოსა-  
ხული, რომელიც პატარა ცულით ტოტებს ჭრის. მეორე ბავშვი ცდილობს  
ხეზე არმობას, ქვევით მოჩანს მონაცემს სახელის მიწისკენ დაწ-  
რილი თავი. ქვევა ბავშვის ფრაგმენტი. კედლის სიბრტყეზე მოთავ-  
სებული გამოსახულების ფონი ნეიტრალური ლა ლურჯი იყო. საკუმლის ნიშ-  
ში — ქვევით აერის“ გამოსახულებაა, ზევით კი „ქალაქისა“. „ერი“ კომპაქტურ  
ჯგუფს წარმოადგენს. რომელშიც ქვევითად გამოიჩინება თეოტრაკინი ქალი  
ბავშვით ხელში. „ერი“ წარმოდგენილია ქალაქის როულ აქტერებისურულ  
ფონზე. შენობათა სახურავები ერთდროულად ხედვის განსხვავებული წერ-  
ტილებიდანაა გადმოცემული. ცენტრალური ნაწილი უკავია გუმბათიანი შე-  
ნობის გამოსახულებას.

„იუდას ამპორის“ კომპოზიციის ცენტრში ქრისტესა და ოუდას ფიგურე-  
ბია, მთა გარშემო კი მოციქულთა და მცველთა ორი ჭგულია. მცველებს მაღა-  
ლი შეუბები და ჩირალდნები უჭირავთ. ქრისტე 3/4-ში დგას მაყურებლისაკენ.  
მას ოდნავ დაუხრით თავი მისკენ მისწარაფებული იუდასაკენ. მაცხოვარს ცის-  
ფერი პიმატიონი და გრძელი ყავისფერი ქირონი აცვია. სხეულის გასწვრივ  
ჩაშვებულ მარტენა ხელში პატარა თეოტრი გრაგონილი უცყრია.

ჩანატი ამ გამოსახულებაში სწორი და უაღრესად ნატიფია. განსაკუთ-  
რებით ცველა ეს თვისება კარგად ჩანს მაცხოვრისა და ოუდას ფიგურებში.

<sup>1</sup> G. Millet „Recherches sur l'Iconographie de l'Evangile.“ Paris, 1916. გვ. 256.

ქრისტეს ფიგურა ორ ნაწილად ჰყოფს კომპოზიციას. მისი განსაკუთრებული მნიშვნელობა ხაზებს შეულა ცეზურით, რომელსაც ქმნიან შესხები უკან პლანზე. ქრისტეს ფიგურის გაყოლებაზე კი ლია ლურჯი ფონის თავის უფალი არე მოსჩანს.

ქრისტეს ფიგურა უპირისპირდება მის მკერდს მიყრულ იულას. იუდას მდგარი სახე აქვს გამოსწევილი შებლითა და მძმე ყბებით. იუდა ძლიერ ძოძრაობაშია, ლია ყავისფერი ტანსაცმლის აფრიალებული ბოლოები ძლიერებენ ფიგურის ექსპრესიულობას. მის ზურგსუკან 10 მამაკაცი დგას (8 კედლის სიბრტყეზე, ხოლო 2 სატკმლის ნიშში). უკან პლანის ეს ფიგურები კომპაქტურ, ერთმანეთთან ახლოს მიჭრილ აღამინთა გერფს წირმოადგენენ. ასე-თივე ჭგუფია ქრისტეს ზურგსუკანც (აქ 8 ფიგურალაა შემორჩენილი). კომპოზიცია კარგადაა გააზრებული. მაყურებელი პირებისავე შეხედვით ერკვევა შენარჩში. თვითოედ ფიგურას თავისი საკუთრი სახე, თავისი საკუთარი განცდა გააჩნია. კომპოზიციაში მინიშებულია, რომ მოქმედება ბალში ხდება: გამოსახულია რამდენიმე ზუსტი და ხე.

გარდა იმისა, რომ ფრესკის შემოქმედი კომპოზიციას ბრწყინვალე ისტატია, ის ამავე დროს უბალო კოლონისტიც არის. მიუხედავად იმისა, რომ დღეს ფრესკა საქათად გაფერმერთალებულია, კარგად ჩას მისი ფრესკოვანი ლირუბანი სამხრეთი მელავის ფრესკების ინტენსიური ფერებისაგან განსხვავდება ეს ფერებს არა აქვთ ისეთი ულერალობა, მაგრამ ფერწერული თვალ-საზრისით ისინ ზომიერების საოცარი გრძნობით ხასიათდებიან. ფერწერი-სათვის გამოუყენებით თეთრი, წითელი, ლია ლურჯი, ცაფერი, შავი, ოქროსფერი, ყავისფერი, მწვევები, მაგრამ ყველა ფერი ტონალურ პარ-მონიაშია მოყვანილი.

„სული წმიდას მო ფერის“ კომპოზიციაც იმავე ტრადიციებშია ჩატარებული. რაც ზემოთმოყვანილი სცენები, ღლიურებული ხასიათითა აქვარადა გამოვლენილი. ნაბატი ცოტა არ იყოს მშრალია. ფიგურები ნეიტრალურ, მონაკრისტრო-ლურჯ ფონზე თავისებიან. კომპოზიცია მოწვა-ნი-ყავისფერ და შავ ტონალობაშია გადაწყვეტილი.

სინდრონის ქვეშ მდგომი „ხალხების“ გამოსახულება ექვსი ფიგურისაგან შედგება. ასეთივე გამოსახულებას ცხედავთ სნეტოგორისკის ლეთისმობლის დაბალების ტაძრის მხატვრობაში (1313), მი განსხვავებით, რომ იქ ხუთი ფი-გურაა გამოსახული<sup>1</sup>. მისთან წმ. საბას ფიგურები აშეარად ავლენენ თავიანთ ეროვნულ წარმოშობას (საყურიანი ზარგი სახის ტიპიური ნიშნებით, ქრისტი-

1. В. Филатов в «Особенности техники и состояние Снетогорских росписей», вт. «Сообщения Института истории искусств АН СССР», вып. 8. Москва, 1957, стр. 113—122.  
В. Н. Лазарев в «Русская средневековая живопись», Москва, 1970, стр. 150—178, ил. 158.

ან გვრიგვენოსანი მეფე, ჩალმიანი ოპაბი). შე. საბას მხატვრობისმაგვარ გათავისუფებული მოსახულებას ვხედავთ XIII საუკუნის შუა ხანების სახარების (7644) მინი-ტეურაზე მატენადარანიდან<sup>1</sup> და ვარძიის (XII ს. დასასრული) კედლის მხატვრობაში.

„ლ ვ თ ი ს მ შ მ ბ ლ ი ს მ ი ძ ი ნ ე ბ ი ს“ კომპონისიციაშიც ფორმა ხახის შეცემობითა გაღმოცემულია. მათთალია, აქ შეინიშნება ფორმის ჩრდილ-სინათლით ძრავის ელემენტები, მაგრამ ეს განათებაც თხელი შტრიხებითა გადასცემულია. პროპორციები დაგრძელებულია, ზოგონ გადავარტყებულადაც კი. წახატი ზესტრია, მაგრამ რამდენადმე დაწერილმანებულია. ფიგურათა მოძრაობა ძალდაურანებლად გაღმოცემაა: ქრისტეს სხეული 3/4-ითა მობრუნებული მარჯვნივ, თავი კი საჭინააღმდევეკო მიმართულებით აქვს დახრილი. ჩვილი შეკრდის წინ უკავია შრევენა შხარეს. რაკურსები, არა მარტო მაცხოვის, არამედ ცეცლა ფიგურაში სწორადაა მოძებნილი. ფერითაც „მიძინება“ ზემოთ მოყვანილ სცენებს ემსგავსება. აღსანიშვავია, ანგლოზთა ნახევარფიგურები სცენის ზედა კუთხეში. ანგლოზს საფეხბურთო გავრცელი წვილი უკავია. ჩვილი ლეთისშემბლის სულის განსახიერებას წარმოადგენს. ასეთი გამოსახულებები ჩშირად გეხვდება სერბულ კედლის მხატვრობაში (სტარ-ნაგორიჩინო, კრაჩანიცა, პასაჩა, ჩურჩერი, პოლოშეკ). მ იქნოვარაფიული მოტევის საწყის საბუნებრივი კუთხი კი არ არ გვიანავთ. ამას უკავია საფეხბურთო გავრცელების მიზანი, რომ არ გვიანავთ საფეხბურთო გავრცელების მიზანი.

ფერწერის II ჯუფში შედის წმ. მხედრის ორესტის გამოსახულება-ც. საბას ორესტის. პარალელურ გამოსახულებას კხვდებით ვატიკანის ბიბლიოთეკის ხელნაწერის (XI) და ბასილ II ხელნაწერის მინიატურაზე, კარალევ ქილისეს (კაბადიკი) <sup>3</sup>, ბერენდეს (XIV) <sup>4</sup> და ოხრიდის წმ. ნიკოლოზ პოლინიქის <sup>5</sup> ფრესკულ მხატვრობაში. უფრო მოვალეობითაც კხვდებით ამ გამოსახულებას XVI საუკუნის დასაწყისის მოსკოვის კრემლის ხარების ტაძარში <sup>6</sup>. ორესტისა და მისი ძმების მოღვაწეობაზე იყო საუბარი დადგისათვის დაკარგულ ერთ ქართულ ხელნაწერში, რომელიც თემიტუაზ

<sup>1</sup> Л. А. Дурново «Армянская миниатюра», Ереван, 1967, ил. 33.

<sup>2</sup> В. Н. Лазарев «Русская средневековая живопись», Москва, 1970.

<sup>3</sup> L. Réau „Iconographie de l'art chrétien,” Paris, T. III-II, 1958, 23. 1011

<sup>4</sup> D. Panajotova „Peintures murales...“ 80-81

<sup>5</sup> К. Балабанов «Нови податоци за пърквата Св. Никола Болнички во Охрид», об. „Културно наследство“, София, 1961, ет. 6. D. Panaiotova твърди, гл. 81.

<sup>6</sup> Н. Е. Миева «Стенопись Благовещенского собора Московского Кремля 1508 года», «Древнерусское искусство. Художественная культура Москвы и прилегающих к ней княжеств, XIV—XVI вв.» Москва, 1970, гл. 199.

ბატონიშვილს (178)  
დან თარგმანებში 2.

• მეორე გვეუს განკუთვნება აღრეთვე სცენა „იქსო ძე ნავესი მთავარ-ანგელოზ მიქელის წინაშე“<sup>4</sup>. მიქელი არქისტრატოგის სახითა წარმოდგენილი. მის წინ მუხლმოყრილია იქსო ნაველი. მა სცენის იკონოგრაფია მომდინარეობს იქსო ნაველის (ვატიკანის ბიბლიოთეკა, 431, VII)<sup>5</sup>, გრიგოლ წაზიანელის სიტყვის (პარიზის ეროვნული ბიბლიოთეკა, 510, გვ. 226, 880—886)<sup>6</sup>, ბასილ II (ვატიკანის ბიბლიოთეკა, 1613, 986)<sup>7</sup>, ვატიკანის ბიბლიოთეკის ოქტატევების (XI)<sup>8</sup> და ვატიკანის იორეტევების მინიატურებიდან (XIII ს.)<sup>9</sup>. კედლის მხატვრობაში მა კომპოზიციას უხვდებით ჩაუშენდები (კაპადოკია, 963—969)<sup>10</sup>, იურალში (XI)<sup>11</sup>, ფხოტერებში. ლაშტოვერში<sup>12</sup>, მოსკოვის კრემლის ხარების ტაძარში (1508)<sup>13</sup>, ზარბაზი (XIV).

წმ. საბას კომპილიციი იმეორებს იფრარისას, სადაც იქსო ერთხელ და მუხლმოყრილადა გამოსახული. ზემოდასახელებულ ძეგლებში, მათ შორის ზარსებაშიც, იქსო როგორ გამოსახება — ლეხე მღვმი და მუხლმოყრილი.

იფრარის და მოსკვოის მიმინდების ტაძრის XIII საუკუნის ხატის<sup>12</sup> არ ცოლ, წმ. საბაშიც იქსოს პატარა ფიგურასთან შედარებით მთავარანგელოზ მიქელის ფიგურა გრანიტისულად გამოიყურება. ეს კომპოზიცია თავდაპირ-ველად მინიატურაში დამტკიცებულია, ხოლო შემდეგ გადაინაცილა კედლის მხატვ-რობაში<sup>13</sup>. სწორედ აქეცემ მომდინარეობს წმ. საბას მიქელის ერთგვარი ს-მშ-რალე და ხაზობრივი სტილის უპირატესობა.

۱. "آندریه‌واش ბატონიშვილის წიგნთა ცალის კარაღლები", თბილისი, 1945. ს. 10 და 11 და 12 და 13. გამოცემა, გვ. 13. ხელაშენილი ქადაგი სახატოთა კარაღლების შესულება: „წარმეტა ჩემი გარე და დიდი მოწმეთა ვესტატი, აქცენტი, რომელი და მორიზონტისა". ასეთივე ცნობა არის დაცული კარაღლების ფილმების ფერსაზე და ხელაშენი (ცენტრალურის აღმოსავლეთმცოდნობის ინსტრუმენტის ხელაშენი — ცა). ორესტისა და მისი შეგნის წარმეტის დღე და 13 დეკემბერი თველება.  
۲. საქართველოს სარ ხელაშენის ავტოგრაფის ქადაგის სახელობის ხელაშენითა ციფრული განვითარება. 1—25. A—1114. A—128.

<sup>3</sup> В. Н. Лазарев «История византийской живописи», Москва, том I, 1947; 32, 55—56 § 3, IV.

<sup>4</sup> В. Н. Лазарев, *наст.* 63-й томъ, ч. 11, 1948, стр. 51.

Digitized by Google

<sup>6</sup> Н. Аладашвили, Г. Алибегашвили, А. Вольская — «Росписи художника Тевдоре в Верхней Сванетии», Тбилиси, 1966, 23—25.

7-330-33-25.

<sup>8</sup> G. Jérphanion „Les églises rupestres de Cappadoce“, Paris, 1900 II, 66. 1391.

Г. Тбилиси, 195

Н. Аладашвили, Г. Алибегашвили, А. Вольская, ფონბ. ხატიშვ., გვ. 25. ფ. 12.  
10 ფ. 33, გვ. 26.

П. Г. Соколова «Роспись Благовещенского собора, Фреска  
столичных сородичей XVI века в Московском Кремле» Ленинград

<sup>12</sup> «История русского искусства», том I, Москва, 1953; стр. 503.

მეორე ჯგუფის მხატვრობას ორგანულად უკავშირდება დასაცლელის I გელა-  
ვის სცენები: „წყალმანერისა“ და „შეშლილის განკურნება“, „წ. ევსტატუ-  
პლავიდას სასწაული“, „განკითხვის დღე“ და „იქსის ხე“. ქვე უნდა აღნიშ-  
ნოს, რომ დიდ მსგავსებასთან ერთად „წყალმანერისა“ და „შეშლილის გან-  
კურნებათა კომპოზიციები გარკვეულ თავისებურებას იჩინენ ჩოგორც ფორ-  
მის დამუშავების, აკრეთვე ფერის თვალსაზრისითაც. ეს თავისებურება არ  
სკილდება გამომსახურელობითი საშუალებების ერთ ნიადას, რაც იძლევა სა-  
ცუდებელს ერთ დროს მივაკუთვნოთ ისინი, თუმცა ვიკულისხმოთ ორი სსტატი.

„წელის გადმოცემის განკურნებას“ ჩრდილოეთის მყლავის სცენებთან მოძრაობის გადმოცემის ხსიათიც აასლოვდეს. ორივე შემთხვევაში მოძრაობა დინამიურია. სატატი აღლვეს ფიგურათ მონუმენტურობას და მეტ თავისუფლებასა და მრავალფეროვნებას აღწევს მოძრაობის გადმოცემაში.

პროცესორული ლაიფ შემთხვევაში მაღალი და დანერგიულია. ფუნქციები დაარ ავსტერ მოელ სიბრტყეს. მეორე პლანი ყოველთვის ჰერიშავთ ან ხუროთმოაღმდეგული ფრინით არის შევსებული. ეს კი XIII—XIV ს-ის ხელოვანების ტიპიური ნიშანია.

იგივე ითქმის „შეშლილის განკურნების“ შესახებ. აქც მოძრაობა თავი-სუფლად გამოიცემა. რაკურსები სწორადაა დახატული. პროპორციები მაღალია (1:7,5). მხატვარი იყენებს წითელ, ლურჯ, მწვანე, თეთრ, შავ ფერებს. პირობითობასთან ერთად ეს სცენები ცხოვრებისეული დაკარვებით არიან ღლავსენი. ძლიერი მოძრაობისგან შეშლილის თმები მიწის პარალელურად დამზღვარან ყალუჩე, ასეთსავე დამხასიათებლად აშლილ თმებს ვხდეთ პარიზის ეროვნული ბიბლიოთეკის სახარების (XIII ს. 54)<sup>1</sup>. ბრიტანეთის მუზეუმის ფსალტების (№ 19352), ფლორენციის ლურჯულიანის სახარების (XII ს. დასარელი)<sup>2</sup> და 8 მხატვრის ერთ-ერთ სომხურ მინიატურაზე (XIII ს. № 7651)<sup>3</sup>.

ფორმის გადმოცემის ოპელსაჩრისით „წმ. ევსტატე პლაკიდის სასწაული“ ჩრდილოეთის და დასაულეოის შეკვების სხვა ფრესკებს ენაოესავება. ეს შეგანება შეღავნდება ნახატშიც და ფერშიც. ზაზი აქ უდავო უპირატესობით სარგებლობს 4.

<sup>1</sup> В. Н. Лазарев «История византийской живописи», том II, Москва, 1948, гл. 159 д.

2 v. j. 3 3, 600. 253 6

<sup>3</sup> Л. А. Дурново «Армянская миниатюра», Ереван, 1967, с. 53.

ფრესკის შესრულების ტექნიკითა დამახასიათებელია დას. და მეტად შელევების ფერწერისათვის. ბათქაში თაბაშირივით თეთრია, იგი პირდაპირ დამზადებული ქების წყობაზეა დატანებული თხელი ფერით. მასში არაფერად შერეული. საღვავი აღვილად სცილდება შელესილობას; ცერტერა გამშრალ ბათქაშზე იყო შესრულებული წინასწარი მონახაზის (გრაფა) გარეშე.

რაც შეეხება ფრესკის პანორამულ სიუკეტს, იგი ორც თუ მაინცა და მაინც გაურცელებულია ქრისტიანობაში, მაგრამ საქართველოში იგი რამდენჯერმე გვხვდება. მაგალითად: 1921 წელს გარეგის უდანობი, ნათლისმცემლის ტაძრის შესასველებში აკად. გ. ჩუბინიშვილმა აღმოჩინა ქვის რელიეფი მსგავსი სიუკეტით<sup>1</sup>. იგივე სიუკეტი გამოსახული იყო ვორონოვის (აფხაზეთი) კანკელზე<sup>2</sup>. ეს რელიეფი ხელმეორედ გამოსცა დ. ვ. აინალოვმა<sup>3</sup>. მანვე მიუთითა პარალელებს: პარიზის ეროვნული ბიბლიოთეკის ფსლერის მინიატურა (20, ვგ. 5, X ს. დასაწყისი)<sup>4</sup> და კლიუნის მუშეუმის რელიეფი. დ. ვ. გორდევე ასახელებს საკოსს გელათიდან, რომელზეც „წმ. ევსტატე პლაკიდას სასწაული“ იყო გამოსახული<sup>5</sup>. შესაძლოა, ეს სიუკეტი წუხალის ტაძრის კედლის მხატვრობაშიც ყოფილოყო გამოსახული<sup>6</sup>. გარდა მისა, წმ. ევსტატე პლაკიდას ტაძრი ასტრიმბლად იცერის მახლობლად ათონის მთაზე<sup>7</sup>. წმ. ევსტატეს გამოსახულება გვხვეს აგრეთვე იფრარში (XII)<sup>8</sup>.

წმ. ევსტატეს გამოსახულება საკმაოდ პოპულარული იყო აღრევერისტიანულ ეპოქაში. ნათლისმცემლის ტაძრის რელიეფის მსგავსი ძეგლებისათვის გვინდულ ქრისტოლოგიურ საზღვრად ი. ი. სმირნოვი VIII — IX საუკუნეებს მოაჩინეს. გ. ბ. ჩუბინიშვილის აზრით, ნათლისმცემელში აღმოჩინილი რელიეფი VI — VII საუკუნეებით თარიღდება<sup>9</sup>. მით უმეტეს საინტერესოა მა ად-

რომელიც ერთ დიდ შეცდართ მშენებით ტრაიანენშე რომის კედის რიცხვა და იუნაიტებული დიდი ეკვისტის მეტი; 1846 წ. თეომიტრის გარდაცვალების შემდეგ მისი ბიბლიოთეკა მდ. ტელალი I ბაზარებით გადაცა სახლის მუშეუმს, თუმცა თივისურანიშვი იღი მართვის სამსახურის უნიტერა. დღისათვეს ხელნაწერის აღიასესაყოფლით უცნობია.

<sup>1</sup> Г. Н. Чубинашвили «Пещерные монастыри Давид-Гареджи», Тбилиси, 1948, ვგ. 31–32, გლ. 7, 37. რელიეფი ინახება ს. ფასარების სახ. საქართველოს სატონის ცენტრალური.

<sup>2</sup> Н. С. Уварова «Материалы по археологии Кавказа», IV, ვგ. 22–23, გლ. VII–VIII.

<sup>3</sup> Д. В. Айналов «Некоторые христианские памятники Кавказа», «Археологические известия и заметки», 1895, № 7, ვგ. 239–240.

<sup>4</sup> В. Н. Лазарев «История византийской живописи», том II. М., 1948, გლ. 45а.

<sup>5</sup> Д. П. Гордеев «Отчет...», №. «Известия Кавказского историко-археологического института в Тифлисе», том I, Петроград, 1923, ვგ. 51.

<sup>6</sup> Н. С. Уварова «Кавказ; путевые заметки», Москва, часть I, 1897; ვგ. 41–42.

<sup>7</sup> Н. П. Кондаков «Иконография Богоматери», Петроград, 1915, том II; გლ. 210.

<sup>8</sup> И. Алладашвили, Г. Алибегашвили, А. Вольская «Росписи художника Тевдоре в Верхней Сванетии», Тбилиси, 1966, ვგ. 8.

<sup>9</sup> Г. Н. Чубинашвили «Пещерные монастыри Давид-Гареджи», Тбилиси, 1948, ვგ. 31.

ჩექერისტიანული მოტივის მოტივტივება XIV საუკუნის კედლის მხატვრობაზე გვხვდება. მისთან, რამდენადც ჩვენ ვიცით, საფრანის წმ. საბა ეს კომპოზიცია ზომით აღმატება ყველა დღემდე ცნობილს საქართველოში.

საფრანის კედლის მხატვრობაში „განკითხვის დღის“ კომპოზიცია გავრცელებულ იყონოგრაფიას მისდევს: ცენტრში მოთავსებულ „ველრების“ მარჯვნივ „სამოთხე“, მარცხნივ „ჭოჭოხეთი“. კომპოზიცია ტრადიციულად ფრიზებად ლაგდება. მისთან პორტიზონტალური განსაკუთრებით დაცულია „სამოთხის“ გამოსახულებაში. „ველრების“ განვირივ სხვდან მოციქულები გადაშლილი წივებით ხელში. მათ უკან ორ რიგად დანარა ანგელოზები. ქრისტეს ფერთით მოვდინება ცეცხლოვანი მდინარე. ქვევით კეთილ და ბოროტ საქმეთა აწონის“ სცენა, ანგელოზი სასწორით ხელში. „ტახტი განმზადებული“ ზედ დამყარებული გამარჯვების სიმბოლოთ — საპატირიარქო ჯვრით<sup>1</sup>. ეს კომპოზიცია ძალშე პოპულარული იყო შეუსაუკუნებელი. მისი სრული იყონოგრაფია ჩამოყალიბდა XI ს-თვის<sup>2</sup>. ყველაზე აღრეულ გამოსახულებას ამ თემით ესედავთ სალინიკის პანგია ტონ ქალკონის კლესიაში (1028—1029). ქართულ ძეგლებში ერთ-ერთი უძველესია დაკით-გარეჯის უდაბნოს მონასტრის მთავარი კლესის (X—XI ს. მიწნა) კომპოზიცია, აგრეთვე ატენში (XI), ბოკარმაში (XI—XII ს. მიწნა), ივეში (XII ს. დასაწყისი), ვარძიაში (XII ს. დასასრული), ბეთანიაში (XIII ს. დასაწყისი), ტიმოთესუბანში (XIII ს. დასაწყისი), გელათში (XIV ს. დასასრული), ნაპატერები (XV). ჩვეულებრივ ამ კომპოზიციას დას. კედლზე თავისებდნენ (ატენი, ტიმოთესუბანი, სპას წერელიცა, სტარია ლადოვა, მოსკოვის კრემლის ხარების ტაძარი (1508), თუმცა ზოგჯერ, იგი კირიბეგში თავისტბა (ველია, მარტვილა, ვარძია), ზოვრებრივ ნართვებში (ბაქიოვი), ზოგჯერ სტრაპეზოში (კახიიერ-ჯამი).

საფრანის წმ. საბა ერთი გარემოებითაც ფრიად საინტერესო ძეგლია. პროფ. შ. მირანაშვილი აღნიშნავს, რომ იმ ქართულ და კაპადოკიურ ძეგლებში, რომელიც მისამართ საუკრთხევლის იტსიდის კონქი უკირავს „ველრების“ გამოსახულებას, „მეორედ მოსვლის“ კომპოზიცია არ გამოისახება<sup>3</sup>. ეს გარემოება უთუოო მიგვანიშნებს „მეორედ მოსვლას“ და „ველრებას“ შორის ასებებულ დოგმატურ კავშირს. ა. პ. ეისნერის ცნობით, ამ კომპოზიციების შეთავსების ფაქტს ადგილი პეტრი ზემო-კრისის ეკლესის დასაცლეობის კედლის მექმად დალუბულ მხატვრობაში. თ. ბ. ეისნსალიძე საეჭვოდ მიიჩნევს ამ მაცნეს<sup>4</sup>. „ველრება“ — კონქში, „მეორედ მოსვლა“ კი დასაცლეობის კედლე-

<sup>1</sup> A. Grabar „L'Imprimeur dans l'art byzantin.“ Paris, 1936, გვ. 34.

<sup>2</sup> L. Réau „Iconographie de l'art chrétien.“ Paris, T. I, 1950, გვ. 731.

<sup>3</sup> III. Я. Амираниашвили «История грузинской монументальной живописи», Тбилиси, том I, 1957, стр. 61

<sup>4</sup> Т. Б. Вирсаладзе «Фресковая роспись и церкви архангелов села Земо-Крихи», „ქართული ხელოვნება“, 6, სენია A, თბილისი 1963, გვ. 122

ზე არის გამოსახული აგრძელებული ბეთანიის ტაძარში<sup>1</sup>. დ. პ. გორდონი შენიშვნას, რომ „ველრება“ სხვა არა არის რა, თუ არა „მეორედ მოსვლისა“ და „განკითხვის დღის“ შემოკლებული გამოსახულება. მისი აზრით, „ველრება“ არის გუმბათის კომპოზიციის „ამაღლება – მეორედ მოსვლა“ გადამზადება<sup>2</sup>. ასე რომ, საფარის წმ. საბას მხატვრობა იმ იშვიათ ძეგლებს კუთხისა, სადაც „ველრებას“ (საკურთხევლის კონქში), „ამაღლებისა“ (გუმბათში) და „განკითხვის დღის“ (დასავლეთის კადელი) კომპოზიციები ემეზობლებიან ერთმანეთს<sup>3</sup>.

წმ. საბაძ „განკითხვის დღის“ კომპოზიცია ხასიათდება შესრულების სიბრტყობრიობით. მხატვარი არ ისახავს მიზნად სივრცობრივი კომპოზიციის შექმნას. ოსტატი არ არის დაინტერესებული ფიგურათა მოცულობის გადმოცემით და უმცა მისთვის ცნობილია ფიგურის ჩრდილ-სინალით წერის წესვა (ჩრდილები ცხვირთან, ნიკაპთან, თვალებთან), იგი მუქ შავ ხაზს ანიჭებს უპირატესობას.

კომპიუტერია შესრულებულია ოხელ, სუფთად გაცრილ ბათქაშე. ბათქაშს რავითარი მინარევები არა აქვთ. იგი ოცრი ფერისაა. ამ მხრივ - განკითხვის დღის "შელესილობა დასაცლეოს მყლავისა და ჩრდილოეთის მყლავის შელესილობას ენათესავება. ჩამოშლილ აღკილებში მოჩანს ძველი შელესილობა, რომელსაც მკრთალად ამჩნევა ფერწერის კვალი. კომპიუტერი გამშრალ ბათქაშე შეუსრულებით.

„ვანკიოთხვის დღის“ შინაარსობრივ და გეომეტრიულ ცენტრს წარმოადგენს „უვეღრებას“ კომპოზიცია. შეუძინ მაღალშურვის ტახტზე ზის ქრისტე-მიზიდღულად მორთული ტახტი წითელი ფერისაა. ქრისტეს ოქროსფერი წითელფერიანი შერავნითი აქსის. მისი სახე ყავისფრითა დაწერილი. თმის რამდენიმე ღრეულშეა ჩამოშოლილი<sup>4</sup>. მაცხოვას თრივე ხელი ქვევით და ღრდნავ განხე დაუშეია. ნალურსმნალები წითელი წერტილების სახითაა გადმოცელი<sup>5</sup>. ტახტზე ოთორი ფერის მოქარგული მოგრძო მუთაქა დევს. მაცხოვას თრივე ფეხი მოქარგულ წითელ ბალიშზე უდევს. მარიამის, ქრისტესა და ოთახეს ფიგურათა შერის მოთავსებულია ოთხფრთხედები.

<sup>1</sup> තේම වා ප්‍රධානකාශයෙහිල මුද්‍රණුවල තෙළඹුවුනුපිස බැංගරිය, තම්බුදී, 1961, 83, 281.

<sup>2</sup> «Записки Харьковского Университета», 1914, стр. 1—5.

<sup>3</sup> «Соулуби» گුරුව්ගේ දා පාඨමලුග්ධාස් ප්‍රජාතාන්ත්‍රික වෛද්‍යෙහිත වැඩුවෙන් තුළුවූ යේ වෛද්‍යෙහිත රාජාත්මක තුළුවූ (XII b). M. N. Соболева «Стенопись Спасо-Преображенского собора Мирожского монастыря в Пскове», «Древнерусское искусство. Художественная культура Пскова», 1968, 33, 39.

<sup>4</sup> ასეთი რამ გვულება: მორტლინგის მოზაიკური პალატიში (დასკ. 1143), ჩიტალუს თავის მოზაიკური (1148), დაღვის მოზაიკა (XII ს. 11 ნახ.), კუვის მზევის მოზაიკურის მოზაიკები (1108 წ.), მორტლინგუში (1174—1189) და სხვ. ი. ვ. ნ. ლავარევ «История византийской живописи», т. II. Москва, 1948, с. 177, 165, 290, 170, 224.

<sup>5</sup> ახორციელდა მათ შესაბამის 11-ე თობთავის (— 1667, XII ს.) „მორიც მისელის“ მინიატურაზე. ი. ლებომი „ქართული ხელანდიურები“, თბილისი, 1970, ლ. 35.

„ევდრების“ გასწვრივ ორივე მხარეს მჯდომარე მოციქულთა რიგია. ხელში მათ გაშლილი წიგნები უპყრიათ. ამ ფიგურებს ფრესკის მოელი ჸევდა კუთხე ჟუავით. ევდრებისა და მოციქულთა რიგის უკან ანგელოზთა ორი რიგი მოჩანს. უკანა რიგის ანგელოზთა შარავანდები ლავგარდის ებჯინებიან მოელს გაყოლებაზე.

იმ ფრესკის ყოველ პერსონაჟს, ისევე როგორც წმ. საბას კედლებზე შემორჩენილ ცველა სხვა პერსონაჟებსც, ტიპიურად ქართული სახე აქვს, ამ იქნას მათ ძლიერს თხელი ცხვირი, ღილი, ფართოდ გახელილი თვალები, პატარა ტუჩები, სახის მოგრძო მოყვანილობა, მორკალული წარბები.

„განკათხვის დღის“ ზედა ნაწილი ქვედასაგან გამოყოფილია 5 სანტიმეტრიანი ორნამენტული ზოლით. მაცხოვრის წითელი ტახტისა და ფერხთა წითელივე ბალიშისაგან გამომდინარეობს ცეცხლოვანი მდინარე. პირობითად დაწერილი მდინარე მუქი წითელი ფერისაა. იგი თითქმის პარალელურად გასდევს ორნამენტულ ზოლს სამხრეთიდან ჩრდილოეთისაკენ და გადადის პატრონიკეს კედელზედაც.

ცენტრალური ადგილი ანგელოზთა ჭგუფში უკავია ანგელოზს აღმართული ფრთხით. იგი მყერდამდე მოჩანს, დანარჩენი ნაწილი. ჩამოშლილია. იგი მარჯვნივ იყურება მეორე ანგელოზის მიმართულებით, რომელსაც მარჯვენა ხელში სასწორი უჭირავს. ფიგურის ქვედა ნაწილი აქაც ჩამოცემილია. ამ ფიგურის უკან მოჩანს კიდევ ორი ანგელოზის მონაბაზი. ანგელოზთა შორის უგანმხადებულ ტახტერევანში<sup>1</sup> დღის საკმარის მაღალი საპატრიარქო ჭვარი. ჭვარი შევი კონტურული ხაზითა შეცვლებული.

კარებსა და სამხრეთის პატრონიკეს კედელს შორის გამოსახულია 15 პირი სამეფო ტანაცმელში. გამოსახულებანი პატარა ზომისა და ძლიერად დაზიანებული არინ. მეფეთა თავზე იკითხება ოქროსფერი ძოვებით შესრულებული წარწერა: სამოთხე.

„მეორედ მოსვლის“ კომპოზიციის სტილის მიხედვით გავს „ივსეს ხის“ გამოსახულება. ეს არის ქრისტეს გრენალოგიური ხე. ისევე ეს გვენალოგიური ხე სიზმარში ნახა, ასე რომ, ეს სცენა მისი სიზმრის მატერიალიზებული ხილვაა<sup>2</sup>. XVI საუკუნიდან დაწყებული „ივსეს ხის“ გამოსახულება ღვთისშობლის გვენალოგის გამოსახავს<sup>3</sup>.

წმ. საბას ისევ, გვერცელებული იყონოვრაფიის შიხედვით, წამოწოლილია ხის ქვეშ. მსგავს გამოსახულებებს ენცდებით სან-დენიზის ვიტრაჟში (1144), შასტრის კათედრალში (1150), ვიშეგრადის ოთხთავის (XI ს. ბოლო), ზალცბურგისა და აშაფენგბურგის მინიატურებში<sup>4</sup>, ბეთლემის შობის ტაძრის მო-

<sup>1</sup> L. Réau „Iconographie de l'art chrétien“, Paris, T. II, 1957, გვ. 129—140.

<sup>2</sup> ი ქ 3 ვ. ავ. 135.

<sup>3</sup> ი ქ 3 ვ. ავ. 132.

ზავკაში (1169), პანაგია პანტელეიმოსი (მაცედონია, 1289), საპოჩიანიში (1265) მოსკოვის ხარების ტაძარში (1405 წ. თოვფანე ბერძენი და ანდრია რუბლიოვი), დეჩანიში (დაახლ. 1348), პეტრესა და პავლეს ეკლესია ტირინოვოში (XIV ს.)<sup>1</sup>, კასტორიაში, ჩერევენსა და ორილიეში (XIV)<sup>2</sup>. „იესუს ხის“ გამოხატულებანი სავანად პოპულარული სიუეტებია XIV—XV საუკუნეების და უკრო დაწეული<sup>3</sup>. ქართულ ძეგლებში ეს სიუეტი წმ. საბას გარდა, გვედუბა ყინწვისის კედლის მხატვრობაში (XIII ს. დასაწყისი), საქართველოს ხელოვნების მუზეუმის ბაბლაკ ლასახიშევილის ხატზე უბისიდან (XIV) და ოზანის კედლის მხატვრობაში (დაახლ. XIII ს. დასაწყისი)<sup>4</sup>. „იესუს ხის“ კომპოზიციაში, ისევ როგორც ჩრდ. და დას. მელავების სცენებში, აშერად ჩანს ოსტატის მიღრეკილება იაზროვნოს დეკორატიული, სიბრტყობრივი კატეგორიებით და ამას უპირატესად ხაზის გამომსახველობითი საშუალებებით აღწევს.

საფარის წმ. საბას კედლის III გრუფში შედის სამხრ. მელავის შემდევი სცენები: „ნათლისლება“, „ფერისცვალება“, „ლაზარეს აღღვინება“, „გარდამოხსნა“, „დატირება“, „წმ. მენელასაცხებლე ფედანი კუბოსთან“ და „ჭოჭოხეთის წარტყვევნა“.

მე გვუფის კომპოზიციები საფუძვლიანად განსხვავდებიან წმ. საბას შეატერიობის სხვა სცენებისაგან. პირველი, რაც თვალშია საცემი, ესაა განსხვავებული ფერადოვანი შემადგენლობა და, რაც მთავარია, ფორმის განსხვავებული დამუშავება. ამასთან დაკავშირებით კომპოზიციაც თავისებურ ხასიათს ატარებს.

„ნათლისლების“ კომპოზიციაში ცენტრს ქმნის იორდანში მდგომი ქრისტე. ქრისტეს განსაკუთრებული მდგომარეობა ხაზებაში მისი ფიგურის ასალოუტური ზომების სიდიდით სხვა ფიგურებთან შედარებით<sup>5</sup>. ქრისტეს გამოყოფას ხელს უწყობს მისგან ორივე მხარეს განლაგებული ნაპირები, რომელიც ქრისტეს თავზე ერთდებით, რის შედეგადაც იქმნება ერთგარი თაღი. ნაპირებზე დაკუნძული ფაგურები ქრისტესაკენ არიან გადასრილნი. ქრისტეზე კადევ ერთხელაა გამახვილებული უცრადლება ცის სეგმენტილან გამომ-

<sup>1</sup> В. Н. Лазарев «История византийской живописи», Москва, том. I, 1947 год, 131, 173, 176, 178, 184, 218.

<sup>2</sup> D. Panaiotova .Peintures murales...” გვ. 13-14

<sup>3</sup> Н. П. Кондаков «Иконография Богоматери», Петроград, т. II, 1915; გვ. 233.

<sup>4</sup> ეს ცონა ძოგაწოდა ხელოვებათმცოდეობის დოკუმენტ ე. ლ. 3 რ 3 ა ლ თ ვ ა მ, რისტორია უდრებს შადლობას ფეხით.

<sup>5</sup> სათანა წმ. სამას ტაძარში შეატერიობის „ნათლისლების“ ანალოგიას (ქრისტალურად მდგომი ქრისტე, ნისლისცემლის მორთობა, მოვარდი, იორდანის თანხევი მხარე) აზერებით XI ს. სახელების მინატურაზ (ვაკევლისის კოლექცია ტრანსტერნიშვილი), დათონის კოსოლკონის მიზანზე (XI ს. II ნია., XIV ს. I ნახევრის ხატზე ბრიტანეთის მუზეუმიდან). იხ. В. Н. Лазарев «История византийской живописи», Москва, том II, 1948, стр. 143 б, 163, 310.

დაწინარე ფართო სხივის მეშვეობით. იგი კომპოზიციას დაახლოებით ორ ტოლნაშილად ჰქონდა.

მოცულობის გადმოცემის სურვილი მდინარის ორივე მხარეს აღმართულ კლდეებშიც იგრძნობა. კლდეები ძირითადად დაწერილია ყავისფერნარევით თეთრადა, ხოლო ოვით კლდის მასივში ერთი ფილისგან მეორეზე გადასვლა ხშირად ჩაინარით თეთრი-მოყავასფრო მონასმებითა მიღწეული, ასე რომ იქმნება მოცულობის ილუზია, ეს იმაზე მეტყველებს, რომ ჩვენი მხარეები თავისი დროის ხელოვნების კარგი მცოდნე იყო. ამ დასკვნას აძლიერებს ნახატის გარჩევაც, ფიგურები მტკიცე ხელით არიან დაახტული. მხატვას არ ეშინაა მათი მოძრაობაში დაყენება, ფიგურები მაღალი პროპორციით ხასიათდებიან, მათ წორის ქრისტეს ფიგურაც მიუხედავად იმისა, რომ ამ უკანასკნელს რდნავ მძიმე თავი აქვს სხეულთან შედარებით.

მხატვარი ცდილობს მოცულობინად გადმოისცეს ქრისტეს სხეული. ეს აღარ არის დეკორატიული, სიბრტყობრივი გამოსახულება. ფორმა მოცულობის მიხედვით, ჩრდილ-სინათლის მეშვეობითა გამოიძერწილი. მართალია, აქ ხაზიცაა გამოყენებული, მაგრამ ხაზი დაქვემდებარებულ როლს თამაშობს. ასეა დაწერილი ქრისტეს მკერდი, გვერდები, ფეხები. იგივე ითვემის იორდანის გამოსახულების, ანგელოზებისა და სხვა ფიგურების შესახებაც.

სხეულის შიშველი ნაწილები იწერება უანგმიწით, ჩრდილი ყავისფეროთა გადმოცემული, განათებული და ჩრდილოვანი მხარეები გამდვირვალე მწვანე ფერით არიან მოდელირებული. შეიმჩნევა ხაზიც, მაგრამ ხაზი ჩრდილის ნაწილად იკითხება და არა ფორმების ერთი-მეორისაგან გამომყოფ მკერთა საშლერად.

შედარებით შერალადა გადმოცემული ტანსაცმლის ნაოჭებია. მათი ნახატი მკვეთრია და ერთგვარად კუთხოვანი. ნაოჭების მკვეთრი მუქი ხაზები ცველვან შერბილებულია ნახევარტოში დადგებული საღებავის მონასმებით. ეს ხერხიც მოცულობის შთაბეჭდილების გაძლიერებას ემსახურება.

სივრცის გადმოცემის სურვილი ჩანს კომპოზიციის ავებაშიც. ფიგურები არ არიან მაინც და მაინც დიდი ზომისანი, ამასთან ისინი პეიზაჟის ფონზე მოქმედებენ. პეიზაჟი, თავის მხრივ, ნათლად ატარებს მოცულობის შთაბეჭდილების გაძლიერების სურვილს. ამ კლდოვანი პეიზაჟის ყოველი დეტალი ჩრდილ-სინათლის მიხედვითა დამშვავებული, ხოლო ჩრდილოვანი მხარეები ისეა დაწერილი, რომ რეფლექსებიც კი იყოთხება. მთა დახედვითა დაწერილი. მწვერვალებს წაკვეთილი პირამიდის ფორმა აქვთ, ისინი საფეხურების მსგავსად ლაგდებიან ერთიმეორის თავზე. ყველა ზემო აღნიშნულთან ერთად ამ ფრესკას გარკვეული ყალებტიზმიც ახსიათებს. ეს ჩანს მოცულობით პრიბლებებისა და წმინდა დეკორატიულ-სიბრტყობრივი ელემენტების შერწყმის ცდაში ქრისტეს მოცულობინი სხეული სავსებით პირობითად დაწერი-

ასევე პირობითად, ჰაერში დაკიდებულად გამოიყურებინა მდინარის ნა-  
პირები. მს შთაბეჭდილებას ნაპირის ხას-ს წყლისაგან მკვეთრი გამოიყოფა  
უწყობს ხელს. საცსტატ პირობითა მუქი ლურჯი (ბერლინის ლავარდი) ცა-  
რომლის თონზედაც იშლება შეკლი მოქმედება.

როდისა შესრულებული ეს ფრქვესა? შედარებისათვის მოვიყანოთ ჩრდ. მკლავში განლაგებული ქრისტეს შობისა სცენა. ფრერს საშაულებით ფორ-მის ძერწვის ის ელემენტები, რომლებიც შოლოლ დამჩნეულია „შობაში“, უკვე საკებითი გამოყეოლად და შეგნებულად კეთლება „ნათლისლებაში“. ის, რომ „ნათლისლება“ „შობაზე“ გვიანა შესრულებული. ამას ადასტურებს შელესილობას მდგომარეობა: რამდენსამე აღვილას ბათქვში ან მოლიანად, ან ნაწილობრივ ჩამოცლილია. მი აღვილებში კარგად ჩანს გათლილი ქვების წყობა (ისინი სპეციალურად არიან დაღმრულნი. რათა ბათქვში კარგად დამაგრებულიყო მათზე), შემდევ ჩას შელესილობის ერთი პირი ძველი სალება-ვის ფრაგმენტებით, რომელზედაც უსწორ-მასწორი ნაჭლევებია გაყეობული. მათზე კი საქმაოდ ჩაილი და უხევი ბჟენარევი ბათქვშის ფრენაა. რომელ შედაც ჩვენი ფრქვეა დაწერილი. „ნათლისლება“ სტილის, გრძნობადობის, ფურმის დამშავების და წმინდა ტექნიკური ნიშნების მიხედვით ქრისტეს შობაზე“ გვიანა შესრულებული.

„ფერისცალების“ კომპოზიციის ცენტრი უკავია სფერულ ბრწყინვალებაში მდგომ ქრისტეს. კომპოზიცია აგებულია ოთხე ქრისტომის (VII ს.) თხულებაში მოთხოვილი სქემის მიხედვით <sup>3</sup>. პროპორციაში ქრისტეს ფარგლერა ღრავა მძიმეა (1:4). წმ. საბას „ფერისცალება“ იკონოგრაფიულად ტანიურად XIII—XIV სუსეუნების რედაქციას მისდევს: ელია, მაცხოვარი, მოსე — წყნარ, ხოლო პეტრე, ოთხე, იაკობი ძლიერ მოძრაობაში გაღმოიყენიან. უახლოესი პარალელებია სერბიაში — წმ. ახილია ოილივეში (1297—1299 წ.), ლოთისმშობლის ტაძარი გრაჩინიცაში (1321 წ.), პარიზის კოდექსის მანიურია (gr 54), პეტროპლატინის ტრისკა და სხვა <sup>4</sup>.

კლდოვანი მოტები აოსტეუთხა ტერასებაზე ეშევდა. მათზე იქნა-იქ შავი ხა-  
ზით შემოვლებულ მცენარეებია მოიანტება.

ოსტარულადა დაწერილი ელიას ფიგურა. მას წინ აქვს გადადგმული

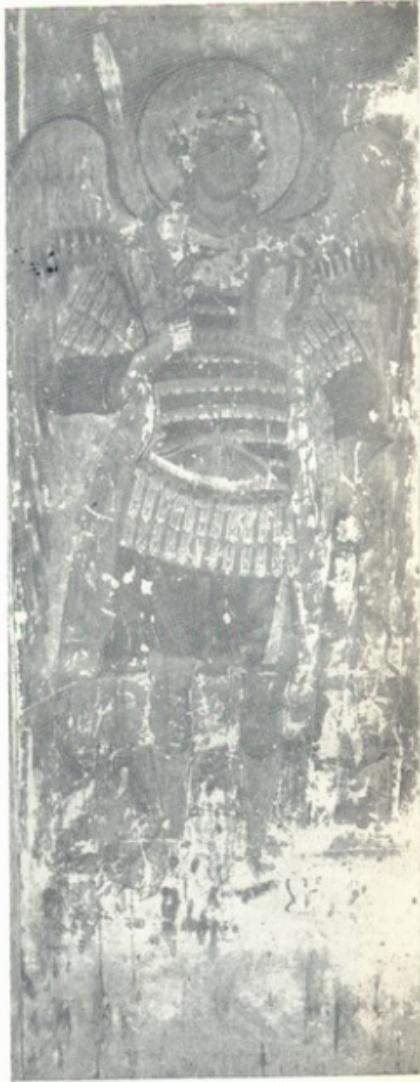
<sup>1</sup> အျောက်ပါဝါ ပျမှတ်စာအံသူလွှာပါ၊ လဲမိုင်စာသွေ့ဖြန် နောက်တွင်မြန်မာနိုင်ငြာနှင့် ပြန်လည်ပေးပို့ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါ။

<sup>3</sup> D. Panaiotova „Peintures murales...“ 33-36

<sup>4</sup> В. Н. Лазарев «Русская средневековая живопись», Москва, 1970, 33–244.



ა. წმ. მხედარი დიმიტრი. ჩრდილო-აღმოსავლეთის გემშაოქენება ბოძი  
ბ. „იესო, ძე ნაკესი, მთავარანგელოზ მიქელის წარმართება. ჩრდილო-დასავლეთის გემშათქენება  
ბოძი





ପତ୍ର. ଶ୍ରୀଦେବରାମ ନାରେଶକୁମାର. ହିନ୍ଦୁଲୋକ୍ଷେତ୍ରରେ ମିଳାଓ



୧. ସାହେବିନ୍ଦୁରାଜ ଚାରିଷ୍ଟର୍. ସାମିଶ୍ରମରୀଳା ମିଲାଇ



୨. କେତୀନ୍ଦ୍ରମର୍ମା. ସାମିଶ୍ରମରୀଳା ମିଲାଇ



„შობა“.  
წირული კუთხის მილავე



„ნათლისმდება“. სამხრეთის მეცნიერება



ଶର୍ମିଳା, „ନାଟଲୋଲନ୍ଦ୍ରମା“। ସାମିଶ୍ରମିନ୍ଦେ ମୁଦ୍ରାରୂପ ଘୋରାଣ୍ଡାର

ପ୍ରମୁଖ ନାଟ୍ୟକୌଣସି ଏହାର ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଅନୁଭବ



„ფერისცვალება“. სამხრეთის მუნიციპალიტეტი



ა. „ლაზარეს აღდგინება“ . სამხრეთის შელავი



ბ. „ლვის მიშობლის მიძინება“ . სამხრეთის შელავი . დეტალი



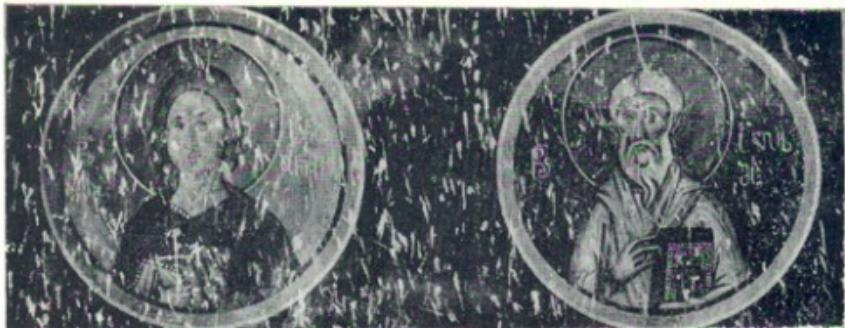
„დაზარეს აღდგინება“. სამხრეთის შელავი. დეტალი



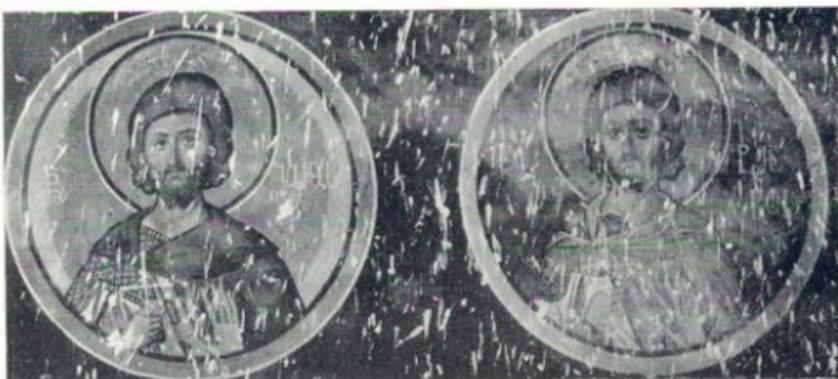
„ლაზარეს აღდგინება“. სამხრეთის მკლავი. დეტალი



“ଶ୍ରୀରାମ, ଅଶ୍ଵରାଜ”, ନିର୍ଦ୍ଦିତଲେଖକ ମିଶାଯାଇ



ଫିଲିଙ୍ଗାନ୍ଦେଶ୍ୱର, ମେଡାଲିଓନ୍କ୍ରେଷ୍ଟର, ସାମିର୍ଦେଶ୍ୱରିଳୀ ମୃତ୍ୟୁ



ଫିଲିଙ୍ଗାନ୍ଦେଶ୍ୱର, ମେଡାଲିଓନ୍କ୍ରେଷ୍ଟର, ସାମିର୍ଦେଶ୍ୱରିଳୀ ମୃତ୍ୟୁ



“ଶ୍ରୀ ଉତ୍ସତାର୍ଥ ପଣ୍ଡାକିଲାଙ୍କ ସାମିର୍ଦେଶ୍ୱର”。 ଲାଲାଗଲ୍ଲେତଳୀ ମୃତ୍ୟୁ



„წმ. შენელიაცხებლე დედობი ქრისტეს საულავშე“. სიმებეთის მელავი



„წულმანურის განკურნება“. დასავლეთის მკლავი. ლეტიალი



„შეშლილის განკურნება“. ღმამავლეთის მელავი. დეტალი



ଅ. ୩. ଶ. ଓରକାମୀର୍କିଳି କିମିଟ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କି. ହରିହରାଗଳି ସାର୍ଗ୍ଯଶିଳ୍ପ



მარჯვენა ფეხი, ტერფი კი ოდნავ შემობრუნებულია მაყურებლისკენ, უკან დაწეული მარცხენა ფეხი კი, პროფილში მოჩანს. ტერფების მოძრაობის ასეთი ნიუანსი გვეიღორად დაყენების ამოცანას ემსახურება. ოსტატი ამეღლავ-ნებს დინამიკის კარგ ცოდნას: ყურის ბიბილოდან წარმოისახვით ჩიმოშვებული შეეული ჭირ გადაღმიული მარჯვენა ფეხის კოჭზე გადის. ასე, რომ, მიუხედავად საქმაოდ რთული მოძრაობისა, ელია ძალას დამაკერებლად დგას ფეხზე. განსაკუთრებით რბილადაა დაწერილი ელიას სხეულის შიშველი ნაწილები: ტერფები, ხელის მტევნები, კისერი, სახე, თბა და წევრ-ულვაში. ამ ნაწილების გადმოცემისას ოსტატი იშვათად ხმიარობს ხასს და, თუ ხაზი მარცაა გამოყენებული, ის ყოველთვის დაქვემდებარებულ როლს თამაშობს. ამ დეტალების დამუშავებისას ფუძედ გამოყენებულია უანგმიწა. რომელიც გამჭვირვალე მწვანე ფერითა მოდელირებული. ფიგურა მოცულობითად იყოთხება. ეს შთაბეჭდილება მიღწეულია როგორც მოდელირების სირბილით, ისე განთთებული ან სხეულის მაღალი წერტილების გამოთხოვებით. ასეთი ხერხია ნახმარი მარჯვენა მხარის, იდაყვის, მუცლის, ბარძაყის, მუხლის, ტანსაცემლის აფრიალებული ბოლოების გადმოცემისას. გამოთხოვება ყოველთვის ფორმის მიხედვითა დადებული დეტალზების გარეშე, რაც ფიგურის ფორმას მთლიანობას ანიჭებს. ასევე დაწერილი მოსეს ფიგურაც.

ქრისტეს, ელიას და მოსეს ფიგურები ძლიერი, მაგრამ დაფარული დინამიზმით არიან აღსახვენი. ეს დინამიზმი თავის გმოსავალს კომპოზიციის ძევება ფიგურების ძლიერ განცდებასა და მოძრაობაში პოულობს, ამ ფიგურებში მოძრაობა უკვე აშეარადა გამოხატული. ეს კი შინაარსობრივადაც და კომპოზიციურადაც გამართლებულია.

ამ ფრესკის ასტატს ესმოდა ჩრდილ-სინათლოვანი ფერწერის პრინციპები და მალოლსტატურადაც იყენებდა მათ. ამაზე მიუთითებს ფიგურათა „ძერწვა“ ჩრდილ-სინათლის მიხედვით (მთები, ფიგურები, ცალკეული დეტალები). ამასთან ასტატი ჭრ კიდევ მთლად არა განთავისუფლებული ჰყები ტრადიციებისაგან. სავსებით მოცულობიანი ფიგურები მუქი ლურჯი პირობითი ცის ფორმზე არიან დაყენებული; სიფრცის გადმოცემის ცდა პირობითობის ფარგლებში რჩება.

ფორმის მოცულობით გადმოცემის სურვილი ჩანს „ლაზარეს ალდვინების“ კომპოზიციაშიც.

ფორმის ჩრდილ-სინათლოვანი ძერწვა კარგად ჩანს ქრისტეს სახეზე. იგი 3/4-ია დაწერილი. მაყურებლისაგან დაშორებული მხარე მსუბუქ ჩრდილშია მოქცეული. ცხეირი, შებლი, ტუჩები, ნიკაცი და ყვრიმალის ძელები ლია უანგმწით არიან დაწერილი. ჩრდილი კი ცხეირთან, ტუჩებთან, ფალების გარშემო. შებლზე, გამჭვირვალე მწვანე ფერითა გადმოცემული. ჩრდილის

ეს გამჭვირვალება კიდევ უფრო მოცულობიანს ხდის სახეს. ასევე დაწერილია კისერი, ხელები, ტერფები.

სახეებში ოსტატი გონებამახვილურად მიგნებულ ხერხს ხმარობს. თმა და წვერ-ულვაში ყოველთვის კონტრასტულად გადმოიცემა ფერში სახესთან შედარებით. თუ თმა მუქი ფერისაა, მაშინ სახე ღია ტონალობისაა და პირიქით. ასე რომ, როდესაც სახის ჩრდილ-სინათლით დაწერილი ოვალი უკავშირდება თმისა და წვერის მუქ და ზოგჯერ ხახების მეშვეობით დამუშავებულ შასას, ეს უკანასკნელიც მოცულობიანდა იყითხება.

ტანსაცმლის გადმოცემისას ოსტატი იყენებს დაახლოებით იმავე ხერხებს. რაც სხეულის შიშველი ნაწილების წერისას, ტანსაცმლის მოდელირებისას მკეთრად გავლებული ხაზი ყოველთვის ურთიერთობაშია ჩრდილ-სინათლის ეფექტით. მკეთრად განათებულ და ჩრდილოვან ფორმებს შორის გარდამავალი ტონია დადებული, რაც მოცულობის შთაბეჭდილებას აძლიერებს. ქრისტეს ჯგუფში მუქი შეფერილობის წმოსასხამები მეტწილად მაყურებლისაგან დაშორებულ მხარეს არიან განლაგებული. ესეც, ცხალია, ხელს უწყობს ფიგურების მოცულობანად აღქმას საჭმეს.

ქრისტეს ჯგუფის ოთხივე ფიგურა ერთიან მოძრაობაშია. ისინი ქრისტეს შეთაურობით ლაშარესკენ მიაბიჯებენ. ეს მისწრაფება ხახვასმულია ფართოდ გადაფგმული ნაბიჯებით, ტერტების რიტმით, ქრისტეს შეგვასად ლაშარესკენ გაწვდილი მარჯვენა ხელით. ოსტატი ცდილობს შექლებისდაგვარად ინდიკირებული გამომეტველება მისცეს ოვითეულ პერსონაჟს.

ქრისტეს ზურგსკენ დგას მოციქული პეტრე მომრგვალებული ოვორი წვერით. ფიგურა 3/4-ია დაყენებული. მას ქრისტესაგან საპირისპირი მხარეს შემოუბრუებია თავი და მაყურებელს შესქერის. ქრისტეს წელთან მიტანილი მარჯვენა ხელი ლაშარესაკენ ავს გაწვდილი. მონასტ მაყურებლისაკენ შემატრიალუებული მარჯვენა ფეხი, მარცხნის ქრისტეს სხეული ფარავს. მაყურებლისაკენ შემოარტინებული თავი — თოვქმის ფაზი. მხრები სამ-მეოთხედში, მუცელი და მარჯვენა ფეხი ფაზი არიან გამოსახული. ფიგურა ეყრდნობა მაყურებლისათვის უხილავ მარცხნია ფეხს, მარჯვენა თავისუფლადაა გადაღვეული. ოსტატი ზედმიწევნით კარგად გადმოსცემს თავისუფლად, ორნა წინ გადაღვეული ფეხის კონტრუების.

ლაშარე სახურავახდილ სარკოფაგში წევს. ასეთი სარკოფაგები ცნობილია ჯერ კიდევ რავენის მოზაიკებიდან. შემდეგ მათი გამოსახულება აღარ გვხვდება და ისინი კვლავ ჩნდებიან XIII საუკუნის ბოლოსა და XIV საუკუნის დასაწყისიდან მოყოლებული. გ. მილე მთ მაკედონური იკონოგრაფიის განმახვიდებელ ნიშნად მიიჩნევს<sup>1</sup>. რუხი ფერის სარკოფაგი, როგორც

<sup>1</sup> G. Millet „Recherches sur l' iconographie de l-Evangile“, Paris, 1916. გ.240.

ამას დ. პ. გორდოვი ლინიშვილს 1, „შებრუნებული“ პერსპექტივითა დახა-  
ტული: საკუფავი ცერტიყალურად დგას. შესაბამისად, ლაზარეც თითქმი  
ფეხზე დაყრენებული. ლაზარეს თვეი და სხეული საფენებითა დაფარული.  
საფენებისაგან თავისუფალია მხოლოდ სახ.

ლაზარეს გვეფა შონიარისფრი-ისფერ ტერაცებად განლაგებული  
ორის მოის ფონზე მოცემული. ხედვის ზედა წერტილიდან დახატული  
მთებიც შუქ-ჩრდილით არიან დაწერილნი. მოის კიდევები მკეთრი გამოორ-  
ჩებით კეთლება. მოების უკან ცა მოჩამს. ცას სივრცე მთელს ფრესკაში შე-  
ღებილია ინტენსიური ლურჯი ფერით, რომელიც ერთგვარად ხელს უწყობს  
საგნებისა და ფიგურების მოცულობის ხანგამის.

„ლაზარეს ღლდინების“ სცენის კომპოზიცია ვითარდება არა მხოლოდ  
სიტუაციები, არამედ მაყურებლის თვალი ძალაუტანებლად იღწევს ფრეს-  
კის სილრმეში. ეს ხდება მასების, ფიგურების სტატური დალაგებით. პლა-  
ნების მიხედვით დაწერილი სივრცის, სხეულების მოცულობითი დამუშავე-  
ბის წყალობით: ლაზარეს ჭგუფი, რომელიც ქრისტეს ჭგუფზე ღრდავ შორს  
დვას მაყურებლისაგან. შემცირებულია პროპორციაში. ერთი შეხედული ეს  
იმითაც შეიძლება აიხსნას, რომ მხატვარს განსაკუთრებით სურს ქრისტე და  
მისი მოწაფეები გამოპყოს, მაგრამ ამასთან ერთად თვით ამ ჭგუფის შეინ-  
თავ იმისდა მოხედვით, თუ ვან სად დგას, პროპორციები იცვლება: შორს  
მდგომი ფიგურები მცირდებიან ზომაში. სტატური არ ცდილობს ფრესკისათ-  
ვის განკუთვნილი სიბრტყე უკადურესობამდე გაავსოს ფიგურებით ან საგნე-  
ბით, პირიქით, მას საკმაოდ დიდი ნაწილი სიბრტყისა ნეიტრალური ცისთვის  
და მთებისთვის დაუმიმა.

ასე რომ, სამსრექოს მელავის ფერშერა გარკვეული მოცულობინობითა  
და სივრცობრიობით ხასიათდება. ამ წესს არც აკვრიდნ გარდამოხსნის „კომ-  
პოზიცია ღლატობს 2. ფრესკის შუა ნაწილის უკან მოცემული ერთსართული-  
ანი შეინმაც ჩრდილ-სინათლის მეშვეობითა დაწერილი. შენობის კონსტრუი-  
რებისას მხატვარს არსად აქვს გამოყენებული ხაზი, შენობის ლაგვვარდა-  
ნები, სარკმლები და სხვა დეტალების განათებული და ჩრდილოვანი ნაწილები  
ურთიერთშეკავშირების მეშვეობითა გადმიცემული.

ქრისტეს შარავანდშია შეცრილი ლოთისმშობლის მշლოვირე სახე. მარი-  
აშის სახე საქმაოდ დაზიანებულია, თუმცა კარგად ჩანს მაღლა აწეული წარ-  
ბები, თხელი ცხვირი, პატარა ტუჩები, მოვრძო მოყვანილობის სახე.

სარკმლის ნიშში, მარიამის ზურგსუკან კიდევ არი შარავანდიანი ქალის  
ფიგურა. ორივე ფიგურა საქმაოდ ძლიერადა დაზიანებული.

<sup>1</sup> Д. П. Гордеев в «Отчет...», №. «Записки Кавказского историко-археологического  
института», том I, Петроград, 1923, стр. 49.

<sup>2</sup> ლოთისმშობლი თალასირისთ ჩანი „გარდამოსნა“ XIV ს-თვის დამახასიათებელ  
ტის შისვენ. ი. G. Millet „Recherches...“, გვ. 478.

సప్పెనిస మార్కెట్‌నా శ్వేదా కుత్కో వ్యావా మామిచూపిస టొగ్గురాస. ఇల్స శ్చేమణ్-  
బీనిల్లిం మిటల్లండ శెర్లాగొందిసా దా సాథిస మ్యర్తాల్లి మంకాశాఠి. టొగ్గురా తావ-  
డాబరీల్లి నిధా దా శ్చేల్పి శ్చీల్సిట్రేస్క్యూ శ్చేండా గాష్ట్రోల్లిం. ట్రైస్క్యూసి ఇస కు-  
త్కో దాఖింగ్ బ్యూల్లింః డాట్క్యాథిస శ్వేదా ఫ్యేనా హిమిప్రెస్సెనిల్లిం దా మహిస శ్చేల్-  
సిల్లంబిస తిర్చుగ్గెల్లి శ్చీ. అమ డాట్క్యాథిస్ ప్రైట్రిట్రిసి క్వాల్టి శ్చేప్రీన్జ్యూసి: తిర్చుగ్-  
డ్యెల్లి ట్యైట్రిట్రిసి డాట్క్యాథిసి మ్యెట్రో ఫ్యెన్టి దాఉఫాంచాత దా అమ మ్యెట్రో ఫ్యెనాశీఏ  
మంతూసెబ్బుల్లి „గ్వరోండా గార్డామంచెసెనిస“ క్రమింశిప్రిం.

శ్చీరిస మ్యెల్లాగ్గెబిస శ్వేత మంతూసెబ్బుల్లిం నెగ్గుల్లిం నెగ్గుల్లిం నెగ్గుల్లిం నెగ్గు-  
ల్లా, రంభ్రెల్లా సాథ్యెబిం దా ట్రైట్పెబిం శాఖిస గామ్ప్రెస్సెబిస గార్ల్యే అంగాం దాష్ట్-  
రిల్లిం. ఎప్పితోస్యే నెంగ్గొంట్యుంగ్గుర్రెబిం శ్వేదాత శ్చుబిసిస నుగ్గార్డామంచెసెనిస“ క్రమ-  
మించిప్రాశి (XIV) !.

అమిగింగాడ, „గ్వరోండా గార్డామంచెసెనిస“ క్రమింశిప్రిం మిగ్గెప్పుట్టెబిం శామింగ్రెతిస  
మ్యెల్లాగ్గుసి ట్రైస్క్యూటా అమ శ్చుట్టి, రంమ్లెప్పుశ్చేప్రు శ్చుట్టి గ్వేండా శామ్పాంగి. అమిశీ  
మిష్టితింట్యేబెన ట్రైమిస దామ్పుశ్చుప్రెబిం శ్చేర్కెబిం: ఇస అంగి హించిల్లి-సినాంతిసి మి-  
శేడ్విం ట్రైమిస లంబిల్లి, ట్యైట్రిట్రిట్పుల్లి దామ్పుశ్చుప్రెబిం, తంబిల సాంబిల్లిం శ్చుట్టి (ప్రాంగ-  
మించి) ప్రొంగి ర్యాఫల్చుశ్చెబిం (ప్రింగి) ట్రైమిస ప్రైట్రిట్చి. అమ శ్చుట్టిస ట్రైస్క్యూప్రెబిం  
శ్వేదాన శ్చుట్టి నేప్పింట్టుర్చి శెర్లాగొంద్దెబిం, ప్రింగి ట్యైట్పి మిష్టితింట్యేబె-  
ల్లి క్రాన్కించిం దాష్ట్రైట్రిల్లి సాథ్యెబిం దా స్కేల్లిసి శ్చేప్రెల్లి నెంచిల్లిం శ్చేర్కెబిం, దినామి-  
కిసి కార్పో ప్రాంగి, క్రెచించిసి దా శ్చేర్లంతమింద్రుల్లి ట్యైంగ్బిసి గామింగ్సా, గార్క-  
ప్పెల్లి ట్యుఫ్టోల్మోగిసిమి దా ఉమిశమింట్యేబెల్లి ల్యూప్రిం శ్చేర్లినిసి ల్యుప్పాంగి)  
ట్యుంగ్బిం.

ఫీ. సాథిస క్వేల్లిస మింగ్రెంబాశి శ్వేలాశీ మెంప్రోప్రిం క్రమింశిప్రిం ప్రాం-  
మింగ్గుబెన ..ఫాట్రిట్రిట్టెబిస“ స్ప్రెన. మెంప్రోప్రోప్రిం మింగ్రెం ఇస సాప్ప్రెట్టెబిస నొమ్మె-  
గాంగి. క్రమింశిప్రిం లింగ్రెట్రోందా ఎగ్గెబ్బుల్లి: మార్పుబెన్ శాంగ్లాశీర్లి దా శి-  
ంబ్చుపి ఫీమింగ్బిం ప్రైంట్రిశీ — మాక్రోగ్రిసి, మార్పిబెసిసి దా ఎంతి ఫీమింగ్బిం శి-  
ంగ్గురూ దా మార్కెట్టిం అంగి శీలిసి గామింగ్బుర్రెబిం. మెంగ్రె తెల్చిసి మింగ్బిం గార్క-  
ప్పెల్లి మింగ్రెంబిస శ్చేమ్మినిస క్రమింశిప్రిం ప్రైంట్రింల్సుర్ శ్చుట్టి, అమిగ్గుల్లింగ్బెన  
ప్రశ్రాంగ్లెబిస మింశీ.

క్రమింశిప్రిం అగ్గింగ్గుబెబిం మార్పిబె మాగ్డాల్మిన్గుల్లిస మాల్చీ మెంప్రోప్రింగ్  
ష్టోగ్గురా శ్చీల్సిట్రేసా దా ల్యెతిమింబుల్లిస శ్చుట్టి ద్వాపి. మాస తాయి శ్చీల్సి-  
ట్రేసాయ్యే వ్యేసి దాశీల్లిం. అంగిప్పె శ్చేల్లి గామ్లుల్లి మెంగ్గుబెబిం, రంమ్లెబ్బిం శ్చే-  
ల్లిస శ్చుట్టి మాప్పుర్రెబుల్లిసాప్పుగ్ అంగాం శ్చేమింబుల్లిని, మాస మాల్లా ఎల్లు-  
మార్టాప్పు, మార్పిబెస మ్యుప్పి ఫీంత్యేల్లి మింసాబెసి ఎప్పుగా. ఇస నెంగ్గుబెన్ ఫీంత్యేల్లి  
ట్యైరి మాప్పుర్రెబుల్లి శ్చురాండ్రెబిం క్రమ్మెన్ ట్రైంగ్రింగ్బిం శండ్రెబిం క్రమింశిప్రింసి  
ప్రైంట్రిశీ. గార్లడా వెంసి, ట్యుగ్గురిస మాల్చీ శ్చేసిర్పుసింగ్లిం మింగ్రెంబాప్పి వెంగ్రెంబిస  
ప్రశ్రాంగ్లెబిస. సాథే మతలొంగాడ హిమిశ్లోల్లిం. ట్యుగ్గురా మింగ్బిం క్రమింశిప్రింసింపి-  
గిసి శ్చేమ్మినిస గాంచ్చుంబింగ్బిం తాయిసి శ్చేప్రెల్లిం శాంప్రింగ్బిం, శాంప్రింగ్బిం శ్చేల్లింగ్బె

<sup>1</sup> తొల్డ్రో అంగించింప్రెల్లిం, ప్రశ్మినిం, రిప్పాల్లిం, 1920, పుఅ. XI.

და შესრულების ერთგვარი მიამიტობით (დაძაბული და გაშლილი თითები, სიცოცხლისეული მოძრაობა). მიუხედავად იმისა, რომ სახის გამომეტყველება ჩეცენს დრომდე არ მოღწეულა, თვეის მცირედი დაპრა ქრისტეს სხეულზე ფრიად მნიშვნელოვან ნიუას იძენს<sup>1</sup>.

ზემოაღნიშნული ნიშნები ჩანან კომპოზიციაში „წმ. მენელსაცხებული დედანი ქრისტეს საფლავთან“. ოსტატი სიცოცხლივი კატეგორიებით აზროვნებს. მან მშევნივრად იცის საფუძვლად აღმდებული ფერის რამდენიმე სხვა ფერადოვანი ნიუასით დამუშავება. იცის ნახატის აგებაც. ამაზე მეტყველებენ ანგელოზის, წმ. დედათა, წმინდათა გამოსახულებანი. კომპოზიცია სავსებით გაწონასწორებულია.

ანგელოზის ფიგურა მთლიანად ჩრდილ-სინათლის მიხედვითაა დაწერილი. ხაზი იშვიათადაა გამოყენებული, ყოველი დეტალი რბილად, ფერწერულად გადმოცემა. ასევე დაწერილი ფრთხი, თუმცა ოსტატს ეძლეოდა საშუალება გამოყენებინა ხაზი, მაგრამ იგი შეგნებულად არიდებს თავს ამ საშუალებას. ჩრდილ-სინათლის მიხედვითაა დაწერილი სახეები; ხაზი აქ საერთოდ არ არის გამოყენებული, იგი მსუბუქი, გამჭვირეალუ ჩრდილს უაბლოვდება და ფორმის მოცულობინად გადმოცემას ემსახურება. სარჩეულად გამოყენებულია ფანგმიწა, განათებული მხარეების რბილი გამოთეთრებით, ჩრდილი კი გამჭვირეალუ მწვანე ფერით კეთდება.

ანგელოზისა და ორივე წმ. დედის ფიგურები მოთავსებულია მთიანი პერზეის ფონზე. ერთი მთა ანგელოზის ზურგს უკანა გამოსახული, მეორე კი წმ. დედების ზურგს უკან. ორივე მთა ღია ყავისფერი ფერისაა, მწვერვალები და მთის წიბოები თეთრინრევი ყავისფერია. მთებიც ჩრდილ-სინათლის შევერობითაა დაწერილი. მთების უკან მუქი ლურჯი ფონი მოჩანს.

სარკმლის ნიშში მოთავსებულია ქვის სარკოფაგის გამოსახულება. სარკოფაგი დაბედვითაა გაფეთებული. სარკოფაგის სიღრმეში მოჩანს თეთრი ტან-საცმლის ნაწილები. სარკოფაგის ქვევით გამოსახულია თვალდაბუჭულ მებრძოლა ჭვეული.

ამ სიცეტის ვეცდებით ყინწვიაში, ბეთანიაში, ტიმოთესუბანში. იქაც ანგელოზი ზის საფლავის ქვეზე. ანგელოზის წინ ირი მარიამია გამოსახული. საქართველოში ამ თემის დამუშავებისას მათეს სახარებას (28,1—7) მისდევდნენ. იოანეს სახარებაში მოსხენებულია მხოლოდ მარიამ მაგდალინელი

<sup>1</sup> აქთსავე უაგურას ჭრებათ კოველოვის ფერწერების ეკლესის (წოვგოროთან, 1380) დაღის ხატრინბაში. გაბრიელ მილე ასეთ კომპოზიციებს შეაფინერ სკოლასთან ეკვივორებს (G. Millet „Recherches...“, Paris, 1916, გვ. 506; 632). ვ. ნ. ლაზარევის მიერცვათ, ასეთი მდიდრი მოცულებისა ვარიანტი ჩამოყალიბდა ძირითადად XIII ს-წ. დაუტენდრის სატატებში იგი მანანტიანიანი ისესხა. ი. В. Лазарев «Русская средневековая живопись», М., 1970, стр. 242, 252.

(20,1), მათესთან — მარიამ მაგდალინიელი და მარიამ-კლეოპატა იაკობის ქალი, მარკოზთან (16,1) — მარიამ მაგდალინელი, მარიამ იაკობის დედა, სალუკიანელისათან — გაურკვეველი რაოდენობა.

განსხვავებით ყიდულებისისა და ბერთანისისა წმ. საბაში სარკოფაგი დგას არა გამოვევაბულში, არამედ მთის ტონზე.

ମାରୀଳିମ୍ ତୁରାଣିପ୍ରାୟଲ୍ କ୍ରାନ୍ତିଶିଥାଗ୍ରାହି ପ୍ରେରଣ୍ୟେଣ୍ ଚାଗ୍ରା. ପ୍ରେରଣ୍ୟିଲିଙ୍ ମନ୍ଦିରଗ୍ରାନ୍ତିଲାଙ୍ ଶ୍ରୀପ୍ରେଲା ଗାନ୍ଧୀଜୀ ଏକନିର୍ମିତିର୍ମାଲା ନୈତିଲା. ତୁରାଣି ଖେଳିଲି ମାନ୍ଦଳି ଶ୍ରୀରାଧିଲାଙ୍କାନ୍ତା ଲାକାର୍ଯ୍ୟଲା, ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ କି ପ୍ରେରଣ୍ୟିଲା. ଏହି କଥି, ମାୟତ୍ତର୍ମେଧିଲା ମାତ୍ର ଉତ୍ତରାନ୍ତରାନ୍ତାର୍ ଲାଭିବିନିମ୍ବ ଶ୍ରୀରାଧିଲାଙ୍କାନ୍ତାଙ୍ ଲୋକିରାମି.

წმ. საბას „ულოცხეთის წარტყვევნა“ აღმოსავლურ-ქრისტიანული იკონოგრაფიული სქემის მიხედვითა შესრულებული: ქრისტე გვრით ხელში თორგულას გოგოხეთს და ცეცხა აღამს. ხეთხავე იკონოგრაფიულ სქემას ვხდავთ კაპეტოფურ ძეგლებში<sup>1</sup>, აგრეთვე წმ. ლევას ტაბერის მოზაიკში (უოკიდა), ტორჩელოში და სხვა. ქართულ ძეგლთან წმ. საბას „წარტყვევნა“ უაღმოფენი სუმო-კრისის, ატენის, კვირიცხვას და იულიტას, ნაკიფარის, ზარსაცხის კომპოზიციებს. განსაკუთრებით მართის დგანან ყინწვისისა და წმ. საბას კომპოზიციები. აღსანიშვნაა, რომ აღამი და ეკა ერთი-მეორის უკან დგანან, განსხვავებით XV—XVI საუკუნეების ძეგლებისაგან, სადაც ისინი ცალკალე, ქრისტეს ორიებ მხარეს გამოისახებიან<sup>2</sup>.

„შესრულების სტილის მიხედვით „ჯოგონეოს წარტყვევნა“ უკავშირდება სამხრეთის მელავის დანარჩენ სცენებს. მსგავსება მეღამულება ნახტუში, კომპოზიციის ავებაში, სახეთა ძრეწვაში, ფერში, ძლიერ ემოციურობაში. ეს უკანასკნელი განსაკუთრებით ოლსანიშნევია. ადგინი უძლიერეს მოძრაობაშია შინწრაფებული ფრონტალურად მდგომი ქრისტესკენ, რომელსაც მისკენ თვითი დაუტირია. მსგავს კომპოზიციას ეხედავთ ნოვგოროდის სოფიის ტაძრის სპილენძის კარების ერთ-ერთ ფირფიტაში (1336)<sup>3</sup>, ქართული თხხოვის (№ 1335, XII) ერთ-ერთ შინაძეორზე 4.

წმ. საბას კედლის მხატვრობის IV ჯგუფში შედიან შემდეგი კომპოზი-

<sup>1</sup> G. Jérphanion, "Les églises rupestres de Cappadoce," Paris, Alb. I, II, III, 1925, 1928, 1934.

<sup>2</sup> В. Н. Лазарев «Русская средневековая живопись», Москва, 1970, 82, 163.

<sup>3</sup> D. Panajotova „Peintures murales...“ 23, 65

ცოტი „ევლრება“, „ზიარება“, „მალება“, წინამდებრები გუმბათის  
ყელიდან და უფრო უძრავს ფიგურა.

წმ. საბას მხატვრობა არ ლალატობს საქართველოში ძალზე პოპულარულ  
თემას „ევლრებას“. ამ კომპოზიციას ტაძრის უმთავრესი აღვილი უკვეთა —  
საკურთხევლის აფსიდის კონქი. ცნობილია, რომ „ევლრების“ კომპოზიციას  
საკურთხევლის კონქში მოთავსება უცხო იყო კონსტანტინეპოლის მხატვრო-  
ბისთვის<sup>1</sup>.

„ევლრების“ კომპოზიცია, როგორც დამოუკიდებელი თემა, მომდინარე-  
ობს „განკითხვის დღის“ კომპოზიციიდნ. ამასთან, ასებობდა „ევლრების“  
რამდენიმე ვარიანტი (ქრისტე წმინდანთა ან ქრისტო შოტისაც კი). ეს  
კომპოზიცია დამუშავდა კონსტანტინე დღის (286—337) შემდგომ დროში,  
ე. ი. მაშტ. რადესაც ჯერ კიდევ არ ასებობდა დოგმატური საქართვება  
ლეიტისმობლისა და ოთხეს შემდგომლობისა ქრისტეს წინაშე. ერთ-ერთი  
უპირველესი დათარილებული „ევლრება“ გვხვდება კოშა ინდიკაციების  
ხელნაწერში (№ 899, ვატიკანი, VII)<sup>2</sup>.

შეუასეულებელი ეს თემა პოპულარული ხდება, განსაკუთრებით აღმო-  
სახლებში. ფ. შეიძტი ლინიშვნას რა ამ თემის იშვიათობას კონსტანტინებოლის  
ძეგლებში, გმირნაკლისის სახით ასახელებს რამდენიმე ძეგლს<sup>3</sup>. მისი აზრით,  
„ევლრება“ აღმოსავლური წარმოშობისაა. ფ. შეიძტი შართულ ძეგლებსაც აღ-  
ნიშნავს. ა. გრიმარი ამ თემას იმპერატორთა კულტს უკავშირებს<sup>4</sup>.

„ევლრების“ კომპოზიცია ხშირად გვხვდება ქართულ ძეგლებში (დაუით  
გარეჯის უდაბნოს მონასტრის სატრაპეზო, ზემო-ქრისი, წმ. გორგი კალო-  
უბენელი. მანგლისი. ტიმოთესუბანი, დავით ნარინის მინაშენი გელათში, მაცე-  
ვარიში, ნაკიფარი, იორბარი, წმ. კვირიკე და ივლიტა, წვეირმი და სხვა). ეს  
კომპოზიცია გამოიხსენება დოგმატის ახალი აღმების ეკლესიისა — ლეიტისმობ-  
ლისა, და ძეველი აღთქმის ეკლესიის — იმანე ნათლისმცემლის სახით შე-  
აძდგომლობისა კაცობრიობის მასჭულის-ქრისტეს წინაშე. ეფესოს 431 წლის  
საეკლესიო კრების შემდეგ ლეიტისმობლის კულტი ფართოდ ვრცელდება  
და განსაკუთრებით საქართველოში, რადგან პოპულარული ლეგენდის თანახ-  
მად, საქართველო ლეიტისმობლის წილხვდომილი ქვეყანა იყო.

„ევლრება“ ცნობილი იყო ბიზანტიისა და აღმოსავლეთის ხატმებიძო-  
ლურების ეპოქაშეც. მაგალითად: იერუსალიმის პატრიარქი სოფრონიუს და-

<sup>1</sup> Н. Аладашвили, Г. Алибегашвили, А. Вольская «Росписи художника Тевдоре в Верхней Сваниетии», Тбилиси, 1966, стр. 17.

<sup>2</sup> А. И. Кирпичников «Денисус на Востоке и Западе и его литературные параллели», сб. «Журнал Министерства Народного Просвещения», часть ССХС, СПБ, ноябрь, 1893, стр. 20.

<sup>3</sup> Ф. И. Шмидт «Заметки о поздневизантийских храмовых росписях», сб. «Византийский временник», т. XXII, вып. 1—2, СПБ, 1916, гл. 120.

<sup>4</sup> A. Grabar „L'Empereur dans l'art byzantin.“ Paris, 1936, гл. 258.



მასკოლი იხსენებს ხატს „ვედრების“ გამოსახულებით<sup>1</sup>. პოპულარული მუზეუმი ეს ოქმა რუსეთშიაც<sup>2</sup>.

ეს ოქმა გამოისახებოდა კონსტანტინეპოლიში, მაგრამ მრავიც განააზღვრული იდგილი მას არ გააჩნდა და მხოლოდ გამონაცლისის სახით გვხვდება რამდენიმე ძეგლში (მესინის ძეგლები, მანგუპე ყირიმში, ბაჩქოვო ბულგარეთში)<sup>3</sup>. რასეთში (მიროვის ფერისცვალების ტაბარი ფსკოვში—XII საუკუნე)<sup>4</sup>. ფართოდ იყო გავრცელებული „ვედრების“ კომპოზიცია კაპადოკიაში<sup>5</sup>.

XI—XII ს-ის ფერწერაში ფიგურები მონუმენტურია და დიდი. ისინი სკაპაბობენ პეიზაჟს. კომპოზიცია მკაცრი სიმეტრიულობის და წონასწორობის პრინციპზე აიგება. წინდანთა ფიგურები ფრონტალურობით ხასიათდებიან. XIII ს-ში მდგრმარეობა იცვლება. ფიგურების ზომები პატარავდება, საკურთხევლის აფსიდის ცენტრისკენ ისწრავებიან და უკეთ არა ფრონტალურად, არამედ 3/4-ში გამოისახებიან. გამოსახულებები სულ უფრო ნაკლებად უკავშირდებიან ხუროთმოძღვრებას. მოძრაობის განენასთან ერთად ირლევა სიმეტრია. სტატიკა იცვლება დინამიკით. ფიგურები მოძრაობაში, აფრიალებულ ტანსაცმელში გამოისახებიან. მასთან, იცვლება ხაზის, შეა საუკუნეების ამ მთავარი გამომსახულელობით საშუალების, ხასიათი. იგი უფრო დენადი, უფრო ელასტიური ხდება. იცვლება კოლორიტიც, თბილი ტონალობა იცვლება ცივით.

ყველა დასახელებული ნიშანი ჩანს წმ. საბას ტაძრის მხატვრობაში. საკურთხევლის აფსიდში ეკლესიის მამათა რიგში ცენტრისაცენ აშკარად ვამოცლენილი მოძრაობა ჩანს: წმ. მამები დახრილან თავიანთ გრაგინილებზე. მოძრაობა, რომელიც ჩასახულია ეკლესიის მამათა რიგში გაგრძელებას პოულობს შეა რეგისტრში „ზიარების“ კომპოზიციის გრანდიოზულ და სწრაფად მოძრავ ფიგურებში. მოძრაობა თანდათან ხელდება კაბინიტის ქვეშ მდგრმ ქრისტესთან, მაგრამ თვით მაცხოვარიც აქ 3/4-ია დაყენებული<sup>6</sup>.

ეს ყველაფერი გვირგვინდება „ვ. ზრების“ გამოსახულებით, „ვედრებისა“, რომელიც დომინირებს საკურთხევლის აფსიდში. მართალია, მოძრაობა

<sup>1</sup> А. И. Кирпичников. დასახ. ნაშრ., გვ. 25.

<sup>2</sup> В. Н. Лазарев «Два новых памятника русской станковой живописи XII—XIII вв.», в. «Краткие сообщения Института истории материальной культуры им. Н. Я. Марра», вып. XIII, 1946, стр. 67.

<sup>3</sup> III. Я. Амирзашвили «История грузинской монументальной живописи», том I, Тбилиси, 1957, стр. 60.

<sup>4</sup> М. Н. Соболева «Стенопись Спасо—Преображенского собора Мирожского монастыря во Пскове», в. «Древнерусское искусство. Художественная культура Пскова», Москва, 1968, стр. 16.

<sup>5</sup> G. Jérphanion „Les églises rupestres de Cappadoce,” Paris, 1925-1934.

<sup>6</sup> იბ. ოხრიდის წმ. სოფიის ტემპესა — ქრისტე კიბორიგობის ქვეშ „ზიარების“ კომპოზიცია (1040—1045 წწ.). ქრისტე აქ მეტად ფრონტალურად დგას. იბ. В. Н. Лазарев «Византийская живопись», Москва, 1971, стр. 176.

ექვედულია, მაგრამ სამაგიეროდ ბრწყინვალედაა გამოვლენილი ფსე-  
ქოლოგიზმი და შინაგანი განცდა. მა შერე საყურადღებოა ითანე ნათლის-  
მცემლის ასკეტური ფიგურა<sup>1</sup>.

ლეთისმშობელსა და ითანეს ქრისტესაგან ჰყოფენ ოთხფრთედებისა და  
ექვსფრთედების გამოსახულებები. განვითარებული ფურდალიშმის ეპოქის  
ხელოვნებისათვის ეს ჩვეულებრივი მოვლენაა, რომელმაც შეცვალა აღრე-  
ქრისტიანული ხელოვნების პოკალიპსური ცხოველები<sup>2</sup>. ექვსფრთედიცა და  
ოთხფრთედიც ზეციურ ძალთა განსახიერებას წარმოადგენენ. ეს გამოსახულე-  
ბები მომდინარეობენ წინასწარმეტველი იუზეკილის ხილვიდან და აღმოსავ-  
ლურ ქრისტიანობაში, ძევე როგორც მთავარანგელოზები „ველრების“ კომ-  
პოზიციაში, უკავშირდებიან „ქრისტეს დიდების“ კომპოზიციას. ასეთ გამო-  
სახულებებს ვხვდებით X—XI ს-ის ძეგლებში: დოროს რქაში, ნესკუნსა და  
ჩიაბაიში სკანეთში, ტაო-კლარჯეთის ძეგლებში. ტერმორტების გამოსა-  
ხულებები ხშირად გვხვდება X—XI ს-ის რიბიდებზეც<sup>3</sup>.

წმ. საბას ქრისტე უზურგო ტახტზე ზის. ასეთსავე უზურგო ტახტს ვხე-  
დავთ მანგლისში, გორგი კალუშნის ეკლესიაში (XII ს-ის შუაბანები), სა-  
ორბასში (1152), ვარძიაში (XII ს-ის ბოლო), ტიმოთესუბანში (1208), დავით  
ნარინის მანაშენში გელათში (XIII), ყინწვისის მცირე ეკლესიაში (XIV),  
ფავნისში (XII). აღრული ძეგლებისაგან განსხვავებით ქრისტეს არ გააჩნია  
მანდორლა. ამასთან წმ. საბას ქრისტე გაცილებით ნაკლები ექსპრესიულობით  
(ზაფვარიში, ნაკიფარი) ხსიათდება. ტახტზე გადაფარებულია თეთრი ნაჭერი  
და მასზე ორი მუთქა დევს. ასეთივე მუთაქებს ვხედავთ ყინწვისის მცირე  
ეკლესიასა და ფავნისში<sup>4</sup>.

წმ. საბას ქრისტესთვის ძიკაა დამახასიათებელი, რომ მას სხვა ძეგლე-  
ბისგან განსხვავებით (იფრარი — XI ს., ნაკიფარი — XI ს., მაცხვარიში —  
1140 წ., ყინწვისი — XIII ს.) არ გააჩნია ტანსაცმლის ტრადიციული სპირა-  
ლერი ნაკეცი მუცელზე.

„ველრების“ კომპოზიციას ორივე მხარეს საზღვრავენ მთავარანგელოზ-  
თა ტრადიციული ფიგურები. მათ ხელთ უცყრიათ სფერო, ზედ გამოსახული  
ჯვრით და ლაბარუმი. მთავარანგელოზები ფრონტალურად დგანან. საღღესას-  
წაულო შთაბეჭდილებას ძლიერებს მდიდრულად შემკული, გრძელი და სწო-

<sup>1</sup> L. Réau „Iconographie de l'art chrétien“ T. II, Paris, 1950, გვ. 431, 438.

<sup>2</sup> III. Я. Амиранашвили «История грузинской монументальной живописи», том I, Тбилиси, 1957, стр. 35.

<sup>3</sup> Г. Н. Чубинашвили «Грузинское чеканное искусство», Тбилиси, 1959, ფო. 22—23, 26—27, 114—115, 116—118, 119—122, 123, 124.

<sup>4</sup> Е. Л. Привалова «О взаимосвязях сакрской и первковой живописи в гру-  
зинских храмах на примере Павлиси и других памятников XI—XII вв.», диссертация  
на соискание ученой степени кандидата искусствоведения, Тбилиси, 1964, стр. 30.



რი ტუნიკა მრგვალი შევრონით მკლავზე და ლორონი. სფერო, ლაბარუმი და ლორონიანი ტანსაცემელი საიმპერატორო ლირსების აღმნიშვნელია და მსგავსი გამოსახულებანი ხშირი იყო ბიზანტიაში XI—XII ს-დან დაწყებული. ჩვენში ლორონიან მთავარანგელოზებს ვხედავთ ტბეთში, ნესკუნში, ჩვაბიანში, იფრარში, ზემო-კრისში.

„კედრების“ ქვევით ჭმ. საბას საკურთხეველში „ზიარების“ კომპონიცია თავსდება<sup>1</sup>. XIV ს-დან დაწყებული „ზიაოება“ აუცილებელი სიუკეტია (ახ-ტალა, ყინულისი, ზარშმა, ლინე, უბისი) ქართულ მხატვრობაში. ჭმ. საბას „ზიარების“ ნახევრად წაშლილი ფიგურები ძლიერი ექსპრესიონ ხასიათდებიან. ფიგურები მაცხოვრისაცენ მიაბიჯებენ. მოძრაობის შთაბეჭდილებას აძლიერებენ ტანსაცემლის აფრიალებული ნაკეცები. ძველი ტრადიციისაშებრ ფიგურები გრანდიოზულნი არიან და ცალ-ცალე გამოისახებიან ორუერიან ნეიტრალურ ფონზე. მეორე მხრივ, პროპორციები დაგრძელებულია, ნაკეცები ნერვიული, კუთხოვანი ნახატის მეშვეობით სრულდება და ოსტატი ახალი გრძნობაზობის შ-ხედვით მასწავლებელი ფიგურებს. მაგალითად, „ლეიის ზიარების“ სცენაში. მიუხედავად თვალში საცემი სიმძიმისა ეს ფიგურები მიძინდებულად გამოიყურებინ თავითით ექსპრესიის წყალობით.

„იგივე გრანდიოზულობითა და ექსპრესიულობით ხსიათდებიან „პანტო-კრატორის“ და „ამაღლების“ ფიგურები გუმბათის ყელსა და გუმბათში<sup>2</sup>. ას, რომ „კედრება“, „ზიარება“ და „ამაღლება“ ერთი ლიტატის მიერ შესრულებული მხატვრობაა, ეცეს არ იწევეს. ამ-სათვის საქართვისა შეცვდაროთ ერთმანეთს „კედრების“ ქრისტე ქრისტე-პანტოკრატორს გუმბათიდან, „ზიარების“ ფიგურები — „ამაღლების“ ფიგურებს.

ქრისტეს ორივე ფიგურაში ზუსტად ემთხვევა ერთმანეთს ხახისა და ტანსაცმლის წერის მანერა: ფუძედ გამოყენებულია წითელნარევი ეანგმიწა. მოცულობის შთაბეჭდილებას ოსტატი აღწევს ცივი მწევანე ფერის საშუალებით, ხოლო ამაღლებულ ნაწილებს (ცხვირი, ნესტოები, შუბლი) ძალზე

<sup>1</sup> „ზიარების“ შესხვა ხ. G. Millet „Recherches sur l'Iconographie de l'Evangile aux XIV, XV, XVI siècles.“ Paris, 1916, გვ. 291—292. Ch. Diehl „Manuel de l'art chrétien“, Paris, 1926, გვ. 935 L. Reau „Iconographie de l'art chrétien“, Paris, T. II, 1957, გვ. 406, 418—419.

Н. В. Покровский. «Евангелие в памятниках иконографии преимущественно византийских и русских», СПБ, 1892, стр. 276—284.

В. Н. Лазарев «Михайловские мозаики», Москва, 1966, გვ. 41—43.

<sup>2</sup> „პანტო-კრატორის“ გუმბათში გამოსახუს წესი ბიზანტიური ცენოგრაფიიდან მომდინარეობს. ასეთი მაგალითება მოვარ ჭმ. სოფიას ტაძრი, დაუნი და სხვა. ხ. Ш. Я. Амиранашвили «История грузинской монументальной живописи», Тбилиси, том I, 1957, გვ. 80. Д. Айналов и К. Редин «Киевский Софийский собор», ხ. IV, СПБ, 1889, გვ. 244.

G. Millet „Le monastère de Daphni“, Paris, 1899, გვ. 77.

მოცულობის გაღმოცემის სურვილს ტანაცმელიც მედავის. ქსოვილი მისდევს სხეულის მოძრაობას, ამასთან შევი ხაზით გაღმოცემული ნაოვები გაცხოველებული არიან სხვადასხვა ფერის ხაზობრივად გაღმოცემული რეფლექსებით: ლურჯი პიმტიონი შევ ნაოვებს შორის მოდელირებულია დამატებით თეორი-მოყვითალო და მუქი მწვანე მონაცმებით, ხოლო აგურისფერი ქირონი შეწილალო-ყავისფერითა და მოყვითალო-თეორით. მარცხენა მუხლზე დადებული მონაცმებიც ამ ამოცანას ემსახურებიან. ეს ხეხი დიდი თავისულებითა ნახმარი ტანაცმლის დამუშევებისას, იმ ღრძს, როდესაც მაცხოვრის სახე და კისერი გაცილებით მთლიანად სრულდება ლესრებით, თითქოს ისტატის ეშინია მკეთრი რეფლექსით არ დაარღვიოს გამოსახულების მთლიანობა. არიგოდ ფერშერული მომენტები აქ განიცდიან ხაზობრივ ტრანსფორმაციას. საყითხოს მსგავს დაყრებას უხდებით მანგლისს ტაძრის გვებაზე<sup>1</sup>, იტრარში<sup>2</sup>, მაცხარიში<sup>3</sup>.

ემ. საბას IV გვეფუის გმირისახულებები ღია ლურჯ ფონშე თავს დებიან. ისტარი იყენებს ღია ლურჯ, მწვანე, ყავისფერ, ნარნჯისფერ, წითელ, კანგ-მიწა, თეთრა და შავ ფერებს. მხატვარი კონტრასტულ ფერებს არჩევს და ფარმატ მცუქ ყავისფერი ან შავი ხაზით შემოფარგლავს. ამ ხაზს დამატებით განსდევს ღია ფერის კონტური, რაც ელინისტური ტრადიციის გადამუშავებას წარმოადგენს<sup>4</sup>. ეს კონტური გრძელებულობას აძლევს გმირისახულებებს, მაგრამ გრძაფიკულობა უკველთვის რბილდება ფერწერული საშუალებებით.

<sup>1</sup> И. Аладашвили, Г. Алибегашвили, А. Вольская «Росписи художника Тевдоре в Верхней Сванетии», Тбилиси, 1966, стр. 24.

2 o 3 0, 23-24.

<sup>3</sup> Т. Б. Виреладзе «Фресковая роспись художника Микаэла Маглакели в Мачхвариши», «ქართული ხელოვნება», 4, 1955, გვ. 203.

ლი გვეკირვალე ჩრდილი, ახეთივე მწვანე ჩრდილები თვალის ფორმის მოსახურად, ჩბილი, ფერწერული, არადეკორატიული მოდელირება, ღამი 30-ბის მოწითალო, სიცოცხლისეული ჟელერილობა.

მოძრაობა, რომელიც ჩენ აღნიშვნეთ „ზიარების“ და „ამაღლების“ ფა-  
გურებში, მართალია თავშეკაებულად, მაგრამ კარგად ჩანს წინასწარმეტყ-  
ველთა ფრგურებში, მაგალითად, ესაიას ფრგურა. იგი მტკიცებ უყრდობა  
მარცხნა ფეხს. მარცხენა ხელით მას გაშლილი გრავილი უკირავს. ასეთ-  
ნირად ხელის გაღმოცემის სირთულე იმაში მდგომარეობს, რომ ესაიას  
ტორსი თაქმის სრულ პროფილშია დატეტული ისე. რომ მარცხენა მხარი  
მკერდითა დაფარული. ოსტატი უშეცდომოდ იგებს ფრგურას, ხელის მოძ-  
რაობა მთლიანად იგრძნობა. ფრგურა ძალზე მოქნილია: ოდნავ წინ დახრილი  
თავი, განძექილი წელი და მშენებირად ნაბოვნი სიმძიმის ცენტრი, რომელიც  
შებლის წევრიდან ზუსტად მარცხენა კოჭხე გადის.

გუბანის ყელის რეგისტრის ზოლი გუბანის სარქმელს თიქმის შეამ-  
დე წალება. მ მხრივ რეგისტრების ზომა ყველგან დაცულია, მაგრამ „ამო-  
ლების“ ფაზურებიცა და წინაშარმეტყველებიც ზოგან შარავანდით, ზოგან  
ფეხებით იტრებიან მ ზომში.

როგორც აღინიშვნა, ყუარყუარას ფიგურა დაწინაებულია, მაგრამ მონახაზი გარევევით გაირჩევა. სარგის I, ბეჭა I და სარგის II განსხვავებით, ყუარყუარას ფიგურას თვალშისაცემად მასიური, უფრო მძიმე პროპორციები გააჩნია. ნახატიც აშკარად განსხვავებულია. ყუარყუარას გამოკლებით ქრიტორთა ფიგურებში ხაზი ზუსტად ფარგლავს ფორმას. ბეჭა I და სარგის II ტანსაცმლის აფრიალებული ბოლოები მკვეთრი ხაზების საშუალებითაა გადმოცემული, იმ დროს როცა ყუარყუარასთან ეს ხაზები შედარებით ორაორგანიზებულად ლაგდებან. ნაჯარობა, რომლითაც შემცულდა სამივე ქრიტორის ტანსაცმლი, განსხვავებული. ყუარყუარას ტანსაცმლის ორნამენტი ნაკლებადაა მკვეთრი და სტილის მიხედვით აშკარად ამოვალდნილია ბეჭასა და სარგისის ტანსაცმლის მკვეთრი და დასრულებული შემცულობისაგან. კარგად ჩანს განსხვავება ფეხის მონახაზებშიც. ბეჭას და სარგისს ფორმის მიხედვით ნატიფა ფეხები აქვთ. ამ ფონზე ყუარყუარას ფეხები მძიმედ და უხევად გამოიყურებიან, სამაგიეროდ ზუსტად მსეთივე მოყვანილობა და, ცოტა არ იყოს, „გაბერილი“ ნახატი გააჩნიათ „ზიარებისა“ და „ვალლების“ მოცეულებს! ასე რომ, გრძნობაზობისა და გადმოცემის თვალსაზრისით ეს ლიგურები უთუოლ იდენტურნი არიან.

ეს გარემოება გვაფიქრებინებს, რომ „ვედრების“, „წითელის“ და „ამაღლების“ ფაგურები ყუარყუარას ცრს არაა შესრულებული, 1334—1345 წლებს შორის, მაშინ, როდესაც ყუარყუარამ საკუთარი პორტრეტი მიახატვინა უკვე არსებულ ქრისტორულ პორტრეტს და ნაწილობრივ განახლა წმ. საბას ტაძრის კედლის მხატვრობა. რამდენად გამართლებულია ასეთი დასკვნები?

ამ საკითხში გარკვევისათვის, დაგვჭირდება მიემართოთ, XIII—XIV საუკუნეების ქართულ და ბიზანტიურ ძეგლებს, რათა მათ ფონზე გამოვალინოთ საფარის წმ. საბას ტაძრის მხატვრობის თავისებურებანი. ცნობილია, რომ არ არსებობს სხვადასხვა გავლენისაგან სტერლურად სუფთა ხელოვნება, მით უშემტეს ისეთი კანონიერი, როგორიც ქრისტიანული ხელოვნება იყო. ქართული შუასაუკუნების ხელოვნება მრავალმხრივ მიმართებაში იყო ბიზანტიურ ხელოვნებასთან, თუმცა ეს არ გამორიცხავს აღგილობრივი ტრადიციების არსებობას და გარკვეულ ჩარჩოებში მხატვრის ინდივიდუალობის გამოვლენის შესაძლებლობას.

VI საუკუნიდან დაწყებული ბიზანტიური მონუმენტური მხატვრობა ისტრაფევის დაძლიოს ანტიკური იმპრესიონიზმის გავლენები<sup>1</sup>. მხატვრობა სულ უფრო პირობით — სიბრტყობრივ და ხაზობრივ სახეს იღებს. ფერიც მუქი ტრინალობისა კეთდება. ჩრდილ-სინათლე აღვილს უთმობს ხახს. ეს პროცესი ბიზანტიური სპირიტუალისტურ თეოლოგის პირდაპირი გამოვლინება იყო. ფიგურები სულ უფრო სქემატური ხდებიან. პეიზაჟი სიბრტყობრივ კეთდება და ფიგურები ამ სიბრტყეზე დაკრულებს გვინან. ეს ყველა-ფერი კარგად ჩანს ჩეფალუს მოხაივში (XII), თუმცა აქ გრაფიკულობა ჯერ არ არის მისული სრულ ორნამენტალიზმით. იგი ჯერ კიდევ ფორმის გადმოცემის ემსახურება. აღნიშნული ხაზობრიობა კარგად ჩანს ნერვუზის წმ. პანტელელიმონის (1164) და სტარაია ლავრგამის წმ. გიორგის (დაახლ. 1167) ეკლესიათა მხატვრობაში, სადაც ხაზი სავსებით დამოუკიდებელ ხახიათს იძებს<sup>2</sup>. ხაზის უპირატესი გამოყენება კომნინთა დინასტიის დროინდელი (1081—1259) ბიზანტიური ხელოვნების დამახასიათებელი ნიშანია<sup>3</sup>.

XIII საუკუნის მანძილზე იწყებს ჩახახვას ახალი მიმდინარეობა. ფიგურები შედარებით მცირდებიან ზომაში. ჩნდება შეტერიფიცულობა. მოძრაობაც უფრო თავისუფლად გადმოიცემა. გამოცოცხლება ჩანს, როგორც დას. ევროპულ ხელოვნებაში, აგრეთვე სერბიაში, საქართველოში და სომხეთში. ეს მიმდინარეობა „პალეოლოგთა აღორიზების“ სახელითაა ცნობილი. იგი ხასიათდება რეალისტური ნიშნებით, მაგრამ ეს რეალიზმი აღმოცენ-

<sup>1</sup> В. Н. Лазарев «Византийская живопись», Москва, 1971, стр. 227.

<sup>2</sup> В. Н. Лазарев «Фрески Старой Ладоги», Москва, 1960, стр. 67.

<sup>3</sup> D. Panaiotova „Peintures murales“ 1966 გვ. 90.

„პალეოლითთა ხელოვნების“ ნიშნებიანი პირველი ზუსტად დათარილებული ქართული ძეგლია გელათის მთავარი ტაძრის სამხრეთ-ღმისაცვლელის მინაშენის მხატვრობა (ХІІІ ს. დასასრული)<sup>2</sup>. ეს მხატვრობა დავით-ნაზრინის ძროსაა შესრულებული. იგი ნათელი კოლორიტით გამოიჩინა. ფრერმა იძერწება ფუძეზე ზევიდან დამატებითი ტონების დადების საშუალებით. პალეოლითთა სტილის ნიშნები გარეუვით ჩანან მარტვილის, ლინენს, წალენჯიის, ხობის, ვაშტე დადანის კვედლირის, უბისის, ნაბახტევის კედლის მხატვრობაში. ეს ძეგლები განსხვავდებიან ერთმანეთისაგან, მაგრამ დამატებითი ტონების გამოყენება, გაღიადდებული დიდი ლაქების საშუალებით. ფრერთა სადაცისებური ულერადობა, გვაძლევს საშუალებას ერთ ჭიშფად გავართიანოთ ისინი.

დამახასიათებელია აგრეთვე არქიტექტურული და მთანი ფონების გამოჩენა. მთები, როგორც წესი, ხედვის ამაღლებული წერტილიდან სრულდებიან. მათ წაკვეთილი პირამიდის ფორმა აქვთ. ხშირად ისინი ერთომეორის უკან გამოისახებიან და შეუალებელი ფიგურებია დაუკენებული<sup>3</sup>. ეს გარევა-ული სივრცის შთაბეჭდილებას ქმნის. ელდოვანი ქარაფები რბილად, ჩრდილ-ს ნაოლის საშუალებით გადმოიცემა. ხსენ გადაწყვეტილა მთები, მაგ.: კაზრიე-ჯამის ნარიყესის სცენებში „ბეთლემს გამგზავრება“, „შობა“, „ქრისტეს ხალ-ხისაღმი გამოცადება“ (1220), სტუდენტებს წმ. ოთავიმესა და ანბა ეკლესიის კომპანიიცებში „შობა“, „იერუსალიმს შესვლა“ (XIV), ნაგორინინოს „ნათ-ლისლებაში“ (XIV). ვრაიანიცას „ფერისცვალებაში“ (XIV ს. I ნა.), ბრონ-ტრქონის „ნათლისლებაში“ (XIV), პერიბლეპტონის „აბრაამის მსხვერპლშე-წირვაში“, „ამაღლებაში“, „შობაში“, „ნათლისლებაში“ (XV), ივანეის (ბულ-გარეთი, X IV) „იუდას ამბორში“, ბერენდეს (ბულგარეთი, X IV—X V) „ფე-რისცვალებაში“, ტირნოვო (ბულგარეთი, X V) „ფერისცვალებაში“, უბისის (XIV) „ფერისცვალებაში“, „ლაზარეს აღდგინებაში“, „იერუსალიმს შესვლა-ში“, „ამაღლებაში“, წალენგიხის (XIV) „თომას ურწმუნოებაში“, სორის „შო-ბაში“, „ლაზარეს ოდგინებაში“ და სხვა.

შდილარ არქიტექტორულ ფუნქციას ვაჭდებით საცულო დღესასწაულთა  
სცენებში. ამ შერეუ ქართულ მხატვრობაში იღვევ სურათია, რაც სერბიის,  
მაკედონიის, რუსეთის, კონსტანტინოპოლის ძეგლებში.

<sup>1</sup> В. Н. Лазарев, «Византийская живопись», М., 1971, стр. 271.

<sup>2</sup> ප්‍රජාතන්ත්‍රීය මධ්‍ය මාධ්‍ය මූල්‍ය ප්‍රතිචාර සංඛ්‍යාතම, තම්බුලපො, 1965, රාජ. 23, 24.

„ ს ხელი კლეინტების ტრადიციების შომცვინარებს ა. D. Panaitova,  
„Peintures murales...“ Sofia, 1966, გვ. 152—153.

ეს ხერხები ოსტატს აქლევენ საშუალებას ხაზი გაუსვას სივრცობრივ მოქმედებს. ფიგურები გარევეულ გარემოში თავსდებიან. შენობები და მოები ხედვის ძალების ძალებულ წერტილიდან, ხოლო ფიგურები დაზაბლებული წერტილიდან კეთდებინ. სივრცე პლანების საშუალებით გადმოიცემა, მაგრამ ზოგიერთი ფორმის სივრცობრივად, მოცულობიანდ გადმოიცემა მანც კერქმის ერთიანი სივრცის შთაბეჭდილებას, რადგან საგნები ხშირად „შებრუნებული“ პერსპექტივით კეთდება და თვითეულ მათვანს ხედვის საკუთარი წერტილი გააჩინია. ასე რომ, სივრცე გადმოიცემა დამოუკიდებლად არსებული. სხვადასხვა პერსპექტიული ფრაგმენტების შეკავშირებით. სწორედ ასეთმა პირობითობამ გამოიწვია ის, რომ ბიზანტიის ერთ მისულან პერსპექტიული ავების მეცნიერულ სისტემამდე<sup>1</sup>.

ის რომ, საქართველო იმთავოთ იყო ჩაბმული ახალი, მოწინავე სტილის განვითარებაში, დასტურდება მოქების ოთხთავის (1300) მინატერიებით. ულასარევის აზრით, მინატერიების ესტატი კონსტანტინეპოლის სკოლა გაუდინა. მისი აზრით, ეს ჩანს ფიგურათი თავისი უფალ და მრავალფეროვან დაყენებაში, არქიტექტურული ფონების გართულებაში. ფერადული შემადგრინდებაში. მრავალ „პალეოლოგია“ ფერწერის ნაცავს ძალშე აღრე შემოუღწევია საქართველოში<sup>2</sup>. ასე რომ, საქართველოში ამ ახალ სტილს იცნობენ კახრიე-ჯამის, პალეოლოგთა ხანის ამ კლასიკური ძეგლის. მხატვრობის შესრულებაზე (დაა. 1315—1320) გაცილებით აღრე. ძალშე საყურადღებო დაკვირვებაა, რადგან საფარის წმ. საბას ტაძრის კედლის მხატვრობა სწორედ ამ ახალ სტილთან არ-ს დაკავშირებული და გარკვეულად მისი განვითარების ეტაპებაც ავლენს.

XIV საუკუნის პირველ ათწლეულში აღრეპალეოლოგური სტილის ფერწერა თანათანი დაგილს უთმობს მოწიფეულ პალეოლოგიურ სტილს, რომელმაც იასებება დაახლოებით XIV საუკუნის შუა ხანებამდე. ეს სტილი გვალისხმობდა ფიგურის მომრაობაში გადმოიცემას, გაძლიერებულ ესტილურას, არქიტექტურული ფონები რთულდება და ფიგურები მრადხასნებისკენ ისრებან, ფიგურები პატარავდებიან და მასშტაბში კარგად ემშიან პეიზაჟებს, ლრმავდება სივრცე, რელიგიურ თემებში იქრებიან უარული ელემენტები. კულორიტი უფრო ნათელი ხდება და ფორმებიც ფერწერულად სრულდებიან. მაგრამ ეს ცველაფერი მხოლოდ რეალიზმისკენ მიღრეკილებას ნიშნავ-

<sup>1</sup> В. Н. Пазарев «Византийская живопись», Москва, 1971, гл. 266.

<sup>2</sup> В. Н. Пазарев, ღმას, ღმას, გვ. 268. ბელანწერი Q-952 დაცულია საქართველოს მეცნიერებათა აკადემიის ქ. ვერცხლის სახ. ხელანწერთა ინსტიტუტში. არქიტექტურული მუზეუმი, თბილისი, 1970, გ. მარტ-აპრილი 1970 წ. წერასტუმურით და განარტებით. ტაბ. 41, 42, 43. შედევრი მერანიშვილი ქართველი ხელოვანების ისტორია, თბილისი, 1961, ტაბ. 107, 108; შედევრი მერანიშვილი ქართველი ხელოვანების ისტორია, თბილისი, 1971, ფაზ ტაბუ-

და, მთლიანობაში კი ხელოვნება კულტურული ტრაძეს ცენტრულ იღებს ავთა-  
რებდა<sup>1</sup>.

უნივერსალურია, რომ ხაზი შეა საუკუნეების ქართულ მხატვრობაში მთავარ  
გამომსახულებით საშუალებას წარმოადგენდა. ქართული ძეგლები კარგად  
ავლენენ იმ ცვლილებებს, რაც მან განიცადა დროთა ვითარებაში. თუ აღრე-  
ულ ძეგლებში ხაზი მოქნილი და დრეკალი, პალეოლითურების ეპოქიდან და-  
წყებული იგი უფრო დანაწევრებულია, კუთხოვნი და ნერვიული ხდება. ეს  
ცვლილებები გამოიწვიეთ ახალმა მოცავებმა, რომლებიც ხელოვნების წინა-  
შე დაგდენ (ფიგურისა და პეიზაჟის დაკავშირება, შედარებით მეტი რეალიზ-  
მი, ემოციურობის ზრდა). მავრამ თვით პალეოლითური ხელოვნების ნაწარმო-  
ებთა ჯგუფშიც ყოველ კონკრეტულ ძეგლში (კონსტანტინეპოლი, სეჩბია,  
ბულგარეთი, მაკედონია, რუსეთი, საქართველო) იგი, ოსტატების გაჭიათულო-  
ბისა თუ ტემპერამენტის სხვაობის გამო, ყოველთვის განსხვავებულად გად-  
მოიცემა.

შემოთ აღინიშნა, რომ ამ თვალსაზრისით საფარის წმ. საბას ტაძრის  
კედლის მხატვრობა მთლიან ძეგლს წარმოადგენს; ყოველ ფიგურაში, ყო-  
ველ დეტალში იგრძნობა ეს დინამიური, ოდნავ ნერვული ხაზი, თუმცა  
ჩეკენ მიერ გამოყოფილ მხატვრობის ჯგუფებში იგი სხვადასხვა ხარისხით  
ვლინდება.

განსაკუთრებით კარგად ჩანს ხაზი II ჯგუფის სცენებში. ისეთ, იყო-  
ნოგრაფულად მყაპრად განსაზღვრულ გამოსახულებაშიც კი, როგორიც ეპ-  
ლესის მამათა ფიგურებია, მკეთრი კონტურული ხაზი მოლიანად საზღვრავს  
ყოველ დეტალს. ტანასაცმლის ნაკეცები მისდევენ სხეულის ფორმებს. ამ მო-  
ნაბაზის შეიცნო ნაკეცები მახვილი კუთხით კვეთონ ერთმანეთს და სამაოღ  
დინამიურ სურათს ქმნიან. ამ დინამიზმს აძლიერებენ ფელონების კბისებუ-  
რად გადმოცემული კალთები. იგივე ითქმის პანდანტივებშე მოთავსებულ  
მახარებელთა გამოსახულებების შესახებ.

ხაზით შემოფარგლული ფორმა იწერება ფურქშე საქმიან თავისუფლად  
დადებული ლია შეცერილობის ბლიკებით (ცხვირზე, ნიკაზზე, თვალებთან,  
ყერიძლის ძლიერებებზე, შებლზე, კისერზე). ისინი ძალიან ნატიფიდ გამოიყურე-  
ბიან და ზუსტად მისდევენ ფორმას. მაგრამ სწორედ ეს სინატიფე ახლო-  
ვებს მათ ხატოწერის ტრადიციებთან, ვ. ლაზარევი სკოლის მონასტ-  
რის მთავარანგელოზ მიქელის ეკლესიის მხატვრობის (1360) ანალიზისას აღ-  
ნიშნავს, რომ ეს თხელი ბლიკები მონუმენტურ მხატვრობაში ხატოწერის  
ზეგავლენით ჩნდებიან და სწორედ აქედან მომდინარეობს მათი გარევაული  
გრაფიკულობა და სიმშრალუ<sup>2</sup>. ასეთ ტენდენციას აღლენენ წმ. საბას ტაძრის

<sup>1</sup> В. Н. Лазарев в «Византийская живопись», Москва, 1971, стр. 268, 331.

<sup>2</sup> В. Н. Лазарев в «Русская средневековая живопись», Москва, 1970, стр. 222.

შხატურობის შახარებლები, კვლესის შამათა რიცი, ჩრდილო და დასაცლეთის მყლავის (ორი ქვედა ოვაისტრი) სცენები. მ- გაუფის გამოსახულებებში ხაზი უმთავრეს როლს თამაშობს, თუმცა იგი ყოველთვის შერწყმულია ფერწერულ ელემენტებთან; ტანსაცმლის ნაევების შევ ხაზი ყავალოვას ემზღვდება ღია შეფერილობის მონასმებს, რომლებიც სინათლედ იყოთხებიან. მაგალითად: „შობის“, „იერუსალიმში შესვლის“, „იუდას მბორის“, „სელიწმიდის მოუწის“, „ლოთისმშობლის მიძინების“ სცენებში ღია ფერის ხაზი, ან სხეულისა თუ სახის მდალ ნაწილებს, ან განთხებულ შხარებებს ღინიშვნებს. გრაფიულობის შთაპეჭდოლებას აძლიერებს სახეობა წერის მანერაც: მუქ მაყავისფრო-ავტორისფერ საჩიულებე დადებულია მწვანე ჩრდილები, ლუսებშე ღრმავე წითელობა, ჩრდილოვანი მხარეები მუქი ყავისფერითაა დაფარული. სახეთა წერის ასეთი წესი ტიპიურად პალეოლითთა ხელოვნების ტრადიცია-ებითან მომზინარეობს.

ეს ფუფუნის ფუგურებს დაგრძელებული პროცენტიცები ახსიათებს, რაც ასე დამახასიათებელია XIV საუკუნის ფურშერისათვის. ამასთან შეინიშება გამოსახულ პერსონაჟთა ემოციურობის ზრდა (სახეები „იუდა ამბორისა“ და „ეფთიმეშობლის მიძინების“ სცენებიდან). XIV საუკუნეზე მიგავინიშებს აგრძელებული დინინიშვილი, რომლითაც ამ ჭავუნის ყოველი ფუგურია გამსცვალული (მოგვები, მშევმსები, ანგელოზები „შობის“ კომისაზიციიდან, მაცხოვრისა და იუდას ფუგურები „ამბორის“ სცენიდან, ფუგურები „მიძინების“ სცენიდან, მც. გასტატი და ირემი „ექსტრატი პლაკიდის საცალლიდან“ და სხვა).

გარდამიერად რეკლამის ჩრდ. და დას. მკლავებისა და სამჩხ. მკლავის მხატვრობას შორის წარმოადგენს დას. მკლავის ზედა რეგისტრის, „წყალმანკორისა“ და „უშესლილის განკურნებათა“ სცენები.

ის ნიშნები, რომლებიც ზემოთ იყო აღნიშნული ამ კომპოზიციებშიც ჩანს, სწორედ ეს გვატემონებინებს, რომ ისინი ერთ დროს, მაგრამ სხვადასხვა ძალაშების შესრულებული უნდა იყოს. დიდ მსგავსებასთან ერთად, რაც ცლინდება ფიგურათა პროპორციებში, მათ დაყენებაში, ძლიერ დინამიზმში, ფორმის ხასის მეშვეობით გადმოტემაში, შეინიშნება განსხვავებაც, რაც უმ-თავრესად ფერადოვან შემადგენლობას ეხება. ეს კომპოზიციები მოთლიანო-ბაში უფრო თბილ გმაბი არიან დაწერილი, მასთან ყოველი დეტალი უფ-რო ცერტერულად სრულდება. ჩანს, რომ ამ სცენების ავტორი თავის დროის მოწინავე ხელოვნების პრინციპებს იზიარებდა. ექვეთო, ხაზობ-რიობამდე დაყანილი გამოთვალება, ყველაფერი უფრო რბილად, ცხოველ-ხატულად გამოიცემა. დიდ ოსტატობაზე მეტყველებს აგრეთვე „წყალმანვი-ერის განკურნების“ სცენის, მაცხოვრის უკან მდგომი ახალგაზრდა მოციქუ-ლის უნაკლოდ დახატული ფიგურა. მასთან, აქ, ღოთისშობლის ფიგურის („შობის“ სცენიდან) მსგავსად, მიღებულია კონტრაპოსტის ეფექტი. ფიგურა

წინ გადადგმული მარჯვენა ფეხით წელშია გაზნექილი. მარჯვენა ხელი ცეკულისა და ფეხის გაყოლებაზე თავისუფლადაა ჩაშეებული. წინ წამოწეულ მარჯვენა მხარშე მარცხენა ხელის თითები მოჩანს. თავი მაღლაა აწერა. შორისაბათ ბუნებრივიად გამოიყურება. ეს გარემოებაც სწორედ XV საუკუნის ახალი სტილის გამოვლინებას წარმოადგენს. ამასთან დაკავშირებით კიდევ ერთ გარემოებას უნდა შევეხოთ. ღორა პანაიოროვა, ოოდესაც იგი ეხება ბერენდეს მხატვრობას, სიტყვა-სიტყვით მძიმეს: „ბერენდეს ისტატი, ოოგორუც ჩანს, არ უარყოფს ანტიურ ტრადიციებს. თვალწარმტაცი სახეები. სწორი ნაკვეთით, წარმოადგენენ კლასიკური ანტიკურ სილამაზის იდეალის „შორეულ გამოძახილს“<sup>1</sup>. ეს სიტყვები, სრული უფლებით, შეგვიძლია ვთქვათ წმ. საბას ტაძრის კედლის მხატვრობის რამდენიმე სახისა და ფიგურის შესახებ. ესენია: მთავარანგელოზ გაბრიელის, ორესტის, მთავარანგელოზ მეტელის და წმ. დიმიტრის სახეების და მწევემსების ფიგურები „შეშლილის განკურნების“ სცენიდან. ზემოხსენებულ წმ. მხედართა ფიგურები ელევანტური ინაზრით, აფრიკულებული წამოსახამებით, ნერვული სილუეტებით, მდიდრულად შემკული ფარებით გვანან გრაჩანიცას ლვოისმშობლის ტაძრის (დახლო. 1321)<sup>2</sup>, პეჩის პატრიარქების მონასტრის ლვოისმშობლის ტაძრის (1324—1337)<sup>3</sup>, კავალიოვოს მაცხოვრის ფერისცვალების (1380)<sup>4</sup>, ხაბახტევის (XV ს. დასაწყისი), ყინწვისის, ტიმოთესუბნის, უდაბნოს წმ. ვორგის ეკლესიის წმ. მხედარებს. ხშირად წმ. მხედარებს პროფილში გამოსახული ფორები უბყრით (კოვალიოვო, ყინწვისი, ტიმოთესუბანი, უდაბნოს წმ. გიორგი). კოვალიოვოს ერთ-ერთი მხედრის შესახებ ლაზარევი შენიშვანის: „განსაუკუთრებით საინტერესოა ერთ-ერთი მხედრის ფარი, რომელიც შემცულია — გორგონას გმოსახულების თავისუბური გადმონაშოთის — სისტემავს ანტიკური ფორმების მქონე ნიღბით“<sup>5</sup>. ასეთივე ფარი უჭირავს წმ. დიმიტრის. წმ. საბას ტაძრის მხატვრობაში.

ცნობილია, რომ ბიზანტიაში ორი მხატვრული მიმღინარეობა — არისტოკრატული და ხალხური — არსებობდა<sup>6</sup>. არისტოკრატული ნაკადი ეფუნდებოდა ელინისტურ ტრადიციებს და მაღლალი ფეოდალური წრეების გემოვნების გამომხატველი იყო. იგი ხასიათდებოდა დაცვეშილი ტექნიკური თავდაცვერილობით. ამ მიმართულების ფარგლებში ფიგურა ინარჩუნებდა განსაკუთრებულ პროპორციულობას. ისტატური მოდელირებით, ფორმის ჩრდილისინათლოვანი ძერწვის მეოქებით, მორჩაობის რიტმულობით, კონტურის

<sup>1</sup> D. Rapaio tova „Peintures murales...“, Sofia, 1966, გვ. 94.

<sup>2</sup> N. Okuniev „Monumenta Artis serbicae“, Pragae, McMXXX, ტაბ. 7.

<sup>3</sup> B. N. Лазарев «Русская средневековая живопись», Москва, 1970, стр. 266.

<sup>4</sup> ვ. გ. ვ. გვ. 248, 266.

<sup>5</sup> B. N. Лазарев «Русская средневековая живопись», М., 1970, стр. 266.

<sup>6</sup> B. N. Лазарев «Византийская живопись», Москва, 1971, გვ. 220.

პლასტიური გამომსახულობით იყი შორეულად მოგვავონებს ანტიკურ ჰე-  
დაებებს<sup>1</sup>. წუორედ ასეთებს წაოძოადგენერ მწყემსთა ფიგურები წმ. საბას  
ტაძრის „შეშლილის განკურნების“ სცენიდან. დაყენებითაც, პროპორცი-  
ულობითაც და, ფორმის რბილი, სხვადასხვა ფერის (თეთრა, მწვანე, ღია  
ფანგმიტა) საშუალებით შესრულებული მოდელირებით, ისინი შორეულად  
მართლაც მოგვაგონებებს ზემოხსენებულ ფიგურებს.

მრიგად, „შეალმანერისა“ და „შეშლილის განკურნების“ სცენები  
უშუალოდ უკავშირებენ ერთმანეთს დას. და სამხრ. მკლავების სცენებს. ის  
ნიშვნები, რაც მთლილო მინიჭებულია დას. და ჩრდ. მკლავების ფერწერაში  
(ფინამიზში, დამატებითი ფერის საშუალებით მოდელირება, ფიგურებისა და  
პერსაჟის ან არქიტექტურული ფონების დაყავშირება) სავსებით ჩამოყალი-  
ბებულად და დასრულებულად ცლინდება სამხრ. მკლავის კედლის მხატვრო-  
ბაში.

სამხრეთის მკლავის კომპოზიციები შესრულების თვალიაზრისით მკეთ-  
რად განსხვავდებან ჩრდ. და დას. მკლავების სცენებისაგან. თუ აქამდე ჩევნ  
მეტწილად ხაზობრივი საწყისის შესახებ გვიჩდებოდა საუბარი, III ჯგუფის  
სცენებში ამ თვისების ახალ ხარისხს გვხდათ.

სიახლე ჩანს ფიგურისა და პერსაჟის დაყავშირების საკითხში. მთიანი  
ფონები რთულდებან, ამასთან მოები რამდენიმე ფერის საშუალებით, ჩრდილ-  
სინათლის მიხედვით იწერებიან; წმ. საბას ტაძრის მხატვრობის მოების პირ-  
დაპირ ანალოგიას ვხვდებით უბისის კედლის მხატვრობაში, მხოლოდ საფა-  
რაში მოები, უბისთან შედარებით უფრო რბილად იწერება<sup>2</sup>.

III ჯგუფის სცენები დიდი სივრცობრიობით ხასიათდებიან. ამ შოაბე-  
დილებას აძლიერებს მოცულობის მიხედვთ დაწერილი მოები, ისინი ერთი-  
ძელრის უკან ლაგდებან და მოცულობა რბილი გამოთეთრების საშუალებით  
კეთდება. ფუძედ აღებულია აგურისფერი. ჩრდილები იწერება ყავისფერითა  
და მწვანით. ასეთნარად დაწერილ მოებს ვხდავთ ზექარია ვალშეერტე-  
ლის სვინიქსარის ზოგიერთ მინიატურაზე (საქართველოს სახ. მუზეუმის  
ხელნაწერი A—648, 1036 წ.), მოსკვის სახ. ისტორიული მუზეუმის ბერძ-  
ნული ხელნაწერის (№ 183) მინიატურებში და, როგორც თ. ბ. ვირსალავე  
აღნიშნავს, „ორივე შემთხვევაში საქმე გვაქვს ელინისტური ილუზიონისშის  
ჰორულ რეშან-სცენიკისთან“<sup>3</sup>. სივრცობრიობის გაღმოცემას ემსახურება.  
მაგ: მოხუცა ეპრაელის წარმოსახამის გადმოცემა წმ. საბას ტაძრის „ლაზა-  
რეს აღდგინებიდან“. ფიგურა ხედვის დადაბლებული წერტილიდანაა დაქატუ-

<sup>1</sup> В. Н. Лазарев «Византийская живопись», Москва, 1971, გვ. 220.

<sup>2</sup> ვ. ამირანაშვილი. „უბისი. მასალები ქართული ფერის მხატვრობის ისტო-  
რიკოსთან“, ტელესინი, 1930, გმ. III, ვ. VI.

<sup>3</sup> Т. Б. Вирсалаадзе «Фресковая роспись художника Микаела Маглакели в  
Мацхварини», «ქართული ხელოვნება», 4, თბილისი, 1955, გვ. 203.

ამ გვეფის სცენების უკველი ფიგურა ძლიერი დინამიზმით ხასიათდება („ნათლისძების“ ანგელოზები, მაცხოვის, მოციქულების, მართასა და მარიამის ფიგურები „ღაზარეს ღლდენინგბილან“, ხელებაშლილი მარიამის ფიგურა „დატინებილან“<sup>2</sup>, „უერისცალების“, „გარდამოხსნის“ ფიგურები). უესტები დამაჯერებლად და თავისუფლად გადმოიცემა. დინამიზრაა ავებული ყოველი უგურის ტანისაცმელი. ოსტატი სიყვარულით გადმოსცემს უკველ ნაკეცს. მაცე დროს იგი არასრულოს არ ტრევებს უყურალებობრივ სხეულის კონსტრუქციას: მრავალრიცხოვნი ნაკუთხებ სწორია; ორიშიმს მისცვანი.

საფარის შტ. საბას ტაძრის სამხრ. გელავის კედლის მხატვრობისათვის და-  
მახსინაორბელი ღინამიზმის ანალოგიებს კრედავთ უბისის ³, მარტვილის, ნაპახ-  
ტვის ⁴, წილენჯიჩის ⁵, ლაბნეს, ბერის ⁶ კალესიათ მხატვრობიში. სერიის  
ექსპერტულობას კრედავთ კახერ-ჭამის მოზაიკებში ⁷, თესლონიკის მოცეკველ-  
თა კულესის მოზაიკებში ⁸, სერბიაში — სტუდენიცას ⁹, გრაჩანიცას ¹⁰, სტარო-  
ნიკორინიცას ¹¹, ბულგარეთში — ბერკონდეს ¹², ივანოვის ¹³, ნოვგოროდის-ოვლე-  
ოვის ¹⁴ და ოვრორ სტარილატის ¹⁵ ჩალესიათ მხატვრობიში.

<sup>1</sup> В. Н. Лазарев «История византийской живописи», т. II, М., 1948, с. 3, 275.

<sup>2</sup> ०० श्रावणी के अनुसार इसका विवरण जिन्होंने, T. 11, M., 1948, पृष्ठ 275  
प्रदायत है। उसके अनुसार इसका नाम लेप्टोन और इसकी विवरणीय विधि  
प्राचीन साहित्याकाश में एवं Richard Hamann—MacLean and Horst Hallens द्वारा लिखी गई।

Digitized by srujanika@gmail.com

<sup>3</sup> III. Я. Амиранашвили «История грузинского искусства», М., 1963, с. 173—176.

<sup>6</sup> Л. А. Шервашидзе «Некоторые средневековые стенные росписи на территории Абхазии», Тбилиси, 1971, с. 30—110.

<sup>7</sup> Н. Кондаков в „Мозаики мечети Каирле-джамии—МОНН ТНе ХΩРАЕ—в Константинополе“, Одесса, 1881.

<sup>6</sup> A. Grabar, M. Chadzidakis, „Greece byzantine mosaics“, Paris 1959, 53. XXVIII—XXXII.

<sup>9</sup> Светозар Радојичич «Старо српско сликарство». Београд, 1966, гл. 55—58.

<sup>10</sup> Светозар Радойчич, *Даљњи. Њем., Грађ. 64—67.*

12. Июнь. Погода

<sup>12</sup> Дора Панайотова «Болгарская монументальная живопись XIV в.» София, 1966, 32, 86, 92–93.

—дора панакотова, феод., ббзб., 33, 40, 41, 43, 46, 47.  
14 «История русского искусства», том II. М., 1954.

<sup>14</sup> «История русского искусства», том II, Москва, 1954, стр. 183.

- 333, 33, 472.

კლინისტურ ტრადიციებთანაა დაკავშირებული აგრძოთ კუნთების ხაზე-გამსულად გაღმოცემა (მწყებრივი „შობისა“ და „შეტლილის გრიულნების“ სკურებში, შეშლილის ფიგურა, მსახურისა და ავადმყოფის ფიგურები, წყალ-მნიკიერის განკურნებაში“, მსახურებისა და ეპრაელის ფიგურა „ღიარეს ლოგინიებიდან“ და სხვა). სეინაირად უტრიორებულ კუნთებს ვხედავთ კახჩიე-ჭამის შოზაიკებში (მსახური „იოსების მიერ მარიამის ბრალდების“ სკურ-დან, მსახური „ნაზარეთში დაბრუნებიდან“, ავადმყოფები „ავადმყოფი გან-კურნებულან“ და სხვა)<sup>4</sup>, ისეთ ნეკლის ხელნაწერის მინიატურებში<sup>5</sup>; ცენტ

<sup>1</sup> В. И. Лазарев «История византийской живописи», том I, Москва, 1947, стр. 211.

<sup>2</sup> Т. Б. Виреаладзе «Фресковая роспись Микаэла Маглакели в Манхвариши», №. „ქართული ხელოვნება“, ტ. 4, თბილისი 1955, გვ. 208.

3 630 80-208, 221.

<sup>4</sup> В. Н. Лазарев в «История византийской живописи», том II, 1948, § 2, 281, 282, 284; том I, 1947, § 3, 55, 56.

<sup>9</sup> В. Н. Лазарев «История византийской живописи», т. II, М., 1948, таб. 18, 51.

Доносује се редом са монументалним фрескама иконостаса и врата на јужном прозору. У њима се срећу иконографске теме које су карактеристичне за византијску живопис. У овим фрескама се срећу иконе Светог Георгија, Светог Јована Крститеља, Светог Петра и Павла, али и сцене из живота Богородице и Христовог житија.

Аменија, წმ. Сабас је умро 1100. године. У његовој цркви се срећу фреске из 11. века, али и из 12. века. У њима се срећу иконе Светог Георгија, Светог Јована Крститеља, Светог Петра и Павла, али и сцене из живота Богородице и Христовог житија.

Следећи објекти су већи храмови који су подигнути у 12. веку. У њима се срећу иконе Светог Георгија, Светог Јована Крститеља, Светог Петра и Павла, али и сцене из живота Богородице и Христовог житија.

Следећи објекти су већи храмови који су подигнути у 12. веку. У њима се срећу иконе Светог Георгија, Светог Јована Крститеља, Светог Петра и Павла, али и сцене из живота Богородице и Христовог житија.

<sup>1</sup> В. А. Лазарев, „Сабас. Кафедр. С. 1, гл. 56. Д. В. Айналов в «Основы византийского искусства», «В. Записки императорского русского археологического общества. Труды отд. археологии», том XII, кн. V, СПб., 1900, гл. I.

<sup>2</sup> A. Grabar „Byzance. L'art byzantin du Moyen Age (Du VIII-e au XV-e siècle)“, Paris, 1963, гл. 170.

<sup>3</sup> Творац В. Н. Лазарев в «История византийской живописи», том I, гл. 210, 211. «История Византии», М., 1967, том III, гл. 279, 280.

<sup>4</sup> D. Panaiotova „Peintures murales....“ гл. 77

<sup>5</sup> В. И. Лазарев в «Византийская живопись», Москва, 1971, гл. 233.

<sup>6</sup> В. И. Лазарев в «История византийской живописи», т. II, гл. 28.

<sup>7</sup> Т. Г. Григоријев, „Сабас“, гл. 31.

<sup>8</sup> Т. Г. Григоријев, „Сабас“, гл. 31.

<sup>10</sup> Richard Hamann — Maclean und Horst Hallensleben „Die Monumentalmalerei in Serbien und Makedonien vom 11 bis zum frühen 14 Jahrhundert“, Геisen, 1963, гл. 37



ჩანს შემობრუნება ხაზისავენ, მაგრამ ის აღარ არის ისეთი ზუსტი და ზოგადი კურსებიც კი, როგორც ჩრდილოეთის და დასაცლეთის მელავებში. ასეთი შერბილება კი შეუძლებელი იქნებოდა სამხრ. მყლავის ფერწერის გამოცდილების გარეშე.

XIV საუკუნის კედლის მხატვრობაში განვითარების რამდენიმე ეტაპი განვლო, ათიან წლებში „ადრეპალეოლოგიური“ სტილი შეიცვალა მოწიფული „პალეოლოგიური“ — ფერწერულ-დინამიური სტილით, რომელმაც იარა-სება დაახლ. XIV საუკუნის შუახანებამდე, ხოლო აქედან მოყოლებული განვითარებას იწყება ხაზისავი-გრაფიკული სტილი, რომელიც კარგად ჩანს XV—XVI საუკუნეების ძეგლებში<sup>1</sup>.

მოყვანილი მაგალითებიდან ჩანს, რომ ჩრდ. და დას. მყლავების მხატვრობა სწორედ XIII საუკუნის დასასრულისა და XIV საუკუნის დასაწყისის ტანიტურ ნიშნებს ატარებს. სამხრ. მყლავის მხატვრობა კი ახალი, ფერწერულ-დინამიური სტილის გამოხატულებას წარმოადგენს. რაც შეეხება საკურთხევლის კონჭისა და გუმბათის მხატვრობას, იგი XIV საუკუნის I ნახ. ბოლოს მიეკუთვნება.

ამავე მეტველებს ხაზი, რომელიც ძევე მთავარ როლს ასრულებს, მაგრამ ჩანს იგრძოვე ფერწერულობის გამოხაზილი. ტანისაცმლის ნაკეცები მკეთრი, კუთხველი ხაზით კეთდება („ველრების“, „ზიარების“, „ამალების“ ფიგურები). ნაკეცები მისდევენ სხეულის მოძრაობას, მაგრამ შეიმჩნევა გატაცება ნახატის დანაწევრებით. მოცულობის გატრიკემის პრობლემა თვით-სცენტრადა გავებული. ოსტატი აღრი მუშაობს ჩრდილ-სინათლის მიხედვით. ტანისაცმელიც და სახეებიც ორი ფერით იწერება: სარწიულად, როგორც წესი, ალებულია თბილი ფერები (ყავისფრი, უანგმიშა, სინგური), მოდელირება კი მწვანე ფერის საშუალებით კეთდება. ხაზისრიგად მოტებნილი ფორმა ოქროსფერი შტრიხებით იფარება. ამასთან, განურჩევლად იმისა, ჩრდილოეა თუ განათებულ მხარეზეა იგი მოთავსებული, ოსტატი ერთნარი ძალით ასრულებს ამ ლოკალურ შტრიხებს.

პალეოლოგთა ხელოვნებაში ფიგურის იგებულების შესახებ საუცნისას დ. კ. ანალოვი შენიშვნას, რომ ამ ხელოვნებას ახასიათებდა არასწორ-ად კონსტრუირებული ტერფები, უკან გავარდნილი ქუსლები და თხელი წვივები. დასამუთებისათვეს მას მოჰყავს კახრიე-ჯამის მოზაიკური მხატვრობა და ფლორენციული კარედი ხატი<sup>2</sup>. სწორედ ასეთ, ძალზე მასიურ ტერფებს, გავრდნილ ქუსლს და შედარებით თხელ წვივებს ვხედავთ წმ. საბას ტაძრის IV ჯუფის ფიგურებში. სტილის სხვა ნიშნებთან ერთად, ამ გარემოებამ მოგვ-

<sup>1</sup> В. Н. Лазарев «Византийская живопись», Москва, 1971, гл. 268.

В. Н. Лазарев «История византийской живописи» т. I, Москва, 1947, гл. 212, 213.

<sup>2</sup> Д. В. Аязалов «Византийская живопись XIV века», Петроград, 1917, гл. 77.

კა საშუალება მმ ჯგუფის გონისახულებანი ყურადღება ათაბაგის ფიგურულ თან დაცვება შეირჩებინა და მხატვრობის ეს ნაწილი XIV ს-ის I ნახევრის ორ-მოცავინი წლებით დაკავეთარილებინა.

ის, რომ მა ჯერეფის ცეკვები წმ. საბას მხატვრობის შედარებით გვანდლელი ნაწილია, კიდევ ერთხელ დასტურდება იმით, რომ ზემოთაღნიშვნული მიღრუებისა რეგისტრების დარღვევისა ძალშე კარგად ჩანს გუმბათის უკლი. შე მოცემულები და ანგელოზები ძალშე დაურიტუბლად იცრებით მონასტრების „ზოლში“ და ეს. ცხალია, განშრახ კეთლება. ღიანამიურობა ახასიათებს ავრეთვე „ამაღლების“ ფიგურებსაც. მა ძლიერი დინამიზმით ისინი საკმაოდ გვანან ვერცების სან-მარკოს ტაძრის გუმბათის მოზაიკას (XII ს. დასასრული)<sup>1</sup>, პარტანისას მატერიალობას (მასტრა, XV ს. I ნახ.)<sup>2</sup>, სალონიკის წმ.<sup>3</sup> სოფიის ტაძრის მოზაიკის<sup>4</sup>, ოხრიდის წმ.<sup>5</sup> სოფიის ტაძრის კომპოზიციას (XII).

ის ნიშნები, რომელიც წი. საბას ტაძრის მხატვრობის IV ფრესკაზე ათებენ, რა თქმა უნდა, რაღაც გამონაცლისს არ წარმოადგენენ. ასეთივე ხაზობრივ-დეკორატიულ მიღებობას ერქაოთ (XIV—XV) მაჯნის 5, მარტვილის, სორის, უბის 6, ნათარევის 7, ბეჭის, ლონენის 8, პერიძლეპტონის (XV ს. უასწყისი) ტაძრების კედლის მხატვრობაში, აგრეთვე სერბიაში დეჩინის (1340) 9, ლუსნოვის (1346—48) 10, მარკვანის (1370) 11, რავნიცის (1375) 12, პეჩის საპატრიარქოს მოციქულთა ეკლესიების (1390) 13 კედლის მხატვრობაში.

ამინდად, საფარის წმ. საბას ტაძრის კედლის მხატვრობის დაგენტაციის შემდეგ შესაძლებელია შემდეგი დასკვნების გაყეთება:

<sup>1</sup> В. Н. Лазарев, «Византийская живопись», Москва: 1971, аз. 159.

<sup>22</sup> В. Н. Лазарев «История византийской живописи», т. I. М., 1947, с. 6. XIX

<sup>3</sup> В. Н. Казарен., Годищ. наше., Т. 41а, б.

<sup>4</sup> Rieckard Hamann — Mac Lean und Horst Hallensleben „Die Monumentalmalerei in Serbien und Makedonien vom 11 bis zum frühen 14 Jahrhundert“, Geisen-1963, 23, 16.

<sup>6</sup> III. Я. Амирзакашвили «История грузинского искусства», Москва, 1963, 63, 288, фд. 173—176.

*6.32 mm x 2.26 x 5.20 mm. "mölle". Amoreira. 1930.*

III. 31. АНГЛИЙСКАЯ

<sup>8</sup> Л. А. Шервадзе «Некоторые средневековые стенные росписи на территории Абхазии», Тбилиси, 1971, гл. 7.30.

<sup>9</sup> Светозар Радојичић «Старо српско сликарство», Београд, 1966, број 78—81.

10 *o. j. s. o.* Oct. 81-83.

Fig. 83. Obs. 86, 87, 89—91.

12 *J. J. S.* 93-95.

13 0330 పూడ. 98.

ბ) მოხატულობის სისტემა სარგის II (1308 — 1334) დროინდელია შენარჩუნებული.

გ) ეკლესიის მამების, ჩრდ. და დამ. მკლავების სცენები XIV საუკუნის თოვან წლებში უნდა იყოს შესრულებული, ამასთან, აქ ერთდროულად ირი ისტატი მუშაობდა.

დ) სამხრეთ-ს მკლავის სცენები შესრულებულია სარგის II ფრთს XIV ს-ის 30-იან წლებში.

ე) ტეიტორია პარტრეტი გაცხოველებულია სარგის II-ის ფრთს ძველი ძონიანის შირვენით, სამხრ. მკლავის თანადროულად — XIV-ის 30-იან წლებში.

ვ) „ველრების“, „ზიარების“, „ამაღლების“ სცენები და ყუარყუარას ფიგურა შესრულებულია ყუარყუარას ათაბაგობის (1334—1345) წლებში.

8568363

ამრიგვად, საფურის წმ. საბამ ტაძრის კედლის მხატვრობა მოლიდან და თავის-დება XIV საუკუნის I ნახევრში. იგი წარმოადგენს თავისი ღროვის მოწინა-ვა ტეგლს და აშანთა უფაშირდება ამ ღროვის ქართულ მეცნიერებს.

რულებულ სახეს ატარებს. ხოლო კონქისა და გუმბათში ამ პროცესის განვითარებასთან გვაქვს საქმე.

ჩევნი აზრით, არ არის შემთხვევითი, რომ სარგის II ჭაყელს, მანდა-ტუროუხუცესა (ანჩისხატის წარწერა) და სამცხის სპასალარს (საფარის, კულებს, ზარზმის მოხატულობათა წარწერები), „მხატვართუხუცესის“ ტიტული გააჩინია ზარზმის ქტიტორთა ფრესკაზე.

პროფ. შოთა მესხიამ ეკვი გამოთქვა ამ უკანასკნელი ტიტულის შესახებ. ეკვისათვის საფუძველი მდგომარეობდა იმაში, რომ ზარზმა ფაქტიურად თავიდანა მოხატული XX ს-ის დასწეულში არავართველი მხატვრების მიერ (ქართული ენისა და, მით უმეტეს, სომხთავრულის უცოდინრი მხატვრის მიერ გადაწერის დროს შეცდომის დაშვების შესაძლებლობა მართლაც დიდი იყო), ამასთან, XIV ს-ის მოლვწეს, რომელსაც მანდატურთუხუცესისა და სპასალარის ტიტულები გააჩინდა, განვითარებული ფეოდალური საზოგადოების პირობებში ცოტა არ იყოს მოულოდნელად, მხატვართუხუცესის ტიტულით ახსენებდნ (ვიწრო გაეგბით „მხატვართუხუცესი“ ხელოსანთა ხელმძღვანელა ნიშნავს). პროფ. შოთა მესხიას არ დასკალდა ამ საკითხის გარევევა. ჩევნ მიერ ჩატარებულმა შესწავლით დაადასტურა მხატვართუხუცესის ტიტულის სისწორე (გადაწერის დროს აქ შეცდომა არ დაუშეიათ). ამ გარემოების ახსნა შეიძლება იმ დიდი ღვაწლის გაფალისწინებით. რაც მანდატურთუხუცესს, სამცხის სპასალარსა და მხატვართუხუცესს — სარგის II ჭაყელს შეტანია სამცხის კულტურის განვითარების საქმეში. ამასთან მხატვართუხუცესობა, ჩანს არ იყო სანიორით ტიტული ისეთი ქედმაღალი ფეოდალისათვის, როგორიც სარგის II იყო. საფარის წმ. საბას ტაძრის მხატვრობის არალიზის მონაცემებით, სარგის II დროს წმ. საბას ტაძრი იმავე გაღაურებით. აღმართ სხვა ნამუშევრებიც შესრულდა სარგის II ხელმძღვანელობით, დაკვეთით ან შემწეობით, რისთვისაც მას მხატვართუხუცესის ტიტული მიუღია. თუ გავიხსენებთ, რომ საქართველოში რწმენა არასოდეს არ გადასცელა ფანტაზიშით, რომ შეუ საუკუნეების დასავლეთ ეკრანაში. მაგრა მცენატობის მაგალითების მოძებნა შეიძლება, სარგის II ჭაყელის მხატვართუხუცესის ტიტულით აღმართველების მიერ მხატვართუხუცესის ტარის წარმოებად. საფარისა და მისი მთავარი ტაძრისადმი ასეთი უურადლება არ არის გასაკეირი; იგი ნომ ჭაყელთა უმთავრეს რეზიდენციასა და სასულიერო ცენტრს წარმოადგენდა. გარდა ამისა, ეკლესია წარმოადგენდა ქვეყნის იდეური ცხოვრების ხერხებას და ჭაყელებიც ფხიზლად დღვევნებლენ თვალურს მის შესაბამის მოვლა-ატრონობას და შემქობას. XIV საუკუნეში საქართველო სამკვდრო-სამიურცხლო ბრძოლას აწარმოებდა დამკურობლების წინაღმდეგ. ხალხის დარაზმაში ქართული ეკლესია იღებდა მონაწილეობას. მაშინ, როდესაც ქრისტიანობა იღეური ცხოვრების მთავარ ნიშან-სეეტს წარმოადგენდა, ბრძო-

ლა ეროვნული დამოუკიდებლობისათვის ვლინდებოდა მიმა-პაპეული სამწერლი ცენტრისათვის ბრძოლაშიც. ეს აზრი კიდევ უფრო ნათელი გახდება, თუ გავიხსერებთ იმას, რომ ამ ტროს საქართველო წინა აზიის ერთადეტრო ქრისტიანული სახელმწიფოა, რომელიც თავგაწირვით ეპრძეის მოწილვაცებულ მაპშადიანურ ძალებს. შემთხვევითი არ არის, რომ უკველი დამპყრობელი ცდილობზა არა მარტო დაესუსტებინა კვეყნის ეკონომიკა, არამედ დაენგრია ხალხის სულიერი ცხოვრების ცენტრები—ეკლესიები და მონასტრები. ასეთ პი-რობებში, ჩანს, მხატვართურებულებობა არა უბრალოდ მხატვრების ხელმძღვანელს, არამედ კვეყნის იღებული ცხოვრების ხელმძღვანელს. ჩვენი არით, ას უნდა გავივით სარგისის მხატვართურებულების ტრული.

დინამიზმი, რომელიც წითელი ზოლივით გასდევს წმ. საბას ტაძრის ყო-ვალ სკენას და ფერებს. XIV ს-ის დამახასიათებელი ნიშანია, სეთივე ეჭვისტე-სტრულობასა და დინამიზმს კვედავთ მთელ რიგ ქართულ (უბისი, მო-ტვალი, ლიხნე, ნაბათევე, ბელია წალენჯიხა), ბიზანტიურ (კახჩიე-ჯამი, მიკეტულია კვლესია ოქსალინიკეში). სერბულ (სტუდენიცა, ვრაბანიცა, სტარო-რაგორიშიშო), ბულგარულ (ზერნივა, ივანიკო), რუსულ (პოლონე-ზეს კვლესია ნოვგოროდთან, ოცნდორ სტარილატის კვლესია ნოვგოროდ-თან, კოვალიოვო, სტეფანეს კვლესია ფეოდოსიაში) ტაძრების კედლის მხატ-ვრობაში.

წმ. საბას ტაძრის მხატვრობის ისტატები ცდილობენ გაღმოსცენ სივრცე და მისათვის ბლანების მიხედვით აგებენ კომიზიციას. ეს მიღრევილება, მიმთალია, არათანაბრიად, მაგრამ ყველა სკენაში ჩანს. ეს სწრაფვა მოცულობისა და სივრცის გაღმოცემისა სწორედ XIV ს-ის მხატვრობის განმახვილე-ბელი ნიშანია.

ცნობილია, რომ XIV ს-ის კონსტანტინეპოლის სკოლისთან ერთად ორი-გინა-ლურ ძიებას აწარმოებდნენ მისტრის, სალონიკის, ათონის, სერბიის, ბულგარეთის, რუსეთის სკოლები. მათ შორის შესაბამისი აღვილი ეკავა ქარ-თულ კედლის მხატვრობას. ქართველმა ისტატებმა შესძლეს ეროვნულ ნი-ადაგზე გადამუშავებინათ მოწინავე ხელოვნების მილუევები და ეროვნული ელევრადობა მიეცათ მათვების. სწორედ ასეთ ძეგლს წარმოადგენს ხაფარის წმ. საბას ტაძრის კედლის მხატვრობა. იგი წარმოადგენს დამაკავშირებელ რგოლს XIII ს-ის ბოლო ხანების ძეგლებსა და XIV ს-ის ძეგლებს შორის. ერთი მიჩრივ, ფორმის ფერწერულ — „მიპრესონისტული“ ტერმინი იყო ახ-ლოს დგას ყინწვისის და ტიმოთესუბნის მოხატულობასთან, ხოლო მეორე მარტო, იგი წარმოვიდგენს იმ ახალ გრაფიკულ-ხაზობრივი სტილს პოველ ნიაზებს, რომელმაც შემდომი განვითარება უბისის, მარტვილის, ნაბათ-ტვის, წალენჯიხის, ლიხნეს, ბედიის კვლესითა კედლის მხატვრობაში ჰპოვა.

### გამოყენებული ლიტერატურის ცდა

1. აბრამიშვილი გ. — „დავთ გარევილის ცავი ჭარულ კაბას მხატვრისაში“, თბილისი, 1972.
2. აბუსერიძე ტბელი — „ბოლო-ბასილის შემობლის შეარტყალში და აბუსერიძეს სახელმწიფო მემკვიდრეობის მიერადი“, ღ. მუსხელიშვილის გამოცემა, თბილისი, 1941.
3. აღრინდელი ფოდალური ქართული ლიტერატურა, ჭ. კიკელიძის რედაქციით, რუსული, 1935.
4. ალექსანდრე ლ. — „ნიკოლესინგას რელიეფი“, თბილისი, 1957.
5. აბრამიშვილი შ. — „უბისი“, ტფლისი, 1930.
6. აბრამიშვილი შ. — „ქართულ ხელოვნების ისტორია“, თბილისი, 1961, 1971.
7. აბრამიშვილი შ. — „ცეკვი ქართული ხეროვნობრების გამოცემა“, „ცეკვის სამინისტრო“, № 3—4, თბილისი, 1924.
8. ასლანიშვილი ს. — „ტცელი საქართველო: სამცხე საათაბაგო“, „ცეკვორება“ და მეცნიერება“, ქოთისი, 1914.
9. ასარი აღმენიშვილის ჩრუმის ფესო ქრისტიანი, ტბილისი, 1898.
10. ბატონიშვილი გ. ვ. — „ქართული (სუანორი) საწევო გრაფიკული ხელოვნების ნიმუშები“, თბილისი, 1953.
11. ბატონიშვილი თ. ვ. — „მანგალის ტაძრის ჭარბერები“, თბილისი, 1961.
12. ბატონიშვილი ს. ვ. — „ქართული დროშები“, თბილისი, 1953.
13. ბაქრაძე დიმ. — „მართლი პატრიოტი და ქართული ისტორიის წყაროები“, ტურქია, 1884.
14. ბერიძე გ. — „სამცხის ხეროვნობრება. XIII—XVI საუკუნეები“, თბილისი, 1955.
15. ბერიძე გ. — „ცეკვი ქართველი ხეროვნობრები“, თბილისი, 1956.
16. ბერიძე გ. — „XV სას ფერწერული ურთიერთობიდან“, „საქართველოს და კავკასიის ისტორიის მასალები“, I გამოშევა, თბილისი, 1937.
17. ბერიძე გ. — „საქართველოს ისტორიის საყოჩები“, I, თბილისი, 1964.
18. ბერიძე გ. — „სამცხის ხეროვნობრება. განაშია ს. — საქართველო აღრინდელი ფოდალიზაციის განხილვა“, „მომისალეველი“, ტ. III, თბილისი, 1953.
19. გაბაშვილი გ. — „ვაჩა“, თბილისი, 1946.
20. გერიძე გ. — „უნარებები საქართველოს ისტორიიდან“ (XIII—XIV), თბილისი, 1962.





54. მეტრიკალი ვ. პ. — „მასალები იერუსალიმის ქართული კოლონის ისტორიისათვის და ცენტრის (XI—XVII სს.)“, თბილისი, 1962.
55. მუსევილი ვ. ლ. — „არქეოლოგიური ექსკურსიები მთავრის ზეობაში“, თბილისი, 1941.
56. მუსევილი ვ. ლ. — „ვაჭარის მონასტრის ტიპიკონი (წესდება)“, — თბილისი 1939.
57. კორდანია თ. — „ქართლ-კახეთის მონასტრებისა და ეკლესიების ისტორიული საბუთები“, ფოთი, 1903.
58. კორდანია თ. — „ქრონიკები და სხვა მისალა საქართველოს ისტორიისა და მწერლობისა“, ტბილისი, 1897.
59. კორდანია თ. — „ეროვნული“, ტ. I, ტბილისი, 1893.
60. საბანიანი გ. — „საქართველოს სამონაზე“, პეტერბურგი, 1882.
61. ტოვაძე გ. — „სამცხე-საათაბაგოს პოლიტიკური ეთიარება XVI ს-ში“, „მითობი“, 1947, № 8.
62. „ქართლის ცხოვრება“. „ნა დეოდორულისული ნესხა“, სიმ. ყარხნიშვილის რეაქტი, თბილისი, 1942.
63. „ქრისტიანის მრჩევების ჰელიშვირთა ღლწერილობა“, ტ. I, თბილისი, 1953.
64. შარდენი გ. — „მიგნიურობა საქართველოში“, თბილისი, 1935.
65. შარდენი გ. — „ახალციხე და საფარის მონასტრები“, ვაჭ. „ივერია“, 1894 წლის № 122.
66. შოშიაშვილი ნ. — „თორელთა ფუღალური ისტორია და შოთა არსაკევლი“, შოთა არსაკევლი, სტრიულა-ფუღალური მიერბაზი“, თბილისი, 1966.
67. ჩორგავაშვილი გ. კ. — „ქართული სამრბოლო იარაღი“, „საქართველოს სახ. მუზეუმი მოაშენე“, ტ. XVIII ბ. თბილისი, 1954.
68. ჩორგავაშვილი ნ. — „ქართული კოსტუმი (XI-XIV სს.)“, თბილისი, 1964.
69. ჩორბილშვილი გ. ნ. — „ქართული ხელოვნების ისტორია“, ტ. I, თბილისი, 1936.
70. ჩობანიშვილი გ. — „ქართული ხერმითობრება საშუალო საუკუნეებში და მისი მთავარი კუთხი“ „არიანი“, ტბილისი, 1925.
71. ცისკარიშვილი ვ. გ. — „გავაძეთის ციფრაციები, როგორც ისტორიული წყარო. თბილისი, 1959.
72. გავაძიშვილი ვ. გ. — „ავეჯი ჭველ ქართულ ტრაქებსა, მინიტიტებსა და ტელერ ხელოვნებში“, თბილისი, 1941.
73. გავაძიშვილი ვ. გ. — „ლაშა გორგასი ღრივნდელი მემორანუ“, ტბილისი, 1927.
74. გავაძიშვილი ვ. გ. — „მასალები ქართველი ერის მატერიალური ისტორიისთვის“, თბილისი, 1946.
75. გავაძიშვილი ვ. გ. — „მასალები ქართველი ერის მატერიალური კულტურის ისტორიისთვის“, 111—1V, თბილისი, 1962.
76. გავაძიშვილი ვ. გ. — „მასალები საქართველოს ეკონომიკური ისტორიისთვის“, წიგნი I, თბილისი, 1964, წიგნი II, 1965.
77. გავაძიშვილი ვ. გ. — „მშენებლობის ხელოვნება ჭველ საქართველოში“, თბილისი, 1946.
78. გავაძიშვილი ვ. გ. — „საქართველოს ეკონომიკური ისტორია“, ტბილისი, 1907.
79. გავაძიშვილი ვ. გ. — „საქართველოს ისტორია (X—I—XVII საუკუნეების) მოკლე მიზანმიზუა“, თბილისი, 1949.

80. ფავაზიშვილი ივ. — „საქართველოს მეცნ და მისი უცლების ისტორია“, ტულის დამსახურება, 1905.
81. ფავაზიშვილი ივ. — „საქართველოს საზოგადო ისტორიული და თანამედროვე თემასში მისამართ განვიღელა“, ტულის, 1919.
82. ფავაზიშვილი ივ. — „სოციალური ბრძოლის ისტორია საქართველოში IX-XIII საუკუნეებში“, ტულის, 1934.
83. ფავაზიშვილი ივ. — „ეპიროტი ერთ ისტორია“, წიგნი, I, II, III, IV, V, 1928, 48, 48, 49 თბილისი.
84. ფავაზიშვილი ივ. — „ეპიროტი ხილოვანი საზოგადოების გამგეობას“, „ერგოს მეცნიერება“, თბილისი, 1966, № 7.
85. ფავაზიშვილი ივ. — „ეპიროტი სამიროლის ისტორია“, წიგნი I, ტრიალი, 1919, წიგნი II, ნაკვეთი I, ტულისი, 1928, II ნაკვეთი, 1929.
86. ფავაზიშვილი ივ. — „შოთა რუსთაველის გმირის მატერიალური კულტურა“, თბილისი, 1938.
87. ფანაზიშვილი ს., ფავაზიშვილი ივ. — „ბერძენიშვილი ნ. ხაკაცურია გ. — „საქართველოს ისტორია უძველესი ხილის წევნი დროიდე“, თბილისი, 1940.
88. ფანაზიშვილი ს. — „საქართველოს ისტორია“, თბილისი, 1946.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

89. Айналов Д. В. — «Византийская живопись XIV в.», Петроград, 1917.
90. Айналов Д. В. — «Эллинистические основы византийского искусства», СПб., 1901.
91. Айналов Д. В. — «Некоторые христианские памятники Кавказа», «Археологические известия и заметки издаваемых имп. моск. археолог. общ-ом», Москва, 1895, № 7—8.
92. Айналов Д. В. — «Равenna и ее искусство», «Журнал Министерства Народного Просвещения», 1897, № 6.
93. Айналов Д. В. Редин Е. К. — «Древние памятники искусства Киева. Софийский собор», Харьков, 1899.
94. Айналов Д. В. Редин Е. К. — «Фреска Киевского Софийского собора», СПб., 1889, 1890.
95. Аладашвили Н. Алибегашвили Г. Вольская А. — «Росписи художника Тевдоре в Верхней Сванетии», Тбилиси, 1966.
96. Алибегашвили Г. В. — «Четыре портрета царицы Тамар. К истории портрета в грузинской монументальной живописи», Тбилиси, 1957.
97. Аллатов М. В. — «Всеобщая история искусств», т. I, Москва-Ленинград, 1948.
98. Аллатов М. В. — «Композиция в живописи», Москва, Ленинград, 1940.
99. Аллатов М. В. — «О мозаиках Кахрие-Джами. Этюды по истории русского искусства», т. I, Москва, 1967.
100. Альфа-Омега — «Христианские и еврейские праздники. Их языческое происхождение и история», Ленинград, 1925.
101. Амиранашвили Ш. Я. — «История грузинского искусства», Москва, 1963.
102. Амиранашвили Ш. Я. — «История грузинской монументальной живописи», Тбилиси, 1957.
103. Андрей Рублев и его эпоха, ред. М. В. Аллатов, Москва, 1971.
104. Описимов А. — «Домонгольский период древнерусской живописи». «Вопросы реставрации», II, Москва, 1928.
105. Аниччи Д. М. — «Луки и стрелы», Москва, 1887.
106. Архимандрит Леонид «Обзор цареградских памятников», Москва, 1870.

107. Бакрадзе Дм. — «Археологическое путешествие по Гурии и Адчаре», СПБ, 1878.
108. Бакрадзе Дм. — «Кавказ в древних памятниках Христианства», Тифлис, 1875.
109. Банк А. В. — «Искусство Византии», альбом, Ленинград, 1960.
110. Банк А. В. — «Некоторые спорные вопросы в истории византийского искусства», Ж «Византийский временник», том VII, 1953.
111. Башкиров А. С. — «Археологические изыскания в Абхазии летом 1925 г.», «Известия Абхазского научного общества», вып. IV, Сухуми, 1926.
112. Беляев Д. Ф. — «Ежедневные приемы византийских царей и праздничные выезды их в храм», Софии в IX—X вв., «Записки имп. русского Археологического общества», VI, 1893.
113. Бенешевич В. Н. — «Памятники Синайя», вып. I, Ленинград, 1925.
114. Бердзенишивили Н., Дондуза В., Думбадзе М., Меликишивили Г., Месхиашвили Ш. — «История Грузии», Тбилиси, 1962.
115. Бердзенишивили Н. — «Очерк из истории развития феодальных отношений в Грузии (XIII—XVI вв.)», Тбилиси, 1938.
116. Березин И. — «Очерк внутреннего устройства улуса Джучиева», СПБ, 1863.
117. Библия, изд. Бенешевич, СПБ, 1903.
118. Бок В. — «О коптском искусстве. Коптские узорчатые ткани», Москва, 1897.
119. Болотов В. — «Лекции по истории древней церкви», Петроград, 1918.
120. Бруиов Н. И. — «Архитектура Константинополя XI—XII вв.», Ж. «Византийский временник», том II (XXVII), 1949.
121. Бунийяташ Н., Яралов Ю. — «Архитектура Армении», Москва, 1950.
122. Буслаев Ф. — «О лицевом Апокалипсисе», Москва, 1884.
123. Васильев А. А. — «Лекции по истории Византии», Петроград, 1917.
124. Вега «Апокрифические сказания о Христе. Книга Никодима», — СПБ, 1912.
125. Вейденбаум Е. Г. — «Путеводитель по Кавказу», Тифлис, 1888.
126. Вейс Г. — «Внешний быт народов с древнейших времен до наших дней», т. II, часть I, «Византия и Восток», Москва, 1875.
127. Вигуру Ф. — «Руководство к чтению и изучению библии», Москва, 1902.
128. Вирсаладзе Т. — «Фресковая роспись в церкви архангелов села Земо-Крихиви», 6. серия А. Тбилиси, 1963.
129. Вирсаладзе Т. — «Фресковая роспись художника Микаела Маглакели в Мацхвариши», 4, Тбилиси, 1955.
130. Владимириов М., Георгиевский Г. — «Древнерусская миниатюра», Москва, 1933.
131. Вольская А. И. — «Фрагменты фресковой живописи грузинского храма «Хозита Майрам в Северной Осетии»», «Сообщения АН ГССР», т. XV, № 6, Тбилиси, 1954.
132. Гапринашвили Г. — «Пещерный ансамбль Вардзия», Тбилиси, 1960.
133. Гордеев Д. П. — «К анализу схемы росписи малых грузинских базилик типа Оцицадзе», «Бюллетень Кавк. ист. арх. инст.» № 5, Ленинград, 1929.
134. Гордеев Д. П. — «О памятнике древнерусского искусства», «Искусство», № 1, 1947.
135. Гордеев Д. П. — «Отчет о поездке в Ахалцихский уезд в 1917 г.», «Известия Кавказского историко-археологического Института в Тифлисе», Петроград-Тифлис, 1923 г.
136. Гордеев Д. П. — «Схемы купольных росписей Грузии конца монгольской эпохи», «Бюллетень Кавказского историко-археологического института», № 8, 1931.
137. Горянов Б. Т. — «Византийский город XIII—XV вв.», Ж. «Византийский времник», т. XIII, 1958.
138. Грабарь И. — «Феофан Грек», «Казанский музейный вестник», № 1, 1922.
139. Григорий Д. — «Памятники христианской архитектуры в Грузии и Армении», Тифлис, 1864.
140. Денике Б. — «Живопись Ирана», Москва-Ленинград, 1938.

141. Денике Б. — «Искусство Востока», Казань, 1923.
142. Джавахов И. А. — «Термины искусства и главнейшие сведения в памятниках искусства и материальной культуры в древнегрузинской литературе», «Христианский Восток», Т. III., Петроград, 1914.
143. Жанашвили М. Г. — «Описание рукописей церковного музея духовенства Грузинской Епархии», кн. III, Тифlis, 1908.
144. «Древние иконы старообрядческого кафедрального Покровского собора при Рогожском кладбище в Москве», Москва, 1956.
145. Дуриоев Л. А. — «Древнеармянская миниатюра», Ереван, 1952.
146. Жегин Л. Ф. — «Язык живописного произведения», Москва, 1970.
147. Жордания Ф. Д. — «Описание рукописей и старопечатных книг церковного музея духовенства Грузинской Епархии», Тифлис, 1903.
148. Жордания Ф. Д. — «Описание рукописей Тифлисского церковного музея карталино-кахетинского духовенства», Тифлис, 1902.
149. Загурский Л. — «Поеzdka в Ахалхехский уезд в 1872 г.», «Записки Кавказского отделения русского географического общества», Тифлис, 1873, VIII книга.
150. «Заслуги грузинского монашества и монастырей для отечественной церкви и общества», Тифлис, 1899.
151. Захарьян И. — «Кавказ и его герои», СПБ, 1902.
152. Зонова О. — «Первая роспись Успенского собора», Ленинград, 1971.
153. Иеромонах Иоанн «Обрядник византийского двора, как церковноархеологический источник», Москва, 1895.
154. Измайлова Т. А. — «Армянская рукопись, написанная в Генуе в 1325 году и ее серебряный оклад 1347 года», Ж. «Византийский времесник», том II (XXVII), 1949.
155. Иоанн архимандрит Крымский, «Описание монастырей Ахвадского и Санагинского», СПБ, 1863.
156. Иоселиани П. — «Города», существовавшие и существующие в Грузии», Тифлис, 1850.
157. Иоселиани П. — «Жизнеописание святых, прославляемых православиою грузинскою церковью», Тифлис, 1850.
158. Иоселиани П. — «Исторический взгляд на состояние Грузии под властью царей магометан», Тифлис, 1849.
159. Иоселиани П. — «Краткая история грузинской церкви», СПБ, 1843.
160. Иоселиани П. — «Описание древностей города Тифлиса», Тифлис, 1866.
161. «История русского искусства», под редакцией П. Э. Грабаря, В. Н. Лазарева, В. С. Каменова, Москва, 1953.
162. «История русского искусства», под редакцией Н. Г. Мамкомцева, Москва, 1957.
163. Карпини Плано Иоанни де «История Монголов», СПБ, 1911.
164. «Кахрие-Джами». Альбом к XI тому «Известий русского археологического института в Константинополе», Мюнхен, 1906.
165. Кирпичников А. И. «Деисус на Востоке и Западе и его литературные параллели», Журнал министерства народного просвещения, часть ССХС СПБ, ноябрь 1893.
166. «Книга Марко Поло», ред. И. П. Магидович, Москва, 1955.
167. Кондаков Н. «Археологическое путешествие по Сирии и Палестине», СПБ, 1904.
168. Кондаков Н. Бакрадзе Дм. — «Описи памятников древности в некоторых храмах и монастырях Грузии», СПБ, 1890.
169. Кондаков Н. — «Византийские этапы», СПБ, 1892.
170. Кондаков Н. — «Византийские этапы собрания А. Звенигородского», СПБ,
171. Кондаков Н. П. — «Византийские одежды. Очерки и заметки по истории средневекового искусства и культуры», Прага, 1929.
172. Кондаков Н. П. — «Византийские церкви и памятники Константинополя», «Труды VI археологического съезда в Одессе, т. III, Одесса, 1887.
173. Кондаков Н. П. — «Записки по истории изящных искусств», II, СПБ, 1889.

174. Кондаков Н. П. — «Изображение русской княжеской семьи в миниатюрах XI в.», СПб, 1906.
175. Кондаков Н. П. — «Иконография Богоматери», том I, том II, Петроград, 1915.
176. Кондаков Н. П. — «История византийского искусства», Одесса, 1876.
177. Кондаков Н. П. — «Лицевой иконописный подлинник. Иконография Иисуса Христа». Текст и атлас, СПб, 1905.
178. Кондаков Н. П. — «Македония», СПб, 1909.
179. Кондаков Н. П. — «Мозаика мечети Каирис Джами в Константинополе», Одесса, 1881.
180. Кондаков Н. П. — «О научных задачах истории древнерусского искусства», СПб, 1899.
181. Кондаков Н. П. — «Опись памятников древности в Грузии», СПб, 1890.
182. Кондаков Н. П. — «Памятники христианского искусства», СПб, 1902.
183. Кондаков Н. П. — «Памятники христианского искусства на Афоне», СПб, 1902.
184. Кондаков Н. П. — «Путешествие на Синай в 1881 году», Одесса, 1882.
185. Кондаков Н. П. — «Русская икона», том I, Прага, 1928, том III, 1931, т. IV, Прага, 1933.
186. Корнилович К. — «Из летописи русского искусства», Москва-Ленинград, 1960.
187. Красносельцев «Материалы для истории чинопоследования литургии» св. Иоанна Златоуста», Сб. «Православный собеседник», январь, 1884 г.
188. Кристев К. — «Старая болгарская живопись», София, 1961.
189. Лазарев В. Н. — «Византийская живопись», Москва, 1971.
190. Лазарев В. Н. — «Этюды о Феофане Греке». Ж. «Византийский временник», том VII, 1953.
191. Лазарев В. Н. — «Искусство Новгорода», Москва-Ленинград, 1947.
192. Лазарев В. Н. — «История византийской живописи», Москва, том I, 1947, том II, 1948.
193. Лазарев В. Н. — «Константинополь и национальные школы в свете новых открытий». Ж. «Византийский временник», том XVII, Москва, 1960.
194. Лазарев В. Н. — «Мозаика Софии Киевской», Москва, 1960.
195. Лазарев В. Н. — «Новые данные о мозаиках и фресках Софии Киевской». Ж. «Византийский временник», том VIII, 1953.
196. Лазарев В. Н. — «Новые памятники византийской живописи XIV в.». Ж. «Византийский временник», том IV, 1951.
197. Лазарев В. Н. — «О методе работы в Рублевской мастерской», «Доклады и сообщения филологического факультета Московского гос. университета им. Ломоносова», Москва, 1946.
198. Лазарев В. Н. — «Русская средневековая живопись», Москва, 1970.
199. Лазарев В. Н. — «Фрески Старой Ладоги», Москва, 1960.
200. Латышев В. В. — «Византийская „царская“ миссия». Петроград, 1915.
201. Лебедев — «Очерки внутренней истории византийско-восточной церкви в IX, X и XI вв. (От конца иконоборческих споров 842 г. до начала крестовых походов 1096 г.)», Москва, 1878.
202. Линг Х. Ф. Б. — «Армения», том I, Тифлис, 1910.
203. Маккавейский Н. — «Археология истории страданий Господа Иисуса Христа», Киев, 1891.
204. Милюков П. Н. — «Христианские древности западной Македонии», «Известия русского археологического института в Константинополе», IV, вып. I, София, 1899.
205. Марр И. — «Аги, столица древней Армении», Москва, 1910.
206. Марр И. — «Дневник поездки в Шавши и Кларджи», СПб, 1911.
207. Марр И. — «История Грузии (культурно-исторический набросок)», СПб, 1906.
208. Марр И. — «Синодик крестного монастыря в Иерусалиме», СПб, 1914.
209. Машулович Л. — «О росписи в селении Зарзма», «Труды Всероссийского съезда художников в Петрограде», 1911—1912, XII/1.

210. Мацулевич Л. — «Царль Усикий Пресвятой Богородицы во Волото», СПБ, 1912.
211. Муравьев — «Грузия и Арmenия», СПБ, 1899.
212. Муратов П. — «Древнерусская иконоискусство в собрании И. С. Остроухова», Москва, 1914.
213. Мшвениадзе Д. М. — «Строительное дело в древней Грузии», Тбилиси, 1937.
214. Некрасов Д. И. — «Древнерусское изобразительное искусство», Москва, 1937.
215. Овчинников А., Кишилов Н. — «Живопись древнего Пскова XII—XVI веков», Москва, 1971.
216. Олсуфьев Д. — «Схема византийских основ творчества», Москва (б. г.)
217. Орбелли И. — «Краткий путеводитель по городищу Антиохии», СПБ, 1910.
218. Павлинов А. М. — «Экспедиция на Кавказ 1883 г. Путевые заметки», «Материалы по археологии Кавказа», вып. III, Москва, 1893.
219. Павлинов А. М. — «Христианские памятники», «Материалы по археологии Кавказа», вып. IV, Москва, 1893.
220. Павловский А. А. — «Живопись Палатинской капеллы», СПБ, 1890.
221. Панайотова Д. — «Болгарская монументальная живопись», София, 1966.
222. Патаков К. П. — «История монголов икона Магакий XIII века», СПБ, 1871.
223. Патаков К. П. — «История монголов по армянским источникам», СПБ, 1873.
224. Патаков К. П. — «Киракос Гандзакци. История монголов», СПБ, 1874.
225. Переяленко В. — «Статистические очерки некоторых городов Кавказа и Закавказского края», «Кавказский календарь на 1852 год», Тифлис, 1851.
226. Покровский Н. — «Евангелие в памятниках иконографии», СПБ, 1891.
227. Покровский Н. — «Очерки памятников христианского искусства иконографии», изд. 3, СПБ, 1910.
228. Покровский Н. — «Стенные росписи в древних храмах греческих и русских», Москва, 1890.
229. Покровский Н. — «Страшный суд в памятниках византийского и русского искусства», «Труды VI археологического съезда в Одессе, том III», 1887.
230. Покрышкин П. — «Православная церковная архитектура в нынешнем Сербском королевстве», СПБ, 1906.
231. Полянцев С. — «Европейские путешественники XIII—XVIII вв. по Кавказу», Тифлис, 1935.
232. Порфириев, «Апокрифические сказания о новозаветных лицах», СПБ, 1890.
233. Поло Марко — «Путешествие в 1826 г. по Татарии и другим странам Востока», СПБ, 1873.
234. «Путешествие Марко Поло», СПБ, 1873.
235. Пфлейдерер О. — «Образ Христа», СПБ, 1910.
236. Редин Е. К. — «Мозаики ранневизантийских церквей», СПБ, 1896.
237. Розен В. Р. — «Император Василий Болгаробойца. Извлечения из летописи Яхы Антиохийского», СПБ, 1883.
238. Ростомов И. П. — «Ахалкалакский уезд в археологическом отношении», «Свод материалов для описания местностей и племен Кавказа», вып. XXV, Тифлис, 1898.
239. Рубрук Вильгельм де «Путешествие в Восточные страны», СПБ, 1911..
240. «Русская укона», сборник III, Петроград, 1914.
241. Рыбаков Б. А. — «Ремесло древней Руси», Москва, 1948.
242. Себос «История», перевод Ст. Малхасянина, Ереван, ԱՀՍԽԱ 1939.
243. Северов Н. — «Памятники грузинского зодчества», Москва, 1947.
244. Северов Н., Чубинашвили Г. — «Памятники грузинской архитектуры», I, Москва.
245. Скабаленович Н. — «Византийское государство и церковь в XI в.», СПБ, 1884.

246. Славцев О. — «О реставрации древнегрузинского храма в местечке Зарзма». Труды Всероссийского съезда художников, 1911—1912.
247. Смирнов Я. Н. — «Восточное серебро», СПб., 1909.
248. Смирнов Я. Н. — «Цромская мозаика», Тифлис, 1935.
249. «Собрание древних литургий Востока и Запада», СПб., 1874.
250. Соколова Г. — «Роспись Благовещенского собора», Ленинград, 1970.
251. «Сочинения Ефрема Сириня», Москва, издание московской духовной академии, 1881.
252. Стеллакцик И. Я. — «Выставка грузинских фресок в Тифлисе», «Известия Кавказского Музея», том XI, вып. 1—2, Тифлис, 1917.
253. Степанян И. С., Чакмакчян А. С. — «Декоративное искусство средневековой Армении», Ленинград, 1971.
254. «Судебник Бека и Атбуга», введение И. С. Долидзе, Тбилиси, 1960.
255. Такайшвили Е. — «Археологическая экспедиция 1917 года в южные районы Грузии», Тбилиси, 1935.
256. Такайшвили Е. — «Археологические экскурсии, разыскания и заметки», вып. I, Тифлис, 1905.
257. Такайшвили Е. — «Археологические экскурсии, разыскания и заметки», вып. V, Тифлис, 1915.
258. Такайшвили Е. — «Древний храм в Переасиси», «Труды Тбилисского гос. университета», XI, Тбилиси, 1950.
259. Такайшвили Е. — «Описание рукописей общества распространения грамотности среди грузинского населения», том I, Тифлис, 1902—1904, том II, Тифлис, 1906.
260. Такайшвили Е. — «Христианские памятники», материалы по археологии Кавказа, вып. X, 1909.
261. Такайшвили Е. — «Церкви и церковные древности Мегрелии», «Известия Кавказского историко-археологического института», т. II, 1917—1925.
262. Тарашашвили С. — «Предварительный отчет о командировке в Зарзму, Чуле и Сапару», «Известия кавказского историко-археологического института в Тифлисе», Петроград, 1923.
263. Тизенгаузен В. — «Сборник материалов по истории Золотой Орды» том I, СПб., 1884.
264. Тиль Эрика — «История костюма», Москва, 1971.
265. Толмачевская Н. И. — «Декоративное наследие древнегрузинской фрески», Тифлис, 1939.
266. Толмачевская Н. И. — «Фрески древней Грузии», Тифлис, 1931.
267. Толстой И. И. — «Древнейшие русские монеты Великого княжества Киевского», СПб., 1882.
268. Толстой И. И., Кондаков И. — «Русские древности в памятниках искусства», вып. IV, СПб., 1891, вып. VI, СПб., 1899.
269. Трепов Д. — «Серпуховский Высоцкий монастырь, его иконы и достопримечательности», Москва, 1902.
270. Уварова П. С. — «Поездка в Пшавию, Хевсуретию и Сванетию», «Материалы по археологии Кавказа», вып. X, Москва, 1904.
271. Уварова П. С. — «Христианские памятники», «Материалы по археологии Кавказа», вып. IV, Москва, 1894.
272. Успенский А. И. — «Очерки по истории русского искусства», Москва, 1910.
273. Успенский Ф. И. — «История Византийской империи», СПб., издание Брокгауза-Ефрона, 1913.
275. Фоки Иоанин — «Сказание вкратце о городах и странах от Антиохии до Иерусалима, также Сирии, Финикии и о святых местах в Палестине конца XII века», Москва, 1889.
276. «Фрески Спаса Нередицы», Гос. Русский музей, Ленинград, 1925.
277. Харт Г. «Венецианец Марко Поло», Москва, 1956.
278. Хаханов А. С. — «Очерки по истории грузинской словесности», вып. I, Москва, 1895.

279. Хаханов А. С., Церетели, Салзагелов, Иверисели — «Христианские памятники», «Материалы по археологии Кавказа», вып. VII, 1898.
280. Чагарели А. — «Памятники грузинской старины в св. Земле и на Синайе», «Православный палестинский сборник», том IV, вып. I, СПБ, 1888.
281. Царевич Вахушти — «География Грузии», Тифлис, 1904.
282. Чубинашвили Г. Н. — «Армянское искусство с конца IX и до начала XI в.», сборник «Сасунели Давиди», Тбилиси, 1939.
283. Чубинашвили Г. Н. — «Грузинское чеканное искусство с VIII по XVIII века», альбом, исторический очерк и аннотации, Тбилиси, 1957.
284. Чубинашвили Г. Н. — «Грузинское чеканное искусство, текст, иллюстрации», Тбилиси, 1959.
285. Чубинашвили Г. Н. — «К вопросу о национальной форме в архитектуре прошлого», сборник «Сакартвелос хевониеба», т. 3, Тбилиси, 1950.
286. Чубинашвили Г. Н. — «Пещерные монастыри Давид-Гареджи», Тбилиси, 1948.
287. Чубинашвили Г. Н., Сеперов Н. П. — «Пути грузинской архитектуры», Тбилиси, 1936.
288. Чубинов Г. Н. — «Саорбисская церковь», «Христианский Восток», том IV, вып. II, Петроград, 1916.
289. Чубинов Г. Н., Шмидт Ф. И. — «Заметки о поздневизантийских храмовых росписях», «Христианский Восток», том VI, вып. I, Петроград, 1922.
290. Шевякова Т. С. — «Дата росписи первого слоя храма Теловани», «Сообщения АН ГССР», том XXXIV, № 1, Тбилиси, 1964.
291. Шевякова Т. С. — «К вопросу о дате росписи церкви в с. Нестун», «Сообщения АН ГССР», том XXIII, № 1, Тбилиси, 1959.
292. Шевякова Т. С. — «К вопросу о дате росписи церкви Джраг, расположенной в полях за с. Адиши», «Сообщения АН ГССР», том XXVII, № 3, Тбилиси, 1961.
293. Шевякова Т. С. — «К вопросу о возникновении и характере фресковых росписей в Грузии VIII—X вв.», «Вестник отделения общественных наук АН ГССР», том I, Тбилиси, 1962.
294. Шевякова Т. С. — «Роспись первого слоя живописи церкви Ламария с. Жабланы сельсовета Ушгуль», «Вестник отделения общественных наук АН ГССР», № 2, Тбилиси, 1964.
295. Шевякова Т. С. — «Роспись первого слоя в церкви сел. Сюни (Верхняя Сванетия)», «Сообщения АН ГССР», том XXIV, № 6, Тбилиси, 1960.
296. Шевелевич К. — «Видение апостола Павла», Харьков, 1892.
297. Шервашидзе Л. А. — «Некоторые средневековые стенные росписи на территории Абхазии», Тб. 1971.
298. Шервашидзе Л. А. — «О грузинской светской архитектуре», Тбилиси, 1964.
299. Шервашидзе Л. А. — «Стенные росписи с сюжетом «Амирэн Дареджанисძ», «Сообщения АН ГССР», том XVII, № 5, Тбилиси, 1956.
300. Шмерлинг Р. О. — «Алтарные преграды Грузии», З. Тбилиси, 1950.
301. Шмерлинг Р. О. — «Грузинский архитектурный орнамент», Тбилиси, 1954.
302. Шмерлинг Р. О. — «К вопросу о датировке Атенской росписи», «Сообщения АН ГССР», т. VIII, Тбилиси, 1947.
303. Шмерлинг Р. О. — «Малые формы в архитектуре средневековой Грузии», Тбилиси, 1962.
304. Шмерлинг Р. О. — «Об одном памятнике грузинской чеканки», «Сообщения АН ГССР», том XXVII, № 1, Тбилиси, 1961.
305. Шмерлинг Р. О. — «Образцы декоративного убранства грузинских рукописей», Тбилиси, 1940.
306. Шмидт Ф. — «Заметки о поздневизантийских храмовых росписях», «Византийский временник», том XXII, 1915.
307. Шенкина М. В. — «Болгарская миниатюра XIV века», Москва, 1963.
308. Эисенер А. П. — «Забытые сокровища Закавказья», «Зодчий», декабрь 1909 года, № 49.
309. Эисенер А. П. — «Памятники юго-западного Закавказья», «Труды всесоюзного съезда художников», том I, 1911—1912.

311. Amiranachvili Ch. „Les émaux de Géorgie“, Paris, 1962.
312. Amiranachvili Ch. «Smalti della Géorgia», Milano, 1963.
313. Anthony E. W. „Romanesque Frescoes“, Princeton, 1903.
314. Bachmann W. „Kirchen und Moscheen in Armenien und Kurdistan“ Leipzig, 1913.
315. Baltrusaitis T. „Etudes sur l'art médiéval en Géorgie et en Arménie“, Paris, 1929.
316. Barth H. „Constantinople“, Paris, 1903.
- Barth H. „Constantinople“, Paris, 1913.
317. Baumgauer F. „Forschungen über die Hausformen in Georgien“, Hamburg 1928.
318. Bayet C. „L'art Byzantin“, Paris, 1883.
319. Bayet C. „L'art Byzantin“, Paris, 1904.
320. Bayet C. „Notes sur le Peintre byzantin Manuel Pansélinos, et sur le guidee de la peinture du Moine Denys“, „Revue archéologique“, mai-juin 1884.
321. Bayet C. „Recherches pour servir à l'histoire de la peinture et de la sculpture chrétiennes en Orient avant la querelle des Icônoclastes“, Paris, 1879.
322. Benoît François „Architecture, L'orient médiéval et moderne“ (Manuel d'histoire de l'art, Paris (Éditeur Laurens), 1912.
323. Bernoville „La Souanétie libre“, Paris, 1885.
324. Beriaux „L'art dans l'Italie méridionale“, Paris, 1904.
325. Bertrand. „Etudes sur la peinture et la critique de l'art dans l'antiquité“ Paris, 1893.
326. Bertrand „Un critique d'art dans l'antiquité. Philostrate et son école“, Paris, 1882.
327. Binyon L; Wilkinson Y. V. S., and Gray B. „Persian Miniature Painting“ London, 1933.
329. Brodier „Description des peintures“, Paris, 1883.
331. Bréhier L. „L'art chrétien“, Paris, 1918.
332. Bréhier L. „La sculpture et les art mineurs Byzantins“, Paris, 1936.
333. Bréhier et Batillol „Les survivances du culte impérial romain“, Paris, 1920.
334. Bréhier L. „Les basiliques chrétiennes. Les églises Byzantines“, Paris, 1906.
335. Bréhier L. „Les origines du crucifix dans art religieux, Paris, 1904
336. Brosset „Atlas du voyage archéologique dans la Transcaucasie, exécuté en 1847—1848“. SPB, 1851.
337. Brosset „Les ruines d'Ani“, 1860—61.
338. Brosset „Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie et dans l'Arménie SPB, 1850—51. 1894.

339. Butcher H. C. „Architecture and other arts“, New York, 1903.
340. Chardin „Voyage du chevalier Chardin en Perse et en autre de l'orient“, Amsterdam, 1735.
341. Choisy Ang. „Histoire d'architecture“, Paris, 1899.
342. Choisy Ang. „L'art de bâti cher les Byzantius“, Paris, 1894.
343. Clemens P. „Die romanische Monumentalmalerei in Böhmen“, Düsseldorf, 1916.
344. Couchand „Choix d'églises Byzantine en Grèce“, Paris, 1842.
345. Dalton O. „Byzantine art and archaeology“, Oxford, 1911.
346. Delehaye H. „Les légendes grecques des saints militaires“, Paris, 1908.
347. Delehaye H. „Les origines du Culte des Martyrs“, Bruxelles, 1933.
348. Demus O. „Byzantine mosaic decoration. Aspects of monumental art in Byzantium“, London, 1948.
349. Demus O. „The Mosaics of Norman Sicily“, London, 1950.
350. Detrel H. „Christliche Ikonographie“, Fribourg, 1894—1895, 1896.
351. De Vogué Melchior „Le églises de la terre sainte“, Paris, 1860.
352. Diehl Charles „Byzance Grandeur et décadance“, Paris, 1926.
353. Diehl Charles „En Méditerranée. Promenades d'histoire et d'art.“ Paris, 1901.
354. Diehl Charles „Etudes Byzantines“, Paris, 1905.
355. Diehl Ch. „Justinien et la civilisation Byzantine aux VI siècle“, Paris, 1901.
356. Diehl Ch. „La peinture Byzantine“, Paris, 1933.
357. Diehl Ch. „L'art Bizantin dans l'Italie Méridionale“, Paris, 1894.
358. Diehl Ch. „L'église et les mosaïques du couvent de Sainte-Luo en Phocide“ Paris, 1889.
359. Diehl Ch., M. le Tourneau, H. Saledin, „Les monuments Caréliens de Salonique“, Paris, 1918.
- Diehl Ch. „Manuel d'art Byzantin“, T II Paris, 1926.
360. Diehl Ch. „Manuel d'art Byzantin“, Paris, T—I, 1910—1925.
361. Diehl Ch. „Palerme et Syracuse“, Paris, 1907.
362. Diehl Ct. „Ravenna Etudes d'archéologie Byzantin“, Paris, 1886.
363. Diehl Ch. „Théodora, impératrice de Byzance“, Paris, 1904
364. Di Mazzo „Delle Belle Arti in Sicilia“, Palermo, 1861.
365. D'Ohsson „Histoire des mongols“, Amsterdam, 1852.
366. Dubois de Mont père „Voyage autour du Caucase“, T. III, Paris, 1839.
367. Du Cange „Constantinople christiane“, Paris, 1860.
368. Duchesne L. „Les origines du culte chrétien“, Paris, 1908.
369. Ebersolt T. „Les arts somptuaires des Byzances“, Paris, 1923.
370. Enlart C. „L'art Gothique en Chypre“, Paris, 1899.
371. Enlart C. „Manuel d'archéologie Française“, Paris, 1902.
372. Felicetti — Liebenthal Walter „Geschichte der Byzantinischen Ikonenmalerei“, Lausanne, 1956.
373. Filow B. D. „L'ancien art Bulgare“, Berne, 1919.
374. Fimmen Dietrich „Die Kretisch — Mykenische Kultur“, Leipzig und Berlin, 1924.



375. Focillon Henri „Peintures Romanes. Des églises de France“, Paris, 1950.
376. Gagarine G. „Le Caucase Pittoresque“, Paris, 1847.
377. Garrucci „Storia dell' arte cristiana nei primi otto secoli della Chiesa“, 6 volumes, Prato 1873—1881.
378. Gidel M. „Etudes sur une Apocalypse de la vierge Marie“, Paris, 1871.
379. Goldschmidt A. und Weitmann K. „Die byzantinischen Elfenbeinskulpturen des X—XIII Jahrhunderts. Berlin, 1934.
380. Grabar A. „Byzantine painting“, Geneva, 1953.
381. Grabar A. „La peinture Bysantine“. Skyrus, 1955.
382. Grabar A. „La peinture religieuse en Bulgarie“, Paris, 1928.
383. Grabar A. „L'église de Bojana“, Sofia, 1924.
384. Grabar A. „L'empereur dans l'art Byzantin“, Paris, 1936.
385. Grabar A. „Les croisades de l'Europe orientale dans l'art“, dans Mélanges ch. Diehl, II, Paris, 1930.
386. Grabar A. „Les fresques d'Ivanovo et l'art des Paléologues“, „Byzantium“ II, 1957.
387. Grabar A. „L'iconoclasme Byzantin“, Paris, 1957.
388. Grabar A. „Sur les sources des peintures byzantines des VIII-e. XIV-e siècles“, Cahiers archéologiques, XII, Paris.
389. Gray Basil „Persian Painting“, London, 1930.
390. Grimm D. „Monument d'architecture en Géorgie et en Arménie“, SPB, 1864.
391. Harnack O. „Das Karolingische und das byzantinische Reich“, Gottingen, 1880.
392. Harnack A. „Strugsberichte“, 1903.
393. Huart Cl. „Les calligraphes et les miniaturistes de l'orient musulman“, Paris, 1908.
394. Tephalaion „Une nouvelle province de l'art byzantin, les églises rupestres de Cappadoce“, Paris, 1925.
395. Karitz „Serbiens byzantinische Monuments“, Wien 1862.
396. Karst T. „Code d'Aghbougha“, Strasbourg, 1938.
397. Karst T. „Code Géorgien du roi Vakhtang VI“, Strasbourg 1935
398. Kaufman K. M. „Handbuch der christlichen Archäologie“, Paderborn, 1913.
399. Kondakoff N. „Histoire de l'art byzantin“, Paris, 1901.
400. Kochler W. „Byzantine Art in the West“ „The Dumbarton Oaks Papers“ Vol. 2—3, 1940.
401. Kraus „Geschichte der christlichen Kunst“, Freiburg, 1896.
402. Krumbacher „Geschichte der byzantinischen Literatur“, München, 1897.
403. Kunstle K. „Ikonographie der Heiligen“ Freiburg im Breisgau, 1926.
404. La barte „Le Palais de Constantinople et ses abords, Sainte Sophie, le Forum Angustain et l'Hippodrome“, Paris, 1861.
405. Laboarre „Le Palais impérial de Constantinople“, Paris, 1861.
406. Langlois V. „Le mont Athos et ses monastères“, Paris, 1867
407. „L'art Médiéval Yougoslave“, Préface de Vercors, Paris, 1950.

408. Le Blant „Les sarcophages chrétiennes de la Gaule“, Paris, 1870.
409. Leclercq — article „L'art Byzantin“, dans Cabrol, „Dictionnaire d'archéologie chrétienne“, Paris, 1909.
410. Leclercq „Manuel d'archéologie chrétienne“, 2 vol. Paris, 1907.
411. Lethaby and Swainson. „The church of Sancta-Sophia“, London, 1894.
412. Lynch. „Armenia“. London, 1901.
413. Lytton F. „L'art Byzantin. Idée Fondamentale“, Constantinople, 1918.
414. Male E. „L'art religieux du XII-e siècle en France“, Paris, 1922.
415. Martini E. „Catalogo di manoscritti greci esistenti nelle biblioteche italiane“, I, Milano, 1893.
416. Maspero „Bracelets — amulettes d'époque Byzantine“, Annales du service des antiquités de l'Egypte, T. IX, Rome, 1939.
417. „Mélanges Charles Diehl“, Paris, 1930.
418. Meyendorff „L'iconographie, de la sagesse divine dans la tradition Byzantine“ „Cahiers archéologique“, X, 1959.
419. Michel A. „Histoire de l'art“, Paris, 1908.
420. Michelis „Esthétique de l'art Byzantin“, Paris, 1959.
421. Millet G. et D. Talbot — Rice „Byzantine Painting at Trabizond“, London, 1936.
422. Millet G. „La collection Byzantine des Hantes - Etudes“, Paris, 1903.
423. Millet G. „La peinture du moyen âge en Yougoslavie“, T. I, Paris, 1954.
424. Millet G. „L'art Byzantin“ (dans A. Michel „Histoire de l'art“), T. I, Paris, 1908, T. III — Paris, 1908.
425. Millet G. „L'art chrétien d'orient du milieu du XII et au milieu du XVI siècle“, André Michel „Histoire de l'art“, III, 2-e partie, Paris.
426. Millet G. „L'école grecque dans l'architecture Byzantine“, Paris, 1916.
427. Millet G. „Le monastère de Daphnie“, Paris, 1899.
428. Millet G. „Monuments Byzantins de Mistra. Paris, 1910.
429. Millet G. „Monuments de l'Athon“, I, les peintures, Paris, 1927.
430. Millet G. „Recherches sur l'iconographie de l'Evangile aux XIV—XV—XVI siècle“, Paris, 1916.
431. Morgan de I. „Mission scientifique en Caucase. Etudes archéologiques et historiques“, 2 volumes, Paris, 1869.
432. Mourier T. „L'art religieux au Caucase“, Paris, 1885.
433. Mourier T. „L'art au Caucase“, Bruxelles, 1907.
434. Müntz „Etudes sur l'histoire de la peinture et de l'iconographie chrétiennes“ Paris, 1882.
435. Omont H. „Miniatures des plus anciens manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale, du VI au XIV siècle“, Paris, 1929.
436. Onach K. „Ikonen“, Berlin, 1959.
437. Pératé „L'archéologie chrétiennes“, Paris, 1882.
438. Pinder W. „Deutsche Dome“, Leipzig, 1927.
439. Protitch A. „Un Modèle des maîtres bulgares de XV-e et XVI-e siècle“, Seminarium Kondakovianum, Prague, 1926.

440. Réau Louis „Iconographie de l'art Crétien“, III tome, Paris, 1958, II 1957.
441. Rey „Les Colonies Franques de Syrie aux XII-e et XIII-e siècles“, Paris, 1883.
442. Rice Talbot D. „The icons of Cyprus“, London, 1877.
443. Richter „Die Mosaiken von Ravenna“, 1878.
444. Riegl A. „Stilfragen. Grundlegungen zu einer Geschichte der Ornamentik“ Berlin, 1893.
445. Riet CA. Azzarone, C. Zavriga „Monumenti, tavole storiche dei Ravenna“, Roma, 1935.
446. Rohault de Fleury „La Sainte vierge“, Paris, 1878.
447. Salzenberg Alt-christliche Baudenkmale von Konstantinopol“, Berlin, 1854.
448. Schlumberger G. „L'Epopee Byzantine“, Paris, 1896—1900—1905 3 volumes.
449. Schlumberger G. „Mélanges offerts“, Paris, 1925.
450. Schlumberger G. Nicéphore Phocas, Paris, 1890.
451. Schulte et Barnsley „The monastery of Saint-Luke of Stiris in Phokis“, London, 1901.
452. Schweinfurth Ph. „Geschichte der Russischen Malerei im Mittelalter“, Haag, 1930.
453. Shorr C. Dorothy „The Iconographic development of the Presentation in the Temple“. „The Art Bulletin“, № 1, 1946.
454. Sotiriou C. A. et M. „Icons du Mont Sinaï“, T. I (planches) — Athènes 1956. T. II, (texte) Athènes, 1958.
455. Sotiriou G. A. „La sculpture sur bois dans l'art Byzantin“ Mélanges Charles Diehl VII, Paris, 1930.
456. Stackelberg et Gagarine „La Caucase pittoresque“, Paris, 1847.
457. Stefanescu I. D. „La peinture religieuse en Valachie et en Transylvanie depuis les origines jusqu'au XIX-e siècle“, Paris, 1932.
458. Strzygowski T. „Die Baukunst der Armenier und Europa“, Wien, 1918
459. Strzygowski T. „Hellenistische und Koptische Kunst in Alexandria“, Wien, 1902.
460. Strzygowski T. „Orient oder Rom“, Leipzig, 1901.
461. Taftali O. „Monuments Byzantins de Curtea de Arges“, Paris, 1931.
462. Tchubinashchwili G. „Georgische Baukunst“, Band 11, Tiflis, 1934.
463. Texier and Pullan. „Byzantine architecture“, London, 1864.
464. Texier „Description de l'Arménie, de la Perse et de la Mesopotamie“, Paris 1942.
465. Unger „Quellen der byzantinischen Kunsgeschichte“, Wien, 1878.
466. Van Berchem M. et Et. Clourot „Mosaiques chrétienne Genève, 1924.
467. V. de Boutovsky „Histoire de l'ornement russe du X-e au XVI e siècle“, Paris, 1970.
468. Velmans „Le rôle du décor architectural et la représentation de l'espèce dans la peinture des Paléologues“, Cahiers archéologique, XIV T., Paris, 1964.

469. Venturi „Storia dell'arte Italiana T.I-III Milano, 1901-1905,  
470. Viollet-le-Duc „L'art Russe“, 1877  
471. Vité „Les mosaïques chrétiennes de Rome“, Paris, 1873.  
472. Visconti „Iconographie grecque“, Paris, 1811.  
473. Vitztum und Vollbach „Die Mittelalterliche Maierei und Sculptur in Italien“, Potsdam, 1924.  
474. Vlad Petkovic „La peinture serbe du moyen âge“, Belgrade, 1930, T-I, 1934—T. II.  
475. Vniger Friedrich Wilhelm „Quellender Byzantinischen Kunstgeschichte“, Wien, 1878.  
476. Vegué Melchior de „Syrie centrale“, Paris, 1875.  
477. Whittemore T. „The mosaics of Hagia Sophia at Istanbul“, Boston, 1942.  
478. Woermann „Die Landschaft in der Kunst der alten Völker“. München, 1876.  
479. Vollfin H. „Die Bamberger Apokalypse“. München, 1921.  
480. Wulff „Altchristliche und byzantinische Kunst“, Berlin, 1914—1918.  
481. Wulff O. „Cherubim, Throne und Seraphim“, Altenburg, 1489, Paris, 1893.  
482. Xyndenoulos A. „Manuel Panselinos“, Athènes, 1956.

୨୮୯୮୦୩୦

ප්‍රාග්‍රීංසු දැනුව මෙහෙතුන් මිනින්දොරිගේ සුදුසාකේද අර්ථභූලා උග්‍රභූලා	14
<b>තායි I</b>	
වගුන්ධියි මිනින්දොරිගේ තුරුනිමින්දුවරූලා යෝමිලුවුවා	25
<b>තායි II</b>	
ඩී. පෙබළු උංචිනිස් මින්දුවූලාන්දිස් සායුරින ලේඛනයා දා ඇංග්‍රීසා	32
1. සායුරිනක්වූලා ප්‍රාග්‍රීංසා	34
2. සැම්බාන්සා දා ගුව්බෑන්සා ප්‍රාලා මින්දුවූලාන්දිස්	46
3. ඩී. මාත්‍රාන්දුවූලා ගාම්බාන්සාවූලාන්දිස් ප්‍රාග්‍රීංසා ප්‍රාග්‍රීංසා	50
4. ඩී. මිශ්‍රාන්තානා, ඩින්ඩාන්තාන්ඩ්‍රිය්‍රුවුවූලා දා ජ්‍රීඩ්‍රාන්තානා ගාම්බාන්සාවූලාන්දිස්	51
ක්‍රියාලුදා මීග්‍ර මින්දුවූලා සායුරින්දා ගාම්බාන්සාවූලාන්දිස්	62
<b>තායි III</b>	
විටුවූලා මින්දුවූලා පෙන්තුර්දුටි	70
<b>තායි IV</b>	
ඩී. පෙබළු උංචිනිස් මින්දුවූලාන්දිස් ප්‍රාග්‍රීංසාවූලා දා මිශ්‍රාන්තානා-ස්‍රිංලාන්දුරා ඇංදෝනීසා	79
දැනුවු ක්‍රියාලුදා ගාම්බාන්සාවූලා ලිංඩුරාන්දුරින් සායා	122
දැනුවු ක්‍රියාලුදා ගාම්බාන්සාවූලා ලිංඩුරාන්දුරින් සායා	125

რედაქტორი გამგე რ. თოგოშვილი  
რედაქტორი დ. მაჩაბელი  
მსახურული რედაქტორი გ. ინახარიძე  
რევიულაქტორი რ. კოხჩეიძე  
ვარომშვერდ ხ. შაულიაშვილი

გადაეცა წარმოებას 28. 7. 88 წ.  
ხელმოწერილია დასაბუფლით 7. 7. 88 წ.  
ქაღალდის ზომა 70×90/16.  
სალიკვიტო-საგამომცემლო თამაზი 10.  
ნამეტილი თანახმა 12,87. უკ 01430. შეკ. № 458.  
ტარაფი 5,000.  
ფასი 1 ვან. 80 კუპ.

გამომცემლობა „ხელოენება“  
თბილისი, პლეხანოვის პრ. 179.  
1988

ХУЦИШВИЛИ ГЕОРГИЙ ЯСОНОВИЧ  
СТЕННАЯ РОСПИСЬ САФАРЫ

(На грузинском языке)  
Издательство «Хеловибз»  
Тбилиси, проспект Илханова, 179  
1988

საქართველოს სსრ გამოცემლობათა, პოლოვრიაფისა  
და წაგნის ვაქტობის საქმეთა სახელმწიფო კომიტე-  
ტის ბეჭდვითი სიტყვის კომბინატი, თბილისი, მარჯა-  
ნიშვილის ქ. № 5.

Комбинат печати Государственного комитета Грузинской ССР  
по делам издательства, полиграфии и книжной торговли, Тби-  
лиси, ул. Марджанишивили, 5.

